

Úradný vestník

Európskej únie

C 67 E



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

18. marca 2010

Číslo oznamu

Obsah

Strana

I *Uznesenia, odporúčania a stanoviská***Európsky parlament**

ZASADANIE 2008 – 2009

Schôdza 3. až 5. februára 2009

PRIJATÉ TEXTY

Zápisnica z tejto schôdze bola uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie C 74 E, 28.3.2009.

Utorok 3. februára 2009

2010/C 67 E/01

Divoká príroda v Európe

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o divokej prírode v Európe (2008/2210(INI)) 1

2010/C 67 E/02

Program pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o Programe pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely (2008/2134(INI)) 5

2010/C 67 E/03

Verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť v Európe trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o verejnom obstarávaní vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť v Európe trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality (2008/2139(INI)) 10

2010/C 67 E/04

Druhé strategické preskúmanie energetickej politiky

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o druhom strategickom preskúmaní energetickej politiky (2008/2239(INI)) 16

2010/C 67 E/05

Nediskriminácia z dôvodu pohlavia a medzigeneračná solidarita

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o nediskriminácii z dôvodu pohlavia a medzigeneračnej solidarite (2008/2118(INI)) 31

SK

(Pokračovanie na druhej strane)

2010/C 67 E/06	Boj proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade z 3. februára 2009 o boji proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii (2008/2144(INI))	38
2010/C 67 E/07	Televízne vysielanie NTDTV do Číny prostredníctvom Eutelsatu Vyhlásenie Európskeho parlamentu o obnove televízneho vysielania NTDTV do Číny prostredníctvom Eutelsatu	42
Streda 4. februára 2009		
2010/C 67 E/08	2050: budúcnosť začína dnes - odporúčania pre budúcu integrovanú politiku EÚ v oblasti boja proti zmene klímy Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o odporúčaníach pre budúcu integrovanú politiku Európskej únie v oblasti boja proti zmene klímy – 2050: budúcnosť sa začína dnes (2008/2105(INI))	44
	PRÍLOHA A:	82
	PRÍLOHA B:	84
2010/C 67 E/09	Výzva energetickej účinnosti prostredníctvom informačných a komunikačných technológií Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o výzve energetickej účinnosti prostredníctvom informačných a komunikačných technológií	85
2010/C 67 E/10	Návrat a presídlenie väzňov z Guantánama Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o návrate a presídlení väzňov z väzenského zariadenia Guantánamo	91
Štvrtok 5. februára 2009		
2010/C 67 E/11	Vykonávanie smernice 2003/9/ES v EÚ, pokiaľ ide o podmienky prijímania žiadateľov o azyl a utečencov: návštevy výboru LIBE v rokoch 2005 až 2008 Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o vykonávaní smernice 2003/9/ES v Európskej únii, pokiaľ ide o podmienky prijímania žiadateľov o azyl a utečencov: návštevy výboru LIBE v rokoch 2005 až 2008 (2008/2235(INI))	94
2010/C 67 E/12	Posilnenie úlohy európskych MSP v medzinárodnom obchode Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o posilnení úlohy európskych malých a stredných podnikov v medzinárodnom obchode (2008/2205(INI))	101
2010/C 67 E/13	Medzinárodný obchod a internet Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o medzinárodnom obchode a internete (2008/2204(INI))	112
2010/C 67 E/14	Vplyv dohôd o hospodárskom partnerstve na rozvoj Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o vplyve dohôd o hospodárskom partnerstve na rozvoj (2008/2170(INI))	120

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

EURÓPSKY PARLAMENT

Divoká príroda v Európe

P6_TA(2009)0034

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o divokej prírode v Európe (2008/2210(INI))

(2010/C 67 E/01)

Európsky parlament,

- so zreteľom na smernicu Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva ⁽¹⁾ (smernica o vtáctve),
- so zreteľom na smernicu Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín ⁽²⁾ (smernica o biotopoch),
- so zreteľom na ekologickú sústavu osobitných území ochrany Európskej únie, ktorá bola vytvorená na základe uvedených smerníc a ktorá sa nazýva Natura 2000,
- so zreteľom na výsledok deviateho zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 9) Dohovoru o biodiverzite,
- so zreteľom na správu Európskej environmentálnej agentúry (EEA) č. 3/2008 s názvom Európske lesy – stav ekosystémov a ich trvalo udržateľné využitie,
- so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0478/2008),

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

Utorok 3. februára 2009

- A. keďže účinná ochrana a v prípade potreby obnova posledných oblastí divokej prírody v Európe sú nevyhnutným predpokladom zastavenia straty biodiverzity do roku 2010,
- B. keďže cieľ zastaviť stratu biodiverzity do roku 2010 sa nedosiahne a keďže už teraz sú citelné negatívne spoločenské a ekonomické dôsledky straty biodiverzity a poklesu ekosystémových služieb,
- C. keďže EÚ by mala stavať na súčasných výsledkoch, akým je napríklad sieť Natura 2000 a mala by vypracovať nový, značne posilnený a ambiciózný politický rámec pre biologickú rozmanitosť na obdobie po roku 2010,
- D. keďže smernica o vtáctve a smernica o biotopoch poskytujú pevný a funkčný rámec pre ochranu prírody, vrátane území divokej prírody, pred škodlivými vplyvmi,
- E. keďže ciele politiky EÚ v oblasti biodiverzity a ani ciele smernice o vtáctve, ako aj smernice o biotopoch ešte stále nie sú ani zďaleka riadne začlenené do odvetvových politík, ako sú napríklad politiky v oblasti poľnohospodárstva, regionálneho rozvoja, energie alebo dopravy,
- F. keďže mnoho území divokej prírody poskytuje dôležité zásoby uhlíka, ktorého ochrana je dôležitá tak z hľadiska biodiverzity, ako aj z hľadiska ochrany klímy,
- G. keďže vplyv invázných nepôvodných druhov na biodiverzitu je mimoriadne vážnou hrozbou pre oblasti divokej prírody, v ktorých včasné odhalenie invázných druhov nemusí byť možné a v ktorých môžu vzniknúť značné ekologické a hospodárske škody skôr, ako sa prijímú príslušné opatrenia;

Vymedzenie pojmov a zmapovanie

1. vyzýva Komisiu, aby vymedzila pojem divoká príroda; toto vymedzenie by malo riešiť aspekty ako ekosystémové služby, hodnota z hľadiska ochrany, zmena klímy, trvalo udržateľné využívanie;
2. vyzýva Komisiu, aby poverila EEA a ďalšie príslušné európske orgány zmapovaním zostávajúcich oblastí divokej prírody v Európe s cieľom zistiť súčasný stav rozloženia, stupeň biodiverzity jednotlivých oblastí a pokrytia dosiaľ nedotknutých oblastí, ako aj oblastí s minimálnou ľudskou činnosťou (rozdelených podľa hlavných typov biotopov na lesné, sladkovodné a morské oblasti divokej prírody);
3. vyzýva Komisiu, aby vypracovala štúdiu o význame a prínose ochrany divokej prírody; štúdiá by sa mala venovať najmä otázkam ekosystémových služieb a úrovne biodiverzity v oblastiach divokej prírody, prispôbeniu sa zmene klímy a trvalo udržateľnému cestovnému ruchu zameranému na prírodu;

Rozvoj území divokej prírody

4. vyzýva Komisiu, aby vypracovala stratégiu EÚ pre územia divokej prírody, ktorá by bola v súlade so smernicou o vtáctve a smernicou o biotopoch, využívala by ekosystémový prístup, určila by ohrozené druhy a biotopy a stanovila priority;
5. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby rozvíjali územia divokej prírody; zdôrazňuje potrebu poskytnúť osobitné finančné prostriedky na zníženie fragmentácie, dôsledné riadenie obnovy oblastí divokej prírody, vytvorenie kompenzačných mechanizmov a programov, zvyšovanie informovanosti, rozvoj porozumenia a zavádzanie konceptov týkajúcich sa divokej prírody, ako je úloha procesov vo voľnej prírode a štrukturálnych prvkov vyplývajúcich z takýchto procesov, do monitorovania a merania priaznivého stavu ochrany; domnieva sa, že táto činnosť by sa mala realizovať v spolupráci s miestnymi obyvateľmi a ostatnými zúčastnenými stranami;

Utorok 3. februára 2009

Podpora

6. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby spolupracovali s miestnymi mimovládnyimi organizáciami, zainteresovanými stranami a miestnym obyvateľstvom s cieľom propagovať význam divokej prírody;
7. vyzýva členské štáty, aby iniciovali a podporovali informačné kampane zamerané na zvyšovanie informovanosti širokej verejnosti, pokiaľ ide o divokú prírodu a jej význam, a vytváranie názoru, že ochrana biodiverzity môže byť zlučiteľná s ekonomickým rastom a rastom zamestnanosti;
8. vyzýva členské štáty, aby si vymieňali svoje skúsenosti s najlepšimi postupmi, týkajúce sa území divokej prírody tak, že spoja kľúčových európskych odborníkov s cieľom preskúmať koncept divokej prírody v EÚ a zahrnúť otázku divokej prírody do európskej agendy;
9. vzhľadom na riadne zdokumentované škody, ktoré cestovný ruch spôsobil a naďalej spôsobuje na mnohých najcennejších európskych objektoch prírodného dedičstva, vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že cestovný ruch, aj keď sa sústreďuje na to, že ukazuje návštevníkom biotopy a voľne žijúce zvieratá v oblastiach divokej prírody, sa uskutočňuje mimoriadne starostlivo, pričom sa v plnej miere využívajú skúsenosti týkajúce sa minimalizácie jeho vplyvu a získané v rámci Európy, aj za jej hranicami, a v príslušných prípadoch v súlade s článkom 6 smernice o biotopoch; mali by sa zväziť modely, v prípade ktorých je zamedzený prístup (okrem povoleného vedeckého výskumu) do veľkej časti oblasti divokej prírody, kde je však určitá časť územia prístupná trvalo udržateľnému vysokokvalitnému cestovnému ruchu, ktorý vychádza zo skúseností s divokou prírodou a predstavuje ekonomický prínos pre miestne spoločenstvá;

Lepšia ochrana

10. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby venovali osobitnú pozornosť účinnej ochrane území divokej prírody;
11. vyzýva Komisiu, aby zistila bezprostredné hrozby spojené s oblasťami divokej prírody;
12. vyzýva Komisiu, aby vypracovala primerané odporúčania, ktoré poskytnú členským štátom EÚ usmernenia pre najlepšie prístupy na zabezpečenie ochrany prírodných biotopov;
13. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby lepšie chránili územia divokej prírody účinnejším a dôslednejším vykonávaním smernice o vtáctve a smernice o biotopoch, rámcovej smernice o vode ⁽¹⁾ a rámcovej smernice o morskej stratégii ⁽²⁾, pričom budú ich vykonávanie lepšie financovať, a to s cieľom zabrániť zničeniu týchto oblastí v dôsledku škodlivých vývojových trendov;
14. víta revíziu smernice o vtáctve a smernice o biotopoch s cieľom upraviť ich v prípade potreby tak, aby zabezpečovali lepšiu ochranu ohrozených druhov a biotopov;
15. vyzýva Komisiu, aby prijala iniciatívu Wild Europe, ktorá je partnerstvom viacerých organizácií na ochranu prírody vrátane IUCN, IUCN – WCPA, WWF, Birdlife International a PAN Parks, ktoré venujú veľkú pozornosť nedotknutým alebo takmer nedotknutým oblastiam;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

Utorok 3. februára 2009

Územia divokej prírody a Natura 2000

16. vyzýva Komisiu, aby vypracovala usmernenia, ako chrániť, riadiť, monitorovať a financovať územia divokej prírody v rámci siete Natura 2000, najmä vzhľadom na nové problémy ako je zmena klímy, nelegálna ťažba dreva a rastúci dopyt po surovinách;
17. vyjadruje hlboké znepokojenie nad európskou politikou biodiverzity z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov na riadenie siete Natura 2000; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby v súlade s ustanoveniami smernice o biotopoch pripravila spolufinancovanie Spoločenstva na správu lokalít v členských štátoch;
18. vyzýva Komisiu, aby územiám divokej prírody v rámci siete Natura 2000 pridelila osobitnú úlohu a prísnejšie ich chránila;
19. zastáva názor, že sa musí posilniť politika rozvoja vidieka a integrácia ochrany životného prostredia do poľnohospodárskeho odvetvia EÚ; usudzuje však, že fond na rozvoj vidieka je nedostačujúci na financovanie ochrany biodiverzity a divokej prírody vzhľadom na svoje zdroje, plánovanie a odborné znalosti;
20. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že sieť Natura 2000 sa bude ďalej posilňovať, aby sa stala súdržnou a fungujúcou ekologickou sieťou, v ktorej zohrávajú územia divokej prírody ústrednú úlohu; zdôrazňuje, že sú potrebné koherentné politiky v odvetviach ako spoločná poľnohospodárska politika, doprava, energetika a rozpočet, aby sa neoslabovali ciele siete Natura 2000 v oblasti zachovania prírody;

Invázne nepôvodné druhy

21. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby spolupracovali s cieľom vytvoriť pevný legislatívny rámec týkajúci sa invázných nepôvodných druhov, ktorý zohľadní ekologický, ako aj hospodársky vplyv týchto druhov a mimoriadnu zraniteľnosť území divokej prírody v dôsledku tejto hrozby;

Divá príroda a zmena klímy

22. vyzýva Komisiu, aby monitorovala a posúdila vplyv zmeny klímy na divú prírodu;
23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby stanovili ochranu divokej prírody ako prioritu v rámci stratégie boja proti zmene klímy;
24. vyzýva Komisiu, aby v súvislosti so zmenou klímy uskutočnila výskum a poskytla usmernenia o tom, kedy a ako môže človek zasahovať do divokej prírody tak, aby zabezpečil jej ochranu;

*
* *

25. dôrazne podporuje posilňovanie politík a opatrení súvisiacich s divokou prírodou;
26. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, ako aj vládam a parlamentom členských štátov.

Utorok 3. februára 2009

Program pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely

P6_TA(2009)0036

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o Programe pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely (2008/2134(INI))

(2010/C 67 E/02)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. januára 2007 s názvom Program pre udržateľnú budúcnosť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely (KOM(2007)0869),
- so zreteľom na návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady z 25. júna 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 549/2004, (ES) č. 550/2004, (ES) č. 551/2004 a (ES) č. 552/2004 s cieľom zlepšiť výkonnosť a udržateľnosť európskeho systému leteckej dopravy (KOM(2008)0388),
- so zreteľom na návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady z 25. júna 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 216/2008 v oblasti letísk, manažmentu letovej prevádzky a leteckých navigačných služieb a zrušuje smernica Rady 2006/23/ES (KOM(2008)0390),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba ⁽²⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi ⁽³⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva ⁽⁵⁾ (nariadenie o EASA),
- so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva ⁽⁶⁾ (nariadenie o pridelovaní prevádzkových intervalov),
- so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 375/2007 z 30. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1702/2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 14, 22.1.1993, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 94, 4.4.2007, s. 3.

Utorok 3. februára 2009

- so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 376/2007 z 30. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2042/2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 z 27. februára 2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na projekt CESAR (Cost Effective Small Aircraft – nákladovo efektívne malé lietadlá) financovaný v rámci 6. rámcového programu pre výskum a technologický rozvoj,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 25. júna 2008 s názvom Jednotný európsky vzdušný priestor II: smerom k udržateľnejšej a výkonnejšej leteckej doprave (KOM(2008)0389),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 24. januára 2007 s názvom Akčný plán pre kapacitu, účinnosť a bezpečnosť letísk v Európe (KOM(2006)0819),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 30. apríla 2008 o uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 95/93 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva, v znení zmien a doplnení (KOM(2008)0227),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 15. marca 2007 s názvom Pokrok v projekte realizácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky novej generácie (SESAR), (KOM(2007)0103),
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanovisko Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6–0501/2008),
- A. keďže všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely zahŕňajú rôzne letecké činnosti; keďže tento pojem sa vzťahuje na prevádzkovanie všetkých civilných lietadiel okrem komerčnej leteckej dopravy, ako aj na prevádzkovanie civilnej leteckej dopravy na objednávku za odmenu,
- B. keďže toto odvetvie zahŕňa aj rozličné vysoko hodnotné činnosti, akými sú špecializované letecké práce (letecká kartografia, poľnohospodárske lety, hasenie požiarov, dohľad nad premávkou), letecký výcvik a rekreačné lietanie,
- C. keďže v súčasnosti chýbajú informácie a štatistické údaje o všeobecnej leteckej doprave a leteckej doprave na obchodné účely,
- D. keďže všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely sú najrýchlejšie sa rozvíjajúcou zložkou civilného letectva v Európe; keďže všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely dopĺňa pravidelnú leteckú dopravu, ktorú vykonávajú komerčné letecké spoločnosti, a poskytuje tak osobitné sociálne a ekonomické výhody, napr. zvyšuje mobilitu občanov, produktivitu podnikov a regionálnu súdržnosť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 94, 4.4.2007, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1.

Utorok 3. februára 2009

- E. keďže všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely má čoraz väčší hospodársky význam, najmä pre európsky výrobný priemysel, ktorého podiel na celosvetovom trhu sa postupne zvyšuje a ktorý má značný potenciál ďalšieho rastu,
- F. keďže politika EÚ v oblasti letectva sa tradične zameriavala na komerčnú leteckú dopravu, pričom však nevenovala náležitú pozornosť jej zvyšujúcemu sa vplyvu na všeobecnú leteckú dopravu a leteckú dopravu na obchodné účely,
- G. keďže predpisy určené na riadenie prevádzky vysoko komplexných komerčných lietadiel môžu predstavovať neprimeranú finančnú a regulačnú záťaž pre prevádzkovateľov malých súkromných lietadiel; keďže univerzálne regulačné prístupy a jednotné presadzovanie predpisov v jednotlivých odvetviach letectva sa preto v istom ohľade ukázali ako nevhodné,
- H. keďže prístup do vzdušného priestoru a na letiská je kľúčovou otázkou týkajúcou sa všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely, pretože sa zväčšujú rozdiely medzi dopytom a kapacitou; keďže všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely musí čoraz viac súťažiť o prístup do vzdušného priestoru a na letiská so širšou leteckou dopravou,
1. víta oznámenie Komisie o všeobecnej leteckej doprave a leteckej doprave na obchodné účely, pretože obsahuje dôkladnú analýzu problémov týkajúcich sa tohto odvetvia a stanovuje niekoľko vhodných prístupov riešenia jeho osobitných potrieb v rámci stáleho dialógu všetkých zúčastnených strán;

Primeraná regulácia a subsidiarita

2. v záujme posilnenia konkurencieschopnosti všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely zdôrazňuje, že pri prijímaní budúcich iniciatív v oblasti leteckej dopravy treba zohľadniť ich záujmy a osobitosti; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby zabezpečila uplatňovanie zásad proporcionality a subsidiarity pri tvorbe a uplatňovaní súčasných a aj budúcich právnych predpisov v oblasti letectva;
3. pripomína Komisii, že v prípade potreby a pokiaľ sa to nedotkne bezpečnosti, treba systematicky vykonávať diferencované hodnotenia vplyvu s cieľom vytvoriť diferencované právne úpravy týkajúce sa jednotlivých kategórií podnikov a užívateľov vzdušného priestoru;
4. vyzýva Komisiu, aby pri prijímaní vykonávacích predpisov týkajúcich sa bezpečnosti letectva zabezpečila ich proporcionálnosť a primeranosť komplexnosti príslušnej kategórie lietadiel a prevádzky;
5. víta nedávnu úpravu noriem údržby lietadiel, ktoré nepatria do komerčnej leteckej dopravy, a najmä lietadiel klasifikovaných ako komplexné motorové lietadlá, ako dobrý príklad primeranej regulácie;
6. domnieva sa, že pokiaľ ide o všeobecnú leteckú dopravu, bol by vo fáze vykonávania programu žiaduci určitý stupeň pružnosti; verí, že by sa to dalo dosiahnuť prenesením určitých kontrolných právomocí na združenia a organizácie športového a rekreačného lietania za predpokladu primeraného dohľadu príslušným leteckým orgánom a pod podmienkou, že nedochádza ku konfliktu záujmov;

Utorok 3. februára 2009

7. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť stanovenia zjednodušených bezpečnostných a kontrolných postupov týkajúcich sa cestujúcich v leteckej doprave na obchodné účely bez toho, aby akýmkoľvek spôsobom ohrozila ich bezpečnosť;

8. navrhuje, aby Komisia uľahčila výmenu osvedčených postupov týkajúcich sa bezpečnostných opatrení na malých až stredných letiskách;

Kapacita letísk a vzdušného priestoru

9. podotýka, že pre všeobecnú leteckú dopravu a leteckú dopravu na obchodné účely je čoraz ťažšie získať prístup nielen na väčšie, ale aj na regionálne letiská, keďže rastúci dopyt komerčnej leteckej dopravy obmedzuje dostupnosť prevádzkových intervalov a miest na parkovanie;

10. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prostredníctvom svojich letiskových orgánov riešili tieto problémy realizáciou opatrení na optimalizáciu využívania existujúcej kapacity, lepším plánovaním a používaním moderných technológií, ako sa uvádza v akčnom pláne Komisie pre kapacitu, účinnosť a bezpečnosť letísk v Európe (akčný plán Komisie);

11. očakáva odporúčanie od novozriadeného strediska Spoločenstva pre pozorovanie kapacity letísk, pokiaľ ide o zlepšenie kapacity siete európskych letísk, a očakáva, že toto stredisko bude zohrávať dôležitú úlohu pri vykonávaní akčného plánu Komisie;

12. je presvedčený, že helikoptéry môžu byť významnými spojovacími prostriedkami na krátku vzdialenosť medzi letiskami, a naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ich zaradili do svojich stratégií rozširovania kapacít;

13. podporuje členské štáty, regionálne a miestne orgány v investovaní do modernizácie a zakladania malých a stredných letísk, ktoré majú veľký význam pre všeobecnú leteckú dopravu a leteckú dopravu na obchodné účely;

14. nabáda členské štáty, aby investovali do príslušnej infraštruktúry potrebnej na prevádzku letísk a poskytovanie stanovišťa lietadlám v oblasti všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely;

15. nabáda členské štáty, ako aj regionálne a miestne orgány, aby do konzultačného procesu zapojili všetky zainteresované strany s cieľom prípadného otvorenia potenciálnych alebo existujúcich letísk pre všeobecnú leteckú dopravu a leteckú dopravu na obchodné účely; ak ide o vojenské letiská mimo prevádzky, konzultácie by mali zahŕňať vojenské orgány;

16. považuje za veľmi dôležité, aby vytváranie leteckých zón okolo malých a stredných letísk vyhovovalo užívateľom podieľajúcim sa na všeobecnej leteckej doprave a leteckej doprave na obchodné účely a aby sa všetky zmeny týkajúce sa týchto zón konzultovali s týmito užívateľmi;

17. zdôrazňuje, že letecká doprava na obchodné účely by mala mať tam, kde je to možné, primeraný prístup k väčším letiskám, aby mohla spojiť európske regióny s ich hospodárskymi centrami, a žiada Komisiu, aby do konca roku 2009 preskúmala potrebu úpravy príslušných ustanovení platného nariadenia o pridelovaní prevádzkových intervalov a aby o tom pripravila správu pre Európsky parlament;

Utorok 3. februára 2009

18. zdôrazňuje, že na európskej úrovni treba vypracovať harmonizovanú koncepciu, ktorá zaručí súlad prevádzkových intervalov a letových plánov, vyzýva Komisiu, aby v tejto veci navrhla príslušné opatrenia, a podporuje účasť európskych leteckých koordinátorov v tejto oblasti;

19. očakáva, že zavedenie systému riadenia letovej prevádzky zahrňujúceho najmodernejšie a inovačné technológie v rámci spoločného podniku SESAR prispeje k potláčaniu rozdrobenosti európskeho vzdušného priestoru a jeho predpokladaného preťaženia a že sa tým podstatným spôsobom zvýši kapacita vzdušného priestoru v prospech všetkých jeho užívateľov vrátane všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely;

20. zdôrazňuje však, že program SESAR musí zohľadňovať všetky osobitosti všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely a poskytovať tomuto odvetviu skutočné výhody bez toho, aby ho zbytočne zaťažoval;

21. je presvedčený, že jedným z cieľov by malo byť poskytovanie prístupu užívateľom vizuálnych letových pravidiel k dopravným, meteorologickým a leteckým informáciám, ktorý sa bude dať jednoducho využívať a bude cenovo výhodný;

22. trvá na tom, aby právne predpisy o jednotnom európskom nebi a o systéme SESAR nevedli k nepriemeraným a nadmerne nákladným technologickým požiadavkám týkajúcim sa malých lietadiel prevádzkovaných na základe vizuálnych letových pravidiel, pritom je si však v plnej miere vedomý toho, že všetky lietadlá využívajúce riadený vzdušný priestor musia disponovať zariadením zaručujúcim dostatočnú úroveň bezpečnosti, napríklad zariadením na určovanie polohy;

Environmentálna udržateľnosť

23. domnieva sa, že v porovnaní s komerčnou leteckou dopravou má všeobecná letecká doprava a letecká doprava na obchodné účely z hľadiska hluku a emisií CO₂ menší vplyv na životné prostredie;

24. je však presvedčený, že je potrebné znížiť emisie prostredníctvom ďalšieho zvyšovania ekologických faktorov prevádzky menších lietadiel používaním ekologickejších palív a podporou výskumu, technologického rozvoja a inovácií; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam iniciatív, akými sú Čisté nebo a CESAR;

25. konštatuje, že prevažná časť všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely nespadá do rozsahu pôsobnosti smernice o začlenení leteckých činností do systému obchodovania s emisiami skleníkových plynov;

26. zastáva názor, že v súlade so zásadou subsidiarity by sa problematika hluku mala riešiť na vnútroštátnej a miestnej úrovni, a domnieva sa, že mapovanie hluku je jedným z niekoľkých nástrojov poskytujúcich vyváženú koncepciu zabezpečenia rozvoja letiska bez toho, aby miestnemu obyvateľstvu spôsobovalo významnejšie znečistenie hlukom;

Ďalšie otázky

27. je presvedčený, že tvorcovia politik musia mať k dispozícii primerané informácie a štatistické údaje o všeobecnej leteckej doprave a leteckej doprave na obchodné účely, aby mohli plne porozumieť tomuto odvetviu a náležite ho riadiť; preto vyzýva Komisiu a Eurostat, aby vypracovali a vykonávali systematickú koncepciu zhromažďovania a výmeny medzinárodných a európskych údajov;

28. víta, že Komisia objasnila právne definície vrátane vymedzenia pojmu čiastkové vlastníctvo, a pripomína, že túto otázku rieši revidované nariadenie o EASA a súvisiace vykonávacie pravidlá, ktoré sa v súčasnosti pripravujú;

Utorok 3. februára 2009

29. vyzýva Komisiu, aby prijala vhodné opatrenia na uľahčenie prístupu výrobného priemyslu EÚ v oblasti všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely na svetové trhy;
30. považuje za nevyhnutné zohľadniť pri tvorbe vonkajšej politiky EÚ v oblasti letectva záujmy všeobecnej leteckej dopravy a leteckej dopravy na obchodné účely, najmä pokiaľ ide o transatlantické lety;
31. vyzýva Komisiu, aby aktívnejšie podporovala výskum, vývoj a inovácie v oblasti letectva, najmä MSP, ktoré navrhujú a konštruujú lietadlá pre všeobecnú leteckú dopravu a leteckú dopravu na obchodné účely;
32. považuje za nutné podporovať rekreačné a športové lietanie, ako aj európske aerokluby, ktoré sú významným zdrojom odbornej kvalifikácie pre celé odvetvie letectva;
33. žiada Komisiu, aby prihliadala na dôležitosť úlohy, ktorú toto odvetvie letectva zohráva a môže ďalej zohrávať pri rozvíjaní odbornej prípravy pilotov;
34. žiada Komisiu, aby do konca roku 2009 preložila Európskemu parlamentu správu o pokroku dosiahnutom v otázkach, na ktoré poukazuje toto uznesenie;

*
* *

35. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť v Európe trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality

P6_TA(2009)0037

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o verejnom obstarávaní vo fáze pred komerčným využitím: podpora inovácií s cieľom zabezpečiť v Európe trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality (2008/2139(INI))

(2010/C 67 E/03)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 14. decembra 2007 s názvom Obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím: Podpora inovácií s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality v Európe (KOM(2007)0799) (ďalej len „oznámenie Komisie“),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

Utorok 3. februára 2009

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiach v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie o Výklade týkajúce sa uplatňovania práva Spoločenstva v oblasti verejného obstarávania a koncesí inštitucionalizovaným verejno-súkromným partnerstvám (IVSP) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na všetky platné pravidlá hospodárskej súťaže týkajúce sa štátnej pomoci a práv duševného vlastníctva,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 21. decembra 2007 s názvom Iniciatíva vedúcich trhov pre Európu (KOM(2007)0860) a na konzultácie Komisie o vytvorení sietí verejného obstarávania na podporu tejto iniciatívy,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. júna 2008 s názvom „Najskôr myslieť v malom“ – Iniciatíva „Small Business Act“ pre Európu (KOM(2008)0394) a na pracovný dokument útvarov Komisie z 25. júna 2008 o európskom kódexe osvedčených postupov na uľahčenie prístupu MSP k zákazkám verejného obstarávania (SEK(2008)2193),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. septembra 2006 s názvom Uvedenie poznatkov do praxe: Všeobecná inovačná stratégia pre EÚ (KOM(2006)0502) a na uznesenie Európskeho parlamentu z 24. mája 2007 ⁽³⁾,
 - so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie z 23. februára 2007 s názvom Pokyny k zaobchádzaniu s inovačnými riešeniami vo verejnom obstarávaní: 10 bodov v rámci osvedčených postupov (SEK(2007)0280),
 - so zreteľom na správu skupiny nezávislých odborníkov pre oblasť výskumu, vývoja a inovácie s názvom Vytvorenie inovatívnej Európy ⁽⁴⁾ (Ahova správa),
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov k verejnému obstarávaniu vo fáze pred komerčným využitím: Podpora inovácií s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné verejné služby vysokej kvality v Európe ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a stanoviská Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre právne veci (A6-0018/2009),
- A. keďže v lisabonskej stratégii sa požaduje, aby členské štáty zvýšili investície do výskumu a vývoja na 3 % HDP, čo predstavuje kľúčový záväzok pre podporu inovácií a znalostnej ekonomiky,
- B. keďže Ahova správa vymedzila verejné obstarávanie ako strategický nástroj na dosiahnutie tohto cieľa,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 91, 12.4.2008, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 455.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/invest-in-research/action/2006_ahogroup_en.htm

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 325, 19.12.2008, s. 44.

Utorok 3. februára 2009

- C. keďže Komisia a členské štáty musia napomáhať rozvoj znalostí s cieľom získať čo najväčší úžitok z odporúčaní uvedených v oznámení Komisie,
- D. keďže Komisia v súčasnosti nemá k dispozícii žiadne nástroje na podporu pilotných projektov v súvislosti s obstarávaním vo fáze pred komerčným využitím a keďže iniciatíva spočíva výlučne na členských štátoch,
1. víta oznámenie Komisie a podporuje navrhovaný model rozdelenia rizík a výhod v súvislosti s obstarávaním vo fáze pred komerčným využitím ako jeden z dôležitých hnacích prvkov inovácií;
 2. podporuje Ahovu správu a najmä názor, že členské štáty by mali využiť verejné obstarávanie s cieľom podnietiť dopyt po inovačných tovaroch, čím by sa zlepšila kvalita a dostupnosť verejných služieb;
 3. konštatuje, že napriek tomu, že existuje veľa európskych výskumných programov, orgány verejnej moci zatiaľ nevyužívajú ich výsledky pri verejných obstarávaniach;
 4. berie na vedomie pozornosť, ktorá sa venuje obstarávaniu vo fáze pred komerčným využitím, najmä v USA, Číne a Japonsku, ktoré aktívne využívajú potenciál prostredníctvom radu nástrojov verejnej politiky, ako napríklad projekt posudzovania výkonnosti obstarávania v oblasti obrany (Defence Acquisitions Performance Assessment – DAPA) v USA;
 5. domnieva sa, že verejné obstarávanie pred komerčným využitím predstavuje nevyužitý priestor pre rast EÚ na základe inovácií s výrazným potenciálom na dosiahnutie ľahko prístupných verejných služieb vysokej kvality v oblastiach ako zdravotníctvo a doprava, ako aj na riešenie sociálnych problémov v súvislosti so zmenou klímy, energiou z trvalo udržateľných zdrojov a starnúcim obyvateľstvom;
 6. vyjadruje poľutovanie nad tým, že mnohé verejné orgány si neuvedomujú potenciál verejného obstarávania pred komerčným využitím a že nekonajú ako uvedomelí zákazníci;
 7. domnieva sa, že optimálny prínos tejto iniciatívy možno doceliť len v prípade, že verejní obstarávatelia zahrnú inováciu medzi ciele svojho obstarávacieho programu;
 8. poznamenáva, že obstarávanie pred komerčným využitím možno realizovať v rámci súčasného právneho rámca smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES, ktorý z ich rozsahu pôsobnosti vyčleňuje výskum a vývoj ⁽¹⁾, pokiaľ obstarávané služby v plnej miere neuhrádza verejný obstarávateľ a pokiaľ tieto služby neprinášajú prospech výlučne verejnému obstarávateľovi;
 9. naliehavo vyzýva členské štáty, aby preskúmali vnútroštátnu legislatívu s cieľom zabezpečiť, že verejné orgány nebudú v rámci verejného obstarávania pred komerčným využitím obmedzované neexistujúcou, nesprávnou alebo zbytočne komplexnou transpozíciou príslušných výnimiek a že nebudú musieť zbytočne vypracovávať vnútroštátne požiadavky na verejné súťaže a modely obstarávania;
 10. bez ohľadu na odlišný prístup, ktorý sa využíva pri verejnom obstarávaní vo fáze pred komerčným využitím, konštatuje, že by sa stále mali uplatňovať osvedčené zásady obstarávania, najmä transparentnosť a konkurencieschopnosť, s cieľom zabezpečiť, aby integrované konečné riešenia zodpovedali potrebám zákazníkov;

⁽¹⁾ Článok 16 písm. f) smernice 2004/18/ES a článok 24 písm. e) smernice 2004/17/ES.

Utorok 3. februára 2009

11. podporuje oznámenie Komisie, ktoré poskytuje potenciálny koncepčný základ pre verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím a jeho vykonávanie, ale domnieva sa, že v ňom existujú medzery, pokiaľ ide o spôsob realizovania navrhovaného postupu, a to najmä na miestnej a regionálnej úrovni;
12. domnieva sa, že čo sa týka miestnych a regionálnych orgánov, ešte stále nie je dostatok informácií o pretrvávajúcich prekážkach, ktoré im bránia vo vykonávaní verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím s cieľom podporovať skutočne inovačné riešenia vo verejnom zaujatí;
13. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby spoločne zabezpečili, že verejní obstarávatelia miestnych, regionálnych a iných orgánov odčlenených od centrálnej administratívy môžu rozvíjať potrebné znalosti na implementáciu inovačného obstarávania;
14. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby miestnym a regionálnym verejným obstarávateľom poskytli usmernenia a nástroje odbornej prípravy, ktoré znázorňujú, ako možno použiť verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím v oblasti výskumu a vývoja;
15. víta preto iniciatívu Komisie financovať výmenu osvedčených postupov a odbornú prípravu týkajúcu sa obstarávania vo fáze pred komerčným využitím v pracovnom programe na rok 2009 siedmeho rámčového programu;
16. podporuje vyššie uvedený pracovný dokument útvarov Komisie o 10 bodoch v rámci osvedčených postupov pri zaobchádzaní s inovačnými riešeniami vo verejnom obstarávaní a víta širšie aktivity združenia Pro Inno Europe pri podpore inovácií; vyzýva Komisiu, aby vypracovala podobné pokyny pre osvedčené postupy v rámci obstarávania vo fáze pred komerčným využitím;
17. domnieva sa, že verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím predstavuje vysoký potenciál v podobe ďalšieho kroku smerom k realizácii inovačného obstarávania, uznáva však nevyhnutnosť osobitných znalostí v oblasti obstarávania a požaduje, aby členské štáty v spolupráci s podnikmi, univerzitami a školiacimi strediskami finančne podporovali činnosti v oblasti odbornej prípravy zamerané na vytváranie nástrojov riadenia;
18. vyzýva príslušné generálne riaditeľstvá Komisie, aby spolupracovali na vypracovaní komplexnej, ľahko zrozumiteľnej, ale legislatívne ucelenej príručky vo všetkých úradných jazykoch, v ktorej by na praktických príkladoch znázornili spôsob, akým možno príslušné právne zásady v praxi správne uplatňovať, najmä zo strany malých a stredných podnikov (MSP) a verejných obstarávateľov;
19. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v príručke poskytla hlavne praktické príklady rozdelenia rizika a zisku vzhľadom na trhové podmienky; okrem toho sa domnieva, že spoločnostiam zúčastňujúcim sa na obstarávaní vo fáze pred komerčným využitím sa musia zaručiť práva duševného vlastníctva aspoň do tej miery, aká sa na základe tohto modelu uplatňuje v USA a Japonsku, čo podporí mnohé spoločnosti, aby sa zúčastnili na postupoch obstarávania vo fáze pred komerčným využitím;
20. osobitne poukazuje v súvislosti s verejným obstarávaním vo fáze pred komerčným využitím na význam rozvoja zdieľania rizík a výhod podľa podmienok na trhu a zaručenie práv duševného vlastníctva zúčastnených podnikov;

Utorok 3. februára 2009

21. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby v súbore nástrojov inovačnej politiky vymedzili strednodobé a dlhodobé verejné výzvy, ktoré treba vyriešiť technologickými riešeniami vyvinutými prostredníctvom verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím; zastáva názor, že takéto riešenia by mali obsahovať vytvorenie projektových súťaží a fondov na riešenie problémov, ako je napríklad v USA program rozvoja samoriadiacich vozidiel;

22. domnieva sa, že odovzdávanie poznatkov medzi technologicky inovačnými univerzitami, výskumnými centrami a obstarávateľmi je neoddeliteľnou súčasťou úspešného verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím;

23. konštatuje, že európske inovačné agentúry ako VINNOVA vo Švédsku, Tekes vo Fínsku, Senternovem v Holandsku a Innovation v Nórsku zohrávajú dôležitú úlohu pri odovzdávaní poznatkov medzi potenciálnymi zákazníkmi a výskumníkmi; podporovaním spolupráce medzi stranami, ktoré sa zúčastňujú na výskume a vývoji, napomáhajú, aby sa začalo využívať verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím; povzbudzuje preto členské štáty, aby činnosť týchto agentúr preskúmali ako meradlo pre svoje vlastné činnosti;

24. poukazuje na dôležitosť technologických platforiem EÚ pri vytváraní rámca na definovanie priorít výskumu a vývoja a pri spájaní inovácií pripravených na využitie s potrebami potenciálnych zákazníkov; taktiež konštatuje, že technologické platformy môžu zosúladiť počiatočný vývoj nových technológií na trhu s potrebami verejných orgánov; vyzýva preto Komisiu, aby zabezpečila lepšie zapojenie technologických platforiem do verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím;

25. víta iniciatívu vedúcich trhov presadzovanú Komisiou, ktorá predstavuje katalyzátor využívania verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím pri podpore inovácií s cieľom rozvíjať kľúčové trhy z hľadiska rozsahu, pričom treba osobitne zohľadniť iniciatívu na vytvorenie sietí verejného obstarávania s cieľom podporiť iniciatívu vedúcich trhov;

26. víta úsilie Komisie zlepšiť prístup k verejnému obstarávaniu pre MSP v EÚ pomocou európskeho kódexu osvedčených postupov v rámci iniciatívy „Small Business Act“;

27. víta objasnenie Komisie, že obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím môžu verejní obstarávatelia realizovať vo všetkých fázach vývoja a uvádzania nových produktov a služieb, nielen v prípade základného výskumu; poznamenáva, že tento komplexný prístup podnecuje prístup MSP k verejnému obstarávaniu;

28. podporuje návrh Komisie na objasnenie úlohy verejných orgánov pri podpore výskumu a vývoja a podnecovaní inovácií prostredníctvom ich činností obstarávania; zdôrazňuje, že politiky členských štátov v oblasti obstarávania by nemali byť príliš normatívne, pretože verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím sa môže v praxi uskutočňovať rôznymi spôsobmi tak, aby vyhovovalo konkrétnym projektom a potrebám, pričom je stále v súlade s pravidlami Spoločenstva;

29. domnieva sa, že koncepcia verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím je dôležitá, no vyjadruje obavu nad tým, že bude neúspešná v prípade MSP, pokiaľ nebude dostatočne jasné, ako má obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím fungovať, najmä v cezhraničnom kontexte; poukazuje na to, že hlavná zásada obstarávania vo fáze pred komerčným využitím – totiž že verejný orgán si neponecháva všetky výhody plynúce z výskumu a vývoja, ale že každá spoločnosť si zachováva vlastnícke práva vo vzťahu k inováciám, ktoré vytvára – zabezpečí právnu istotu a ochranu inovácií zúčastnených podnikov;

Utorok 3. februára 2009

30. uznáva, že MSP môžu profitovať z verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím prostredníctvom rozdelenia rizika (v dôsledku ich obmedzených investičných schopností), progresívneho rastu (pokiaľ ide o rozsah a skúsenosti) v každej fáze procesu výskumu a vývoja a prostredníctvom zjednodušeného konania na predkladanie ponúk v porovnaní s tradičným obstarávaním;

31. vyzýva Komisiu, aby zapracovala tieto stratégie do jednotnej politiky verejného obstarávania zameranej na podporu inovácií prostredníctvom verejného obstarávania, obstarávania vo fáze pred komerčným využitím, rozvoja vedúcich trhov a rastu MSP prostredníctvom verejného obstarávania;

32. domnieva sa, že v rámci ucelenej stratégie na podporu inovácií prostredníctvom verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím by verejné kampane mali poskytnúť zlepšené prostredie pre verejných obstarávateľov s cieľom viac investovať do činností podporujúcich inovácie s dlhodobější návratnosťou investícií; v tejto súvislosti podporuje možnosti vytvárania sietí kontaktov medzi miestnymi, regionálnymi a vnútroštátnymi verejnými orgánmi, pokiaľ ide o verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím;

33. domnieva sa, že verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím môže byť najúčinnější vtedy, ak majú verejné orgány dostatok stimulov na využitie trhov výskumu a vývoja a dodávatelia na zapojenie sa do vládnych projektov; preto poznamenáva, že finančné stimuly sú nesmierne dôležité v období, keď sa verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím začína využívať, a už existujú v určitých členských štátoch, v rámci ktorých značnú časť nákladov spojených s prvým obstarávaním vo fáze pred komerčným využitím môže uhrádzať centrálny orgán;

34. domnieva sa, že v rámci rozsahu programov Spoločenstva zameraných na podporu inovácií by sa malo zohľadniť udeľovanie finančných stimulov verejným obstarávateľom v EÚ s cieľom spoločne uskutočňovať verejné obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím inovačných technológií na vedúcich trhoch a v iných oblastiach spoločného európskeho záujmu;

35. poznamenáva, že takéto pilotné projekty Spoločenstva by profitovali z automatického preskúmania zo strany Komisie a z rozsiahlej publikácie praktických skúseností a zmluvných doložiek umožňujúcich obstarávateľovi odvolávať sa na aplikovateľné precedensy, ktoré by sa tiež mohli použiť v pokynoch v rámci osvedčených postupov;

36. poukazuje na potrebu európskeho pilotného projektu v oblasti verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím s cieľom na príklade ukázať prístup implementácie, ktorý zabezpečí maximálnu právnu istotu a ochranu pre podniky, najmä MSP, ktoré zo svojej povahy predstavujú slabšiu stranu v porovnaní s verejnými obstarávateľmi a veľkými podnikmi, ktorí sú vo všeobecnosti účastníkmi verejného obstarávania;

37. poznamenáva, že posilnenie verejného obstarávania vo fáze pred komerčným využitím zostáva jedným z mnohých spôsobov, ako môžu členské štáty prispieť k inovácii a výskumu; vyzýva preto členské štáty, aby podporovali inovácie prostredníctvom začlenenia všetkých zainteresovaných strán vrátane univerzít, výskumných inštitútov a iných orgánov zapojených do podpory ekonomického rozvoja, aby sa verejné orgány lepšie zapojili do inovačného podnikania; domnieva sa, že toto začleňovanie by malo byť súčasťou konzistentnej stratégie výskumu, inovácií a vývoja;

38. odporúča Komisii a členským štátom, aby v záujme podpory hospodárskej súťaže presadzovali využívanie elektronických systémov obstarávania a dynamických postupov s cieľom zjednodušiť postup verejného obstarávania vo fáze pre komerčným využitím;

39. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

Utorok 3. februára 2009

Druhé strategické preskúmanie energetickej politiky

P6_TA(2009)0038

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o druhom strategickom preskúmaní energetickej politiky (2008/2239(INI))

(2010/C 67 E/04)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 s názvom Druhý strategický prieskum energetickej politiky – akčný plán EÚ pre energetickú bezpečnosť a solidárnosť (KOM(2008)0781) (ďalej len „oznámenie o druhom strategickom prieskume energetickej politiky“),
- so zreteľom na zelenú knihu Komisie z 13. novembra 2008 s názvom K bezpečnej, trvalo udržateľnej a konkurencieschopnej európskej energetickej sieti (KOM(2008)0782),
- so zreteľom na správu Komisie z 13. novembra 2008 o vykonávaní programu v oblasti transeurópskych energetických sietí v období 2002-2006 (KOM(2008)0770),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 o smernici 2004/67/ES z 26. apríla 2004 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávok zemného plynu (KOM(2008)0769),
- so zreteľom na návrh smernice Rady, ktorou sa členským štátom ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (KOM(2008)0775), ktorý predložila Komisia 13. novembra 2008,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 s názvom Energetická účinnosť: zabezpečenie 20 % cieľa (KOM(2008)0772),
- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie) (KOM(2008)0780), ktorý predložila Komisia 13. novembra 2008,
- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (prepracované znenie) (KOM(2008)0778), ktorý predložila Komisia 13. novembra 2008,
- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o označovaní pneumatík vzhľadom na palivovú úspornosť a iné základné parametre (KOM(2008)0779), ktorý predložila Komisia 13. novembra 2008,
- so zreteľom na návrh smernice Rady, ktorou sa ustanovuje rámec Spoločenstva týkajúci sa jadrovej bezpečnosti (KOM(2008)0790), ktorý predložila Komisia 26. novembra 2008,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 s názvom Európa môže ušetriť viac energie pomocou kombinovanej výroby tepla a elektrickej energie (KOM(2008)0771),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 s názvom Veterná energia na mori: opatrenia potrebné na splnenie cieľov v oblasti energetickej politiky na rok 2020 a ďalšie obdobie (KOM(2008)0768),

Utorok 3. februára 2009

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. novembra 2008 s názvom Aktualizácia jadrového objasňujúceho programu v súvislosti s druhým prieskumom energetickej stratégie (KOM(2008)0776),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. januára 2007 s názvom Obmedzenie globálnej klimatickej zmeny na 2 stupne Celzia – postup do roku 2020 a neskôr (KOM(2007)0002),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 23. januára 2008 s názvom 20 20 do roku 2020: zmena klímy – príležitosť pre Európu (KOM(2008)0030),
- so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (KOM(2008)0019), ktorý predložila Komisia 23. januára 2008,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. novembra 2008 s názvom Plán hospodárskej obnovy Európy (KOM(2008)0800),
- so zreteľom na svoju pozíciu zo 4. apríla 2006 o spoločnej pozícii Rady na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú usmernenia pre transeurópske energetické siete a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 96/391/ES a rozhodnutie č. 1229/2003/ES ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. mája 2007 o hodnotení Euratomu – 50 rokov európskej politiky v oblasti jadrovej energie ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. septembra 2007 o pláne pre obnoviteľnú energiu v Európe ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 26. septembra 2007 o smerovaní k spoločnej európskej zahraničnej politike v oblasti energie ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 24. októbra 2007 o tradičných zdrojoch energie a energetických technológiách ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 31. januára 2008 o akčnom pláne pre energetickú účinnosť: využitie potenciálu ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. marca 2008 o Fonde globálnej energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júla 2008 o európskom strategickom pláne energetických technológií ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 293 E, 2.12.2006, s. 114.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 76 E, 27.3.2008, s. 114.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 219 E, 28.8.2008, s. 82.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 219 E, 28.8.2008, s. 206.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 263 E, 16.10.2008, s. 424.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0033.

⁽⁷⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0096.

⁽⁸⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0354.

Utorok 3. februára 2009

- so zreteľom na svoju pozíciu z 18. júna 2008 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/54/ES o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na svoju pozíciu z 9. júla 2008 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/55/ES o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom ⁽²⁾,
 - so zreteľom na svoju pozíciu z 18. júna 2008 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1228/2003 o podmienkach prístupu do siete pre cezhraničné výmeny elektrickej energie ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoju pozíciu z 9. júla 2008 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1775/2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na svoju pozíciu z 18. júna 2008 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení Agentúry pre spoluprácu energetických regulátorov ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 18. novembra 2008 o podpore včasnej demonštrácie udržateľnej výroby energie z fosílnych palív ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady, ktoré sa konalo 8. a 9. marca 2007,
 - so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady, ktoré sa konalo 13. a 14. marca 2008,
 - so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady, ktoré sa konalo 15. a 16. októbra 2008,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A6-0013/2009),
- A. keďže európska energetická politika sa musí sústrediť súčasne na tri hlavné ciele rovnocenného významu, ktorými sú bezpečnosť dodávok a solidarita medzi členskými štátmi, riešenie problému zmeny klímy vrátane výrazného záväzku týkajúceho sa vlastných cieľov EÚ a ich implementácie, ako aj konkurencieschopnosť,
- B. keďže na dosiahnutie uvedených troch cieľov je nevyhnutná úplná zmena energetickej politiky, ktorá zároveň povedie k riešeniam zohľadňujúcim sociálne, environmentálne a hospodárske otázky a otázky zamestnanosti,
- C. keďže závislosť EÚ na tradičných zdrojoch energie a na obmedzenom počte dodávateľov energie predstavuje vážne riziko pre stabilitu, prosperitu a bezpečnosť energetických dodávok,
- D. keďže zvyšovanie energetickej účinnosti musí zohrávať kľúčovú úlohu pri znižovaní závislosti na dovoze energie, pri zvyšovaní konkurencieschopnosti a v boji proti zmenám klímy,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0294.

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0347.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0295.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0346.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0296.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0545.

Utorok 3. februára 2009

- E. keďže dopyt po energii v EÚ v súčasnosti vo väčšine odvetví stále rastie, čo svedčí o značnom nevyužívaní potenciálu energetickej účinnosti,
- F. keďže EÚ v súčasnosti dováža 50 % energie na vlastnú spotrebu a keďže tento podiel by mohol v roku 2030 dosiahnuť 70 %,
- G. keďže riziká, ktoré ohrozujú bezpečnosť dodávok EÚ, sa zvyšujú v dôsledku nedostatočnej vízie hospodárstva založeného na nízkej energetickej spotrebe a v dôsledku nízkej úrovni investícií najmä na miestnej a regionálnej úrovni, čo vo všetkých energetických odvetviach a v odvetviach, ktoré súvisia s energetikou, vedie k obmedzeným či dokonca nedostatočným kapacitám, z čoho vyplýva najmä potreba obnoviť do roku 2030 elektrárne prostredníctvom investícií v predpokladanej hodnote 900 miliárd EUR,
- H. keďže znižujúca sa úroveň cien ropy a plynu negatívne vplýva na plánované investície, čím sa vytvára potreba podporovať všetky hlavné projekty infraštruktúry, ktoré prispievajú k dovozu značných objemov plynu do Európy, diverzifikovať zdroje, dopravné trasy a vyhybať sa tranzitným rizikám,
- I. keďže súčasná hospodárska kríza spôsobuje ďalšie prekážky pri investovaní do energetickej infraštruktúry,
- J. keďže napriek tomu, že v scenári Komisie sa na nasledujúce dve desaťročia predpokladá zníženie dopytu po tradičných zdrojoch, je potrebné, aby Európa podporovala všetky plánované investície do novej infraštruktúry na dovoz energie; keďže sa tým zaručí bezpečný prechod na nový európsky energetický systém, ktorého zavedenie sa očakáva do roku 2020,
- K. keďže od roku 2030 bude musieť EÚ vyvinúť a naplánovať nové konkurencieschopné, trvalo udržateľné energetické technológie s nízkymi emisiami CO₂, aby bolo možné zmierniť hlavné nebezpečenstvo nedostatku energie z fosílnych palív, a zároveň bude musieť výrazne znížiť vlastnú spotrebu energie,
- L. keďže EÚ naliehavo potrebuje uskutočniť investície do hlavných sietí a dokončiť vnútorný trh s energiou, a keďže by sa mali podporovať pokrokové iniciatívy, ako napríklad európsky prevádzkovateľ prenosovej siete a vytvorenie jednotnej európskej plynovodnej siete,
- M. keďže odvetvie energetiky a investície do energetickej infraštruktúry potrebujú stabilný regulačný rámec a užšiu spoluprácu medzi národnými regulačnými orgánmi,
- N. keďže rozvoj energetických sietí má zásadný význam pri zvyšovaní bezpečnosti dodávok, ktorá musí byť na poprednom mieste v rámci priorít európskej energetickej politiky,
- O. keďže odvetvia elektrickej energie a zemného plynu potrebujú stabilný a predvídateľný regulačný rámec, čo vytvára potrebu udeliť Agentúre pre spoluprácu energetických regulátorov (ďalej iba „Agentúra“) silné právomoci, aby mohla prispievať k harmonizácii národných regulačných rámcov a zamedziť neistote, ktorá môže vyplývať z komitologického postupu,
- P. keďže v záujme príspevania k cieľom bezpečnosti dodávok sa musia preskúmať tradičné domáce zdroje energie EÚ v členských štátoch, v ktorých sú dostupné v súlade environmentálnymi právnymi predpismi na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva,

Utorok 3. februára 2009

1. vyzýva členské štáty, aby tento strategický energetický prieskum považovali za základ uskutočňovania európskej energetickej politiky a vytvorenia ambiciózneho akčného plánu na obdobie 2010 až 2012;
2. potvrdzuje trojaký cieľ stanovený na rok 2020, ktorý pozostáva z 20 % zníženia emisií skleníkových plynov a 30 % zníženia v prípade, ak sa dosiahne medzinárodná dohoda, z aspoň 20 % zníženia spotreby energie a z dosiahnutia aspoň 20 % podielu obnoviteľných zdrojov energie na konečnej spotrebe energie; vyzýva EÚ a členské štáty, aby sa stali hospodárstvom s najvyššou energetickou účinnosťou s cieľom aktívne prispieť k dosiahnutiu klimatického cieľa 2°C; vyzýva EÚ a členské štáty, aby do roku 2050 znížili emisie skleníkových plynov aspoň o 80 %; žiada Komisiu, aby po konzultácii so všetkými zúčastnenými stranami vypracovala možné energetické scenáre, ktoré objasnia spôsoby, akými je možné dosiahnuť tieto ciele, a ktoré poukážu na súvisiace technické a hospodárske hypotézy;
3. je pevne presvedčený, že zníženie spotreby energie je absolútnou prioritou vzhľadom na plnenie cieľov trvalo udržateľného rozvoja, inovácií, tvorby pracovných miest a konkurencieschopnosti a že je zároveň veľmi efektívnym a nenákladným prostriedkom na zvyšovanie energetickej bezpečnosti;
4. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, aby sa cieľ 20 % úspor energie do roku 2020 stal právne záväzným pre členské štáty, a aby navrhli a vykonávali dôsledné opatrenia na zabezpečenie jeho dosiahnutia;
5. vyzýva EÚ a členské štáty, aby prijali cieľ zvýšenia energetickej účinnosti o 35 % a podielu obnoviteľnej energie o 60 % do roku 2050;
6. vyzýva Komisiu, aby podporila všetky plánované investície do novej infraštruktúry na dovoz energie a do technológií obnoviteľných energií, a to v reakcii na znižujúce sa ceny ropy a zemného plynu, ktoré negatívne ovplyvňujú plánované investície;

Európska energetická politika

7. vyzýva členské štáty, aby v súvislosti s rastúcimi rizikami, ktorým je EÚ vystavená v oblasti energetickej bezpečnosti, postupovali jednotne; poznamenáva, že ich súčasný postup je v rozpore s týmto cieľom; považuje za nevyhnutné, aby Komisia, v záujme bezpečnosti dodávok, solidarity, ako aj efektívnosti rokovaní zameraných na vymedzenie medzinárodného regulačného rámca, predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh európskej energetickej politiky, ktorý bude zodpovedajúcim spôsobom zohľadňovať oblasti pôsobnosti EÚ a členských štátov: medzinárodné vzťahy, energetická účinnosť, boj proti zmene klímy, ďalší rozvoj vnútorného trhu, dojednávanie medzinárodných zmlúv, výhľadové štúdie a dialóg s produkujúcimi a tranzitnými krajinami, výskum v energetickej oblasti a diverzifikácia dodávok energie;
8. vyzýva Komisiu, aby prispela k vytvoreniu jednotného hlasu Európy voči výrobcom z tretích krajín prostredníctvom vytvorenia vzájomne prospešnej previazanosti a aby podporila posilňovanie obchodnej sily podnikov z EÚ voči štátnym podnikom v tretích krajinách;
9. domnieva sa, že energetická solidarita sa musí stať významnou európskou záležitosťou na európskej, regionálnej a bilaterálnej úrovni, a je toho názoru, že narušenie dodávok energie v jednom členskom štáte postihuje celú EÚ;

Utorok 3. februára 2009

10. zdôrazňuje význam miestnych iniciatív na boj proti zmene klímy; schvaľuje opatrenia zamerané na podporu energetickej účinnosti a energie z obnoviteľných zdrojov, ako sú programy financovania spadajúce pod kohéznu politiku alebo ekologické zdaňovanie, ako aj prínos tzv. dohovoru starostov, a v tejto súvislosti podporuje myšlienku tzv. dohovoru ostrovov na šírenie osvedčených postupov a vytváranie vysoko energeticke účinných spoločenstiev a miest, ktoré využívajú obnoviteľnú energiu;
11. domnieva sa, že náležitá európska energetická politika musí vychádzať z vyváženej skladby energetických zdrojov, ktorá bude pozostávať z využívania bezuhlíkovej energie, fosílnych palív s najnižšími emisiami a nových technológií, ktoré výrazne znižujú emisie skleníkových plynov z pevných fosílnych palív;
12. je presvedčený, že členské štáty by mali vypracovať vnútroštátne stratégie, ktoré by sa zaoberali otázkou energetickej chudoby na ich území;
13. domnieva sa, že rozdelenie úloh medzi podniky a predstaviteľov prijímajúcich politické rozhodnutia, na základe ktorého podniky preberajú zodpovednosť za bezpečnosť dodávok, sa osvedčilo a v zásade by sa mohlo zachovať; vyzýva predstaviteľov prijímajúcich politické rozhodnutia, aby v súvislosti so zhoršujúcou sa celosvetovou situáciou prijímali v budúcnosti viac sprievodných opatrení pre obchodné operácie;
14. pripomína záväzky členských štátov pri podpise Lisabonskej zmluvy bojovať proti zmene klímy a uplatňovať solidaritu v časoch energetickej krízy;
15. domnieva sa, že ratifikácia Lisabonskej zmluvy ďalej posilní všetky snahy o vytvorenie spoločnej európskej energetickej politiky;

Bezpečnosť dodávok

16. víta akčný plán EÚ pre energetickú bezpečnosť a solidárnosť;

Podpora infraštruktúr, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie potrieb EÚ

17. konštatuje, že dochádza k významnému oneskoreniu pri budovaní prepravných a energetických sietí, ktoré sú prvoradé a predstavujú európsky záujem; zdôrazňuje, že nedostatočná úroveň investícií brzdí riadne fungovanie vnútorného trhu a spôsobuje, že situácia v oblasti kapacít je vo všetkých energetických sektoroch napätá, až nedostatočná; konštatuje tiež, že je to len čiastočne zodpovednosťou priemyslu a vyzýva členské štáty, aby vhodnejším spôsobom zapájali svojich občanov, najmä tak, že ich budú informovať o potrebách projektov novej infraštruktúry a výroby energie; vyzýva preto národné regulačné orgány, aby vykonali všetky kroky, ktoré spadajú do ich rozhodovacích právomocí, aby urýchlili investície;
18. konštatuje, že nová vlna investícií musí byť zameraná do budúcnosti a musí zohľadňovať zmenu spôsobu spotreby a výroby energie a to, že decentralizované energetické systémy sa musia uviesť do súladu s rozsiahlymi obnoviteľnými zdrojmi energie;
19. konštatuje, že Európska rada stanovila cieľ dosiahnutia 10 % vzájomného prepojenia kapacity v oblasti zemného plynu a elektrickej energie medzi členskými štátmi;
20. priaznivo hodnotí zámer zvýšiť európske finančné prostriedky na podporu investícií do sietí; so záujmom berie na vedomie návrh Komisie vyčleniť 5 miliárd EUR v rámci Plánu hospodárskej obnovy z roku 2008 z nevyčerpaného rozpočtu na roky 2008 a 2009 najmä na nové energetické pripojenia; žiada, aby bol Európsky parlament plne zapojený do rozhodovacieho procesu o konečnom zozname projektov; domnieva sa, že Európska investičná banka by mala mať významnejšie postavenie pri poskytovaní financovania pre projekty v oblasti energetickej účinnosti, obnoviteľných energií a výskumu a vývoja;

Utorok 3. februára 2009

21. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby aktívne pracovali na zvýšení počtu prevádzkovateľov na trhu s energiou a najmä pri prijímaní opatrení na podporu výroby energie malými a strednými podnikmi (MSP) a na podporu ich vstupovania na trh;
22. zdôrazňuje význam rozvoja prepojení plynovodov a elektrických sietí prechádzajúcich územím strednej a juhovýchodnej Európy pozdĺž severojužnej osi; pripomína, že v oblasti Baltického mora by malo dochádzať k rozvoju sietí a k ich integrácii do západoeurópskej siete; zdôrazňuje potrebu venovať v roku 2009 osobitnú pozornosť rozvoju baltského plánu prepojenia v oblasti zemného plynu, elektriny a zásobovania; podporuje tiež vybudovanie prepojení s ostrovmi i odľahlými a izolovanými oblasťami v EÚ;
23. z tých istých dôvodov naliehavo vyzýva, aby sa rozvíjali prepojenia v juhozápadnej Európe, najmä z Iberského polostrova do severného Francúzska;
24. pripomína, že cezhraničné prepojenia už existujú medzi rôznymi krajinami; konštatuje, že v rámci regionálnych iniciatív, ako napríklad pentalaterálneho fóra, sa navrhli použiteľné praktické riešenia, ktorými sa zvyšuje integrácia na vnútornom trhu; podporuje predstaviteľov týchto iniciatív, aby pokračovali v ich úspešnej činnosti;
25. vyzýva Komisiu, aby navrhla primerané opatrenia na podporu prepojení a rozvoja elektrických sietí s cieľom umožniť optimalizáciu integrácie a vyváženia kolísavej výroby obnoviteľnej energie na pevnine i na mori;
26. víta návrh na predloženie plánu pobrežnej siete v Severnom mori s cieľom využívať jej obrovský potenciál veternej energie; v tejto súvislosti tiež víta vytvorenie európskej supersiete prostredníctvom prepojenia sieťových infraštruktúr v regiónoch Severného, Stredozemného a Baltického mora;
27. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaručili primeranú reguláciu a umožnili nediskriminačný prístup k novej infraštruktúre, napríklad k pobrežnej sieti v Severnom mori;
28. je presvedčený, že EÚ musí podstatne a čo najrýchlejšie pokračovať vo zvyšovaní svojej diverzifikácie a bezpečnosti v oblasti energetických zdrojov; vyzýva Komisiu a české predsedníctvo, aby na budúcom zasadnutí Európskej rady predložili nový ambiciózný a dlhodobý plán diverzifikácie;
29. vyjadruje svoju podporu projektom na diverzifikáciu zdrojov a dodávateľských ciest, najmä rozvoju južného koridoru na prepravu zemného plynu vrátane projektu Nabucco, prepojenia zemného plynu medzi Tureckom, Gréckom a Talianskom (TGI) a projektu South Stream; zdôrazňuje potrebu pracovať s príslušnými krajinami, najmä v kaspickom regióne; považuje za veľmi významné, že z dlhodobého hľadiska, ak to politické podmienky umožnia, by mali dodávky z ostatných krajín v tomto regióne, ako napríklad z Uzbekistanu a Iránu, predstavovať ďalší významný zdroj dodávok pre EÚ;
30. vyjadruje podporu úplnému prepojeniu Alžírsko, Španielsko, Francúzsko a kontinentálnej Európy projektom MEDGAZ, ktorý považuje Komisia za projekt európskeho záujmu v rámci prioritného plánu prepojenia, ktorého cieľom je ďalej diverzifikovať východiskové plynovodné trasy do Európy;
31. zastáva názor, že v súvislosti s znižujúcou sa domácou produkciou zemného plynu a so zmenou skladby energetických zdrojov v mnohých členských krajinách by sa mali všetky v súčasnosti plánované projekty infraštruktúry zemného plynu a elektriny uskutočniť čo najskôr s cieľom zabezpečiť pokrytie dopytu v budúcnosti;

Utorok 3. februára 2009

32. domnieva sa, že vzťahy a partnerstvá s hlavnými dodávateľmi energie, tranzitnými, ako aj spotrebiteľskými krajinami, sú dôležité a musia byť prehĺbované; zdôrazňuje však, že prehĺbovanie týchto vzťahov a partnerstiev by sa za žiadnych okolností nemalo uskutočňovať na úkor základných hodnôt EÚ, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie ľudských práv; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že budovanie dôvery, ako aj hlbších a právne záväzných vzťahov medzi EÚ, produkujúcimi a tranzitnými krajinami by malo byť sprevádzané podporou a rešpektovaním demokracie, ľudských práv a právneho štátu; za týmto účelom vyzýva k vypracovaniu a prijatiu politik a konkrétnych opatrení;

33. v tejto súvislosti požaduje trojstrannú dohodu medzi EÚ, Ruskom a Ukrajinou týkajúcu sa tranzitu plynu z Ruska do EÚ, aby sa zaručila bezpečnosť dodávok v nadchádzajúcich rokoch;

34. vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila svoje úsilie o nájdenie riešenia doposiaľ nevyriešených a otvorených otázok, ktoré sa týkajú podmienok tranzitu zemného plynu cez Turecko prostredníctvom plynovodu Nabucco;

35. nazdáva sa, že dostatočná kapacita skvapalneného zemného plynu (LNG), pozostávajúca zo zariadení na skvapalňovanie v krajinách výroby a terminálov LNG a opätovného splynovania na lodiach v EÚ, by mala byť dostupná všetkým členským štátom, a to buď priamo alebo prostredníctvom iných členských štátov na základe mechanizmu solidarity; domnieva sa, že nové terminály LNG by sa mali považovať za projekty európskeho záujmu z dôvodu ich kľúčového významu, ktorým prispievajú k diverzifikácii dodávateľských trás;

36. vyzýva Komisiu, aby plne podporila investície do výstavby strategických zásobníkov plynu ako významného prvku európskej energetickej bezpečnosti;

37. je presvedčený, že kapacita ropných rafinérií predstavuje významný faktor pri zaistení energetickej bezpečnosti EÚ; konštatuje, že je preto dôležité zvyšovať úroveň transparentnosti rovnováhy medzi dopytom a ponukou v prípade kapacity rafinérií potrebnej na pokrytie potrieb EÚ, pričom treba zohľadniť najmä obavy týkajúce sa potenciálnej dostupnosti motorovej nafty v budúcnosti;

38. požaduje, aby sa v súlade so zásadou európskej energetickej solidarity zaručila bezpečnosť dodávok a energie pre baltický región v podmienkach hospodárskej recesie;

Vnútrotrh s energiou

39. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali dlhodobé strategické usmernenia a podporovali aktérov súkromného priemyselného odvetvia pri ich účasti na implementácii týchto usmernení, a aby zachovali rovnováhu medzi trhovými nástrojmi a regulačnými mechanizmami;

40. zdôrazňuje, že je dôležité vytvoriť jasný a stabilný právny rámec uzavretím rokovaní o legislatívnom balíku o vnútrotrhu s energiou pred koncom funkčného obdobia Európskeho parlamentu v roku 2009; podporuje zriadenie nezávislej Agentúry tak, ako sa uvádza v uvedenom návrhu nariadenia predloženého Komisiou, ktorým sa zriaďuje Agentúra, pričom by táto Agentúra mala mať silné a nezávislé právomoci, vrátane právomocí týkajúcich sa bezpečnosti dodávok a sietí; vyzýva členské štáty, aby podporovali uplatňovanie tretieho energetického balíka, najmä aby začali vzájomne spolupracovať s cieľom podporovať regionálnu a dvojstrannú solidárnosť na účely zaistenia bezpečnosti dodávok na vnútrotrhu;

41. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby navrhli investície do hlavných sietí a dokončili vnútrotrh s energiou prostredníctvom iniciatív do budúcnosti, ako je napríklad európsky prevádzkovateľ prenosovej siete a vytvorenie jednotnej európskej plynovodnej siete;

Utorok 3. februára 2009

42. vyzýva Komisiu, aby do roku 2020 navrhla cieľ rozvoja a dokončenia inteligentnej prepojenej elektrickej siete ako dôležitú súčasť dosiahnutia cieľov na rok 2020;

43. žiada členské štáty, aby spolupracovali za účelom vypracovania európskeho strategického plánu s cieľom zostaviť viacročný plán investícií, ktoré sú potrebné na uspokojenie budúcich potrieb ohľadne výroby elektriny, na základe hodnotenia strednodobých vyhliadok v oblasti energetických potrieb; domnieva sa, že indikatívny viacročný plán by sa mal pripraviť aj v odvetví zemného plynu, aby sa vytvoril celkový prehľad požiadaviek v oblasti investícií na európskej úrovni;

44. vyzýva členské štáty a príslušné zúčastnené strany, aby konzultovali a koordinovali budúce plány cezhraničných investícií do infraštruktúry (napr. siete, plynovody a elektrárne) s príslušnými stranami vo všetkých krajinách, ktorých sa môžu plánované investície týkať, aby sa dostupné zdroje využili najlepším spôsobom; domnieva sa, že vytvorenie skupiny na koordináciu infraštruktúry na európskej úrovni by tejto koordináčnej snahe pomohlo a mohlo by byť doplnkom desaťročného plánu na rozvoj sietí tak, ako sa navrhuje v balíku pre vnútorný trh s energiou;

45. zdôrazňuje, že dobudovanie vnútorného trhu s energiou bude úspešné, iba ak sa odstránia prekážky pre investovanie a ak sa vybudujú fyzické prepojenia prepájajúce všetky členské štáty do jednej spoločnej energetickej siete, a ak tento trh umožní vyhnúť sa včas výkyvom cien energie a zabezpečiť spravodlivý trh pre všetkých výrobcov energie, prepojenie k sieti, prístup a spájanie nových výrobcov energie a technológií; zdôrazňuje, že nedávno revidovaná smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve ⁽¹⁾ ustanovuje hodnotenie emisií CO₂ zrozumiteľným a predvídateľným spôsobom;

Vonkajšie vzťahy v oblasti energie

46. víta oznámenie o druhom strategickom prieskume energetickej politiky a najmä návrhy, ktoré sa týkajú vonkajšej energetickej politiky a ktoré sú vo veľkej miere v súlade s uvedeným uznesením z 26. septembra 2007; vyjadruje sklamanie z nedostatku podrobných návrhov a opäť zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby EÚ zintenzívnila svoju snahu o vytvorenie jednotnej a efektívnej spoločnej európskej zahraničnej politiky v oblasti energetiky s obnoveným zameraním na krajiny produkujúce energiu;

47. vyzýva Komisiu, aby začlenila tzv. doložku o energetickej bezpečnosti do obchodných dohôd a dohôd o pridružení, partnerstve a spolupráci s produkujúcimi a tranzitnými krajinami, ktorá ustanoví kódex správania a zákaz prerušenia dodávok v dôsledku obchodných sporov a výslovne zavedie opatrenia, ktoré sa prijímú v prípade jednostranného prerušenia dodávok alebo akejkoľvek zmeny podmienok dohody alebo podmienok dodávok jedným z partnerov;

48. pripomína, že EÚ bude v strednodobom výhľade zrejme stále závislá od dodávok z tretích krajín v oblasti fosílnych energií, aj napriek pomoci ambiciózných a dôsledne uskutočňovaných plánov energetickej účinnosti a úspory energie; preto žiada, aby sa posilnil dialóg s produkujúcimi a tranzitnými krajinami a krajinami spotrebujúcimi energiu a celkovo spolupráca na medzinárodnej úrovni s cieľom posilňovať transparentnosť na svetových trhoch s energiou a riešiť otázku trvalo udržateľného rozvoja;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

Utorok 3. februára 2009

49. poukazuje na význam, ktorý majú dlhodobé dodávateľské zmluvy na dlhodobé vzťahy založené na dôvere medzi produkujúcimi a spotrebiteľskými krajinami a na zabezpečenie potrebných investícií v dodávateľskom a odberateľskom odvetví;

50. vyzýva EÚ, aby spolupracovala s krajinami zo stredomorskej oblasti a severnej Afriky vzhľadom na ich významný potenciál v oblasti energetických zdrojov a na rozsiahle možnosti pre rozvoj Afriky; domnieva sa, že predmetom výskumu a podpory by malo byť najmä používanie slnečnej a veternej energie; vyzýva preto, aby sa spoločné ciele v oblasti obnoviteľnej energie a energetickej účinnosti začlenili do Barcelonského procesu: Únie pre Stredozemie;

51. vyzýva EÚ, aby spolupracovala s krajinami Blízkeho východu vzhľadom na ich významný potenciál v oblasti energetických zdrojov;

52. podporuje zámer rokovať o novej rozsiahlej dohode, ktorá by nahradila dohodu o partnerstve a spolupráci s Ruskom z roku 1997 vrátane kapitoly o energetike, ktorá by mala v plnej miere dodržiavať zásady Zmluvy o energetickej charte a jej prechodné protokoly; konštatuje, že Rusko podpísalo a Ukrajina ratifikovala Zmluvu o energetickej charte; pripomína, že zmluva obsahuje okrem iného mechanizmus urovnávania sporov, ktorý zabezpečuje urovanie sporu napríklad v prípade, že medzi príslušnými stranami zmluvy existujú spory týkajúce sa tranzitu alebo obchodu;

53. zdôrazňuje potrebu začlenenia Ukrajiny do európskeho trvalého dialógu s Ruskom vzhľadom na kľúčovú úlohu, ktorú zohráva Ukrajina ako tranzitná krajina;

54. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v záujme zaručenia bezpečnosti dodávok zvažila rozšírenie Zmluvy o energetickom spoločenstve medzi EÚ a juhovýchodnou Európou na ostatné tretie krajiny a vytvorenie nových regionálnych trhov s energiou so susediacimi krajinami podľa modelu energetického spoločenstva v juhovýchodnej Európe ako napríklad Euro-stredomorské energetické spoločenstvo;

55. zdôrazňuje význam začlenenia Turecka do európskeho trvalého dialógu s regiónom Kaspické more – Kaukaz vzhľadom na kľúčovú úlohu, ktorú môže Turecko zohrávať ako tranzitná krajina; súčasne pripomína záväzky Turecka ako kandidátskej krajiny pre harmonizáciu s *acquis communautaire*;

56. zdôrazňuje geopolitický význam oblasti Čierneho mora pre energetickú bezpečnosť EÚ a pre diverzifikáciu jej dodávok energie;

57. vyzýva členské štáty, aby posilnili vzťahy v oblasti energetiky s krajinami latinskej Ameriky v súvislosti s existujúcimi a budúcimi dohodami o pridružení a spolupráci;

58. vyzýva členské štáty, aby používali euro ako nástroj na budovanie medzinárodných finančných vzťahov s cieľom mierniť výkyvy spôsobené účtovaním nákupu ropy a zemného plynu; vyzýva EÚ, aby prehodnotila otázku zahraničných investícií v európskom energetickom odvetví uplatnením recipročnej doložky; je skutočne presvedčený, že pokiaľ nie je zaručená reciprocita z hľadiska prístupu na trhy, EÚ by mala, ako navrhujú Európsky parlament a Komisia, uplatňovať účinnú doložku o tretích krajinách, pokiaľ ide o nadobudnutie prenosovej/prepravnej siete alebo prevádzkovateľa prenosovej/prepravnej siete;

Utorok 3. februára 2009

59. vyzýva Komisiu, aby analyzovala rôzne spôsoby, ktorými je možné obmedziť výkyvy cien ropy a zemného plynu; zdôrazňuje najmä význam transparentnosti a dostatočnej voľnej výrobnnej kapacity, ako aj katalytický vplyv, ktorý majú finančné špekulácie na tvorbu cien na trhu; odmieta využívanie strategických zásob ropy na znižovanie výkyvov cien ropy z ekonomických dôvodov;

60. vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili a skoordinovali svoje opatrenia v oblasti zabezpečenia dodávateľských trás, najmä námorných ciest;

61. vyzýva členské štáty, aby určili najlepšie postupy na medzinárodnej úrovni a posilnili technologickú spoluprácu s týmito krajinami s cieľom zvyšovania vedomostí a skúseností v tejto oblasti; vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili technickú spoluprácu s Japonskom, ktorého hospodárstvo je absolútne závislé od dovozu energie a ktoré vyvinulo jeden z najúčinnějších energetických systémov na svete;

62. konštatuje, že zvyšujúca sa spotreba energie a nárast emisií skleníkových plynov v Číne sú obrovskou výzvou pre plnenie environmentálnych cieľov a pre bezpečnosť dodávok energie; vyzýva na zintenzívnenie spolupráce medzi EÚ a Čínou s cieľom podporiť transfer nízkouhlíkových technológií, najmä v oblasti energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie; zdôrazňuje, že vzhľadom na význam uhlia pre čínske hospodárstvo má rozvoj a zavádzanie technológií zachytávania a skladovania uhlíka (CCS) v Číne zásadný význam;

63. berie na vedomie význam dialógu o energetike medzi EÚ a OPECom a nabáda Komisiu, aby zintenzívnila dialóg o energetike s Nórskom;

Nástroje reakcie na krízy prostredníctvom riadenia zásob ropy a zemného plynu

64. víta rozhodnutie Komisie revidovať smernicu 2006/67/ES z 24. júla 2006, ktorou sa členským štátom ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (kodifikované znenie)⁽¹⁾, a navrhuje, aby sa údaje zverejňovali týždenne, a nie mesačne, ako je tomu v súčasnosti, s cieľom zabezpečiť transparentnosť trhu a zabrániť neprimeraným reakciám na situáciu v Amerike;

65. konštatuje, že počas nedávnej plynovej krízy medzi Ukrajinou a Ruskom členské štáty nepreukázali solidaritu a nezvýšili množstvo plynu dostupné pre postihnuté členské štáty; naliehavo vyzýva Radu a Komisiu, aby v súlade s Lisabonskou zmluvou vytvorili mechanizmus solidarity, ktorý by umožnil EÚ účinne, rýchlo a súdržne konať v krízových situáciách spôsobených prerušením dodávok, poškodením kľúčovej infraštruktúry alebo akoukoľvek inou udalosťou;

66. v súvislosti s uvedenou nedávnou plynovou krízou, ktorá zasiahla územie EÚ, víta zámer Komisie zdokonaľiť rámec smernice Rady 2004/67/ES z 26. apríla 2004 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávok zemného plynu⁽²⁾ a vyzýva Komisiu, aby do konca roku 2009 navrhla zmeny tejto smernice v zmysle návrhov v jej vyššie uvedenom oznámení KOM(2008)0769;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 217, 8.8.2006, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 92.

Utorok 3. februára 2009

67. zdôrazňuje, že kľúčový prvok revízie smernice Rady 2004/67/ES by mal zahŕňať záväzné a efektívne núdzové akčné plány na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ, ktoré by okrem iného definovali spoločné vyhlásenie núdzovej situácie, prerozdelenie dostupných dodávok a kapacít infraštruktúry medzi postihnuté štáty, koordinované uvoľňovanie, aktivovanie núdzových opatrení v štátoch, ktoré neboli postihnuté alebo ktoré boli menej postihnuté, s cieľom zvýšiť množstvo dostupného zemného plynu na postihnutých trhoch využitím všetkých možných prostriedkov vrátane, okrem iného, zmlúv ktorých platnosť je možné prerušiť, prechodu na iné palivo, odčerpateľných zásob či pružnosti dodávok; domnieva sa, že je nevyhnutné, aby sa zlepšilo fungovanie trhu formou transparentnosti a aby sa zvýšila dostupnosť zemného plynu na trhu; vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby vyvinuli zásobníky plynu so schopnosťou rýchleho uvoľnenia;

68. navrhuje, aby sa na účely úplného alebo čiastočného prerušenia dodávok v prípadoch krízy lepšie využívali informačné technológie, a domnieva sa, že na tento účel by sa pod dohľadom regulačného orgánu mohol zaviesť nástroj umožňujúci znížiť spotrebu na základe spoločného rozhodnutia;

Energetická účinnosť

69. domnieva sa, že zlepšenie energetickej účinnosti aspoň o 20 % do roku 2020 je prioritou plnenia cieľov trvalo udržateľného rozvoja a konkurencieschopnosti a že je zároveň veľmi efektívnym a nie veľmi nákladným prostriedkom na zvyšovanie energetickej bezpečnosti; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby bezodkladne prijali právne záväzný cieľ v oblasti energetickej účinnosti vo výške aspoň 20 % do roku 2020; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili kampane zamerané na zvýšenie povedomia, a sprístupnili praktické informácie o riešeniach v oblasti energetickej účinnosti, ktoré sa príjmu v budúcnosti, a tiež aby podporovali programy vzdelávania a odbornej prípravy v oblasti energetiky na školách a univerzitách v celej EÚ;

70. zdôrazňuje význam dôslednej a včasnej implementácie a presadzovania právnych predpisov o úspore energie a o energetickej účinnosti zo strany členských štátov a Komisie; zdôrazňuje význam prijatia opatrení zameraných na povinné verejné obstarávanie na úrovni Spoločenstva a na vnútroštátnej úrovni s cieľom stimulovať dopyt po inovatívnych produktoch a službách, ktoré zvýšia energetickú účinnosť; žiada preto ambiciózný prístup v budúcich právnych predpisoch týkajúcich sa úspor energie a energetickej účinnosti (najmä v odvetviach stavebníctva, priemyslu a dopravy, ako aj v súvislosti s územným plánovaním miest a zariadeniami);

71. víta zámer Komisie pozorne sledovať pokrok kombinovanej výroby tepla a elektrickej energie (CHP) a vyzýva Komisiu, aby predložila ďalšie podporné opatrenia ako súčasť revízie akčného plánu pre energetickú účinnosť na rok 2009; pripomína Komisii, že úspory primárnej energie, nákladová efektívnosť a bezpečnosť dodávok sú hlavnými cieľmi procesu CHP bez ohľadu na to, aká technológia sa použije; domnieva sa, že vývoj a výber najefektívnejšej technológie sa musí ponechať na trh; zasadzuje sa za rozvoj a podporu stratégie financovania infraštruktúry, ako sú siete pre vykurovanie a chladenie, ktoré využívajú miestne zdroje, ako napríklad geotermálnu energiu a kogeneráciu;

72. podporuje medzinárodné partnerstvo pre spoluprácu v oblasti energetickej účinnosti s cieľom podporiť väčšie zjednotenie štandardov a plnenie ambiciózných cieľov na celom svete;

73. vyzýva na efektívnejšie využívanie ropy, najmä v odvetví dopravy, v ktorom sa sústreďuje veľká časť spotreby tohto paliva; žiada, aby sa prijali ambiciózne strednodobé ciele (na rok 2020) v oblasti účinnosti palív vozidiel, pričom nabáda členské štáty, aby hľadali náhradné palivá a technológie pohonu, napríklad elektrické motory, za účelom prepravy tovarov a individuálnej osobnej dopravy, najmä v mestských oblastiach; domnieva sa, že dosiahnutie významného pokroku v súvislosti s prechodom na ekologickejšie alternatívy dopravy, v súčasnosti prechodom od individuálnej súkromnej cestnej dopravy na verejnú dopravu, by malo byť kľúčovou súčasťou stratégie EÚ na zníženie emisií skleníkových plynov v odvetví dopravy;

Utorok 3. februára 2009

74. domnieva sa, že prístup tzv. popredného hráča pre vozidlá od európskeho automobilového priemyslu by mohol pomôcť získať späť postavenie na medzinárodných trhoch, najmä na úkor ázijských výrobcov;

75. s poľutovaním konštatuje, že železničná doprava tvorí iba 10 % z európskej prepravy tovarov; vyzýva členské štáty, aby lepšie využívali železničnú dopravu a vodnú dopravu; vyzýva na odhodlanejšie úsilie na vytvorenie optimálnej kombinácie železničnej, vodnej a cestnej dopravy;

76. zdôrazňuje význam prijatia potrebnej kombinácie politických opatrení s cieľom zvýšiť energetickú účinnosť jestvujúcich, ako aj nových elektrických zariadení;

Lepšie využívanie domácich zdrojov EÚ a najlepších technológií

77. domnieva sa, že energie z obnoviteľných zdrojov, ako napríklad vietor, bioplyn, slnko, voda, biomasa, geotermálna energia a morské zdroje, sú najvýznamnejším potenciálnym zdrojom energie dostupným pre EÚ, ktorý by mohol prispieť k stabilizácii cien energie a zamedziť zvyšujúcej sa energetickej závislosti, a víta iniciatívu na predloženie oznámenia o odstraňovaní prekážok pre energie z obnoviteľných zdrojov; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že žiadna nová iniciatíva by nemala viesť k oneskoreniu jestvujúcich projektov;

78. domnieva sa, že ťažba miestnych fosílnych zdrojov, najmä pevninových a pobrežných ložísk zemného plynu, môže posilniť energetickú nezávislosť Európy a musí sa rozvíjať všade, kde to je možné, v súlade s vnútroštátnymi a európskymi právnymi predpismi v oblasti životného prostredia; žiada členské štáty a Komisiu, aby našli vhodnú regulačnú rovnováhu medzi zabezpečením ochrany životného prostredia a príležitostami na ťažbu na území EÚ, či už na pevnine alebo na mori;

79. pripomína, že vzhľadom na stále sa meniacu povahu obnoviteľných zdrojov je nevyhnutné zlepšiť kapacitu elektrických prepojení na úrovni Spoločenstva, pričom sa osobitná pozornosť bude venovať tým členským štátom a regiónom, ktoré sú v rámci energetického trhu EÚ najviac izolované, s cieľom poskytnúť členským štátom potrebné prostriedky na dosiahnutie cieľa 20 % energie z obnoviteľných zdrojov do roku 2020;

80. vyzýva Komisiu, členské štáty a miestne orgány, aby zaviedli novú dimenziu do vzťahov medzi odvetviami poľnohospodárstva a energetiky prostredníctvom plánu, cieľom ktorého je vybaviť strechy poľnohospodárskych budov zariadeniami na získavanie energie z obnoviteľných zdrojov, napríklad solárnymi panelmi; vyzýva členské štáty a miestne orgány, aby poskytovali miestne stimuly na využívanie použitých olejov a trvalo udržateľných zdrojov biomasy a aby zároveň zabezpečili primeranú rovnováhu medzi energetickými plodinami a potravinárskymi plodinami;

81. naliehavo vyzýva Komisiu, aby Európskemu parlamentu predložila správu, v ktorej uvedie, aké technické prekážky a normy bránia MSP, aby investovali do výroby energie a využívali jestvujúce siete na distribúciu takto vyrobenej energie;

82. vyzýva Komisiu, aby zvýšila význam, ktorý sa prikladá výskumu a vývoju v oblasti skladovania elektrickej energie, prepojenia pomocou informačnej a komunikačnej technológie prerozdelených kapacít produkcie (tzv. virtuálnych elektrární), inteligentných sietí, a zvyšovania kapacity infraštruktúr s cieľom umožniť prioritné pripojenie energie z obnoviteľných zdrojov;

Utorok 3. februára 2009

83. vyzýva Komisiu, aby nanovo zadefinovala európsku politiku rozvojovej pomoci tým, že do nej začlení nový energetický pilier; v tejto súvislosti sa domnieva, že projekty solárnych elektrární na severe Afriky sa musia v prvom rade sústrediť na miestne potreby;

84. pripomína, že lignit a uhlie zostávajú významným prechodným prvkom v rámci skladby energetických zdrojov, ako aj v rámci bezpečnosti dodávok v EÚ, a to z dôvodu rozsiahlych domácich zásob a alternatívy voči ropu a zemnému plynu; pripomína však, že ich emisie CO₂ sú vyššie ako u iných primárnych zdrojov energie; vyzýva preto, aby sa tieto emisie znižovali prostredníctvom modernizácie elektrární formou technológií CCS a v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby zvažila všetky finančné možnosti vybudovania 12 vzorových projektov do roku 2015;

85. uznáva, že pridávaním biomasy do spaľovania v moderných uhoľných elektrárnach sa už dosahuje 45 % účinnosť a že 90 % úroveň účinnosti sa dá dosiahnuť využívaním CHP; žiada preto Komisiu a členské štáty, aby vytvorili stimuly na zvyšovanie pridávania biogénnych palív v elektrárnach na fosílnu palivá;

86. súhlasí s analýzou Komisie, že je dôležité udržať podiel jadrovej energie v rámci skladby energetických zdrojov a že je za týmto účelom dôležité bezodkladne podporovať vytvorenie zosúladeného regulačného a ekonomického rámca, ktorý by uľahčoval potrebné rozhodnutia o investíciách; vyzýva Komisiu, aby vypracovala osobitný plán postupu pre investície v jadrovej energetike; považuje za naliehavé, aby sa v rámci spoločnosti začal dialóg o bezpečnom využívaní tohto zdroja energie bez toho, aby sa vopred odsúdil jeho výsledok; vyzýva Komisiu, aby ako neoddeliteľnú súčasť európskej susedskej politiky podporovala prijatie *acquis communautaire* zo strany susedských krajín v oblasti jadrovej bezpečnosti vždy, keď sa v týchto krajinách plánuje nová jadrová elektráreň alebo keď sa modernizuje staršia elektráreň;

87. pripomína význam jadrovej energie, ktorá sa vyrába v 15 z 27 členských štátoch a používa v ešte väčšom počte členských štátov, a ktorá pokrýva približne jednu tretinu dopytu po elektrine v EÚ; pripomína tiež, že v súčasnosti prebieha v štyroch členských štátoch výstavba šiestich nových reaktorov;

88. zdôrazňuje konkurencieschopnosť jadrovej energie, ktorú vo veľkej miere nemôžu ovplyvniť výkyvy cien paliva, pretože urán ako palivo tvorí iba malú časť nákladov na jej výrobu;

89. zdôrazňuje, že európsky jadrový priemysel je svetovým lídrom vo všetkých technológiách jadrového cyklu, najmä v technológii obohacovania, čo významným spôsobom prispieva k bezpečnosti dodávok v EÚ;

90. víta vo všeobecnosti podporný postoj Komisie k jadrovej energii; zdôrazňuje však, že nie je dostatočne vyriešená otázka konečného uskladnenia rádioaktívneho odpadu, a to aj napriek obrovskému významu, ktorý tomuto problému prikladá verejná mienka; vyzýva príslušné členské štáty, aby zvýšili úsilie na vyriešenie problému konečného uloženia všetkých druhov rádioaktívneho odpadu, najmä však vysoko rádioaktívneho odpadu;

91. domnieva sa, že je nevyhnutné ubezpečiť občanov EÚ, že využívanie jadrovej energie v EÚ prebieha bezpečným a transparentným spôsobom a na najvyššej technologicky novej úrovni bezpečnosti, najmä čo sa týka nakladania s jadrovým odpadom; víta uvedený návrh Komisie na smernicu Rady, ktorou sa zavádza rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť; žiada Radu a Komisiu, aby spolu s IAEA vypracovali vzory a postupy na zabránenie tomu, aby mierové využívanie jadrovej energie viedlo k šíreniu jadrových zbraní;

Utorok 3. februára 2009

92. zdôrazňuje, že ani v revidovanom objasňujúcom programe, ani v strategickom preskúmaní Komisia nepreskúmala pravdepodobný rozvoj jadrovej technológie do roku 2050, ako sa navrhovalo v referenčnom dokumente technologickej platformy pre trvalo udržateľnú jadrovú energiu, ani miesto vyhradené pre projekt riadenej jadrovej syntézy ITER;

Smerom k roku 2050

93. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby navrhli európsku energetickú politiku, ktorá umožní masívny prechod na technológie, ktoré sú energeticky účinné a majú nízke emisie CO₂, s cieľom uspokojovať potreby v oblasti spotreby energie; zdôrazňuje, že ak sú energetická účinnosť a úspory energie, ako aj ďalší rozvoj energií z obnoviteľných zdrojov, naďalej prioritou, energetické potreby bude možné pokryť zo zdrojov s nízkymi emisiami do roku 2050;

94. pripomína Komisii a členským štátom, že usmerňovanie prechodu k vysoko účinnému energetickému systému si vyžiada systémový prístup založený na synergiách medzi rozličnými odvetviami; zdôrazňuje kľúčový význam hodnotenia všetkých opatrení na základe ich prínosu k zníženiu emisií CO₂; domnieva sa, že na tento účel by mal byť prioritou rozvoj miestnych integrovaných riešení;

95. domnieva sa, že dlhodobé globálne a európske energetické otázky a otázky v oblasti zmeny klímy sú jedinečnou príležitosťou na to, aby sa umožnilo vytvorenie nových podnikateľských modelov v hospodárstve s cieľom podporiť ekologické inovácie a podnikanie;

96. žiada Komisiu, aby uskutočnila štúdie realizovateľnosti projektov na rozvoj veterných elektrární v Severnom mori, ako aj projektu solárnych elektrární v Afrike;

97. súhlasí, aby sa v rámci strategického plánu pre energetické technológie vypracoval politický program na rok 2030 a plán úloh energetickej politiky na rok 2050; na tento účel žiada Komisiu, aby vyhodnotila vývoj zastúpenia jednotlivých druhov energie podľa niekoľkých scenárov v závislosti od vývoja dopytu po energii, potenciálnych zdrojov energie, environmentálnych vplyvov, odhadovaných cien energie a CO₂;

98. žiada Komisiu, aby zabezpečila, že plán úloh umožní zameranie výskumu a vývoja energetických technológií, ako aj vzdelávania o nich na zníženie nákladov na energiu z obnoviteľných zdrojov a na uskladňovanie energie, zabezpečenie úspešnej prevádzky jadrových reaktorov štvrtej generácie a CCS, a najmä nájdenie alternatívy k rope používanej v doprave, pričom bude klásť dôraz na slnečnú energiu, ktorej zdroj je nevyčerpatelný;

99. pripomína, že je potrebné neustále podporovať výskum v oblasti transmutácie jadrového odpadu a jadrovej syntézy ako zdroja energie na veľmi dlhé obdobie;

*
* *

100. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, ako aj parlamentom a vládam členských štátov.

Utorok 3. februára 2009

Nediskriminácia z dôvodu pohlavia a medzigeneračná solidarita

P6_TA(2009)0039

Uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o nediskriminácii z dôvodu pohlavia a medzigeneračnej solidarite (2008/2118(INI))

(2010/C 67 E/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 2, článok 3 ods. 2 a článok 141 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na uznesenie Rady a ministrov zamestnanosti a sociálnych vecí, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady 29. júna 2000, o vyváženej účasti žien a mužov na rodinnom a pracovnom živote ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2000 o oznámení Komisie s názvom Na ceste k Európe pre každý vek – podpora prosperity a medzigeneračnej solidarity ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2004 o zosúladiení pracovného, rodinného a súkromného života ⁽³⁾,
- so zreteľom na Európsky pakt mládeže, ktorý prijala Európska rada na svojom zasadnutí v dňoch 22. a 23. marca 2005 v Bruseli,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. marca 2006 o demografických výzvach a solidarite medzi generáciami ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. októbra 2006 s názvom Demografická budúcnosť Európy – pretvorme výzvu na príležitosť (KOM(2006)0571),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 19. júna 2007 o právnom rámci opatrení na zosúladienie rodinného života s obdobím štúdia mladých žien v Európskej únii ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. mája 2007 s názvom Podporovať solidaritu medzi generáciami (KOM(2007)0244),
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru k oznámeniu Komisie s názvom Podporovať solidaritu medzi generáciami ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 27. septembra 2007 o rovnosti žien a mužov v Európskej únii – 2007 ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Demografická budúcnosť Európy: fakty a čísla (SEK(2007)0638),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. februára 2008 o demografickej budúcnosti Európy ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 218, 31.7.2000, s. 5.⁽²⁾ Ú. v. ES C 232, 17.8.2001, s. 381.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 28.4.2004, s. 492.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 292 E, 1.12.2006, s. 131.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 112.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 120, 16.5.2008, s. 66.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 219 E, 28.8.2008, s. 324.⁽⁸⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0066.

Utorok 3. februára 2009

- so zreteľom na uznesenie z 3. septembra 2008 o rovnosti medzi ženami a mužmi – 2008 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A6-0492/2008),
- A. keďže ženy a muži sú si rovní z hľadiska ľudskej dôstojnosti, ako aj práv a povinností,
- B. keďže rovnaké zaobchádzanie so ženami a s mužmi je zásadou, ktorá je podstatou právneho systému, a keďže ju ako takú treba zohľadňovať a dodržiavať pri výklade a uplatňovaní právnych predpisov,
- C. keďže stále existujú značné rozdiely medzi ženami a mužmi vo všetkých ostatných aspektoch, ktoré sa vzťahujú na kvalitu pracovnej činnosti, napríklad zosúladenie pracovného a súkromného života, a keďže miera zamestnanosti žien, ktoré sa starajú o nezaopatrené deti, dosahuje iba 62,4 % oproti 91,4 % v prípade mužov, zatiaľ čo 76,5 % pracovníkov zamestnaných na čiastočný úväzok sú ženy,
- D. keďže cieľom Lisabonskej stratégie je začleniť do pracovného trhu 60 % práceschopných žien; keďže kvantitatívne a kvalitatívne ciele lisabonskej stratégie a nových integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť ⁽²⁾ – najmä v súvislosti so zamestnaním žien a dospelých – vychádzajú z pochopenia, že z hľadiska trvalej udržateľnosti je neúnosné, aby sa plytvalo príslušnými zdrojmi a ich potenciálom, a že je ohrozená stabilita systémov dôchodkového a sociálneho zabezpečenia,
- E. keďže podľa zásady rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi nesmie dochádzať k žiadnej priamej ani nepriamej diskriminácii z dôvodu pohlavia, a to už vôbec nie z dôvodu materstva, preberania rodinných povinností či rodinného stavu,
- F. keďže z údajov uvedených vo vyššie uvedenom oznámení Komisie z 12. októbra 2006 vyplýva, že krajiny a regióny s vysokou mierou zamestnanosti žien, ktoré majú k dispozícii systémy sociálnej ochrany, majú aj vyššiu mieru pôrodnosti,
- G. keďže tri hlavné problémy (demografické zmeny, globalizácia a zmena klímy), ktoré EÚ musí riešiť, si vyžadujú medzigeneračnú solidaritu na základe širokého paktu, a to nielen medzi generáciami, ale aj medzi rodmi,
- H. keďže pakt medzi rodmi a generáciami sa musí zakladať na tom, že jednotlivci budú môcť organizovať svoj pracovný a súkromný život a zosúladiť hospodárske požiadavky výroby v rámci zárobkovej činnosti s možnosťou vybrať si, akým úlohám sa chcú v ktorom čase venovať, a to v súlade s právami a povinnosťami stanovenými v právnych predpisoch a dohodách,
- I. keďže medzigeneračná zodpovednosť si vyžaduje, aby verejné orgány zaujali aktívny prístup a aby všetci sociálni aktéri prevzali vedúcu úlohu na zabezpečenie vysokej úrovne služieb všeobecného záujmu a vytvorenie potrebných systémov sociálneho zabezpečenia v dostatočnom rozsahu,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0399.

⁽²⁾ Pozri oznámenie Komisie z 11. decembra 2007 s názvom Strategická správa o obnove Lisabonskej stratégie pre rast a zamestnanosť: spustenie nového cyklu (2008 – 2010) (KOM(2007)0803).

Utorok 3. februára 2009

- J. keďže prítomnosť žien na trhu práce je spojená s kultúrnymi zmenami a reformami zameranými na účinnosť politik v prospech rovnováhy medzi pracovným, rodinným a súkromným životom a prerozdelenia úloh; keďže takéto politiky zahŕňajú rôzne oblasti, ktoré sú v podstatnej miere prepojené, a to od dočasne skráteného pracovného času až po sieť služieb osobnej starostlivosti, prostredníctvom zmeny pracovných zmlúv na plný úväzok na pracovné zmluvy na čiastočný úväzok a prostredníctvom dovoleniek (materská dovolenka, otcovská dovolenka, rodičovská dovolenka a rodinná dovolenka),
- K. keďže demografické zmeny významne ovplyvňujú osobný a pracovný život ľudí; keďže nedostatočné služby, nízka úroveň miezd, oneskorené zaradenie sa do pracovného trhu, zdĺhavá postupnosť zmlúv na dobu určitú a nedostatok stimulov pre mladé ženy a mladých mužov patria medzi dôvody, prečo odkladajú založenie rodiny a plodenie detí na neskôr; keďže nepružné spôsoby zamestnávania a ťažkosti s návratom do zamestnania po určitom období vykonávania práce v domácnosti sťažujú slobodné rozhodnutia, či už sa týkajú úsilia o dosiahnutie rovnováhy medzi pracovným a rodinným životom alebo o striedanie pracovného a rodinného života,
- L. keďže nediskriminácia z dôvodu pohlavia sa na prvý pohľad a vo všeobecnosti vzťahuje nielen na ženy/matky, ale aj na mužov/otcov; keďže všetky politické kroky v tejto oblasti by sa už nemali sústreďovať výhradne na ženy a keďže európske a vnútroštátne politiky by odteraz mali zohľadňovať potreby a schopnosti mužov/otcov v tejto oblasti,
- M. keďže by sa pozornosť mala začať sústreďovať na situáciu diskriminácie súvisiacej s prácou v domácnosti, ktorá sa týka odchodu na materskú, otcovskú, rodičovskú a rodinnú dovolenku, pričom je potrebné určiť, či diskriminácia v takýchto prípadoch predstavuje niektorú formu diskriminácie z dôvodu pohlavia; keďže je potrebné dohodnúť sa na celoeurópskej definícii pojmu viacnásobnej diskriminácie,
- N. keďže koncepcia medzigeneračnej solidarity sa neobmedzuje iba na zabezpečenie pokračovania života, ale týka sa aj zodpovednosti vo vzťahu k starším a závislým osobám, pričom prispieva k rešpektovaniu ľudskej dôstojnosti a k jej propagovaniu v budúcich generáciách,
- O. keďže veľká chudoba nemusí byť v oblasti medzigeneračnej solidarity diskriminačným faktorom a keďže najchudobnejšie rodiny si tiež udržiavajú vzťahy a činnosti, ktoré sú vyjadrením medzigeneračnej solidarity,
- P. keďže osoba, ktorá venuje svoj čas a svoje schopnosti starostlivosti o deti a ich výchove alebo starostlivosti o staršie osoby, by mala byť spoločensky uznanou, a keďže by sa tento cieľ mohol dosiahnuť priznaním individuálnych práv tejto osobe, najmä v oblasti sociálneho zabezpečenia a dôchodku,
- Q. keďže vzdelávacia úloha rodičov vo vzťahu k budúcim generáciám a starším či závislým ľuďom a úloha žien a mužov ako opatrovateľov vo vzťahu k starším a závislým ľuďom je nevyhnutná pre zvyšovanie všeobecného blahobytu a mala by sa uznať ako taká prostredníctvom prierezových politik, a to aj čo sa týka žien a mužov, ktorí sa slobodne rozhodnú venovať sa jej naplno alebo čiastočne,
- R. keďže Komisia od októbra 2003 pokračuje v konzultáciách so sociálnymi partnermi o otázke vyváženej pracovného, rodinného a súkromného života; keďže v rámci týchto konzultácií, ktoré vstúpili do druhej etapy, treba nájsť politiky a prostriedky umožňujúce zosúladienie „dobrých pracovných miest“ s povinnosťami žien a mužov pokiaľ ide o prácu v domácnosti,
- S. berúc do úvahy významnú úlohu mužov v rámci uplatňovania skutočnej rovnosti,

Utorok 3. februára 2009

- T. keďže v uznesení Európskeho parlamentu z 29. novembra 2007 o spoločných zásadách flexiistoty ⁽¹⁾ boli stanovené zásady flexiistoty vo vzťahu k ženám a keďže vo väčšine európskych regiónov nie je úprava pracovnej doby veľkou pomocou pre osoby s deťmi a keďže zamestnanci s deťmi majú menšiu možnosť zastávať pracovné miesta s pružnou pracovnou dobou ako zamestnanci, ktorí nemajú deti ⁽²⁾,
- U. keďže zosúladenie rodinného plánovania, súkromného života a pracovných ambícií je možné len vtedy, ak majú príslušné osoby z hospodárskeho a sociálneho hľadiska možnosť slobodne sa rozhodnúť a sú podporované politickými a hospodárskymi rozhodnutiami na európskej a vnútroštátnej úrovni bez toho, aby z toho vyplývali nevýhody, a ak je k dispozícii nevyhnutná infraštruktúra,
- V. keďže najmä pre ženy/matky existuje riziko „vynútenej“ práce na čiastočný pracovný úväzok, čo je možnosť, ktorú často musia prijať z dôvodu nedostatku životaschopných štruktúr starostlivosti o deti, a keďže existuje aj nebezpečenstvo, že zmena z plného na čiastočný pracovný úväzok sa nemusí schváliť, čo sťažuje alebo dokonca znemožňuje dosiahnuť vyváženosť medzi pracovným, rodinným a súkromným životom,
1. zdôrazňuje, že zásada solidarity medzi generáciami je jedným zo štrukturálnych kľúčov k európskemu sociálnemu modelu; v záujme dodržiavania tejto zásady žiada, aby verejné orgány na rozličných úrovniach zaujali aktívny postoj a aby sa všetci sociálni aktéri zapojili do zabezpečovania kvalitných sociálnych služieb všeobecného záujmu pre rodiny, mladých ľudí a všetkých tých, ktorí sa nedokážu sami živiť;
2. poukazuje na to, že politiky starostlivosti a poskytovanie opatrovateľských služieb v podstate súvisia s dosahovaním rovnosti medzi ženami a mužmi; kritizuje nedostatok cenovo výhodných, dostupných a kvalitných opatrovateľských služieb vo väčšine členských štátov, čo súvisí so skutočnosťou, že ženy a muži sa o starostlivosť nedelia rovnako, čo má naopak priamy negatívny dosah na možnosť žien, aby sa podieľali na všetkých aspektoch sociálneho, ekonomického, kultúrneho a politického života;
3. zdôrazňuje, že kvalitné a cenovo dostupné zariadenia starostlivosti o deti otvorené v čase, keď to vyhovuje rodičom a deťom, ako aj cenovo dostupné a kvalitné opatrovateľské štruktúry pre starších ľudí a závislé osoby musia byť ústrednými prvkami sociálneho modelu EÚ a kľúčovými elementmi pri uľahčovaní prístupu žien na pracovný trh a k platenému zamestnaniu, kde môžu využívať svoje schopnosti na dosiahnutie ekonomickej nezávislosti;
4. pripomína členským štátom ich záväzok na odstránenie prekážok rovnakého podielu žien a mužov na pracovnom trhu a na zavedenie starostlivosti o deti pre 90 % detí od troch rokov do veku, keď začínajú povinnú školskú dochádzku, a aspoň pre 33 % detí mladších ako tri roky, na ktorom sa dohodli počas rokovania Európskej rady v Barcelone v roku 2002; vyzýva členské štáty, aby navrhli podobné ciele pre opatrovateľské zariadenia pre staršie osoby a chorých rodinných príslušníkov;
5. poukazuje na veľké rozdiely medzi mužmi a ženami pri rozdeľovaní domácich a rodinných kompetencií, ktoré vedú k tomu, že najmä ženy si volia pružné pracovné opatrenia alebo dokonca úplne odchádzajú z práce, čo má dôsledky na vývoj pracovnej kariéry žien, na pretrvávajúce platové rozdiely medzi mužmi a ženami a na akumuláciu dôchodkových práv;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 297 E, 20.11.2008, s. 174.

⁽²⁾ Eurostat, Život žien a mužov v Európe, 2008, s. 89.

Utorok 3. februára 2009

6. obáva sa, že návrh českého predsedníctva na starostlivosť o deti ako „najlepšiu alternatívu profesijnej kariéry“ sa zameriava na tradičné rozdelenie práce medzi mužmi a ženami, to znamená na tradičnú koncepciu pracujúceho muža, ktorý môže pracovať na plný pracovný úväzok, o ktorého osobné potreby sa starajú „neviditeľné ruky“ (ženy) organizujúce chod domácnosti a život rodiny;

7. je veľmi znepokojený skutočnosťou, že návrh českého predsedníctva, najmä v časoch hospodárskej recesie, núti ženy, aby sa vzdali zamestnania a pokračovali v ich „prirodzenej“ ceste, t. j. starali sa o deti a ďalších závislých rodinných príslušníkov; naliehavo vyzýva Radu a členské štáty, aby vyvinuli všetko úsilie potrebné na dosiahnutie barcelonských cieľov v oblasti starostlivosti o deti;

8. zdôrazňuje, že zamestnanie rodiča alebo rodičov s plným pracovným úväzkom a so slušným platom môže pomôcť pri zabraňovaní chudobe aj napriek zamestnaniu a zároveň pomáha pri zmierňovaní hrozby chudoby v domácnostiach s jedným rodičom, ktoré sú postihnuté chudobou v oveľa väčšej miere (32 %);

9. poukazuje na to, že systémy dôchodkového zabezpečenia v členských štátoch stále ponechávajú mnohým ženám iba odvodené práva na základe zamestnania ich manželov, čo vedie k tomu, že väčšina starších ľudí žijúcich v chudobe sú ženy;

10. vyzýva členské štáty, aby sa zaoberali štrukturálnymi faktormi, ktoré prispievajú k rozdielom v systémoch dôchodkového zabezpečenia vrátane organizácie starostlivosti a zladovania rodinného a pracovného života, ako aj k rozdielom na pracovných trhoch, v odmeňovaní na základe pohlavia a k priamej diskriminácii v rámci dôchodkov z druhého a tretieho piliera;

11. vyzýva Komisiu, aby predložila návrh novej smernice týkajúcej sa konkrétnych práv a záruk vo vzťahu k zosúladieniu pracovného a rodinného života, keď v rodine žijú závislí rodinní príslušníci (deti, starší ľudia a zdravotne postihnuté osoby);

12. vyzýva výskumné zariadenia a inštitúty, aby investovali viac prostriedkov v záujme lepšej realizácie ekologických zlepšení výrobkov určených pre deti alebo pre ľudí odkázaných na starostlivosť, alebo všeobecne určených na použitie v domácnosti;

13. vyzýva Eurostat, aby vypracoval opatrenia na prezentáciu údajov o starostlivosti o deti a o závislé osoby rozčlenenú podľa pohlavia;

14. vyzýva Komisiu, aby predložila konkrétne iniciatívy na uznanie schopností získaných pri plnení úloh v škole, pri opatere o závislé osoby a pri riadení domácnosti, aby sa tieto schopnosti mohli zohľadniť pri opätovnom vstupe na pracovný trh; poukazuje na to, že hodnotenie prierezových zručností má základný význam pri hodnotení schopností v súlade s najlepšimi tradíciami národných experimentov so systémami, ktoré majú zosúladiť dopyt po pracovnej sile s jej ponukou;

15. vyzýva Komisiu, aby uskutočnila informačnú kampaň a zaviedla pilotné projekty s cieľom uľahčiť vyváženú účasť žien a mužov na pracovnom a rodinnom živote;

16. vyzýva členské štáty, aby posúdili možnosti pružného pracovného času pre rodičov (na základe slobodnej voľby) a pružných otváracích hodín zariadení starostlivosti o deti a aby tak pomohli ženám aj mužom lepšie zosúladiť pracovný a rodinný život;

Utorok 3. februára 2009

17. žiada Komisiu, aby monitorovala osvedčené postupy členských štátov vo vzťahu k opatrovateľom a aby o týchto najlepších postupoch informovala všetky členské štáty s cieľom ukázať, že opatrovatelia majú veľmi dôležitú úlohu v oblasti medzigeneračnej solidarity, a podporiť uplatňovanie stratégie vo vzťahu k opatrovateľom v členských štátoch;

18. vyzýva členské štáty, aby podporovali a propagovali operačné programy, ktoré začala Komisia v kontexte Európskej aliancie pre rodiny; žiada Komisiu, aby posilnila rozvoj nástrojov pre systematickú výmenu osvedčených postupov a výskum v tejto oblasti;

19. vyzýva verejné orgány, aby prijali potrebné opatrenia s cieľom umožniť pracujúcim matkám a otcom podporu v rámci politík, ktoré sú zamerané na presadzovanie rovnováhy medzi pracovným, rodinným a súkromným životom, a prístup k prostriedkom na dosiahnutie tohto cieľa;

20. vyzýva členské štáty, aby podporovali režimy dovolenky (rodičovská dovolenka, dovolenka z dôvodu osvojenia, dovolenka na účely starostlivosti) uplatniteľné pre osoby, ktoré chcú prerušiť svoju pracovnú kariéru, aby mohli opatrovať závislú osobu;

21. je presvedčený, že treba prijať opatrenia na zlepšenie prístupu nielen k materskej dovolenke, ale aj k otcovskej a rodičovskej dovolenke, s osobitným dôrazom na dovolenku pracujúcich otcov, berúc do úvahy, že vo všetkých členských štátoch si iba malý podiel mužov uplatňuje nároky na dovolenku;

22. trvá na skutočnosti, že všetky osoby, ktoré chcú prerušiť alebo obmedziť svoju zárobkovú pracovnú činnosť, aby sa mohli venovať medzigeneračnej solidarite, by mali mať možnosť využívať pružný pracovný čas; preto vyzýva malé a stredné podniky, aby ochotnejšie spolupracovali, a verejné orgány vyzýva na väčšiu finančnú pružnosť v rozpočtovom plánovaní štátnej pomoci;

23. vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi a sociálnymi partnermi prehodnotila politiky zamerané na dosiahnutie vyvážенosti medzi pracovným a rodinným životom, najmä tým, že:

- zabezpečiť, aby náklady súvisiace s materstvom nemusel znášať zamestnávateľ, ale aby sa hradili z verejných prostriedkov, s cieľom odstrániť diskriminačné správanie v podnikoch a podporovať demografickú obnovu,
- zlepšiť dostupnosť opatrovateľských a pomocných služieb pre závislé osoby (deti, zdravotne postihnutých ľudí a starších ľudí) a pružnosť týchto služieb stanovením minimálneho počtu zariadení otvorených aj v noci s cieľom splniť požiadavky zamestnania a zároveň chrániť súkromný život;

24. víta návrh zahrnúť do smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času⁽¹⁾ osobitný článok týkajúci sa rovnováhy medzi pracovným, rodinným a osobným životom a poukazuje na potrebu takéhoto ustanovenia pri stanovovaní dĺžky pracovného týždňa a pracovnej pohotovosti;

25. žiada členské štáty, aby každej osobe, ktorá dočasne prerušila svoju pracovnú činnosť s cieľom venovať sa výchove detí alebo starostlivosti o staršie či závislé osoby, zabezpečili možnosť (opätovného) zaradenia sa do pracovného trhu a zachovania si práva na opätovné obsadenie svojho pôvodného pracovného miesta a na pracovný postup;

26. poukazuje na to, že príjmy žien a platené zamestnanie sú stále kľúčom k ich hospodárskej nezávislosti a k väčšej rovnosti žien a mužov v rámci celej spoločnosti;

27. zdôrazňuje, že solidarita vo vzťahu k našim starším spoluobčanom sa musí posilniť, ale že sa musí spojiť aj s recipročnou solidaritou vo vzťahu k deťom a mladým ľuďom, pretože starší ľudia odovzdávajú životnú múdrosť, znalosti a skúsenosti, ale mladšie pokolenia dodávajú energiu, dynamiku, radosť zo života a nádej;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9.

Utorok 3. februára 2009

28. domnieva sa, že medzigeneračnú solidaritu treba podporovať rozumnými daňovými politikami (formou prevodov, odpočtov a úľav), opatreniami na podporu aktívneho starnutia, politikami na rozvoj schopností a integrovanými sieťami služieb pre deti, starších ľudí, zdravotne postihnutých ľudí a ľudí, ktorí sa o seba nedokážu postarať, pričom treba vyhodnotiť pozitívny či negatívny vplyv týchto opatrení na osobnú voľbu a vyváženosť medzi pracovným, rodinným a súkromným životom;

29. pripomína Komisii a členským štátom, že treba prijať pozitívne opatrenia na prospech žien a mužov, konkrétne s cieľom uľahčiť ich návrat do zamestnania po období, v ktorom sa venovali rodinným povinnostiam (výchove detí a/alebo starostlivosti o chorého či postihnutého rodiča), a to prostredníctvom podpory politík (opätovného) zaradenia sa do pracovného trhu s cieľom umožniť týmto ľuďom znovu získať finančnú nezávislosť;

30. vyzýva členské štáty, aby podporovali rozpočtovú politiku, ktorá zohľadňuje finančné povinnosti domácností a najmä náklady na starostlivosť o deti a na opateru starších a závislých osôb prostredníctvom daňového systému alebo systému daňových úľav;

31. vyzýva členské štáty, aby prehodnotili svoje daňové systémy a stanovili daňové sadzby na základe individuálnych práv, a následne požaduje individualizáciu práv na dôchodok a práv v rámci systému sociálneho zabezpečenia;

32. vyzýva inštitúcie a členské štáty, aby v záujme účinnosti zásady rovnosti medzi ženami a mužmi prijali osobitné opatrenia na prospech žien a aby tak napravili zjavné prípady de facto nerovnosti vo vzťahu k mužom; domnieva sa, že opatrenia tohto druhu, ktoré by sa mali uplatňovať, pokiaľ tieto situácie pretrvávajú, musia byť primerané a musia v každom prípade zodpovedať sledovanému cieľu;

33. žiada vnútroštátne a miestne orgány, aby vypracovali programy zamerané na mladých ľudí, ktoré budú obsahovať medzigeneračný rozmer, aby mladá generácia pochopila, že súčasná úroveň prosperity a blahobytu je výsledkom úsilia a tvrdej práce predchádzajúcich generácií;

34. vyzýva európske inštitúcie a všetky verejné orgány, aby aktívne zohľadňovali zásadu rovnosti medzi ženami a mužmi pri prijímaní a uplatňovaní právnych predpisov, tvorbe verejných politík a plnení všetkých svojich úloh;

35. žiada médiá, aby venovali pozitívnu a trvalú pozornosť medzigeneračným vzťahom, a to prostredníctvom spravodajstva o medzigeneračných otázkach, diskusií medzi rôznymi vekovými skupinami a všeobecnejšie aj šírením pozitívneho obrazu o prínose staršej generácie pre spoločnosť;

36. trvá na tom, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania a rovnakých príležitostí zohľadňovala vo všetkých hospodárskych a sociálnych politikách a politikách zamestnanosti, pretože to pomôže zabrániť segregácii na trhu práce a odstrániť rozdiely v odmeňovaní, ako aj podporiť rozvoj podnikateľských aktivít žien;

37. vzhľadom na zmeny modelu rodiny a na postupné začleňovanie žien na pracovnom trhu sa domnieva, že treba prehodnotiť tradičný systém starostlivosti o závislé osoby; odporúča, aby členské štáty rozšírili a doplnili ochranu, ktorú poskytujú ich sociálne služby, s cieľom zabezpečiť, aby sa právo na seba-realizáciu mohlo uplatňovať vždy na základe rovnosti a aby sa vykonávala starostlivosť o závislé osoby;

38. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, parlamentom a vnútroštátnym štatistickým úradom členských štátov, Medzinárodnému úradu práce, Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj a Rozvojovému programu Organizácie Spojených národov.

Utorok 3. februára 2009

Boj proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii

P6_TA(2009)0040

Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade z 3. februára 2009 o boji proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii (2008/2144(INI))

(2010/C 67 E/06)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh odporúčania Rade o boji proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii, ktorý predložila Roberta Angelilli v mene skupiny UEN (B6-0216/2008),
 - so zreteľom na článok 24 Charty základných práv Európskej únie, v ktorom je zakotvené právo detí na ochranu a starostlivosť,
 - so zreteľom na článok 34 Dohovoru OSN z 20. novembra 1989 o právach dieťaťa a opčný protokol k tomuto dohovoru z 25. mája 2000 o obchodovaní s deťmi, detskej prostitúcii a detskej pornografii (ďalej len „opčný protokol“),
 - so zreteľom na rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV z 22. decembra 2003 o boji proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii ⁽¹⁾ (ďalej len „rámcové rozhodnutie“),
 - so zreteľom na správu Komisie zo 16. novembra 2007 založenú na článku 12 rámcového rozhodnutia Rady z 22. decembra 2003 o boji proti pohlavnému zneužívaniu detí a detskej pornografii (KOM(2007)0716) (ďalej len „správa Komisie“),
 - so zreteľom na Dohovor Rady Európy z 13. júla 2007 o ochrane detí pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním (ďalej len „dohovor Rady Európy“),
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. januára 2008: Európska stratégia v oblasti práv dieťaťa ⁽²⁾,
 - so zreteľom na závery Paktu z Ria de Janeiro o prevencii a zastavení pohlavného zneužívania detí, ktorý bol dohodnutý 25. – 28. novembra 2008 na III. svetovom kongrese proti pohlavnému zneužívaniu detí a mládeže,
 - so zreteľom na článok 114 ods. 3 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanovisko Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A6-0012/2009),
- A. keďže dohovor Rady Európy podpísaný dvadsiatimi členskými štátmi EÚ je prvým medzinárodným právnym nástrojom na označenie rôznych foriem pohlavného zneužívania detí za trestné činy, vrátane takého zneužívania, ku ktorému došlo okrem iného použitím násillia, nátlaku alebo hrozieb, a to i v rámci rodiny,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 13, 20.1.2004, s. 44.

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0012.

Utorok 3. februára 2009

- B. keďže sedem členských štátov ešte stále nepodpísalo dohovor Rady Európy a osem členských štátov stále neratifikovalo opčný protokol,
- C. keďže deti stále častejšie využívajú nové technológie a keďže deti a mladí ľudia trávia čoraz väčšiu časť svojho spoločenského života na internete, kde sa používajú neustále sa rozvíjajúce progresívne technológie a komunikačné nástroje; keďže v dôsledku toho využíva internet čoraz väčší počet potenciálnych alebo skutočných sexuálnych delikventov na prípravu pohlavného zneužívania detí, najmä prostredníctvom nadväzovania priateľstva s deťmi na sexuálne účely (tzv. grooming) a detskej pornografie,
1. predkladá Rade tieto odporúčania:
- a) vyzvať tie členské štáty, ktoré tak ešte neurobili, aby podpísali, ratifikovali a implementovali všetky príslušné medzinárodné dohovory, predovšetkým dohovor Rady Európy, pretože poskytuje väčšiu ochranu práv detí ako rámcové rozhodnutie, ale aj opčný protokol;
- b) pomáhať členským štátom v zlepšovaní ich právnych predpisov, ako aj v exteritoriálnej spolupráci medzi členskými štátmi v tejto oblasti; v súlade s uvedeným uznesením Európskeho parlamentu zo 16. januára 2008 vyzývať k tomu, aby boli sexuálne trestné činy páchané na deťoch do 18 rokov v celej EÚ považované za zneužívanie mladistvých;
- c) umožniť členským štátom, aby výslovne vylúčili požiadavku obojstrannej trestnosti pri určovaní súdnej príslušnosti v prípade trestných činov stanovených v súlade s rámcovým rozhodnutím;
- d) naliehať na členské štáty, aby považovali všetky druhy pohlavného zneužívania detí za trestný čin;

Vykonávanie rámcového rozhodnutia

- e) pomôcť členským štátom, ktoré dosiaľ v plnej miere neuplatnili rámcové rozhodnutie, s jeho urýchlenným uplatnením; osobitnú pozornosť treba pritom venovať prijatiu právnych predpisov definujúcich detskú pornografiu v súlade s článkom 1 písm. b) rámcového rozhodnutia zabezpečením mechanizmov na ochranu obetí a uplatnením článku 8 ods. 1 písm. b) rámcového rozhodnutia, ktoré sa týka exteritoriálnej súdnej príslušnosti (sexuálna turistika);
- f) požadovať efektívnu ochranu pred pohlavným zneužívaním detí tým, že sa sexuálna turistika zameraná na deti bude považovať za trestný čin vo všetkých členských štátoch; žiadať, aby sa na všetkých občanov EÚ, ktorí sa dopustia sexuálneho trestného činu na deťoch v niektorej krajine v rámci EÚ alebo mimo nej, vzťahovali jednotné exteritoriálne trestnoprávne predpisy uplatniteľné v celej EÚ;
- g) v spolupráci s Komisiou a s členskými štátmi zlepšiť monitorovanie vykonávania rámcovej smernice s cieľom získať včas úplné informácie vytvorením mechanizmov, ktoré by členským štátom umožňovali zoradiť relevantné informácie, vrátane definícií trestných činov, do príslušných tematických okruhov, čím sa zjednoduší porovnanie súdnych systémov členských štátov;
- h) podporovať členské štáty v tom, aby podávali podrobné správy o stave cezhraničnej spolupráce, najmä ak spoluprácu s mimovládnyimi organizáciami ustanovujú právne predpisy alebo ak v praxi dochádza k takejto spolupráci;
- i) podporovať členské štáty v tom, aby informovali o účele použitia majetku zhabaného v súvislosti s preukázanými prípadmi detskej prostitúcie alebo detskej pornografie;

Utorok 3. februára 2009

Revízia rámcového rozhodnutia

j) zrevidovať rámcové rozhodnutie na základe návrhu predloženého predsedníctvom Rady, akýmkoľvek iným členským štátom, prípadne Komisiou, a tým zvýšiť úroveň ochrany aspoň na úroveň stanovenú v dohovore Rady Európy a upriamiť pozornosť na prípady zneužívania súvisiace s internetom a inými komunikačnými technológiami; odporúča, aby návrh obsahoval tieto ustanovenia:

- vytvorenie vnútroštátnych systémov riadenia zameraných na sexuálnych delikventov, ktoré by zahŕňali posúdenie rizika, intervenčné programy na zabránenie rizika opakovaných trestných činov alebo na minimalizáciu tohto rizika, ako aj dostupné terapie pre sexuálnych delikventov; tieto intervenčné programy a dobrovoľné terapie by mohli byť financované zo všeobecného rozpočtu EÚ, aby sa zabezpečilo, že záujem dieťaťa bude stredobodom pozornosti v celej EÚ;
- posilnenie prístupu založeného na ľudských právach a zameraného na ochranu obetí;
- kriminalizácia groomingu (nadväzovanie kontaktu s deťmi na sexuálne účely) a použitie definície groomingu na základe článku 23 dohovoru Rady Európy;
- kriminalizácia zapojenia do sexuálnych aktivít s osobou, ktorá nedovŕšila vek 18 rokov, a to aj vtedy, ak dovŕšila vekovú hranicu pohlavnej dospelosti, ak sa využíva nátlak, sila alebo hrozby alebo ak dochádza k zneužitiu uznávaného postavenia vyplývajúceho z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, a to aj v rámci rodiny, alebo ak dochádza k zneužitiu mimoriadne bezbrannej situácie dieťaťa, najmä pokiaľ ide o dieťa s duševným alebo telesným postihnutím alebo o dieťa v situácii závislosti, alebo pokiaľ je dieťa za svoju účasť na sexuálnych aktivitách platené alebo sa mu poskytne iná forma odmeny alebo protislužby;
- kriminalizácia nátlaku na dieťa, aby vstúpilo do manželstva z donútenia;
- kriminalizácia vedomej účasti na pornografických predstaveniach, v ktorých vystupujú deti, a zámerného donútenia dieťaťa, aby bolo svedkom pohlavného zneužívania alebo sexuálnych aktivít;
- kriminalizácia poskytovateľov pedofilných diskusných skupín (chatroomov) alebo internetových pedofilných fór;
- opatrenia, ktoré zabezpečia, aby členské štáty v rámci komplexnej stratégie medzinárodnej diplomatickej a administratívnej spolupráce a spolupráce orgánov činných v trestnom konaní prijali vhodné opatrenia s cieľom stiahnuť z internetu nelegálne materiály súvisiace so zneužívaním detí a poskytnúť obetiam maximálnu ochranu, a aby v spolupráci s poskytovateľmi internetových služieb odstraňovali internetové stránky, prostredníctvom ktorých sa páchajú alebo ponúkajú možnosti páchať trestné činy v zmysle rámcového rozhodnutia;
- podpora úsilia Komisie, ktorého cieľom je preskúmať v spolupráci s najväčšími spoločnosťami poskytujúcimi kreditné karty, či je z technického hľadiska možné zrušiť alebo iným spôsobom obmedziť internetový platobný systém na internetových stránkach, ktoré sa podieľajú na predaji detskej pornografie prostredníctvom internetu; vyzývanie aj iných hospodárskych subjektov, ako sú napr. banky, zmenárne, poskytovatelia internetu a prevádzkovatelia vyhľadávačov, aby sa aktívne zapojili do boja proti detskej pornografii a iným formám komerčného sexuálneho vykorisťovania detí;
- podnecovanie členských štátov k poskytovaniu jednoducho ovládateľných programov rodičom, ktoré im umožnia zablockovať prístup detí k pornografickým stránkam;

Utorok 3. februára 2009

- prijímanie opatrení na podnecovanie obetí pohlavného zneužívania k podaniu trestnoprávných a občianskoprávných žalôb na vnútroštátnych súdoch proti páchatelom sexuálnych trestných činov;
 - revízia článku 5 ods. 3 rámcového rozhodnutia, ktorý poskytuje len minimálnu ochranu pred tým, aby usvedčení sexuálni delikventi mohli prostredníctvom zamestnania alebo dobrovoľnej činnosti, pri ktorých dochádza k pravidelnému kontaktu s deťmi, získať prístup k deťom, okrem iného aj tým, že sa zväží zavedenie povinnosti pre členské štáty, aby v prípade žiadateľov, ktorí sa uchádzajú o prácu s deťmi, vykonali kontrolu registra trestov, a tiež tým, že sa stanovia jasné pravidlá alebo usmernenia pre zamestnávateľov o ich povinnostiach v tejto súvislosti;
 - uľahčenie medzinárodnej spolupráce použitím nástrojov uvedených v článku 38 dohovoru Rady Európy;
 - povinnosť osôb, ktorých práca zahŕňa pravidelný kontakt s deťmi, hlásiť situácie, v ktorých majú dôvod domnievať sa, že dochádza k zneužívaniu;
 - zlepšenie schopnosti rozpoznať prípady zneužívania detí, a to prostredníctvom školení zamestnancov, ktorí pravidelne prichádzajú do kontaktu s deťmi, a školení zamestnancov orgánov činných v trestnom konaní, ktorí by mohli prichádzať do kontaktu so zneužívanými deťmi;
 - zabezpečenie najvyššej možnej ochrany detí počas súdnych konaní, ako aj počas vyšetrovania, s cieľom predísť spôsobeniu traumy, a to prijatím špecifických opatrení, ktoré sa majú uplatňovať pri rozhovoroch zameraných na získavanie dôkazov od detských obetí;
 - zákaz inzerátov nabádajúcich k páchaniu trestných činov v zmysle rámcového rozhodnutia;
 - kriminalizácia nabádania a podporovania k všetkým trestným činom v zmysle rámcového rozhodnutia, ako aj pomoci pri páchaní týchto trestných činov a pokusov o ich spáchanie;
 - podnecovanie členských štátov k tomu, aby prijali všetky potrebné opatrenia na prevenciu diskriminácie detských obetí zneužívania a ich stigmatizácie;
 - rozšírenie zoznamu príťažujúcich okolností pri stanovovaní sankcií v súvislosti s trestnými činmi v zmysle rámcového rozhodnutia o zoznam príťažujúcich okolností, ktoré stanovuje článok 28 dohovoru Rady Európy;
 - označenie zneužitia nadradeného postavenia páchatela (v rodine, vo vzdelávacom zariadení, v rámci zamestnaneckých vzťahov atď.) za príťažujúcu okolnosť;
- k) podporovať členské štáty v tom, aby vytvorili systém upozorňujúci na prípady zmiznutia detí s cieľom zlepšiť spoluprácu na európskej úrovni;
- l) spolu s členskými štátmi a Komisiou vypracovať akčný program, ktorého cieľom by bolo poskytnúť primeranú ochranu a podporu deťom, ktoré boli na pornografických zobrazeniach identifikované ako obeť pohlavného zneužívania;

*
* *

2. poveruje svojho predsedu, aby toto odporúčanie postúpil Rade a na vedomie aj Komisii a členským štátom.

Utorok 3. februára 2009

Televízne vysielanie NTDTV do Číny prostredníctvom Eutelsatu

P6_TA(2009)0041

Vyhlásenie Európskeho parlamentu o obnove televízneho vysielania NTDTV do Číny prostredníctvom Eutelsatu

(2010/C 67 E/07)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie, ktorá bola podpísaná a vyhlásená 7. decembra 2000 a ktorá ochraňuje slobodu a pluralitu médií,
- so zreteľom na článok 116 rokovacieho poriadku,
- A. keďže EÚ je založená na zásadách slobody, demokracie a rešpektovania ľudských práv, základných slobôd a právneho štátu a týchto zásad sa aj pridrža,
- B. keďže sloboda prejavu, najmä sloboda médií vrátane internetu, je v Číne veľmi obmedzená,
- C. keďže NTDTV je nezisková televízna stanica a je jedinou nezávislou televíznou stanicou, ktorá vysiela v čínskom jazyku do Číny od roku 2004,
- D. keďže 16. júna 2008, niekoľko týždňov pred olympijskými hrami, Eutelsat prerušil vysielanie NTDTV do Číny, pričom uviedol technické dôvody a neposkytol žiadne iné vysvetlenie,
- 1. naliehavo žiada Eutelsat, aby bezodkladne obnovil vysielanie NTDTV do Číny a aby uviedol dôvody tohto prerušenia;
- 2. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali potrebné opatrenia a pomohli obnoviť vysielanie NTDTV do Číny a podporili prístup miliónov čínskych obyvateľov k necenzurovaným informáciám;
- 3. poveruje svojho predsedu, aby toto vyhlásenie spolu so zoznamom podpísaných poslancov postúpil Rade, Komisii a členským štátom:

Zoznam podpísaných poslancov

Vittorio Agnoletto, Vincenzo Aita, Gabriele Albertini, Jim Allister, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Laima Liucija Andrikiienė, Emmanouil Angelakas, Roberta Angelilli, Rapisardo Antinucci, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Maria Badia i Cutchet, Mariela Velichkova Baeva, Paolo Bartolozzi, Domenico Antonio Basile, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Christopher Beazley, Zsolt László Becsey, Glenn Bedingfield, Angelika Beer, Bastiaan Belder, Ivo Belet, Irena Belohorská, Jean-Luc Bennahmias, Giovanni Berlinguer, Thijs Berman, Johannes Blokland, Godfrey Bloom, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Guy Bono, Mario Borghesio, Erminio Enzo Boso, Costas Botopoulos, Catherine Boursier, John Bowis, Sharon Bowles, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Kathalijne Maria Buitenweg, Nicodim Bulzesc, Colm Burke, Philip Bushill-Matthews, Simon Busuttill, Jerzy Buzek, Maddalena Calia, Martin Callanan, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Marco Cappato, Marie-Arlette Carlotti, Giorgio Carollo, David Casa, Paulo Casaca, Pilar del Castillo Vera, Jean-Marie Cavada, Călin Cătălin Chiriță, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ole Christensen, Philip Claeys, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Richard Corbett, Dorette Corbey, Thierry Cornillet, Michael Cramer, Jan Cremers, Gabriela Crețu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Dragoș Florin David, Chris Davies, Antonio De Blasio, Arūnas Degutis, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Jean-Paul Denanot, Gérard Deprez, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Albert Deß, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jolanta Dičkutė, Gintaras Didžiokas, Koenraad Dillen, Giorgos Dimitrakopoulos, Beniamino Donnici, Bert Doorn, Den Dover, Mojca Drčar Murko, Petr Duchoň, Bárbara Dührkop Dührkop, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Christian Ehler, Lena Ek, Saïd El Khadraoui, James Elles, Maria da Assunção Esteves, Harald Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Göran Färm, Hynek Fajmon, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Markus Ferber, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Petru Filip, Roberto Fiore, Hélène Flautre, Karl-Heinz Florenz, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Brigitte Fouré, Carmen Fraga Estévez, Juan Fraile Cantón, Monica Frassoni, Duarte Freitas, Ingo Friedrich, Daniel Petru Funeriu, Urszula Gacek, Milan Gaľa, Gerardo Galeote, José Manuel García-Margallo y Marfil, Iratxe García Pérez, Elisabetta Gardini, Giuseppe Gargani,

Utorok 3. februára 2009

Salvador Garriga Polledo, Jas Gawronski, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Lutz Goepel, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Genowefa Grabowska, Vasco Graça Moura, Luis de Grandes Pascual, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Ignasi Guardans Cambó, Umberto Guidoni, Cristina Gutiérrez-Cortines, Fiona Hall, David Hammerstein, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Satu Hassi, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Roger Helmer, Erna Hennicot-Schoepges, Jeanine Hennis-Plasschaert, Esther Herranz García, Luis Herrero-Tejedor, Jim Higgins, Jens Holm, Mary Honeyball, Milan Horáček, Ján Hudacký, Ian Hughton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Jana Hybášková, Sophia in 't Veld, Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin, Ville Itälä, Carlos José Iturgaiz Angulo, Caroline Jackson, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Stanisław Jałowiecki, Mieczysław Edmund Janowski, Lívia Járóka, Georg Jarzembowski, Elisabeth Jeggle, Rumiana Jeleva, Anne E. Jensen, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Aurelio Juri, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Syed Kamall, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Silvana Koch-Mehrin, Eija-Riitta Korhola, Miloš Koterec, Sergej Kozlík, Guntars Krasts, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Girts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Helmut Kuhne, Sepp Kusstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, André Laignel, Jean Lambert, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Carl Lang, Esther De Lange, Raymond Langendries, Anne Laperrouze, Kurt Joachim Lauk, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Bernard Lehideux, Klaus-Heiner Lehne, Lasse Lehtinen, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Katalin Lévai, Janusz Lewandowski, Marcin Libicki, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Eleonora Lo Curto, Antonio López-Istúriz White, Andrea Losco, Patrick Louis, Caroline Lucas, Astrid Lulling, Florencio Luque Aguilar, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Edward McMillan-Scott, Eugenijus Maldeikis, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marian-Jean Marinescu, Catiuscia Marini, Sérgio Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Jan Tadeusz Masiel, Véronique Mathieu, Marios Matsakis, Maria Matsouka, Jaime Mayor Oreja, Erik Meijer, Iñigo Méndez de Vigo, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Francisco José Millán Mon, Gay Mitchell, Claude Moraes, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Juan Andrés Naranjo Escobar, Michael Henry Natrass, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, James Nicholson, null Nicholson of Winterbourne, Rareș-Lucian Niculescu, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Ljudmila Novak, Cem Özdemir, Péter Olajos, Jan Olbrycht, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Janusz Onyszkiewicz, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Miroslav Ouzký, Siiri Oviir, Reino Paasilinna, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella, Pier Antonio Panzeri, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Alojz Peterle, Maria Petre, Markus Pieper, Sirpa Pietikäinen, Józef Pinior, Mirosław Mariusz Piotrowski, Umberto Pirilli, Paweł Bartłomiej Piskorski, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Plešinská, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Bernard Poignant, José Javier Pomés Ruiz, Nicolae Vlad Popa, Miguel Portas, Horst Posdorf, Bernd Posselt, Christa Prets, Pierre Pribetich, Jacek Protasiewicz, John Purvis, Luís Queiró, Karin Resetarits, Herbert Reul, José Ribeiro e Castro, Frédérique Ries, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Maria Robsahm, Ulrike Rodust, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Raúl Romeva i Rueda, Dariusz Rosati, Wojciech Roszkowski, Dagmar Roth-Behrendt, Paul Rübig, Leopold Józef Rutewicz, Eoin Ryan, Guido Sacconi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Salvador Domingo Sanz Palacio, Jacek Saryusz-Wolski, Toomas Savi, Lydia Schenardi, Agnes Schierhuber, Carl Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Czesław Adam Siekierski, Eva-Riitta Siitonen, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Marek Siwiec, Peter Skinner, Alyn Smith, Csaba Sógor, Renate Sommer, Søren Bo Søndergaard, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Jean Spautz, Francesco Enrico Speroni, Bart Staes, Grażyna Staniszweska, Peter Šťastný, Gabriele Stauner, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Catherine Stihler, Margie Sudre, David Sumberg, Gianluca Susta, Eva-Britt Svensson, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Antonios Trakatellis, Helga Trüpel, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Thomas Ulmer, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Frank Vanhecke, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ioannis Varvitsiotis, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Alejo Vidal-Quadras, Cornelis Visser, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Graham Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, John Whittaker, Andrzej Wielowieyski, Jan Marinus Wiersma, Anders Wijkman, Glenis Willmott, Iuliu Winkler, Lars Wohlin, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Jan Zahradil, Zbigniew Zaleski, Andrzej Tomasz Zapałowski, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Vladimír Železný, Roberts Zile, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

Streda 4. februára 2009

2050: budúcnosť začína dnes - odporúčania pre budúcu integrovanú politiku EÚ v oblasti boja proti zmene klímy

P6_TA(2009)0042

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o odporúčaníach pre budúcu integrovanú politiku Európskej únie v oblasti boja proti zmene klímy – 2050: budúcnosť sa začína dnes (2008/2105(INI))

(2010/C 67 E/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje rozhodnutie z 25. apríla 2007 prijaté podľa článku 175 rokovacieho poriadku o vytvorení Dočasného výboru pre klimatickú zmenu ⁽¹⁾,
- so zreteľom na súčasné právne predpisy EÚ o životnom prostredí, ktoré pozitívne prispievajú k boju proti zmene klímy v rôznych politických oblastiach (Príloha A), ako aj na uznesenia o zmene klímy, predovšetkým tie, ktoré boli prijaté počas súčasného šiesteho volebného obdobia Európskeho parlamentu (Príloha B),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. novembra 2007 o obmedzení globálnych klimatických zmien na 2 stupne Celzia – postup do konferencie o klimatických zmenách na Bali a neskôr (COP13 a COP/MOP 3) ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 31. januára 2008 o výsledkoch konferencie o klimatických zmenách na Bali (COP 13 a COP/MOP 3) ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. apríla 2008 o Zelenej knihe Komisie s názvom Prispôsobenie sa zmene klímy v Európe – možnosti na uskutočnenie opatrení na úrovni EÚ ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. mája 2008 o vedeckých faktoch o klimatických zmenách: zistenia a odporúčania pre rozhodovací proces ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. októbra 2008 o vytvorení globálnej aliancie proti zmene klímy medzi Európskou úniou a chudobnými rozvojovými krajinami, ktoré sú najviac ohrozené zmenou klímy ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na 14. konferenciu zmluvných strán Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy (UNFCCC) (COP 14) a štvrtú konferenciu zmluvných strán, ktorá bola súčasne stretnutím zmluvných strán Kjótskeho protokolu (COP/MOP 4), konanú od 1. do 12. decembra 2008 v Poznani (Poľsko),
- so zreteľom na občianske fórum Agora o zmene klímy, konané 12. a 13. júna 2008,
- so zreteľom na spoločné parlamentné stretnutie Európskeho parlamentu a národných parlamentov, konané 20. a 21. novembra 2008, na ktorom sa diskutovalo na tému Energia a trvalo udržateľný rozvoj,
- so zreteľom na výsledky mimoriadneho prieskumu verejnej mienky Eurobarometer č. 300 k stanovisku Európanov ku klimatickým zmenám,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 74 E, 20.3.2008, s. 652, pozri aj zápisnicu z plenárnej schôdze z 18.2.2008, bod 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 282 E, 6.11.2008, s. 437.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0032.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0125.

⁽⁵⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0223.

⁽⁶⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0491.

Streda 4. februára 2009

- so zreteľom na verejné vypočutia a výmeny názorov Dočasného výboru pre klimatické zmeny s vysoko-postavenými osobnosťami a na výsledky návštev delegácie,
- so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Dočasného výboru pre klimatické zmeny (A6-0495/2008),

Základné politické myšlienky

- A. keďže zachovanie prírody a ľudstva je úlohou, ktorá prechádza z jednej generácie na druhú,
- B. keďže globálne otepľovanie a zmena klímy sa považujú za veľmi vážnu a urgentnú hrozbu spôsobenú človekom,
- C. keďže činnosť Európskeho parlamentu v oblasti zmeny klímy je najmä v tomto šiestom volebnom období prameňom inšpirácie a mandátom na prijatie opatrení s cieľom vytvoriť integrovanú európsku politiku boja proti zmene klímy a zosúladiť zmenu klímy s trvalo udržateľným hospodárskym rastom,
- D. keďže Lisabonská zmluva výslovne stanovuje ciele a kompetencie EÚ v oblasti zmeny klímy, a ak bude ratifikovaná, posilní sa úloha EÚ pri podpore trvalo udržateľného rozvoja a v rámci boja proti zmene klímy,
- E. keďže vedúca úloha EÚ v medzinárodnom boji proti globálnemu otepľovaniu a jej osobitná zodpovednosť ako únie rozvinutých krajín posilňuje pocit jej identity a voči občanom Európy znamená povinnosť nielen formulovať strednodobé a dlhodobé ciele v oblasti klímy, ale ich aj plniť prostredníctvom progresívnych politických opatrení, ako aj politického dialógu s rozvojovými krajinami,
- F. keďže kľúčovým cieľom EÚ, pokiaľ ide o jej vnútornú politiku, ako aj vonkajšie vzťahy, je podporovať dodržiavanie ľudských práv a keďže EÚ uznáva predovšetkým právo na život, bezpečnosť, zdravie, vzdelanie a ochranu životného prostredia ako základné práva, ale aj ochranu osôb obzvlášť vystavených vplyvu zmeny klímy vrátane žien, detí, starších osôb a osôb s postihnutím,
- G. keďže súčasní, ale aj budúci parlamentní zástupcovia občanov Európy by sa mali riadiť týmito zásadami politiky v oblasti klímy, ako aj zásadami trvalej udržateľnosti, sociálnej zodpovednosti a spravodlivosti medzi generáciami a jednotlivcami a nemali by poľaviť pri uskutočňovaní potrebných globálnych cieľov v oblasti klímy,
- H. keďže ľudská spoločnosť čelí v otázke životodarného systému Zeme dvojitej výzve, a to zmene klímy a nadmernému využívaniu či ničeniu mnohých z jej najdôležitejších ekosystémov; keďže existujú mnohé vzájomné prepojenia medzi klimatickým systémom a ekosystémami, najmä schopnosť oceánov a suchozemských ekosystémov absorbovať uhlík, a keďže otázku zmeny klímy možno účinne riešiť len v rámci zdravých ekosystémov,
- I. keďže zmena klímy spôsobuje v niektorých oblastiach, ako sú hornaté a pobrežné oblasti, mimoriadne škody a náklady,

Streda 4. februára 2009

- J. keďže dosah zmeny klímy na ľudské spoločnosti už možno pocítiť na mnohých miestach, napríklad v oblasti Sahel, kde sa výrazne prejavuje rozširovanie púšte, v Bangladéši, ktorý opakovane postihujú záplavy, v niektorých častiach Európy a na niektorých tichomorských ostrovoch, ktoré neodvratne zmiznú pod hladinou vody,
- K. keďže zmena klímy predstavuje výzvu, pre ktorú neexistuje žiadne paušálne politické riešenie, avšak kombinácia existujúcich možností a dramatické zvýšenie účinnosti vo všetkých oblastiach hospodárstva a spoločnosti môžu prispieť k riešeniu problémov so zdrojmi a distribúciou, čím by pripravili cestu k tretej priemyselnej revolúcii,
- L. keďže je potrebné prijať bezodkladné opatrenia na riešenie energetickej chudoby a nedostatku palív,
- M. keďže podľa údajov Európskej environmentálnej agentúry z roku 2006 sa v rámci EÚ podieľa výroba energie 30,9 % na celkových emisiách skleníkových plynov, na odvetvie dopravy pripadá 19,4 %, na súkromné domácnosti a služby 14,6 %, stavebný priemysel a priemyselnú výrobu 12,9 %, na poľnohospodárstvo 9,2 %, na priemyselné spracovanie 8,1 % a na sektor odpadov 2,9 %, ostatné emisie pochádzajú z chemických rozpúšťadiel a bližšie neurčených spaľovacích procesov,
- N. keďže mnohé sektory už prispeli k zníženiu emisií skleníkových plynov a medzičasom sú k dispozícii mnohé cenovo výhodné možnosti na eliminovanie zmeny klímy, ako aj technológie na zvyšovanie účinnosti, ich rozsiahle uplatňovaniu však bránia prekážky v prístupe na trh, byrokratické prekážky a vysoké náklady na financovanie,
- O. keďže najvyššiu prioritu majú opatrenia zamerané na znižovanie skleníkových plynov vo výrobe, pri využívaní pôdy a hospodárení s odpadmi; keďže však samotným znížením emisií v jednotlivých sektoroch sa nepodarí prekonať zmenu klímy; keďže namiesto toho bude potrebný systematický prístup k tomuto problému, aby sa našli politické riešenia presahujúce hranice jednotlivých sektorov a aby sa prostredníctvom koherentnej legislatívy a prispôbena sa nevyhnutným zmenám dosiahli zmeny vo výrobe, spotrebe, životnom štýle a v modeloch obchodovania v celej spoločnosti,

Medzinárodný rozmer: obdobie po roku 2012, zahraničná politika v oblasti klímy a medzinárodný obchod

- P. keďže rokovania o dohode na obdobie po roku 2012 prebiehajú pod vedením OSN podľa plánu z konferencie na Bali v nasledovných kľúčových oblastiach: zníženie emisií a nové záväzné ciele zníženia, adaptačné opatrenia, odlesňovanie, ničenie a znehodnocovanie lesných plôch, vývoj technológií na opatrenia znižovania a prispôbena, potrebné finančné zdroje a napokon revízia flexibilných mechanizmov podľa marakéšskych dohôd ku Kjótskemu protokolu,
- Q. keďže do úsilia o zmiernenie následkov zmeny klímy by mala byť vo veľkej miere zapojená aj Svetová obchodná organizácia (WTO), Svetová banka a Medzinárodný menový fond (MMF),
- R. keďže rokovania o dohode na obdobie po roku 2012 sa musia uzavrieť na konferencii o klíme v Kodani (COP 15) koncom roku 2009, aby sa zabránilo prestávke medzi prvým a druhým záväzným obdobím,

Streda 4. februára 2009

- S. keďže Európska rada v marci 2008 zdôraznila potrebu zrýchliť tempo rokovaní o podrobnom pláne z Bali, aby bolo možné do roku 2009 schváliť novú dohodu o zmene klímy v súlade s cieľovou hodnotou 2°C, ktorú stanovila EÚ,
- T. keďže zmena klímy môže vyostrovať potenciál konfliktov v medzinárodných vzťahoch, napríklad migráciou spôsobenou zmenou klímy, ubúdaním pôdy, hraničnými spormi vyvolanými záplavami a ustupovaním línie pobrežia, ako aj konfliktov týkajúcich sa zdrojov v súvislosti s úbytkom poľnohospodárskych úžitkových plôch, rastúceho nedostatku vody alebo odlesňovania,
- U. keďže Európska rada v marci 2008 poverila Komisiu, aby predložila európsku stratégiu na financovanie opatrení proti zmene klímy, ktorá má za cieľ zníženie emisií a prispôsobenie sa v súvislosti s výskumom a vývojom nízkouhlíkových technológií; keďže prenos týchto technológií je dôležitým predpokladom úspešného znižovania globálnych emisií a adaptačných opatrení zameraných na boj proti zmene klímy,
- V. keďže snahy v oblasti znižovania a prispôbovania sa sú mimoriadne dôležité; keďže priemyselne rozvinuté krajiny majú historickú zodpovednosť za zmenu klímy; keďže rozvojové krajiny sú najviac postihnuté zmenou klímy, aj napriek tomu, že k nej prispeli len malým dielom; keďže dostupné finančné prostriedky na boj proti zmene klímy v rozvojových krajinách sú nedostatočné a mali by sa podstatne zvýšiť,
- W. keďže prenosu technológií bránia starosti o ochranu duševného vlastníctva, slabé politické inštitúcie a chýbajúce zásady právneho štátu, ako aj všeobecný nedostatok kapitálu,
- X. keďže WTO nepredstavuje alternatívne rokovacie fórum pre medzinárodné opatrenia na ochranu klímy a bez úspešného uzatvorenia rokovaní o dohode na obdobie po roku 2012 nemožno očakávať, že svetový obchod prispeje k boju proti zmene klímy,
- Y. keďže súčasťou uhlíkovej stopy EÚ sú skleníkové plyny vyprodukované pri výrobe tovarov, ktoré sa spotrebúvajú v Európe, ale boli vyrobené inde,

Energia

- Z. keďže ropa predstavuje najdôležitejší zdroj energie na svete vzhľadom na približne 35-percentný podiel v primárnej spotrebe energie, pričom hneď za ňou nasleduje uhlie s 25 % a zemný plyn s 21 %; keďže sa však obdobie lacnej a hojne dostupnej fosílny energie blíži ku koncu,
- AA. keďže podľa údajov Eurostatu v roku 2006 pochádzalo 33,5 % dovozu ropy do EÚ z Ruska, 15,8 % z Nórska a 27 % z arabských krajín, a keďže 42 % dovozu plynu do EÚ pochádzalo z Ruska, 24,2 % z Nórska a 25,9 % z arabských krajín,
- AB. keďže Medzinárodná agentúra pre energiu predpovedá nárast svetovej potreby energie do roku 2030 o minimálne 60 % a táto rastúca potreba energie je spôsobená aj rozvíjajúcimi sa krajinami,
- AC. keďže rozvoj energetických trhov pomáha plniť klimatické ciele, pretože rast cien energií motivovaný trhom predstavuje významný podnet na udržateľné využívanie zdrojov, a tým aj na zníženie spotreby uhlíka,

Streda 4. februára 2009

- AD. keďže pokrytie rastúcej potreby energie len samotnými fosílnymi palivami je strednodobo a dlhodobo vylúčené a keďže rozhodnutia o investíciách niekoľkých nasledujúcich rokov určia štruktúru energetického systému a skladbu zdrojov energie pre nasledujúce desaťročia,
- AE. keďže rastúca potreba energie si vyžaduje viaceré navzájom sa dopĺňajúce opatrenia, napríklad naliehavo potrebnú modernizáciu súčasných elektrární využívajúcich fosílna palivá s cieľom značne zvýšiť celkovú energetickú účinnosť, výstavbu nových elektrární a nepretržité rozširovanie obnoviteľných zdrojov energií,
- AF. keďže úspora energie je z dlhodobého hľadiska najlacnejšou a najčistejšou formou šetrenia zdrojov a tým aj boja proti zmene klímy a keďže odhodlanie a trvalé úsilie zvýšiť energetickú účinnosť EÚ prinesú rozsiahle štrukturálne riešenia pre celé hospodárstvo, a tým pripraví cestu pre ekologické hospodárstvo produkujúce nízke množstvo emisií,
- AG. keďže využitie jadrovej energie nastoľuje, bez ohľadu na dostupnosť uránu, nevyjasnenú otázku bezpečného konečného uloženia atómového odpadu, ako aj šírenia technológie smerom k nedemokratickým štátom,
- AH. keďže projekt medzinárodného termonukleárneho experimentálneho reaktora ako jedného z možných nových zdrojov energie budúcnosti sa stal kapitálovo náročným ťažiskom vývoja pre jadrovú syntézu a keďže prípadný prínos pre energetický trh možno očakávať až vo veľmi vzdialenej budúcnosti,

Biopalivá

- AI. keďže súčasná politika v oblasti biopalív sa musí vnímať z globálneho pohľadu, kde na jednej strane jestvuje stále intenzívnejší zápas o úrodnú pôdu a na druhej strane je rastúca potreba energie z obnoviteľných zdrojov, predovšetkým v sektore dopravy,
- AJ. keďže výroba biomasy na získavanie energie a ako pohonnej látky ponúka mnohým rozvojovým krajinám nové ekonomické možnosti a poskytuje im samotným väčšiu nezávislosť od dovozu energie, za predpokladu, že výroba biomasy je trvalo udržateľná a nevedie napríklad k vzniku monokultúr alebo ku konkurencii s výrobou potravín,
- AK. keďže potenciál znižovania emisií mnohých biopalív prvej generácie v porovnaní s konvenčnými palivami je po rozsiahlej analýze životného cyklu nižší, a to v niektorých prípadoch výrazne, a keďže otázky trvalej udržateľnosti, ekologickosti a dostupnosti ornej pôdy v konkurencii s výrobou potravín ešte doteraz neboli uspokojujúco vyriešené,
- AL. keďže trvalo udržateľná politika biopalív by sa mala orientovať nielen na to, aby sa definovali kritériá trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív, ale aj na to, aby sa podporil čo najrýchlejší vývoj druhej generácie biopalív,

Streda 4. februára 2009

- AM. keďže priemysel minerálnych olejov vybuduje potrebnú celoplošnú infraštruktúru pre nové pohonné látky len v prípade dostatočného dopytu po biopalivách, keďže však automobilový priemysel dosiahol technologický pokrok, ktorý umožňuje zistiť akýkoľvek zmiešavací pomer benzínu a biopalív prostredníctvom snímača vo vozidle a toto dodatočné technické vybavenie umožní aj starším vozidlám používať biopalivá, aby sa tak dosiahlo zníženie emisií CO₂ u celej škály existujúcich vozidiel,
- AN. keďže potenciál biopalív je možné využiť len vtedy, ak ich budeme považovať za súčasť vývoja trvalo udržateľných systémov dopravy vrátane vývoja a využívania vysoko úsporných vozidiel,

Energetická účinnosť

- AO. keďže niekoľko členských štátov nemá vypracovanú jasnú stratégiu energetickej účinnosti,
- AP. keďže členské štáty by mali zlepšiť a rozšíriť používanie certifikátov energetickej účinnosti a prepojiť odporúčania s finančnými stimulmi,
- AQ. keďže znižovaním spotreby energie a energetickou účinnosťou na individuálnej a komunitnej úrovni sa vytvárajú nové obchodné príležitosti a pracovné miesta a bojuje sa proti energetickej chudobe,
- AR. keďže na stavebníctvo pripadá 40 % konečnej spotreby energie, čo znamená, že 33 % všetkých emisií skleníkových plynov produkuje prostredie stavieb,
- AS. keďže stavebníctvo (obytné budovy, ako aj priemyselné a verejné budovy) sa vďaka modernizácii tepelnej izolácie, vykurovacích, prípadne chladiacich systémov, elektrických prístrojov, vetracích zariadení a inštalovaniu protislnečnej ochrany vyznačuje enormným úsporným potenciálom zníženia CO₂,
- AT. keďže nízkoenergetické domy sú estetické, moderné a úsporné,
- AU. keďže kľúčovým cieľom EÚ je investovaním do energetickej účinnosti vo všetkých sektoroch spoločnosti prerušiť súvislosť medzi hospodárskym rastom a zvyšovaním energetickej spotreby,
- AV. keďže treba vyvíjať finančné nástroje a pridelovať potrebné rozpočtové zdroje na účely zvyšovania energetickej účinnosti a nepretržite revidovať normy účinnosti elektrických a elektronických prístrojov a prispôbovať ich vývoju na trhu, ako aj rozšíriť rozsah pôsobnosti noriem na veľké priemyselné stroje a zväziť zavedenie povinnosti, aby zariadenia mali funkciu úplného vypnutia,

Mobilita a logistika

- AW. keďže oddelenie nárastu dopravy od všeobecného ekonomického nárastu je kľúčovým cieľom dopravnej politiky EÚ, ale dopyt po prepravných službách vzrástol napriek tomu viac ako hrubý domáci produkt a už aj tak vysoký podiel dopravných emisií na produkcii skleníkových plynov v EÚ sa tak i naďalej zvyšuje,
- AX. keďže približne jedna tretina konečnej spotreby energie EÚ pripadá na dopravu a keďže dopravný sektor je takmer úplne (na 97 %) závislý od palív na báze ropy (benzín a nafta),

Streda 4. februára 2009

- AY. keďže emisie skleníkových plynov EÚ mohli v období od roku 1990 do roku 2005 klesnúť o 14 % namiesto o 7,9 %, ak by sektor dopravy dosiahol rovnaké zníženie ako ostatné sektory,
- AZ. keďže 80 % európskeho obyvateľstva žije v mestských oblastiach, v ktorých sa produkuje 40 % všetkých emisií spôsobených dopravou, pričom preťaženie dopravy, ktoré sa taktiež sústreďuje predovšetkým v mestských oblastiach, stojí EÚ približne 1 % HDP
- BA. keďže mestská mobilita je na jednej strane priamo spojená s individuálnou kvalitou života, na druhej strane práve individuálna doprava v mestách značne prispieva k emisiám skleníkových plynov a iným problémom životného prostredia, ako je znečisťovanie vzduchu a hluk, a tým namiesto toho, aby podporovala kvalitu života mnohých občanov, ju v dôsledku negatívnych účinkov na zdravie skôr podstatne obmedzuje,
- BB. keďže polovica všetkých jízď absolvovaných občanmi EÚ je kratšia ako 5 km,
- BC. keďže v každodennej regionálnej a kyvadlovej doprave 60 % všetkých jízď autom a 90 % jízď železnicou pripadá na vzdialenosť maximálne 30 km,
- BD. keďže nákladná preprava po železnici a vodná doprava v rokoch 2001 až 2006 klesla (z 18,6 % na 17,7 %, resp. zo 6,5 % na 5,6 %), kým cestná doprava vzrástla (zo 74,9 % na 76,7 %),
- BE. keďže osobná a nákladná vodná doprava je jedným z energeticky najúčinnějších variantov a podiel nákladu, ktorý sa prepravuje v EÚ po vode, je približne 40 %,
- BF. keďže odhadovaná spotreba energie v prípade vnútrozemskej lodnej dopravy na tonu nákladu a na kilometer predstavuje šestinú spotreby energie cestnej dopravy a polovicou spotreby energie železničnej dopravy,
- BG. keďže členské štáty nevyužívajú v dostatočnom rozsahu programy ako Marco Polo a NAIADES na presun dopravy tovaru na vnútrozemské vodné cesty a moria,
- BH. keďže zámorský obchod rastie a trend v stavbe lodí smeruje k väčším kontajnerovým lodiam alebo lodiam pre cestujúcich, ktoré spotrebujú viac ťažkého oleja, a tým zaťažujú životné prostredie viac ako doteraz, bez toho, aby bola medzinárodná lodná doprava súčasťou medzinárodných snáh o ochranu klímy,
- BI. keďže postupná liberalizácia a deregulácia v sektore leteckej dopravy, ktoré boli uskutočnené v minulom desaťročí, boli na jednej strane dôležitým predpokladom pre dynamický vývoj európskej leteckej dopravy a lety osobnej dopravy v rámci EÚ vzrástli v období 1999 až 2004 o 49 %, keďže však na druhej strane v období 1990 až 2005 vzrástli aj emisie oxidu uhličitého v celom sektore o 79 %,

Streda 4. februára 2009

- BJ. keďže nárast v odvetví leteckej dopravy napriek technickým a prevádzkovým zlepšeniam naďalej zhoršuje následky na životné prostredie, ale zatiaľ sa uskutočnila iba obmedzená diskusia o záväzných emisných normách pre motory lietadiel s cieľom dosiahnuť technologické zlepšenia ich pohonného systému a chýbajú štúdie realizovateľnosti,
- BK. keďže Komisia a členské štáty začali realizovať spoločnú technologickú iniciatívu Čisté nebo, programy výskumu riadenia letovej prevádzky jednotného európskeho vzdušného priestoru (SESAR), európskeho systému satelitnej navigácie (Galileo) a Globálny monitoring životného prostredia a bezpečnosti (GMES), ako aj výskumné projekty inteligentných dopravných systémov, s cieľom zvýšiť energetickú účinnosť v oblasti dopravy,
- BL. keďže v dôsledku leteckej dopravy prenikajú do atmosféry okrem oxidu uhličitého aj oxidy dusíka, vodná para, sírany a uhlíkové častice, ktoré podľa odhadov Medzinárodného panelu o zmene klímy (IPCC) dvoj- až štvornásobne zvyšujú celkové účinky emisií z leteckej dopravy, pričom tieto odhady neberú do úvahy dodatočný efekt tvorby riasových oblakov,
- BM. keďže obyvatelia a hospodárstva najvzdialenejších regiónov sú extrémne závislé od leteckej dopravy, pokiaľ ide o ich mobilitu a rozvoj,
- BN. keďže treba zdôrazniť, že z dlhodobého hľadiska je najúčinnnejším spôsobom znížovania dopravných emisií obmedzenie rastu dopravy ako celku zatraktívnením verejnej dopravy ako alternatívy osobných vozidiel, zvýšením objemu železničnej dopravy a zabezpečením toho, aby sa pri projektovaní miest a infraštruktúry zohľadnila absolútna potreba znížiť rozsah využívania osobných vozidiel,

Cestovný ruch a kultúrne dedičstvo

- BO. keďže podľa prieskumu Centra pre svetové kultúrne dedičstvo UNESCO je desatina všetkých kultúrnych pamiatok a prírodného dedičstva na svete ohrozená následkami zmeny klímy,
- BP. keďže Európa je podľa Svetovej organizácie cestovného ruchu OSN najdôležitejším turistickým regiónom sveta a v roku 2006 do nej smerovalo 55 % všetkých medzinárodných turistických ciest,
- BQ. keďže zmena klímy môže spôsobiť zmeny turistických tokov, ktoré by postihnutým dovolenkovým regiónom mohli priniesť značnú ekonomickú ujmu,

Priemyselné emisie

- BR. keďže systém EÚ na obchodovanie s emisiami je jedinečným nástrojom na dosiahnutie zníženia emisií pri najväčšej možnej účinnosti a plní vzorovú funkciu pre porovnateľné systémy, ktorých kompatibilita by však mala byť zaručená,
- BS. keďže kľúčový význam pre splnenie cieľov znížovania emisií skleníkových plynov stanovených Európskou radou majú priemyselné odvetvia a keďže by sa mali podnecovať k tomu, aby pri zachovaní svojej úrovne konkurencieschopnosti naďalej objem týchto emisií znižovali,

Streda 4. februára 2009

- BT. keďže základná myšlienka mechanizmu čistého rozvoja (MČR) a spoločnej implementácie, ktorou je rozšírenie moderných a účinných technológií, by mala fungovať v praxi; keďže mechanizmus čistého rozvoja a spoločná implementácia by mali byť obmedzené na projekty vysokej kvality, ktorých výsledkom sú zdokumentované ďalšie obmedzenia emisií skleníkových plynov,

Poľnohospodárstvo a chov dobytka

- BU. keďže zmeny v poľnohospodárskej praxi, právne predpisy EÚ v oblasti životného prostredia, ako aj najnovšie štrukturálne reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky majú za cieľ trvalú udržateľnosť a tým cez lepšie využitie dostupných zdrojov nepriamo vedú k zníženiu energií,
- BV. keďže poľnohospodárstvo produkuje skleníkové plyny, ale zároveň pozitívne prispieva k znižovaniu emisií skleníkových plynov, a súčasne priamo trpí negatívnymi vplyvmi zmeny klímy, ktoré majú v rôznych regiónoch Európy rozličné hospodárske a sociálne dôsledky,
- BW. keďže veľkoplošné pestovanie krmív pre chov zvierat značne prispieva k celkovým emisiám skleníkových plynov v poľnohospodárstve,
- BX. keďže v poľnohospodárstve chýbajú špecifické ciele ochrany klímy, napríklad záväzné nariadenia na zníženie emisií metánu a oxidu dusného, ako aj systém stimulov na využitie už existujúceho potenciálu znižovania emisií,
- BY. keďže s prírodou spojený chov dobytka poskytuje významnú službu životnému prostrediu v podobe starostlivosti o krajinu a údržby pasienkov a zároveň znižuje spotrebu energie a spôsobuje menej emisií,
- BZ. keďže stavy dobytka treba prispôsobiť využiteľným plochám a keďže trvalo udržateľné postupy pasenia môžu pomôcť zabrániť pôdnej erózii na plochách pasienkov,

Lesy

- CA. keďže lesy majú pre biosféru veľkú hodnotu a v globálnom ekosystéme vykonávajú mnohé funkcie a keďže aktuálna hospodárska hodnota lesov nezohľadňuje ich spoločenskú hodnotu a ich úlohu z hľadiska ekosystémov,
- CB. keďže lesy majú trojitú úlohu, pokiaľ ide o obmedzovanie zmeny klímy: sú zásobárňou uhlíka prostredníctvom trvalo udržateľného využívania a ochrany lesov, zalesňovaním viažu uhlík a ako obnoviteľná surovina sú náhradou fosílnych palív a fosílnych produktov,

Streda 4. februára 2009

- CC. keďže vyše 30 % svetovej pevniny pokrývajú lesy, v ktorých sa vyskytujú vyše dve tretiny všetkých druhov žijúcich na zemi, a keďže lesy zachytávajú približne 30 % ročných emisií skleníkových plynov,
- CD. keďže lesy hrajú na jednej strane dôležitú úlohu pri zmierňovaní zmeny klímy, na druhej strane je aspoň jedna tretina celosvetových lesov postihnutá následkami zmeny klímy,
- CE. keďže najzávažnejší problém, ktorý spôsobuje ničenie lesov, spočíva v súvisiacich sociálno-ekonomických faktoroch, ako je chudoba a nedostatočný rozvoj, slabé politické inštitúcie a chýbajúce zásady právneho štátu, ako aj nespravodlivé vlastnícke vzťahy a korupcia, ktoré môžu okrem iných dôsledkov viesť k nezákonnej ťažbe dreva a k výrubu lesov,
- CF. keďže ničenie lesných plôch odlesňovaním, ťažbou dreva nad trvalo udržateľnou mierou alebo požiarmi spôsobenými okrem iného horúčavami, významne prispieva k emisiám CO₂,
- CG. keďže neexistuje dostatok stratégií a programov opätovného zalesňovania vyrúbaných lesných plôch,
- CH. keďže zloženie lesov v EÚ nezodpovedá prirodzenému charakteru zmiešaných lesov, ktoré sú typické pre Európu,

Ochrana pôdy

- CI. keďže európska pôda je rýchlejšie ako kedykoľvek doteraz vystavovaná nezvratným škodám, ktorých rozsah je väčší v dôsledku zmeny klímy,
- CJ. keďže roztápanie trvalo zamrznutej pôdy mení stav pôdy na severnej pologuli a spôsobuje ďalšie prenikanie značných množstiev metánu do atmosféry,

Vodné hospodárstvo

- CK. keďže dostupnosť vodných zdrojov, zásobovanie pitnou a inou vodou, spotreba vody a úprava odpadových vôd úzko súvisia s ekonomickými a sociálnymi podmienkami,
- CL. keďže regionálne rozdiely v Európe týkajúce sa dostupných vodných zdrojov sú v dôsledku zmeny klímy ešte výraznejšie a častejšie sa vyskytujú záplavy a obdobia sucha,

Rybárstvo

- CM. keďže ryby a morské mäkkýše sú významným zdrojom potravy a keďže oceán je najväčším globálnym zásobníkom uhlíka a slúži ako zdroj biomasy a surovín,
- CN. keďže potravinové zdroje morí sa už využívajú v nadmernom rozsahu,

Streda 4. februára 2009

Nakladanie s odpadom a riadenie zdrojov

- CO. keďže hierarchia druhov odpadu je kľúčovým princípom, ktorým sa riadi obmedzovanie zmeny klímy v sektore odpadov,
- CP. keďže treba uznať, že právne predpisy EÚ o odpadoch spolu s inováciami v oblasti likvidácie odpadov a väčším využívaním recyklovaných výrobkov už majú pozitívny vplyv na životné prostredie a prispievajú k zníženiu emisií skleníkových plynov zo sektoru odpadového hospodárstva, aj keď sa ešte nevyužíva celý potenciál,
- CQ. keďže množstvá odpadu, žiaľ, napriek všetkým snahám aj naďalej rastú,

Adaptačné opatrenia

- CR. keďže všetky druhy adaptačných opatrení predstavujú poistku do budúcnosti s cieľom znížiť škody spôsobené emisiami skleníkových plynov v minulosti a z nich vyplývajúce zvyšovanie teploty,
- CS. keďže čistá analýza nákladov a úžitku pri vývoji adaptačných opatrení nestačí na to, aby bola všetkým skupinám obyvateľstva zaručená potrebná minimálna miera ochrany; keďže v záujme takýchto opatrení treba urýchlene zanalyzovať následky zmeny klímy na miestnej úrovni,
- CT. keďže podľa miléniového hodnotenia ekosystémov spotreba prírodných zdrojov ohrozuje medzičasom dve tretiny všetkých ekosystémov, stupňuje ohrozenie zmenou klímy, a tým aj zvyšuje tlak čo najrýchlejšie vyvíjať adaptačné opatrenia,
- CU. keďže spoločná správa Európskej environmentálnej agentúry (EEA), Spoločného výskumného centra (JRC) a Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s názvom Vplyvy meniacej sa klímy v Európe upozorňuje na skutočnosť, že stupeň ohrozenia rôznych regiónov a odvetví Európy zmenou klímy je veľmi odlišný, pričom najviac sú ohrozené horské oblasti, pobrežné zóny, oblasť Stredozemného mora a Arktída a keďže správa zdôrazňuje, že okrem ďalšieho globálneho zníženia emisií skleníkových plynov sú na európskej a vnútroštátnej úrovni potrebné aktívne adaptačné opatrenia na zmierňovanie následkov,

Zdravie

- CV. keďže niektorým zdravotným následkom zmeny klímy, ktoré uvádza napríklad WTO, možno zabrániť prípravou a posilnením zdravotných systémov pomocou príslušných preventívnych opatrení, ktoré budú osobitne zamerané na šírenie tropických chorôb, a verejnými informačnými kampaňami cieľovými najmä na obzvlášť ohrozené skupiny, napríklad tehotné ženy, novorodencov, deti a staršie osoby,
- CW. keďže Európsky akčný plán pre životné prostredie a zdravie 2004 – 2010 jednoznačne nepostačuje na riešenie environmentálnych príčin ovplyvňujúcich zdravie, najmä tých, ktoré vyplývajú zo zmeny klímy,

Streda 4. februára 2009

Rast a zamestnanosť

- CX. keďže ciele politiky v oblasti klímy dohodnuté na zasadaní Európskej rady v marci 2007 sú technologicky a ekonomicky dosiahnuteľné a tisíckam podnikov v EÚ ponúkajú jedinečné možnosti obchodovania,
- CY. keďže mnohé spoločnosti ešte v dostatočnej miere neuznali dosah možností a rizík spojených so zmenou klímy,
- CZ. keďže angažované nasadenie za ochranu klímy je zlučiteľné s pretrvávajúcim hospodárskym rastom a blahobytom; keďže by mohlo predstavovať efektívnu investíciu, ktorá bude mať významnú úlohu v boji proti recesii, a musí sa vnímať ako výzva pre rozsiahle štrukturálne zmeny s konečným cieľom vytvoriť skutočne zelené hospodárstvo,
- DA. keďže k reštrukturalizácii pracovných miest príde skôr v rámci určitých odvetví ako medzi rôznymi odvetviami,

Podpora technológií budúcnosti

- DB. keďže základným prvkom európskeho programu boja proti zmene klímy je obchodovanie s emisnými kvótami, ktoré je zamerané na dosiahnutie zníženia emisií skleníkových plynov prostredníctvom zvyšovania účinnosti; keďže však samotné obchodovanie s emisiami nepostačuje na to, aby sa našlo východisko z tzv. uhlíkovej slepej uličky a aby sa spustila rozsiahla revolúcia v oblasti nízkouhlíkových technológií,
- DC. keďže splnenie cieľov zmiernenia zmeny klímy si vyžaduje použitie vhodných mechanizmov finančného riadenia, ktorými sa podporí vývoj a používanie energeticky účinných a čistých technológií,
- DD. keďže obrovský potenciál pre tvorbu pracovných miest ponúka udržateľná bytová výstavba,
- DE. keďže samotné zvyšovanie účinnosti nevyvoláva technologickú revolúciu, ale prináša potrebu vytvorenia integrovanej stratégie na úrovni EÚ, vnútroštátnej a miestnej úrovni, ktorá bude zameraná na posilnenie výskumu a vývoja v oblasti nových a vyspelých technológií a procesov a na podporu ich uvádzania do praxe,
- DF. keďže zachytávanie a ukladanie CO₂ sa už v malej miere používa v rôznych oblastiach, napríklad pri ťažbe ropy a plynu, no ako hlavná technológia na boj proti zmene klímy sa zatiaľ nachádza v ranom štádiu,
- DG. keďže náklady a riziká ešte prevažujú nad hospodárskymi výhodami a stupeň účinnosti elektrární využívajúcich zachytávanie a ukladanie CO₂ klesá napriek používaniu najmodernejšej technológie,
- DH. keďže technológia zachytávania a ukladania CO₂ ako premostujúca technológia na ceste k dekarbonizácii energetického systému by mohla prispieť k riešeniu zníženia emisií CO₂ z elektrární a slúžiť ako doplnok k energiam z obnoviteľných zdrojov, keďže však technológia zachytávania a ukladania CO₂ je koncovou technológiou,

Streda 4. februára 2009

Inteligentné počítačové systémy a informačné a komunikačné technológie (IKT)

- DI. keďže sektor IKT v súčasnosti produkuje 2 % celosvetových emisií CO₂, ale celé odvetvie by mohlo nielen znížiť svoje vlastné emisie CO₂, ale predovšetkým vyvinúť inovatívne a energeticky účinnejšie aplikácie pre celé hospodárstvo,

Financovanie a otázky rozpočtu

- DJ. keďže súčasný rozpočet EÚ je na dosiahnutie cieľov ochrany klímy nedostatočný, pretože politická priorita boja proti zmene klímy nemá zatiaľ k dispozícii príslušné rozpočtové prostriedky,
- DK. keďže v nasledujúcom finančnom rámci sa musia vyhradiť rozpočtové prostriedky na boj proti zmene klímy a na tvorbu európskej adaptačnej politiky, aby bol po roku 2013 k dispozícii dostatočný rozpočet EÚ pre oblasť klímy na ďalšie rozpočtové obdobie,
- DL. keďže vo všetkých politikách EÚ sa musí zohľadniť boj proti zmene klímy; keďže v dôsledku toho EÚ nemôže už iba prerozdeľovať existujúce zdroje, ale mala by podporovať tvorbu nových zdrojov na financovanie medziodvetvového charakteru boja proti zmene klímy,

Vzdelávanie, odborná príprava, vypracúvanie správ, označovanie a zvyšovanie informovanosti

- DM. keďže hospodársko- a spoločensko-politické opatrenia na boj proti zmene klímy predznamenávajú kultúrnu zmenu, ktorá zmení etablované zvyky a životné štýly, ale keďže skutočne trvalo udržateľná spotreba a používanie surovín vo všetkých častiach spoločnosti nie sú možné bez zmeny v myslení a v správaní, a preto treba navrhnúť nové modely spotreby a životných štýlov,
- DN. keďže zmena klímy dá podnet k technologickej modernizácii, ktorej ekonomické šance možno využiť len vtedy, ak je na pracovnom trhu k dispozícii dostatok kvalifikovaných odborníkov,
- DO. keďže špeciálny výskum verejnej mienky Eurobarometer (mimoriadne vydanie Eurobarometra č. 300) jednoznačne ukazuje, že zmenu klímy vníma väčšina opýtaných v Európe ako veľmi vážny problém, pričom sa však mnoho respondentov sťažuje na nedostatok informácií a osobné iniciatívy na boj proti zmene klímy sa obmedzujú skôr na jednoduché opatrenia, ako je separovanie odpadu alebo nižšia spotreba energie a vody, ktoré si nevyžadujú dramatickú zmenu správania v každodennom živote,
- DP. keďže sú k dispozícii potrebné informácie na sebareflexiu zvykov týkajúcich sa vlastnej mobility, napríklad z hľadiska využitia súkromného auta a alternatívnych druhov dopravy (chôdza, bicykel alebo verejné dopravné prostriedky),
- DQ. keďže požiadavky a právne predpisy EÚ v oblasti klímy pomáhajú miestnym a komunálnym subjektom prijímať rozhodnutia zlepšiť kvalitu života v mnohých mestách EÚ a miestne iniciatívy vo veľkomestských oblastiach prispievajú rozhodujúcou mierou k zníženiu produkcie emisií CO₂ v EÚ,

Streda 4. februára 2009

- DR. keďže nie je len úlohou samotných maloobchodníkov pôsobiť na alternatívne správanie nakupujúcich zákazníkov; keďže podniky celkovo by však prostredníctvom svojich obchodných modelov a výrobných procesov mohli byť vzorom trvalo udržateľného rozvoja a účinnosti zdrojov a prostredníctvom svojich zamestnancov šíriť informácie o správaní šetrnom voči klíme,
- DS. keďže v závažnej miere chýbajú spotrebiteľské informácie o klimatických účinkoch poľnohospodárskych produktov, keďže ciele informácie však môžu ovplyvniť správanie nakupujúcich spotrebiteľov, a tým aj dosiahnuť ciele v oblasti zdravotnej politiky,
- DT. keďže problém zmeny klímy nie je možné vyriešiť bez rozsiahlej účasti obyvateľov vo všetkých častiach sveta a keďže z tohto dôvodu bude jednou z najdôležitejších úloh poskytnúť ľuďom akýmkoľvek možným spôsobom požadované informácie, aby mohli prispieť k riešeniu problémov, ale zároveň sa aj včas ochrániť pred nevyhnutnými ťažkosťami prispôbovania sa,

2050 – Budúcnosť sa začína dnes

- DU. keďže potreba zdrojov obyvateľstva na celom svete už dnes presahuje prirodzenú schopnosť regenerácie Zeme o jednu štvrtinu, čím budú nasledovné generácie pripravené o obživu,
- DV. keďže základy budúcich spôsobov výroby a správania spotrebiteľov sú v podstatnej miere dané politickými rozhodnutiami súčasnosti, ktoré si vyžadujú prezieravosť a politické vedenie, keďže však trvalo udržateľný štýl života bez príspevku ekonomiky, vedy, médií, organizovanej občianskej spoločnosti a občanov nebude možný,
- DW. keďže zmena klímy je globálnym problémom životného prostredia, ktorého príčiny majú štrukturálny charakter,

Základné politické myšlienky

1. pripomína svoje vyššie uvedené uznesenie z 21. mája 2008 a najmä skutočnosť, že cieľom všetkých snáh o znížovanie emisií by malo byť prekonanie cieľa obmedziť globálne zvýšenie teploty na maximálne 2°C, pretože takéto oteplenie by už malo podstatný vplyv na našu spoločnosť a náš životný štýl a malo by za následok významné zmeny ekosystémov a vodných zdrojov; je hlboko znepokojený skutočnosťou, že podľa mnohých najnovších vedeckých správ sa klíma mení rýchlejšie a dôsledky zmeny budú ešte nepriaznivejšie, ako sa predpokladalo; vyzýva preto Komisiu, aby pozorne monitorovala a analyzovala najnovšie vedecké poznatky s cieľom posúdiť najmä to, či by cieľ EÚ (2°C) stačil na zabránenie nebezpečnej zmene klímy;

2. zdôrazňuje na základe horizontálneho prístupu naliehavosť začleniť globálne otepľovanie a zmenu klímy ako nové rámcové podmienky do všetkých oblastí a politik a zohľadniť príčiny a následky globálneho otepľovania a zmeny klímy v každej predmetnej oblasti právnych predpisov EÚ;

Streda 4. februára 2009

3. pripomína predovšetkým najdôležitejšie ciele v boji proti zmene klímy a v súlade s odporúčaniami uvedenými vo 4. hodnotiacej správe IPCC a zahrnutými do podrobného plánu z Bali podčiarkuje význam určenia EÚ a iných priemyselne rozvinutých krajín ako skupiny strednodobého cieľa na zníženie emisií skleníkových plynov o 25 až 40 % do roku 2020, ako aj určenia dlhodobého cieľa zníženia v porovnaní s rokom 1990 o najmenej 80 % do roku 2050, aby kľúčovým bodom zostalo obmedzenie zvyšovania globálnej priemernej teploty na 2°C v porovnaní s predpriemyselnou úrovňou, a tak aj 50-percentná šanca na dodržanie tohto cieľa;
4. zdôrazňuje, že vplyv jednotlivých krajín na klímu sa neobmedzuje len na fyzické emisie; naliehavo vyzýva EÚ, aby smerom dovnútra, ako aj v kontexte medzinárodných rokovaní uskutočnila nevyhnutné opatrenia s cieľom vypracovať účtovné zásady, ktoré zahrnú všetky vplyvy spotreby vrátane vplyvu medzinárodnej leteckej dopravy;
5. vyzýva Komisiu, aby zvažila uhlíkovú stopu budúcich európskych politických iniciatív s cieľom zabezpečiť splnenie cieľov v oblasti zmeny klímy na európskej úrovni, ako aj zaistiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a verejného zdravia;
6. zdôrazňuje politické opatrenia a spoluprácu v záujme boja proti zmene klímy opakovane navrhnuté Európskym parlamentom na medzinárodnej úrovni (vrátane regionálnych viacstranných dohôd), ako aj na úrovni EÚ a jej členských štátov;
7. víta prijatie balíka legislatívnych opatrení EÚ (tzv. balík o klíme a energetike), prostredníctvom ktorých sa zavádza jednostranné zníženie emisií skleníkových plynov EÚ o 20 % a ktorými sa ustanovuje postup na zvýšenie tohto úsilia na úroveň 30 % zníženia v súlade so záväzkami na základe budúcej medzinárodnej dohody a na zvýšenie podielu obnoviteľných energií na energetickom mixe EÚ do roku 2020 na 20 %, a vyzýva členské štáty EÚ, aby bezproblémovo a rýchlo zaviedli tieto legislatívne opatrenia; vyzýva Komisiu, aby dôsledne monitorovala zavádzanie klimatického a energetického balíka;
8. domnieva sa, že niektoré zásady dohodnuté v rámci klimatického a energetického balíka, najmä povinný plynulý prechod pre záväzky priemyselných krajín, odstupňovanie na základe emisií overených v roku 2005 a režim súladu s ročným faktorom zníženia, sa môžu využiť aj na účely medzinárodnej dohody;
9. cíti sa byť zodpovedný za vedúcu úlohu EÚ v medzinárodných rokovaniach v rámci UNFCCC na úrovni COP a MOP, ako aj na iných medzinárodných fórach, akými sú WTO, Svetová banka a MMF; poukazuje ďalej, že je naliehavo potrebné, aby EÚ a jej členské štáty plnili ciele Kjótskeho protokolu, a tak EÚ mohla dôveryhodne vykonávať túto vedúcu úlohu;
10. súhlasí s názorom, že vývoj, aplikácia a export moderných environmentálnych technológií prispieva súčasne k plneniu Lisabonskej stratégie a kjótskych cieľov EÚ, ako aj ďalších opatrení na ochranu klímy, a poukazuje na to, že v záujme splnenia ambiciózných cieľov v oblasti ochrany životného prostredia a zabezpečenia hospodárskeho rastu by sa Lisabonská stratégia a balík o zmene klímy a energetike mali v plnej miere zjednotiť;
11. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporili výzvu OSN na tzv. ekologické nové kolo (Green New Deal); v súvislosti s finančnou krízou vyzýva, aby sa investície zamerané na posilnenie hospodárskeho rastu uskutočňovali trvalo udržateľným spôsobom, najmä formou podporovania zelených technológií, ktoré posilnia budúcu konkurencieschopnosť Európy a zároveň zabezpečia pracovné miesta;

Streda 4. februára 2009

12. zdôrazňuje v tejto súvislosti, že riešenie otázky zmeny klímy povedie k spoločenským zmenám, ktoré pomôžu vytvoriť nové pracovné miesta a priemyselné odvetvia, bojovať proti nedostatku energií a závislosti od dovozu fosílnych palív a poskytnúť občanom sociálne výhody; zdôrazňuje, že na dosiahnutie úspechu pri napĺňaní tohto cieľa bude rozhodujúca spolupráca na medzinárodnej, regionálnej i miestnej úrovni;

13. je navyše presvedčený, že so zmenou klímy možno úspešne bojovať len vtedy, ak sa do tohto boja plne zapoja občania a ak budú chránení počas prechodu na hospodárstvo vyvážené z hľadiska emisií uhlíka; zdôrazňuje preto skutočnosť, že politiky zmierňovania a prispôbovania posunú EÚ k novému modelu udržateľného rozvoja, ktorý by mal podporovať jej sociálny charakter v záujme zabezpečenia spoločenského konsenzu;

14. zdôrazňuje potrebu dosiahnuť najskôr dramatické zvýšenie účinnosti vo všetkých oblastiach každodenného života a súbežne začať trvalo udržateľný spôsob výroby a spotreby s vedomou ochranou zdrojov na základe obnoviteľných zdrojov energie;

15. podčiarkuje v tejto súvislosti potrebu overiť kompatibilitu rozpočtu EÚ, ako aj súčasných a budúcich nástrojov financovania s cieľmi európskej politiky v oblasti ochrany klímy a prípadne ich prispôbiť;

16. zdôrazňuje, že úspešná politika výskumu a vývoja je možná len na základe praktického uplatňovania novodobých technológií prostredníctvom zabezpečených prístupov na trh;

17. vyzýva na výskum možných trendov vývoja migrácie spôsobenej zmenou klímy a následného tlaku na miestne služby, ktorý by sa mal uskutočniť s cieľom poskytnúť informácie na účely dlhodobého plánovania a procesov riadenia rizika;

18. zdôrazňuje, že takmer polovica svetovej populácie má menej ako 25 rokov a že dnešné rozhodnutia o politike v oblasti klímy budú mať ďalekosiahly vplyv na najväčšiu generáciu mladých ľudí v histórii ľudstva;

Medzinárodný rozmer: obdobie po roku 2012, zahraničná politika v oblasti klímy a medzinárodný obchod

19. víta rozhodnutie prejsť od diskusií k skutočným rokovaniam s výhľadom prijatia dohody na obdobie po roku 2012 a schválenie pracovného programu na rok 2009 v tejto súvislosti, ktoré sa prijali počas konferencie COP 14 a COP/MOP 4 v Poznani; víta, že sa predsedom udelil mandát predložiť návrh textu na rokovanie, ktorý sa preskúma počas zasadania v júni 2009;

20. naliehavo žiada Komisiu a nasledujúce predsedníctva Rady, aby sa ujali vedúcej úlohy pri medzinárodných rokovaníach o dohode na obdobie po roku 2012 a do konca roku 2009 dospeli k uzavretiu dohody, aby ostal dostatok času na ratifikáciu budúcej dohody o ochrane klímy a aby sa zabránilo prestávke medzi záväznými obdobiami;

Streda 4. februára 2009

21. zdôrazňuje, že nová dohoda o zmene klímy by mala byť vytvorená pod záštitou OSN na princípe „spoločnej, ale rozdielnej zodpovednosti“, pričom priemyselný svet by mal zaujať vedúce postavenie v znižovaní svojich emisií, zatiaľ čo rozvojové krajiny by sa zaviazali v súlade s akčným plánom z Bali prijať primerané vnútroštátne opatrenia na zmiernenie v kontexte trvalo udržateľného rozvoja, ktoré budú kvantifikovateľným, ohlásiteľným a overiteľným spôsobom podporované a umožnené priemyselnými krajinami prostredníctvom technológie, financovania a budovania kapacít;

22. žiada priemyselne vyspelé zmluvné strany UNFCCC, ktoré tak doposiaľ neučinili, aby navrhli individuálne záväzky zníženia emisií, čím prispejú k celosvetovému úsiliu o dosiahnutie cieľov tohto dohovoru; víta účasť rozvojových krajín v procese UNFCCC a nezávislé záväzky a politiky, ktoré prijali niektoré z nich;

23. naliehavo vyzýva nastupujúcu vládu USA, aby naplnila očakávania a aby prijala vnútroštátne právne predpisy, ktorými prispeje k zníženiu emisií skleníkových plynov a k podpore čistých technológií, a aby aktívnou účasťou na medzinárodných rokovaníach prispela k sformulovaniu ambiciózneho rámca v oblasti zmeny klímy po roku 2012;

24. zdôrazňuje, že dohoda na obdobie po roku 2012 by mala byť v súlade s ďalšími cieľmi medzinárodnej politickej agendy OSN a EÚ, ako je zachovanie biodiverzity, rozvojové ciele tisícročia alebo bezpečnostné otázky, aby bolo možné využiť politické synergie;

25. berie na vedomie, že Komisia prijala oznámenie nazvané „Na ceste ku komplexnej kodanskej dohode o zmene klímy“ (KOM(2009)0039) o pozícii EÚ počas príprav 15. konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy v Kodani;

26. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali zahraničnú politiku pre oblasť zmeny klímy a v rámci diplomatických misií EÚ a členských štátov opakovane upriamovali pozornosť na klimatické ciele EÚ; sám sa zaväzuje opakovane nastroľovať otázku klimatických cieľov EÚ a obhajovať ich pri kontaktoch s parlamentmi iných krajín;

27. žiada Komisiu a členské štáty, aby požiadavky znižovania emisií a opatrenia na prispôsobenie sa následkom zmeny klímy zaradili do programov rozvojovej pomoci, a/alebo aby upozornili na túto potrebu v rozhodovacích procesoch medzinárodných agentúr pre rozvojovú pomoc, a tak prostredníctvom partnerstiev zapojili aj súkromný sektor, verejné orgány a mimovládne organizácie v príslušných krajinách alebo regiónoch; zdôrazňuje, že je nutné mobilizovať ďalšie zdroje na pomoc rozvojovým krajinám v boji proti zmene klímy, a že vznikajúce iniciatívy v tejto oblasti sa musia formálne spojiť s procesom UNFCCC a s dosahovaním rozvojových cieľov tisícročia; víta skutočnosť, že EÚ začala budovať Globálnu alianciu proti zmene klímy s cieľom je podporiť chudobné rozvojové krajiny, ktoré sú najzraniteľnejšie v súvislosti so zmenou klímy, a pripomína v tejto súvislosti svoje vyššie uvedené uznesenie z 21. októbra 2008;

28. víta rozhodnutie plne sfunkčnit adaptačný fond, ktoré sa prijalo na konferencii COP 14 a COP/MOP 4 a ktoré umožní, aby sa prostredníctvom adaptačného fondu mohli od roku 2009 financovať projekty a pokladá to za významný krok na rozptýlenie obáv rozvojových krajín týkajúcich sa financovania opatrení v týchto krajinách, ktoré súvisia so zmenou klímy; víta aj rozhodnutie zvýšiť investície do transferu technológií prostredníctvom poznanského strategického programu pre transfer technológií;

Streda 4. februára 2009

29. víta mierny pokrok, ktorý sa dosiahol pri riešení otázok adicionality a zemepisného rozdelenia MČR a vyzýva členské štáty, aby v súlade s rozhodnutiami prijatými v Poznani prednostne nakupovali kredity z projektov v krajinách, ktoré majú menej ako desať registrovaných projektov MČR, najmä v najmenej rozvinutých krajinách, malých rozvojových ostrovných štátoch a v Afrike, a aby uhradili náklady na schválenie týchto projektov;

30. v tejto súvislosti pripomína zásadu doplnkovosti uvedenú v článkoch 6, 12 a 17 Kjótskeho protokolu a v marakéšskych dohodách, podľa ktorej musia zúčastnené strany splniť väčšinu svojich záväzkov v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov na svojom území pred tým, ako využijú vonkajšie flexibilné mechanizmy, ako sú MČR a spoločná implementácia;

31. zdôrazňuje, že nadmerné využívanie MČR/spoločnej implementácie oslabuje dôveryhodnosť EÚ pri medzinárodných rokovaníach v rámci OSN, a teda jej vedúcu úlohu v boji proti zmene klímy; nabáda členské štáty k zodpovednosti a k tomu, aby minimalizovali využívanie MČR/spoločnej implementácie, a aby vo svojich krajinách uskutočnili väčšinu znížení emisií;

32. pripája sa k odporúčaniam uvedeným v správe vysokého splnomocnenca pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku a Komisie o zmene klímy a medzinárodnej bezpečnosti a zdôrazňuje nevyhnutnosť vytvoriť na tento účel príslušnú multilaterálnu preventívnu diplomaciu EÚ pre oblasť klímy, a tým silnejšie integrovať do tvorby medzinárodných vzťahov klimatické otázky v spojení s ostatnými prvkami medzinárodných vzťahov, ako je rast obyvateľstva a migrácia v dôsledku klímy, urbanizácia, potreba energie, rastúce ceny energie, ako aj nedostatok potravín a vody;

33. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby v rámci európskej bezpečnostnej stratégie a európskej bezpečnostnej a obrannej politiky predchádzali vplyvom zmeny klímy a z nej vyplývajúcich prírodných katastrof pre civilnú ochranu a ľudskú bezpečnosť, ako aj možným problémom vyplývajúcim zo zmien v zásobovaní vodou a v dostupnosti pôdy spôsobených zmenou klímy, monitorovali ich a prijímali príslušné opatrenia v tejto oblasti;

34. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby posilňovali existujúce partnerstvá s cieľovými rozvojovými krajinami v oblasti klímy a aby nadväzovali nové partnerstvá tam, kde zatiaľ neexistujú, pričom by mali poskytovať výrazne vyššiu finančnú podporu vývoju a prenosu technológií, ochrane duševného vlastníctva a budovaniu inštitucionálnych kapacít;

35. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby najväčší dôraz kládli na energetickú účinnosť a obnoviteľné zdroje energie v kontexte rozvojovej spolupráce;

36. žiada Komisiu, aby v rámci rokovacích kôl WTO a postupu v rámci dohody na obdobie po roku 2012 viedla navzájom zosúladené rokovacie stratégie v oblasti obchodnej politiky a politiky životného prostredia, aby rokovacím partnerom dôveryhodne sprostredkovala európske ciele ochrany klímy a nástroje vyvinuté na tento účel, aby rozptýlila obavy pred obchodnými prekážkami alebo ostatnými obmedzeniami v obchodných vzťahoch s tretími krajinami bez záväzných cieľov ochrany klímy a aby uplatňovala zásadu obojstrannosti v záujme globálneho boja proti zmene klímy;

Streda 4. februára 2009

37. vyzýva Komisiu, predsedníctva Rady, ako aj členské štáty, aby prijali v rokovacom procese o dohode na obdobie po roku 2012 vedúcu úlohu, a tak sa zabezpečil úspech rokovaní o ochrane klímy zameraných na dosiahnutie cieľa obmedziť rast teploty na 2°C;

Energia

38. zdôrazňuje, že Európa potrebuje spoločnú energetickú politiku orientovanú na budúcnosť, založenú na solidarite medzi členskými štátmi, tak vnútri EÚ, ako aj vo vonkajších vzťahoch, aby bolo možné zaručiť vysokú mieru bezpečnosti zásobovania energiou v súlade s podmienkami trvalej udržateľnosti, účinnosti zdrojov a neutrality vo vzťahu ku klíme, ako aj konkurencieschopnosť a riešenie problému zmeny klímy s cieľom predísť možným prerušeniam dodávok energie;

39. vyzýva EÚ, aby vytvorila európske spoločenstvo obnoviteľnej energie, ktoré sa zamiera na podporu ďalších výskumných a pilotných projektov v tejto oblasti, ako aj na podporu rozvoja siete, čo umožní optimálne začlenenie zdrojov obnoviteľnej energie;

40. vyzýva EÚ a jej členské štáty na zabezpečenie:

— vývoja a investovania do európskej energetickej prenosovej infraštruktúry (vrátane celoeurópskej sústavy prenosových sietí) potrebnej na zabezpečenie diverzity v otázke energetických zdrojov EÚ;

— pokračovania výskumu a vývoja, pokiaľ ide o pilotné projekty týkajúce sa technológie spojenjej s IKT, decentralizovanej výroby a ďalšieho vývoja nových technológií;

41. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby zabezpečili politicky riadenú a podnikateľsky vedenú prechodnú fázu v oblasti skladby zdrojov energie, pri ktorej sa pomocou aktívnej podpory verejných orgánov v členských štátoch a na európskej úrovni postupne dopĺňa a neskôr nahrádza spotreba fosílnych palív využívaním obnoviteľných energetických zdrojov, pričom sa zároveň v čo najvyššej možnej miere spolupracuje s ostatnými krajinami a medzinárodnými organizáciami;

42. vyzýva členské štáty, aby v regiónoch a u občanov podporovali povedomie osobnej zodpovednosti a prostredníctvom právnych a daňových stimulov presadzovali výraznejšie využívanie zdrojov obnoviteľnej energie dostupných na miestnej úrovni;

43. vyzýva členské štáty, aby motivovali dodávateľov elektrickej energie prostredníctvom systémov odpisov a mechanizmov daňových stimulov k potrebnej modernizácii elektrární na fosílna palivá a takýmto spôsobom docielili značné zvyšovanie účinnosti pri konvenčnej výrobe elektrickej energie;

44. žiada členské štáty, aby pre energiu, plyn a elektrinu z decentralizovaných zdrojov zabezpečili prístup k sieti, aby voči inovatívnym dodávateľom elektrickej energie v sektore obnoviteľných zdrojov energie zrušili prekážky prístupu na trh a taktiež aby podporovali výstavbu miestnych zariadení na kombinovanú výrobu tepla a elektrickej energie a trigeneráciu a aby sa sústredili na strednodobé ciele;

45. navrhuje, aby sa ako základný prvok európskej vonkajšej energetickej politiky vytvorili partnerstvá pre solárnu energiu s tretími krajinami v Stredozemí, ktoré sa v počiatočnej fáze zacielia na výrobu solárnej energie a jej prenos do Európskej únie káblami vysokého napätia jednosmerného prúdu a v druhej fáze môžu byť základom výroby elektrickej energie a vodíka, teda prechodu k hospodárstvu založenému na obnoviteľnej energii;

Streda 4. februára 2009

46. vyzýva EÚ, členské štáty a podniky, aby:
- investovali do infraštruktúry, sietí a vedení na výrobu, dopravu a uskladňovanie elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov a vodíka;
 - tretím krajinám ponúkli v rámci energetického partnerstva programy zamerané na zriadenie potrebných inštitúcií, infraštruktúry, ako aj programy odbornej prípravy pre domácich odborníkov a prístupy k sieti pre vlastnú potrebu;
47. vyzýva členské štáty, aby naďalej rozširovali podľa miestnych alebo regionálnych možností podiel veternej energie, ktorá sa prostredníctvom intenzívnej podpory stala už etablovanou formou získavania energie, ako aj podiel vodnej a geotermálnej energie na skladbe zdrojov energie a aby aj naďalej využívali existujúci vývojový potenciál aj s pomocou európskych výskumných iniciatív a koordinácie prostredníctvom sietí excelentnosti;
48. zdôrazňuje značný potenciál použitia trvalo udržateľnej biomasy na výrobu energie v záujme znížovania produkcie skleníkových plynov a požaduje európsku stratégiu na využívanie trvalo udržateľnej biomasy na výrobu elektriny a plynu, vykurovanie a chladenie;
49. žiada Komisiu, aby predložila rozsiahlu analýzu všetkých emisií v celom životnom cykle jednotlivých zdrojov bioenergie s cieľom určiť, akú úlohu môže zohrávať biomasa z rezíduí a špecifických kultúr ako zdroj energie v budúcnosti; domnieva sa, že popritom by sa mali overiť aj výhody a nevýhody šancí na zlepšenie výhrevnosti biomasy, ktorá vzniká krížením druhov alebo použitím biotechnológií, a to s otvoreným výsledkom;
50. považuje kombinovanú výrobu tepla a elektrickej energie za účinné a ekonomické riešenie, ktoré je šetrné k životnému prostrediu;
51. uvedomuje si odlišné prístupy členských štátov k jadrovej energii a preto nalieha na Komisiu, aby venovala osobitnú pozornosť rádioaktívnemu odpadu a jeho úplnému cyklu v záujme zlepšenia bezpečnosti;
52. považuje preskúmanie technologickej realizovateľnosti jadrovej syntézy v medzinárodnom termonukleárnom výskumnom reaktore za prvý krok v priblížení sa cieľu komerčného využitia tejto formy energie a zdôrazňuje, že dosiahnutie tohto cieľa veľmi závisí od toho, či bude zabezpečené dlhodobé financovanie výskumu;
53. naliehavo vyzýva členské štáty a EÚ, aby podporovali rozvoj technológií zachytávania a uskladňovania CO₂ pre uhoľné a plynové elektrárne stimulovaním demonštračných projektov a podporovaním výskumu;

Biopalivá

54. konštatuje, že niektoré druhy biopalív môžu mať vplyv na ceny potravín, stratu biodiverzity a odlesňovanie, a zároveň konštatuje, že biopalivá musia byť vyrábané zodpovedne a spôsobom, ktorého udržateľnosť sa dá overiť;

Streda 4. februára 2009

55. považuje za nevyhnutné zapojenie rozvojových krajín do dlhodobej stratégie vývoja a výroby biopalív s cieľom preskúmať ekonomickú plánovateľnosť a hospodárnosť, zabezpečiť dostupnosť a výrobu potravín, zodpovedať otázku ich trvalej udržateľnosti z hľadiska životného prostredia, vrátane hodnotenia všetkých relevantných nepriamych vplyvov, a v neposlednom rade umožniť sociálny rozvoj i trvalé zlepšenie príjmov a zabezpečiť, aby sa rozvojovým krajinám poskytla odborná príprava, ktorá im umožní splňať kritériá EÚ týkajúce sa trvalej udržateľnosti;

56. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili výskum a vývoj zdokonalených biopalív, zabezpečili potrebné finančné prostriedky a spojili ho s pevne stanovenými rozvojovými cieľmi;

57. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby skúsenosti získané pri vypracovaní kritérií trvalej udržateľnosti v rámci EÚ využili na aktívnu podporu vytvorenia celosvetových noriem v oblasti biopalív;

Energetická účinnosť

58. vyzýva Komisiu, aby navrhla ako záväzný cieľ 20 % nárast energetickej účinnosti do roku 2020 a aby k tomuto návrhu doplnila konkrétne dočasné ciele znižovania;

59. žiada rozsiahlu informačnú kampaň na miestnej úrovni pre občanov zameranú na zvyšovanie decentralizovanej energetickej účinnosti, pri ktorej budú vlastníkom domov a bytov ponúknuté termosnímkys a informácie o energetickej účinnosti ich nehnuteľností a predkladané odporúčania na financovanie možných modernizačných opatrení podľa vzoru mikroúverov;

60. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa aktívne zasadili za zvyšovanie povedomia o význame IKT pre zlepšovanie energetickej účinnosti, trvalo udržateľný rozvoj a kvalitu života občanov EÚ;

61. vyzýva, aby sa prostredníctvom veľtrhov, informačných dní a seminárov tvorili synergie medzi majiteľmi nehnuteľností, poskytovateľmi finančných služieb, odvetvím remesiel a inými aktérmi v oblasti nehnuteľností;

62. žiada jasnú európsku koordináciu pre výstavbu zariadení na kombinovanú výrobu tepla a energie a trigeneráciu a ich začlenenie do priemyselných zariadení na zabezpečenie miestnych alebo regionálnych východiskových bodov pre opatrenia na ochranu klímy za súčasného zvyšovania efektívnosti v spotrebe energie;

63. vyzýva Radu pre hospodárske a finančné záležitosti, aby zaviedla znížené sadzby DPH na obnoviteľnú energiu a energeticky úsporný tovar a služby; navrhuje členským štátom, aby predovšetkým poskytovali stimuly na modernizáciu prostredníctvom znížených sadzieb dane z pridanej hodnoty na modernizačné opatrenia a pritom použité prístroje, zamerania pozemkovej alebo majetkovej dane na energetickú účinnosť budov a plného zavedenia osvedčení energetickej účinnosti a ich podpory;

Streda 4. februára 2009

64. navrhuje ako podnet na modernizáciu prenajatých nehnuteľností, aby sa daňové sadzby za príjmy z prenájmu príslušne znížili podľa investícií do obnoviteľných systémov na výrobu tepla a elektrickej energie, ako aj podľa zvýšenia účinnosti;

65. konštatuje, že vzhľadom na dlhú životnosť budov má prvoradý význam zabezpečenie toho, aby výstavba nových budov prebiehala podľa najvyšších možných noriem energetickej účinnosti, aby sa existujúce budovy rekonštruovali v súlade so súčasnými normami a aby sa vo všetkých nových alebo rekonštruovaných budovách s vykurovacími a chladiacimi systémami využívalo aspoň minimálne množstvo energie z obnoviteľných zdrojov;

66. navrhuje, aby členské štáty zlepšili a rozšírili používanie certifikátov energetickej účinnosti a spojili odporúčania s finančnými stimulmi;

67. žiada, aby sa na úrovni EÚ vypracovali minimálne normy energetickej účinnosti pri novostavbách a rekonštruovaných budovách; žiada príslušné územné orgány a profesijné združenia v členských štátoch, aby zaviedli kritériá, usmernenia a vnútroštátne právne predpisy alebo administratívne rozhodnutia o energetickej účinnosti pri novostavbách ako leitmotív pre architektov a stavebných inžinierov spolu so stavebnými predpismi pre stupeň energetickej účinnosti novostavieb a rozsiahlych rekonštrukcií a aby v tejto súvislosti vypracovali opatrenia na zabezpečenie čistého a zdravého vzduchu v interiéroch;

68. zdôrazňuje potrebu stanovenia minimálnych kritérií energetickej účinnosti budov, ktoré sa budú používať v komplexných pravidlách verejného obstarávania verejných budov a služieb na národnej, regionálnej a miestnej úrovni, a ktoré budú prostriedkom podpory inovácií v nových technológiách a zabezpečia im prístup na trh;

69. požaduje, aby sa zverejnili dostupné štúdie o uhlíkovej stope európskych inštitúcií a potenciáli znižovania spotreby energie a aby boli ľahko dostupné pre používateľov na príslušných internetových stránkach;

70. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby aktívne podporovali výskum a vývoj technológií osvetlenia a aplikácií inteligentného osvetlenia, čo umožní výraznejšiu podporu zavádzania energetickejšieho osvetlenia v interiéroch, ako aj otvorených verejných priestranstvách s dôrazom na vysokoúčinné diódy vyžarujúce svetlo;

71. poukazuje na to, že renovácia a zlepšenie energetickej účinnosti výškových panelových budov, najmä v krajinách, kde je podiel takýchto budov na trhu s nehnuteľnosťami najvyšší, sú najjednoduchším spôsobom úspory energie a zníženia emisií CO₂; vyzýva Komisiu, aby prehodnotila a zvýšila súčasný 2-percentný limit štrukturálnych prostriedkov využiteľných na renovácie výškových panelových budov;

72. konštatuje, že v európskom stavebníctve by malo byť dlhodobým cieľom dosiahnutie energetickej hospodárnosti obytných novostavieb s čistým nulovým energetickým nárokom do roku 2015 a pri komerčných a verejných novostavbách do roku 2020, a domnieva sa, že v dlhodobom horizonte by sa mal tento cieľ rozšíriť aj na renovované budovy;

Streda 4. februára 2009

73. vyzýva Komisiu, aby nariadenia v oblasti energetickej účinnosti pre elektrické a elektronické prístroje každého druhu vždy najmenej po piatich rokoch v súlade so zásadou dosahovania najlepších výsledkov upravila podľa vývoja trhu, aby aktualizovala súčasné programy označovania alebo klasifikáciu účinnosti prístrojov a tým zabránila chybnému informovaniu spotrebiteľov;

74. vyzýva Komisiu, aby vymedzila prísne ciele EÚ a aby vypracovala integrované priemyselné politiky zamerané na zabezpečenie prístupu energeticky účinných technológií na trh a ich rozšírenia, v rámci ktorých stanoví spoločné technologické ciele (napr. pasívne domy), zabezpečí intenzívnejšie využívanie integrovaných politických stratégií, ako sú vedúce trhy a ekologické verejné obstarávanie, a podporí právne predpisy upravujúce dizajn a minimálne normy výrobkov;

75. vyzýva Komisiu, aby dôsledne vykonávala zákaz vo vzťahu k zariadeniam s vysokou stratovosťou pri funkcii pohotovostného režimu ako ďalší krok v rámci vykonávania smernice o ekologickej značke ⁽¹⁾, aby zvažila jeho povinné uplatňovanie v prípade zariadení s funkciou vypínania a predpísala povinnosť automatického vypínania a energeticky úsporných režimov aj pre veľkomotorové zariadenia, ako aj prístroje a stroje v priemyselnom použití;

76. naliehavo žiada včasné a dôsledné plnenie požiadaviek z roku 2006 týkajúcich sa inštalácie inteligentných meračov s cieľom zvýšiť povedomie spotrebiteľov o svojej spotrebe elektrickej energie a pomôcť energetickým dodávateľom účinnejšie reagovať na dopyt;

Mobilita a logistika

77. konštatuje, že európsky hospodársky a spoločenský model sa zakladá na tom, aby sa zabezpečila mobilita a dostupnosť osôb a tovaru s dôrazom na časovú efektívnosť namiesto efektivity zdrojov, a z tohto dôvodu bude v budúcnosti potrebný kombinovaný prístup oboch faktorov;

78. vyzýva Európsku investičnú banku a jej rizikovokapitálovú dcérsku spoločnosť Európsky investičný fond, aby vo výraznejšej miere podporovali rozvoj energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie;

79. pripomína príslušným subjektom, že aj dopravný sektor musí plniť cieľ EÚ v oblasti klímy znížiť emisie CO₂ do roku 2020 aspoň o 20 % a v prípade dosiahnutia medzinárodnej dohody aspoň o 30 % v porovnaní s rokom 1990, pričom v tom istom období musí zvýšiť energetickú účinnosť o 20 %;

80. žiada rozsiahlu kombináciu politík vytvorenú navzájom sa podporujúcimi opatreniami v oblasti trvalo udržateľnej dopravnej politiky, ktoré by obsahovali ďalší vývoj technológie vozidiel (ekologické inovácie), intenzívnejšie využívanie alternatívnych zdrojov energie na dopravu, vytvorenie distribučných sietí pre čisté palivá, intenzívnejšie využívanie alternatívnych foriem pohonu, inteligentné riadenie dopravy, zmeny v spôsobe jazdy a využívania automobilov, zlepšenie logistiky, tzv. zelené koridory a dopravné IKT, ako aj zdanenie CO₂ a modernizáciu verejnej dopravy v záujme dosiahnutia cieľa nulovej hodnoty emisií bez toho, aby sa prehliadala zvýšená potreba mobility; poukazuje na to, že všetky tieto oblasti by sa mohli podporiť prostredníctvom jasných preferencií pri verejnom obstarávaní;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES zo 6. júla 2005 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu (Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 29).

Streda 4. februára 2009

81. domnieva sa, že mimoriadnu prioritu musí mať uplatňovanie zásady „znečisťovateľ platí“, a žiada, aby sa všetky spôsoby dopravy v čo najširšej miere zúčastnili na internalizácii svojich externých nákladov; poukazuje na to, že na dosiahnutie tohto cieľa sú potrebné adekvátne hospodárske podmienky, a preto vyzýva členské štáty, aby preskúmali dane a clá v tejto oblasti;

82. víta zoznam Komisie týkajúci sa dopravy šetrnejšej k životnému prostrediu, v ktorom sú vymenované súčasné, ako aj v budúcnosti potrebné zákonodarné opatrenia pre udržateľný rast dopravného sektora;

83. zdôrazňuje význam projektov infraštruktúry pre dopravné odvetvie; žiada však, aby sa pri plánovaní, dizajne a konštrukcii v budúcnosti zohľadnili možné klimatické následky;

84. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby využili možnosti, ktoré ponúkajú satelitné navigačné systémy, na zvýšenie energetickej účinnosti v oblasti dopravy, a to tak, že zlepšia riadenie a organizáciu premávky, poskytnú aktuálne informácie o pohybe tovaru a osôb a optimalizovaný výber trás a spôsobov dopravy;

85. vyjadruje poľutovanie, že úlohy v rámci ekologického plánovania miest s účinnou dopravou a pešími zónami, cyklistickými cestami a flexibilným napojením na verejnú osobnú dopravu sa na mnohých miestach neriešili takmer vôbec, riešili sa príliš neskoro alebo len čiastočne;

86. vyzýva členské štáty a miestne orgány, aby:

- ponúkali flexibilné a navzájom zosúladené alternatívy k používaniu automobilov a aby rozšírili ponuky mobility napríklad tak, že súčasné siete prímestskej dopravy medzi centrom a periferiou budú prepojené ešte intenzívnejšie a že sa verejnej osobnej doprave prostredníctvom regulácie cestnej dopravy prizná priorita v mestských centrách,
- podstatne rozšírili a zlepšili celkové služby, podporovali prechod na dopravné prostriedky šetrnejšie k životnému prostrediu a prostredníctvom značných investícií do potrebnej infraštruktúry masívne rozšírili a zlepšili celkovú ponuku, a tým zatriaktívniili verejnú dopravu,

a žiada, aby sa počas prechodného obdobia lepšie začlenila súkromná/individuálna doprava do integrovanej logistiky osobnej a nákladnej dopravy a do systému verejnej/hromadnej dopravy a je presvedčený, že investície do železničnej infraštruktúry musia byť sprevádzané zlepšením železničných služieb;

87. zdôrazňuje význam inteligentných dopravných systémov v záujme kombinácie jednotlivých druhov dopravy (tzv. komodalita) a ich začlenenia do dopravnej politiky na regionálnej a miestnej úrovni, na úrovni Spoločenstva a členských štátov, pretože vedú k vyššej bezpečnosti a znižujú dosah na životné prostredie; vyzýva na vývoj a využívanie inteligentných systémov dopravy s cieľom uľahčiť premávku a zmenšiť dopravné zápchy;

88. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby úzko spolupracovali s priemyselným sektorom s cieľom vytvoriť potrebné trhovo-politické predpoklady, aby sa inteligentné dopravné systémy, predovšetkým riadenie logistiky a bezpečnosti (ERTMS, RIS, eCall), stali súčasťou riadenia dopravy;

Streda 4. februára 2009

89. žiada členské štáty, aby podporovali komodalitu prostredníctvom zavedenia prenosných poznávacích značiek v súlade s existujúcimi príkladmi, čím sa zatraktívni diaľková železničná doprava a využívanie úsporných automobilov na krátke vzdialenosti v mieste odjazdu a príjazdu;
90. víta rozhodnutie v súvislosti s nedávno prijatými právnymi predpismi ustanovujúcimi cieľ pre emisie CO₂ pre automobily stanoviť dlhodobý cieľ v oblasti znižovania emisií na 95 g CO₂/km do roku 2020;
91. zdôrazňuje potenciál železničnej dopravy ako energeticky účinného spôsobu dopravy s nízkou produkciou CO₂ tak v prípade logistiky nákladnej dopravy na dlhé vzdialenosti, ako aj regionálnej a kyvadlovej dopravy na kratších a stredne dlhých tratiach, a žiada, aby sa tieto priority zohľadnili v kritériách na podporu z regionálneho a kohézneho fondu;
92. víta výstavbu a rozširovanie transeurópskych dopravných sietí (TEN-T) tak v EÚ, ako aj v susedných krajinách, a požaduje od členských štátov čo najrýchlejšie ukončenie prioritných projektov, najmä tých, ktoré sú najšetrnejšie ku klíme, pretože sú životne dôležité pre logistickú reťaz nákladnej dopravy a pre trvalo udržateľnú európsku dopravnú politiku;
93. zdôrazňuje významnú úlohu, ktorú pri preprave tovaru zohrávajú vnútrozemské vodné cesty; zdôrazňuje charakter tohto odvetvia, ktorý je šetrný k životnému prostrediu, a poukazuje na veľkosť jeho voľnej prepravnej kapacity;
94. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek dopravno-politickej možnosti presunúť nákladnú dopravu z veľkej časti na železnice alebo vnútrozemské vodné cesty klesli v minulom desaťročí investície do rozširovania železníc;
95. podporuje Komisiu v jej projektoch spoločne s členskými štátmi vymedziť tzv. osobitné námorné diaľnice a veľkú nádej vkladá do plánovaného európskeho námorného dopravného priestoru bez bariér a jeho schopnosti podporiť a zefektívniť námornú dopravu v Európe;
96. podporuje návrhy Komisie zvýšiť prístavné poplatky a poplatky za kotvenie na základe hodnôt výfukových plynov lodí a zabezpečiť, aby lode kotviace v prístave nevyrábali elektrickú energiu z vlastných generátorov, ale odoberali ju z pevniny;
97. je toho názoru, že lodenice a prevádzkovatelia lodí by sa mali intenzívne zaoberať novými technológiami na zvyšovanie účinnosti, napríklad používaním padákovitých plachiet, systému vzduchových komôr, využitím odpadového tepla na výrobu elektrickej energie, efektívnejších motorov, lepších profilov trupov a vesiel, presnejších predpovedí počasia na prispôbenie kurzu alebo možnosti úspory paliva vďaka náteru trupu;
98. žiada Medzinárodnú námornú organizáciu, aby si pre svoj sektor stanovila interný cieľ zníženia emisií v plavebnom odvetví, ako aj minimálne technologické normy na používanie týchto moderných technológií pri stavbe nových lodí;

Streda 4. februára 2009

99. je toho názoru, že v sektore letectva je potrebný integrovaný prístup, ktorý zaviazá letecký priemysel vo svete, aerolínie a prevádzkovateľov letísk spoločne k cieľu znižovania emisií čo najskôr a najneskôr do 1. januára 2013; zastáva názor, že integrovaný prístup by mal zahŕňať výskum a technológie, prevádzkové vylepšenia a globálny systém obchodovania s emisiami, ktorý by sa mal zakladať na systéme EÚ na obchodovanie s emisiami pre oblasť letectva;

100. dôrazne nalieha na EÚ a jej členské štáty, aby do začatia prevádzky systému obchodovania s emisiami pre tento sektor čo najefektívnejšie realizovali a rozširovali jednotný európsky vzdušný priestor, ako aj projekt SESAR a stanovili ako prioritu výstavbu funkčných a flexibilných blokov vzdušného priestoru a celkovo flexibilné využívanie vzdušného priestoru, aby tak bolo možné ihneď využiť potenciál znižovania a znížiť spotrebu palív lietadiel až o 12 %;

101. vyzýva EÚ a členské štáty, aby poskytli všetku potrebnú podporu na výskum a vývoj prelomových dopravných technológií, ktoré sú šetrné k životnému prostrediu, ako sú technológie na báze vodíka, elektriny, palivové články, hybridný pohon alebo biopalivá novej generácie a alternatívne materiály, nové technológie a riešenia v oblasti informačných technológií, ktorými je možné znížiť hmotnosť a zvýšiť účinnosť vozidiel;

102. žiada výrobcov pohonných systémov a motorov pre dopravný sektor, aby podľa noriem Euro 6, ale aj nad ich rámec, pracovali spoločne na nepretržitom zlepšovaní účinnosti svojich strojov, aby vo svojom sektore stanovili ciele pre masívne zvyšovanie účinnosti a ďalej aby preskúmali použitie alternatívnych palív, a tak prispeli k trvalo udržateľnému rastu tohto odvetvia;

103. vyzýva výrobcov automobilov, aby v rámci svojich vozových parkov vyrábali modely menších rozmerov, ktoré budú ľahšie a účinnejšie, aby sa umožnila individuálna doprava v podmienkach vyplývajúcich zo zmeny klímy a obmedzených zdrojov ropy;

104. vyzýva zbrojný priemysel, aby sa tiež zaoberal zvyšovaním účinnosti svojich motorov a pohonných systémov a aby preskúmal možnosti použitia alternatívnych pohonných látok;

105. vyzýva Európsku úniu a jej členské štáty, aby prijali osobitný rámec na podporu vodíkových technológií, a tak sa zabezpečilo výrazné zrýchlenie výroby vozidiel na vodíkový pohon; domnieva sa, že tento rámec by sa mal zamerať na otázky zvyšovania rozpočtovej podpory EÚ na vodíkové koncové aplikácie, otázky poskytovania podpory zavádzania vodíkových technológií zo strany členských štátov pomocou finančných opatrení, akými sú daňové stimuly, ako aj na otázky týkajúce sa ich včasného uvedenia na trh prostredníctvom obstarávania vozidiel s nulovými emisiami v rámci vládnych služieb;

106. žiada Komisiu, aby do roku 2010 vyhotovila správu o obmedzeniach brániacich kobotáži a iných faktoroch v Európskej únii, ktoré spôsobujú jazdy bez nákladu a znižovanie účinnosti na domácom trhu; domnieva sa, že účinná a efektívna logistika nákladnej dopravy využívaná ako súčasť dopravného systému EÚ je kľúčom k trvalo udržateľnej mobilite v Európe, hospodárskej účinnosti a konkurencieschopnosti, optimálnemu využívaniu zdrojov energie, tvorbe pracovných miest, ochrane životného prostredia a boju proti zmene klímy;

Streda 4. februára 2009

Cestovný ruch a kultúrne pamiatky

107. vyjadruje obavy, že kultúrne pamiatky a pôvodný vzhľad krajiny v Európe sú ohrozené extrémnymi poveternostnými javmi a dlhodobou zmenou klímy, a vyzýva členské štáty, aby koordinovane na európskej úrovni vypracovali jednotný zoznam pamiatok patriacich do európskeho kultúrneho dedičstva, ktoré sú ohrozené zmenou klímy;

108. vyzýva Komisiu, členské štáty a regióny, aby v klimaticky citlivých sezónnych turistických oblastiach, ktoré neponúkajú žiadne náhradné riešenia, pristúpili k rozsiahlym adaptačným a preventívnym opatreniam, ako je zabezpečenie zásobovania vodou, ochrana pred požiarimi lesov a krovín, prijímanie opatrení proti roztápaniu ľadovcov a zlepšenie ochrany pobrežia, s cieľom naplniť hospodársky význam cestovného ruchu a potrebnej infraštruktúry pre pracovné miesta a príjmy a pôsobiť proti značným ekonomickým škodám v reťazci tvorby hodnôt;

109. považuje ďalšiu expanziu cestovného ruchu v niektorých regiónoch za ekonomicky zmysluplnú a ekologicky obhájiteľnú len vtedy, ak sa do úvah o budúcom vývoji na miestnej úrovni zahrnú očakávateľné dôsledky zmeny klímy, ako zvýšený nedostatok vody alebo snehu či ubúdanie ľadovcov;

110. žiada odvetvie cestovného ruchu, aby spoločne s orgánmi miestnej samosprávy a hospodárskymi spoločnosťami pracovalo na integrovaných stratégiách s cieľom dosiahnuť zníženie emisií a zvýšenie energetickej účinnosti sektora, predovšetkým v súvislosti s dopravou a ubytovaním, a aby sa mohli plánovať opatrenia na podporu ekoturizmu vrátane rozvoja sociálneho cestovného ruchu a cestovného ruchu zameraného na športové aktivity alebo kultúru, a najlepších stredísk cestovného ruchu, ktoré rešpektujú a chránia životné prostredie;

Priemyselné emisie

111. žiada o zahrnutie auditov pracovísk z hľadiska zmeny klímy do noriem firemných výkazov v záujme posilnenia transparentnosti monitorovania environmentálnych politík a znižovania emisií;

112. žiada všetky komerčné a nekomerčné subjekty, aby pravidelne každoročne zverejňovali správy o množstve vypustených emisií skleníkových plynov, opatreniach prijatých na ich zníženie, uskutočnených preškofovacích aktivitách pre zamestnancov (pre prípad uzavretia z dôvodu preukázaného úniku uhlíka) a príjmoch z operácií v rámci systému obchodovania s emisiami; žiada Komisiu, aby tieto aktivity sledovala a aby informovala Európsky parlament o pokroku priemyselných odvetví v znižovaní emisií;

Poľnohospodárstvo a chov dobytka

113. žiada Komisiu, aby s otvorenými výsledkami overila explicitné zapojenie poľnohospodárstva do budúcej integrovanej európskej politiky ochrany klímy a vypracovanie cieľov znižovania produkcie skleníkových plynov (vrátane metánu a oxidu dusného) v tomto sektore a zároveň vyčerpala všetky už existujúce možnosti;

114. poukazuje na to, že optimalizované obhospodarovanie krajiny zväčšuje obsah humusu v pôde a pri oševných plochách môže zlepšené riadenie pestovania a zabránenie bezdôvodnému úhorovaniu pomôcť k značne vyššiemu ukladaniu uhlíka;

115. je toho názoru, že optimalizované skladovanie a používanie minerálnych hnojív môže značne prispieť k zníženiu emisií oxidu dusného; v tejto súvislosti požaduje ďalej zosilňovať hnojenie organickou masou namiesto minerálnych hnojív;

Streda 4. februára 2009

116. žiada o vypracovanie ekonomických analýz o hospodárnosti určitých regionálnych postupov pri pestovaní v zmenených klimatických podmienkach s cieľom poukázať na možnosti prispôsobenia a uľahčiť zmeny v obhospodarovaní krajiny a prechod na upravené plodiny;

117. domnieva sa, že poľnohospodárska činnosť musí brať do úvahy zmenu klímy a žiada financovanie výskumu a vývoja nových a ekologickejších metód pestovania a poľnohospodárskeho riadenia; rovnako požaduje, aby sa uskutočnil výskum v oblasti nových technológií, biotechnológií na šľachtenie osiva a rastlín, v zelenej génovej technológii a v oblasti ochrany rastlín a žiada o zavedenie poľnohospodárskej politiky ochrany klímy, ktorá bude zahŕňať semináre a vzdelávacie programy, pilotné schémy a nové poznatky v oblasti pôdohospodárstva a vodného hospodárstva pre poľnohospodárov;

118. uznáva, že pestovanie obilnín a sóje na krmivo pre hospodárske zvieratá výrazným spôsobom prispieva k zvyšovaniu emisií skleníkových plynov; pripomína správu Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) s názvom *Livestock's Long Shadow* z novembra 2006, v ktorej sa odhaduje, že chov dobytka prispieva k celkovým celosvetovým emisiám skleníkových plynov 18 %;

119. požaduje, aby sa vo výrobe mlieka a mäsa preskúmali a prípadne zlepšili krmivá, aby sa dosiahlo zníženie tvorby metánu v bachore prežúvavcov; žiada, aby sa akékoľvek opatrenia týkajúce sa kŕmenia a chovu v odvetví chovu hospodárskych zvierat najskôr preskúmali v rámci hodnotenia vplyvu z hľadiska zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, a aby sa takéto opatrenia nezavádzali, ak by mali akýkoľvek nepriaznivý účinok na tieto zvieratá;

120. vidí v budovaní zariadení na výrobu bioplynu na účely získavania energie spracovaním hnoja ekonomicky, ako aj ekologicky zmysluplný prínos k zníženiu emisií metánu z chovu dobytka;

Lesy

121. je toho názoru, že budúca európska politika v oblasti klímy musí mať za cieľ tak zachovanie tropických dažďových lesov a zachovaných boreálnych lesov, ako aj starostlivosť a opätovné zalesňovanie európskeho lesa; zdôrazňuje, že ochranné pásmo lesného porastu okolo veľkých aglomerácií a priemyselných centier môže zohrávať dôležitú úlohu;

122. je toho názoru, že na skutočné zníženie emisií na základe predchádzania ničeniu lesov by sa mal prostredníctvom UNFCCC vyvinúť trvalý systém kompenzácií v lesníctve a požaduje vytvorenie jasného ekonomického stimulu pre zachovanie pralesov a veľkých lesných plôch prostredníctvom trvalo udržateľného používania, pričom úžitková hodnota je omnoho intenzívnejšie meraná podľa toho, aké „ekologické služby“ a sociálne funkcie celkovo sú poskytované;

123. požaduje, aby sa v rámci globálneho trhu CO₂ poskytovali ekonomické stimuly na ochranu lesov predovšetkým tým krajinám, ktoré ešte majú rozsiahle oblasti s prirodzeným lesom, uznaním množstva uhlíka zhromaždeného každoročne v prísne chránenom lese; navrhuje, aby sa zvažilo, či je pritom zmysluplné zamerať sa výlučne na tropické dažďové lesy;

124. vyzýva EÚ, aby v spolupráci s medzinárodným spoločenstvom stávala vzdušné a satelitné kontrolné systémy a infraštruktúru potrebnú k trvalému zachovaniu predovšetkým tropických lesov; nabáda k zriadeniu globálneho fondu zastrešeného Svetovou bankou na výstavbu kontrolných systémov;

Streda 4. februára 2009

125. považuje úspech globálnych kontrolných systémov na ochranu lesov za zaručený len vtedy, ak možno paralelne vytvoriť a trvalo udržať potrebné inštitucionálne predpoklady a správno-technické zariadenia s kvalifikovaným personálom;

126. poukazuje v tejto súvislosti aj na potrebu prostredníctvom kontrolných programov včas identifikovať v európskych lesoch napadnutie škodcami a vedecky modelovať riziko v súvislosti so zalesnenými oblasťami často zasahovanými vlnami horúceho počasia, lesnými požiarimi a suchami tak, aby sa dali prijať príslušné protipatrenia na ochranu lesov;

127. je toho názoru, že národné inventáre lesov členských štátov sú dôležitým informačným zdrojom, aby sa mohol analyzovať celkový stav európskych lesov a ich význam ako zachytávačov CO₂; vyzýva Komisiu, aby nielen naliehavo požadovala tvorbu a vyhodnotenie zistených údajov členskými štátmi, ale aby tiež využila najlepšie osvedčené postupy v členských štátoch;

128. konštatuje, že vychádzajúc z charakteristiky jeho životného cyklu drevo môže byť v zásade ekologickejším stavebným materiálom než oceľ a betón, keďže viaže oxid uhličitý, vyžaduje oveľa menej energie pri výrobe ako jeho alternatívy a vedľajšie produkty z neho sa dajú použiť na výrobu obnoviteľnej energie; uvedomuje si však, že si to vyžaduje, aby sa drevo ťažilo trvalo udržateľným spôsobom, čo sa v súčasnosti často nedeje; vyzýva preto EÚ, aby urýchlene prijala právne predpisy na minimalizáciu rizika umiestňovania dreva vyťaženého nelegálnym a trvalo neudržateľným spôsobom na trh EÚ;

129. zdôrazňuje široké možnosti využitia a viacero výhod lesov; vyzýva EÚ, aby určila kritériá pre trvalo udržateľné využívanie biomasy;

130. zdôrazňuje, že v EÚ by sa malo uplatniť trvalo udržateľné lesné hospodárstvo so širokými spoločenskými, hospodárskymi a environmentálnymi cieľmi; konštatuje, že udržateľné lesné hospodárstvo sa z dlhodobého hľadiska zameriava na zvýšenie zásoby uhlíka v lesoch; okrem toho konštatuje, že mladé, rastúce a dobre obhospodarované lesy sú dobrými zásobárňami uhlíka a preto sa domnieva, že tam, kde sa lesy vytínajú, by sa mali vysádzať nové stromy ako náhrada za zotreté; zastáva názor, že by sa zároveň mali viac chrániť staré lesy, keďže zohrávajú kľúčovú úlohu pri zachovávaní biologickej rozmanitosti;

Ochrana pôdy

131. odporúča rozšíriť vedecké štúdie o stave pôdy a jeho sledovanie, aby bolo možné včas zasiahnuť proti erózii, strate využiteľných plôch a biologickej rozmanitosti;

132. vyzýva Radu, aby prijala spoločnú pozíciu zohľadňujúcu pozíciu Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa ustanovuje rámec pre ochranu pôdy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES ⁽¹⁾ (rámcová smernica o ochrane pôdy) s cieľom zaviesť skutočný nástroj Spoločenstva na boj proti účinkom odlesňovania, erózie a tvorby púští;

133. žiada členské štáty, aby zaviedli politiku ochrany pôdy prostredníctvom vhodných metód na spracovanie pôdy, ktorá zohľadní význam organických látok v pôde pre úrodnosť pôdy, schopnosť zadržiavať vodu a schopnosť fungovať ako zásobáreň uhlíka, a aby posúdili možnosť využívania biouhlia;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282 E, 6.11.2008, s. 281.

Streda 4. februára 2009

134. poukazuje v tejto súvislosti na význam prístupu založeného na ekologickom systéme na zabránenie a oslabenie erózie pôdy, rozpadu permafrostu, tvorby púští, invázie cudzích druhov a lesných požiarov;

Vodné hospodárstvo

135. domnieva sa, že integrované hospodárenie s vodnými zdrojmi by malo obsahovať stratégie na zlepšenie efektívnosti používania vody, šetrenie vodou, racionalizáciu a obmedzenie spotreby vody, lepšiu informovanosť spotrebiteľov o dlhodobu udržateľnej spotrebe vody a malo by riešiť otázky potenciálneho zachytávania a ukladania dažďovej vody v prírodných a umelých rezervoároch, ako aj otázky rizika a následkov záplav a súch; zastáva názor, že by sa mali podporiť opatrenia na stanovenie účinnej hierarchie spôsobov využívania vody a pripomína, že prístup na strane dopytu by sa mal uprednostňovať aj v hospodárení s vodnými zdrojmi;

136. žiada Komisiu, aby pri hospodárení s vodou prevzala dôležitú cezhraničnú koordinačnú úlohu, predovšetkým prostredníctvom tvorby sietí a financovania výskumu inovatívnych technológií odsolovania, nových systémov zavlažovania a poľnohospodárskej a mestskej spotreby vody, ako aj prostredníctvom podpory pilotných projektov na znižovanie škôd v dôsledku sucha alebo záplav;

137. domnieva sa, že v záujme poskytnutia adekvátnych stimulov na efektívne využívanie vodných zdrojov by mali členské štáty vo svojej vodohospodárskej politike zohľadniť zásadu úhrady nákladov za služby dodávok vody a zásadu „znečisťovateľ platí“;

Rybárstvo

138. zdôrazňuje, že niektoré súčasné rybárske postupy dodatočne oslabujú odolnosť stavu rýb a morských ekosystémov voči vplyvu zmeny klímy; v tejto súvislosti víta rozhodnutie Komisie zaviesť kvóty pre rybolov pre priemyselných rybárov na základe kritérií trvalo udržateľného rozvoja a trvá na tom, aby Rada a príslušné členské štáty dodržiavali navrhnuté kvóty;

139. je presvedčený, že na zabezpečenie lepšieho a trvalejšieho hospodárenia s morskými oblasťami a zdrojmi je potrebný rozsiahly rámcový plán pre moria, stanovený v rámcovej smernici o morskej stratégii⁽¹⁾; varuje, že európske morské chránené oblasti sa inak stanú poslednými oázami biologickej rozmanitosti v pustom a prázdnom oceáne;

140. zastáva názor, že zmeny v životnom prostredí spôsobené zmenou klímy môžu viesť k tomu, že bude treba premiestniť akvakultúry, čo povedie k ekonomickým nevýhodám pre príslušné miesta; varuje však, že možnosť premiestniť akvakultúry je spojená s negatívnymi vplyvmi na postihnuté ekosystémy, a v tejto súvislosti vyžaduje záväzné hodnotenia vplyvu;

Nakladanie s odpadom a riadenie zdrojov

141. uznáva hierarchiu odpadov ako leitmotív európskej politiky odpadového hospodárstva; vyzýva Komisiu, aby navrhla percentuálne ciele v oblasti znižovania, viacnásobného použitia a recyklácie odpadu; požaduje, aby sa ciele revidovali a v prípade potreby sprísnil;

142. konštatuje, že zabránenie tvorbe odpadov, napríklad prostredníctvom optimalizácie balenia, je najlepšou možnosťou zníženia priamych emisií sektora; zdôrazňuje však, že prevencia vzniku odpadu z dlhodobého hľadiska si vyžaduje zmenu vo výrobných metódach a spotrebných zvyklostiach;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

Streda 4. februára 2009

143. zdôrazňuje, že separovaný zber biologického odpadu, ako aj materiálna recyklácia značne prispievajú k zabráneniu priamym emisiám zo skládok;

144. považuje zabránenie preprave odpadu na dlhé vzdialenosti za zmysluplné v záujme obmedzenia priamych emisií zo sektoru odpadov; je toho názoru, že cezhraničné premiestňovanie zmiešaného odpadu z domácností v EÚ by preto malo byť obmedzené na minimum; je toho názoru, že proti nelegálnemu exportu recyklovateľného materiálu treba bojovať, aby sa zabránilo vývozu emisií a aby sa zachovali cenné suroviny v EÚ;

145. je toho názoru, že členské štáty by sa mali po vyradení v strednodobom horizonte úplne zrieknuť skládok netriedeného odpadu z domácností, pretože lepšie vyťaženie súčasných recyklačných systémov alebo stavba úplne nových systémov by mala zlepšiť celkovú úpravu odpadu a využiť existujúci potenciál pri znižovaní skleníkových plynov na základe súčasnej techniky; žiada v tejto súvislosti záväzné zachytávanie metánu na výrobu tepla na existujúcich skládkach;

146. považuje energetické zhodnocovanie zvyškového odpadu v zariadeniach na premenu odpadu na energiu a energetické zhodnocovanie predtriedených odpadov najmä s následnou kombinovanou výrobou tepla a energie pri striktných emisných kontrolách za vysoko účinnú možnosť spätného získavania energie, ktorá sa môže spoľahlivo využívať na zníženie nepriamych emisií skleníkových plynov a ktorá nahrádza fosílna palivá;

147. Domnieva sa, že intenzívnejší výskum a vývoj v oblasti spracovania odpadu a riešení riadenia zdrojov má kľúčový význam a zdôrazňuje potrebu okamžitého uplatňovania nových inovatívnych technológií v tejto oblasti;

148. v kontexte rokovaní k dohode na obdobie po roku 2012 a zapojenia tretích štátov vidí v systematickejšom prenose európskych štandardov na úpravu odpadu možnosť spojiť ciele rozvojovej politiky, ako je lepšia ochrana ľudského zdravia a životného prostredia, s novými hospodárskymi možnosťami a pozitívnym príspevkom ku globálnej ochrane klímy;

149. žiada Komisiu, aby preskúmala začlenenie sektora odpadu do obchodovania s emisiami a kompatibilitu takéhoto začlenenia s MČR;

Adaptačné opatrenia

150. pripomína svoje požiadavky vo vyššie uvedenom uznesení z 10. apríla 2008 a vyzýva Komisiu, aby bez ďalšieho oneskorenia zverejnila sľúbenú bielu knihu o koordinovanom rámci pre plánovanie adaptačných opatrení, ktorý by pokrýval celú EÚ;

151. upozorňuje, že je dôležité, aby Komisia zverejnila zelenú knihu o územnej kohézii, v ktorej sa zdôrazňuje potreba integrovaného prístupu sektorových politík s cieľom zlepšiť spojený účinok európskych, vnútroštátnych a regionálnych politík; preto žiada o zlepšenie postupov čerpania zo štrukturálnych fondov s cieľom umožniť im prispieť ešte väčšou mierou k opatreniam proti zmene klímy;

152. zdôrazňuje, že kým zásada subsidiarity sa musí riadne dodržiavať a je dôležité uznávať kľúčovú úlohu regionálnych a miestnych orgánov, najmä v zraniteľnejších oblastiach, napríklad v hornatých a pobrežných oblastiach, opatrenia na úrovni EÚ sú potrebné na zabezpečenie odolnosti biologickej rozmanitosti posilnením siete Natura 2000 a začlenením účinných adaptačných opatrení do kohéznej, poľnohospodárskej, vodohospodárskej a námornej politiky;

Streda 4. februára 2009

153. opätovne podčiarkuje potrebu súdržnosti a celkovej koordinácie adaptačných opatrení na úrovni EÚ, ako aj preskúmania eventúálnych synergických účinkov vrátane tých, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohôd pokrývajúcich osobitné regióny alebo územia, ktorých zmluvnou stranou je Európske spoločenstvo; opakuje požiadavku rámca zahŕňajúceho celú EÚ pre plánovanie adaptačných opatrení;

154. zdôrazňuje koordinačnú úlohu EÚ, predovšetkým pri vytváraní automatických alebo nepretržitých systémov monitorovania znečisťujúcich látok a systémov včasného varovania pre vlny horúčav, obdobia trvalej ľadovej pokrývky a záplav, ako aj pri zlepšení systematického získavania údajov o zdraví, chorobách, počasi, životnom prostredí a štatistických údajov;

Zdravie

155. zdôrazňuje, že získanie špecifického odborného posudku účinkov zmeny klímy na ľudské zdravie, a to najmä pokiaľ ide o určité infekčné a parazitické choroby, bude mať kľúčový význam;

156. zdôrazňuje, že zmena klímy bude zohrávať kľúčovú úlohu v rastúcom rozšírení niektorých chorôb ako dôsledku nevyhnutných zmien v povahe ekosystémov, čo okrem iného ovplyvní zvieratá, rastliny, hmyz, prvoky, baktérie a vírusy;

157. upozorňuje, že tropické choroby rozširované parazitmi alebo komármi a inými patogénnymi pôvodcami, ktorí sa obvyčajne vyskytujú v tropických oblastiach, by sa mohli objaviť vo vyšších zemepisných šírkach a výškach, a predstavovať tak novú hrozbu pre ľudí;

158. zdôrazňuje, že aj keď hlavným cieľom programu verejného zdravia na roky 2008 – 2013 je venovať sa faktorom, ktoré tradične určujú zdravie (strava, fajčenie, pitie alkoholu a užívanie drog), mal by sa tiež zamerať na niektoré úlohy v oblasti zdravia a zaoberať sa určujúcimi environmentálnymi faktormi vyplývajúcimi zo zmeny klímy;

159. zdôrazňuje koordinačnú úlohu EÚ a Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb pri poskytovaní poradenstva verejnosti o tom, ako sa brániť proti chorobám prenášaným hmyzom, najmä používaním ochranného oblečenia, sietí na posteľ, repelentov a prípravkov na kontrolu;

160. konštatuje, že prípadné opatrenia môžu zahŕňať zber a vyhodnocovanie príslušných údajov o účinkoch zmeny klímy na ľudské zdravie, zlepšovanie pripravenosti na prírodné katastrofy, verejných zdravotných služieb a plánovania opatrení pre prípad núdze, podporu opatrení podporujúcich zdravie vo všetkých sektoroch, ako aj opatrenia na zvýšenie informovanosti, a to najmä informovanie verejnosti o nových typoch ohrozenia zdravia, upozornenia a osobitné poučenia o tom, ako sa nevystavovať riziku, s osobitným dôrazom na choroby prenášané hmyzom a vlny teplého počasia;

161. domnieva sa, že je potrebný výskum v oblasti vedeckej medicíny a vo farmaceutickom priemysle na účely vývoja liekov a vakcín proti novým chorobám, ktoré by mali byť sprístupnené ovplyvnenému obyvateľstvu za dostupné ceny;

162. zdôrazňuje dôležitosť zelených zón v mestách pre zdravie verejnosti, kvalitu vzduchu, zachytávanie uhlíka a pomoc v boji proti zmene klímy; vyzýva Komisiu, členské štáty a miestne orgány, aby zachovali a rozšírili existujúce zelené zóny v mestách a vybuďovali nové;

Streda 4. februára 2009

Rast a zamestnanosť

163. domnieva sa, že Európa má v celosvetovej súťaži o hospodárstvo s nízkymi emisiami vynikajúcu východiskovú pozíciu a že by mala túto situáciu využiť, aby podnietila inovačný posun, ktorý by v úplnom súlade s lisabonskou stratégiou vytvoril nové a konkurencieschopné podniky a pracovné miesta v oblastiach čistých technológií, obnoviteľných energií a ekologických podnikov a zručností s cieľom vyvážiť možnú stratu pracovných miest v odvetviach produkujúcich vysoké emisie CO₂; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby určili štrukturálne zmeny vyplývajúce z implementácie politík boja proti zmene klímy a vyzýva Komisiu, aby pravidelne navrhovala opatrenia na podporu najviac ovplyvnených segmentov populácie;

164. varuje pred tým, aby sa pesimistickými víziami nepremeškali ekonomické šance EÚ, ktoré ponúka zmena klímy a politické opatrenia na jej zmiernenie, zdôrazňovaním pozitívnej úlohy sociálnych partnerov, ktorí budú priamo zainteresovaní do poskytovania stimulov hospodárstvu a možností preškoľovania a prijímania pracovníkov ovplyvnených prispôbovaním sa a zmiernovaním účinkov zmeny klímy; domnieva sa, že verejný a sociálny konsenzus bude kľúčový pre úspech v globálnej súťaži o účinnosť, inovácie, suroviny a technológie budúcnosti a trhy;

165. je toho názoru, že potenciál rastu a zamestnania možno úplne využiť len vtedy, ak sa súčasne umožní prístup k trhu a odstránia sa byrokratické prekážky použitia dostupných technológií;

166. vyzýva členské štáty, aby preskúmali súčasné predpisy a ich súlad s cieľmi politiky v oblasti klímy a aby vyvíjali mechanizmy stimulov, ktoré uľahčia prechod na spôsob hospodárstva s nízkou produkciou CO₂;

167. vyzýva sociálnych a tarifných partnerov v členských štátoch a na úrovni EÚ, aby spoločne vyvinuli ekonomické stratégie pre príslušný sektor, aby sa rozpoznal a strategicky využil existujúci potenciál;

Podpora technológií budúcnosti

168. je toho názoru, že treba zostaviť a zaviesť kombinovaný prístup znižovania emisií a od toho nezávislý proces technologickej obnovy v rámci integrovanej európskej politiky v oblasti klímy určenej na zaistenie zdrojov budúcich generácií;

169. je toho názoru, že najmä vzhľadom na technologickú neutralitu prístupu EÚ by sa malo o otázke ekologicky bezpečného zachytávania a ukladania CO₂ diskutovať intenzívne, s účasťou súkromných a verejných zainteresovaných subjektov a s otvoreným výsledkom; obhajuje podporu medzinárodnej spolupráce s cieľom povzbudiť technologické transfery, predovšetkým s tými rozvíjajúcimi sa krajinami, ktoré stále využívajú ako palivo prevažne miestne dostupné uhlie;

170. zastáva názor, že vývoj technológií ďalšej generácie a umožnenie potrebného zvýšenia ich rozsahu si vyžaduje značnú finančnú podporu dlhodobého koncipovaného výskumu a vývoja;

171. povzbudzuje zmluvné strany UNFCCC, aby uznali zachytávanie a ukladanie CO₂ ako transfer technológií v rámci MČR marakéšskych dohôd ku Kjótskemu protokolu;

Streda 4. februára 2009

172. žiada EÚ a jej členské štáty, aby prostredníctvom výskumných a informačných opatrení reagovali na možnú skepsu alebo obavy obyvateľstva z aplikácie zachytávania a ukladania CO₂;

173. navrhuje, aby sa integrovaná európska politika v oblasti klímy zaoberala návrhmi základných mechanizmov stimulov a podporných opatrení, aby bolo možné zaviesť potrebnú technologickú obnovu, znížiť bežné náklady na drahé, ale nové technológie a v budúcnosti si určiť a dosiahnuť prísnejšie ciele zníženia;

174. odporúča, aby členské štáty zvážili spôsoby urýchlenia implementácie ekologických a energeticky účinných technológií, ako sú priame dotácie spotrebiteľom investujúcich do technológií, napríklad solárnych panelov, pozemných, vzdušných a vodných tepelných čerpadiel a ekologickejších spaľovacích pecí do kozubov;

175. okrem toho navrhuje paralelné opatrenia, ako je účasť ekonómov, inžinierov a súkromného hospodárstva na inštitucionalizovanom a paralelnom postupe tzv. procesu Kjóto plus, porovnateľné s úspešnou metódou montrealského protokolu na ochranu ozónovej vrstvy;

176. žiada zriadenie európskeho fondu pre oblasť klímy, ktorý by mal byť financovaný z časti výnosov zo systému obchodovania s emisiami formou aukcií, a/alebo príslušných fondov v členských štátoch, a vidí v tom možnosť vytvorenia kapitálovej rezervy na financovanie budúcej politiky v oblasti klímy, ktorej jednotlivé opatrenia a k nim potrebné investície možno dnes plánovať len obmedzene;

177. navrhuje, aby sa táto kapitálová rezerva použila na kapitálovom trhu s cieľom umožniť spätný tok k hospodárskym aktérom a (re-)investíciu do technológií budúcnosti a aby sa tak prenechalo trhu rozhodnutie o tom, ktoré technológie sa v budúcnosti budú používať na dosiahnutie strednodobých a dlhodobých cieľov ochrany klímy, namiesto toho, aby sa toto ustanovilo v právnych predpisoch;

178. dôrazne upozorňuje, že z dlhodobého hľadiska prinesú účinné riešenia problému zmeny klímy aj vedecké inovácie z oblasti výroby, distribúcie a využívania energie a z iných súvisiacich oblastí, ktoré skutočne obmedzia produkciu skleníkových plynov bez toho, aby spôsobovali sprievodné environmentálne problémy;

179. podčiarkuje význam siedmeho rámcového programu pre výskum pre vývoj čistých foriem energie a žiada Radu a Komisiu, aby túto prioritu podporili aj v nasledovných rámcových programoch pre výskum;

Inteligentné počítačové systémy a IKT

180. navrhuje nasledujúcim predsedníctvam, aby sa téma budúcnosti IKT a ich významu pre zmiernenie zmeny klímy a prispôbenie zmene klímy stali ťažiskom ich predsedníctva;

181. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby podporovali skúšanie, validáciu, zavádzanie a ďalšie šírenie počítačových metód a metód IKT na dematerializáciu a výrazné zlepšenie energetickej účinnosti – predovšetkým prostredníctvom lepšej logistiky v nákladnej doprave, nahradením cestovania osôb videokonferenciami a telekonferenciami, zlepšených elektrických sietí, energeticky optimalizovaných budov a inteligentného osvetlenia – v spolupráci s priemyslom, spotrebiteľmi, úradmi, vysokými školami a výskumnými zariadeniami;

Streda 4. februára 2009

Financovanie a rozpočtové otázky

182. zdôrazňuje ako rozpočtový orgán konajúci spoločne s Radou, že je potrebné pripísať zmene klímy a opatreniam na jej zmiernenie vo viacročnom finančnom rámci najvyššiu prioritu;

183. vyzýva Radu, aby sa zaoberala problematikou nepoužitých viazaných prostriedkov rozpočtu EÚ, aby tieto prostriedky prípadne poskytla na účely politiky v oblasti klímy;

184. vyzýva Komisiu, aby vytvorila súpis všetkých súčasných nástrojov financovania a ich významu pre európske ciele ochrany klímy a aby na základe tohto auditu klímy vypracovala návrhy pre budúci finančný rámec, aby bolo možné prispôsobiť rozpočtové riadky potrebným požiadavkám politiky v oblasti klímy, bez vylúčenia možnosti vytvorenia nových fondov a vyčlenenia nových zdrojov pre ne;

185. je toho názoru, že EÚ by sa mala svojou finančnou politikou angažovať nielen v kľúčových oblastiach podpory a vývoja technológií na boj proti zmene klímy a rozvojovej pomoci týkajúcej sa klímy, ale aj pri podpore cezhraničných adaptačných opatrení, zvyšovaní účinnosti a pomoci v prípade katastrof – v súlade so zásadou solidarity EÚ;

186. pripomína dohodu dosiahnutú v súvislosti s legislatívnym balíkom o klíme a energetike o dobrovoľnom vyčlenení 50 % príjmov zo systému obchodovania s emisiami formou aukcií na financovanie politík v oblasti zmeny klímy, z ktorých by sa podstatná časť mala použiť na financovanie opatrení na zmiernenie negatívnych vplyvov a prispôbenie v rozvojových krajinách; povzbudzuje členské štáty, aby v plnej miere využívali túto možnosť a aby dokonca prekročili tieto hodnoty;

187. pripomína, že financovanie opatrení na zmiernenie negatívnych vplyvov a prispôbenie v rozvojových krajinách bude kľúčovým prvkom na dosiahnutie celosvetovej dohody počas konferencie COP 15 v Kodani, a trvá na tom, aby Európska rada počas svojho zasadania 19. a 20. marca 2009 dosiahla významný pokrok v hľadaní dohody na zabezpečenie nezávislého a predvídateľného financovania pre rozvojové krajiny zo strany EÚ;

Vzdelávanie, odborná príprava, vypracúvanie správ, označovanie a zvyšovanie informovanosti

188. vyzýva príslušné inštitúcie v členských štátoch, aby vytvárali nové profesijné profily a prispôbovali praktické profesijné vzdelávanie, ako aj odborné učilištia a študijné zamerania na odborných vysokých školách a univerzitách špecifickým výzvam, ktoré pre zamestnanosť prináša zmena ekonomickej štruktúry, urýchlená zmenou klímy a jej následkami;

189. uznáva dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú pracovníci a ich zástupcovia v ekologizácii svojich spoločností a pracovísk na národnej a nadnárodnej úrovni a žiada o podporu Spoločenstva pre vývoj, výmenu a rozširovanie osvedčených postupov;

Streda 4. februára 2009

190. žiada Komisiu, aby vypracovala komunikačné stratégie na účely informovania širokej verejnosti o vedeckej stránke zmeny klímy (na základe posledných zistení IPCC), stratégiách šetrenia energiou, opatreniach na dosiahnutie energetickej účinnosti a využívaní obnoviteľných zdrojov energie; okrem toho navrhuje, aby sa mládežnícke výmenné programy EÚ zamerali na spoločné projekty zvyšovania informovanosti o zmene klímy, a preto vyzýva Komisiu, aby každoročne prostredníctvom ankety Eurobarometer nechala medzi občanmi EÚ urobiť prieskum hodnotiaci postoje občanov k zmene klímy a okrem toho požaduje všeobecné a jednoduché normy účinnosti pre všetky oblasti každodenného života, ako aj vytvorenie stimulov (napr. daňového charakteru) zameraných na zodpovednú spotrebu energie;

191. vyzýva členské štáty, aby spoločne s dodávateľmi elektrickej energie nadviazali dialóg s občanmi, a tak presvedčili verejnú mienku o energetickej a klimaticko-politickej potrebe zvyšovania účinnosti moderných elektrární na fosílné palivo a aby tento dialóg zahŕňal aj diskusiu o zachytávaní a ukladaní CO₂;

192. vyzýva Komisiu, aby občanom a členským štátom poskytovala informácie o úspešných projektoch, napríklad o „dni bez áut“ v rámci Európskeho týždňa mobility, a zdôrazňuje potrebu poskytovať občanom podnety na zamyslenie sa nad mestskou mobilitou, aby tak ako účastníci dopravy v mestách reflektovali svoje správanie a neobmedzovali pojem „individuálna mobilita“ len na využívanie vlastného auta, ale rozšírili ho na všetky formy individuálnej prepravy v mestách a aglomeráciách, ako je chôdza, bicyklovanie, spoločné využívanie jedného auta viacerými osobami (car-sharing), spájanie sa na účely dopravy, taxislužba a verejná hromadná doprava;

193. víta spojenie najväčších miest sveta v rámci skupiny C40, predovšetkým so zreteľom na možnosť vzájomnej výmeny a osvojenia si osvedčených miestnych opatrení s cieľom znížiť skleníkové plyny na globálnej úrovni;

194. podčiarkuje predovšetkým potrebu informovať občanov na mieste, konzultovať s nimi a zapojiť ich do rozhodovacích procesov a povzbudzuje mestské centrá, regióny a aglomerácie, aby sa zamerali na špecifické ciele zníženia a realizovali ich prostredníctvom miestnych alebo regionálnych inovatívnych programov financovania s podporou zo strany verejných orgánov;

195. vyzýva členské štáty, aby zvyšovali informovanosť občanov tým, že do príslušných stavebných predpisov zahrnú ustanovenia, podľa ktorých žiadatelia o stavebné povolenie pri podávaní žiadosti dostanú rozsiahlu informáciu o existujúcich možnostiach miestneho využitia obnoviteľných zdrojov energie;

196. navrhuje miestnym a regionálnym orgánom, okresom, mestským častiam alebo obciam, najmä však verejným inštitúciám, školám alebo zariadeniam na opateru detí a mládeže, aby usporiadali „súťaže úspory energie“, ako aj miestne kampane s podporou prostriedkov čerpaných na vnútroštátnej úrovni a úrovni EÚ a aby sa zvýšila informovanosť verejnosti o možnostiach úspor, zabezpečila účasť občanov a dosiahol učebný prínos;

Streda 4. februára 2009

197. navrhuje Komisii, aby vyhlásila Európsky rok účinného využívania energie a zdrojov, a tak na všetkých úrovniach politiky zvyšovala povedomie občanov o účinnom zaobchádzaní so zdrojmi, a aby využila zmenu klímy ako podnet na vedenie intenzívnych diskusií o dostupnosti zdrojov a zaobchádzaní s nimi; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bojovali proti energetickej chudobe a zaručili vytvorenie kultúry šetrenia vodou a aby prostredníctvom vzdelávacích programov zvyšovali informovanosť verejnosti o potrebe šetriť vodou; vyzýva Komisiu, aby v záujme podpory dlhodobého udržateľného využívania vody zvážila možnosť podpory siete miest na účely výmeny informácií o osvedčených postupoch a spoločného uskutočňovania pilotných demonštračných projektov; vyzýva členské štáty, aby poskytli bezplatné energetické audity s cieľom umožniť občanom znížiť ich spotrebu energie a emisie;

198. považuje reklamu a informácie o produktoch za dôležitý nástroj na to, aby si spotrebiteľia väčšmi uvedomovali environmentálne náklady v súvislosti so spotrebným tovarom a zmenili spotrebiteľské správanie; varuje však pred tzv. greenwashingom (nekalými metódami reklamy) a vyzýva Komisiu a členské štáty v spolupráci s národnými a európskymi priemyselnými zväzmi, aby vypracovali kódex reklamy a označovania pre svoje odvetvie na posúdenie zavádzajúcej reklamy a nepravdivých informácií o vplyve výrobkov na životné prostredie, ako aj dodržiavanie súčasných európskych predpisov v oblasti reklamy a označovania;

199. považuje za dôležité prezentovať v dialógu s občanmi a maloobchodnou sférou predovšetkým regionálne a sezónne produkty, pričom v prípade výrobkov treba uvádzať najmä povinné označenie s informáciami o použítom spôsobe výroby ako pomoc spotrebiteľom pri rozhodovaní;

200. považuje nedostatočnú informovanosť obyvateľstva o opatreniach na boj proti zmene klímy za vážny problém; žiada preto EÚ, jej členské štáty, ako aj regionálne a komunálne úrady a zariadenia, aby naplánovali a zrealizovali spoločne s tlačou, rozhlasom a on-line médiami celoeurópsku informačnú kampaň o príčinách a účinkoch zmeny klímy a nedostatku zdrojov, ktorej ťažisko by malo tkvieť v individuálnych možnostiach zmien správania sa v každodennom živote a ktorá by mala lepšie a všeobecne zrozumiteľnejšie predstaviť prácu európskych a národných orgánov v oblasti opatrení proti zmene klímy;

201. víta iniciatívy veľkých spoločností plniť pri zapojení personálu a stredných dodávateľov vlastné podnikové ciele zníženia a propagovať prostredníctvom komunikačných stratégií na verejnosti trvalo udržateľné výrobné a spotrebiteľské vzory; povzbudzuje hospodárske zväzy v členských štátoch a na európskej úrovni, aby vyzdvihovali udržateľnú podnikovú prax ako osobitnú výhodu v rámci hospodárskej súťaže;

2050 – Budúcnosť sa začína dnes

202. požaduje takéto plnenie programu opatrení na boj proti zmene klímy na obdobie 2009 – 2014:

a) na úrovni EÚ by Komisia a členské štáty mali:

— viesť rozhovory na miestnej a celosvetovej úrovni a už dnes prijať opatrenia na boj proti zmene klímy,

Streda 4. februára 2009

- vyvinúť, financovať a zaviesť celoeurópsku sústavu prenosových sietí, do ktorej budú mať prístup výrobcovia elektriny zo všetkých zdrojov,
 - podporovať a financovať efektívnu dlhodobu udržateľnú dopravnú infraštruktúru, ktorá prispeje k zníženiu emisií CO₂ vrátane vodíkovej technológie a investícií do vysokorychlostných železníc,
 - vypracovať nové komunikačné stratégie, ktoré budú dostupným spôsobom vzdelávať občanov a stimulovať ich k tomu, aby znižovali emisie, ako napríklad prostredníctvom informácií o obsahu uhlíka vo výrobkoch a službách,
 - pripraviť príslušné legislatívne nástroje, ktoré budú stimulovať všetky priemyselné odvetvia k tomu, aby sa stali lídrami v boji proti zmene klímy, začínajúc s požiadavkou transparentnosti pokiaľ ide o emisie CO₂,
 - vytvoriť silnejšie prepojenia medzi lisabonským programom, sociálnym programom a politikami boja proti zmene klímy;
- b) na miestnej a regionálnej úrovni by sa mali podporovať a vymieňať osvedčené postupy najmä v oblasti:
- opatrení energetickej účinnosti a iných opatrení na boj proti energetickej chudobe v záujme dosiahnutia cieľa energetickej hospodárnosti s čistým nulovým energetickým nárokom v súkromných, firemných a verejných budovách,
 - recyklácie a opätovného využitia odpadu, napríklad výstavbou infraštruktúry zberných miest,
 - budovania infraštruktúry pre nízkoemisné vozidlá využívajúce obnoviteľné energie, ako aj zavádzania stimulov na vývoj vozidiel s nulovými emisiami určených na verejnú dopravu,
 - podpory trvalo udržateľnej mobility v mestách a vidieckych oblastiach,
 - prijímania a vykonávania opatrení na prispôsobovanie sa zmene klímy,
 - podpory miestnej a regionálnej výroby a spotreby potravín;
203. zdôrazňuje nevyhnutnosť čeliť zmene klímy a jej následkom prostredníctvom politických a vzdelávacích opatrení na základe dlhodobej perspektívy, koherentne realizovať rozhodnutia a nepodriaďovať sa krátkodobým politickým cieľom; vyzýva k podpore životného štýlu a spotrebiteľského správania v súlade s trvalo udržateľným rozvojom;
204. zdôrazňuje nevyhnutnosť nekapitulovať pred komplexnosťou problému zmeny klímy, ale s vizionárskym tvorivým odhodlaním sa ujať vedenia v politike, hospodárstve a spoločnosti a reagovať na hospodárske, ekologické a sociálne výzvy, ktoré prináša súčasné prelomové obdobie v energetickej a klimateckej politike, premietajúce sa do úbytku surovín;
205. zdôrazňuje, vychádzajúc zo zakladajúcej myšlienky EÚ, potrebu prijímať rozhodnutia z presvedčenia o ich potrebe a správnosti a chopiť sa jedinečnej šance formovať strategickým konaním budúcnosť našej spoločnosti;
206. vyzýva príslušné útvary Európskeho parlamentu, aby do troch mesiacov od prijatia tohto uznesenia vypracovali a zverejnili čitateľsky zrozumiteľné vydanie tohto uznesenia a prác výboru;

Streda 4. februára 2009

207. vyzýva príslušné výbory, aby pokračovali v uplatňovaní uvedených odporúčaní počas nasledujúceho legislatívneho obdobia, a to aj v súvislosti s vypočutím dezignovaných komisárov pre nasledujúce funkčné obdobie Komisie, ako aj v rámci svojich kontaktov s partnermi z vnútroštátnych parlamentov; vyzýva delegácie Európskeho parlamentu pre vzťahy s tretími krajinami a zástupcov Európskeho parlamentu v multilaterálnych parlamentných zhromaždeniach, aby v rámci svojich kontaktov so zástupcami tretích krajín pravidelne predkladali otázku zmeny klímy a potreby uskutočňovania krokov a iniciatív zo strany všetkých krajín;

*
* *

208. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov, ako aj sekretariátu UNFCCC s prosbou o jeho preposlanie všetkým zmluvným stranám, ktoré nie sú členskými štátmi EÚ, a pozorovateľom ustanoveným v UNFCCC.

PRÍLOHA A:

VÝBER PRÁVNÝCH PREDPISOV EÚ, KTORÉ MAJÚ POZITÍVNY PRÍSPEVOK K ZMENE KLÍMY

Platné právne predpisy:

- Smernica Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov ⁽¹⁾
- Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín ⁽²⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Rady 93/12/EHS z 23. marca 1993 o obsahu síry v niektorých kvapalných palivách ⁽³⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia ⁽⁴⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS ⁽⁵⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva ⁽⁶⁾
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení ⁽⁷⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 74, 27.3.1993, s. 81.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65.

Streda 4. februára 2009

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES ⁽¹⁾ a súvisiace právne predpisy
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/105/ES zo 16. decembra 2003, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/82/ES o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok ⁽²⁾
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/12/ES z 11. februára 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov ⁽³⁾
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba ⁽⁴⁾
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES zo 6. júla 2005 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a o zmene a doplnení smernice Rady 92/42/EHS a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES ⁽⁵⁾
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/40/ES zo 17. mája 2006 o emisiách z klimatizačných systémov v motorových vozidlách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 70/156/EHS ⁽⁶⁾ a súvisiace právne predpisy
- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽⁷⁾
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 z 20. júna 2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel ⁽⁸⁾ a súvisiace právne predpisy

Právne predpisy čakajúce na zverejnenie:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES z ..., ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom zlepšiť a rozšíriť systém Spoločenstva na obchodovanie s emisnými kvótami skleníkových plynov (2008/0013(COD))
- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2009 z ... o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020 (2008/0014(COD))
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES z ...o geologickom ukladaní oxidu uhličitého, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 85/337/EHS, 96/61/ES, smernice 2000/60/ES, 2001/80/ES, 2004/35/ES, 2006/12/ES a nariadenie (ES) č. 1013/2006 (2008/0015(COD))

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 97.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 26.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 29.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 161, 14.6.2006, s. 12.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 1.

Streda 4. februára 2009

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES z ... o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (2008/0016(COD))
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2009 z ..., ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO₂ z ľahkých úžitkových vozidiel (2007/0297(COD))
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu benzínu, nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/32/ES, pokiaľ ide o špecifikáciu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica 93/12/EHS (2007/0019(COD))

PRÍLOHA B:**UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU O ZMENÁCH KLÍMY A O ENERGII**

- Uznesenie zo 17. novembra 2004 o stratégii EÚ pre Konferenciu o zmenách klímy v Buenos Aires (COP-10) ⁽¹⁾,
- Uznesenie z 13. januára 2005 o výsledku Konferencie o klimatických zmenách v Buenos Aires ⁽²⁾,
- Uznesenie z 12. mája 2005 o seminári vládnych expertov o klimatických zmenách ⁽³⁾,
- Uznesenie zo 16. novembra 2005 o víťazstve v zápase s globálnymi klimatickými zmenami ⁽⁴⁾,
- Uznesenie z 18. januára 2006 o klimatických zmenách ⁽⁵⁾,
- Uznesenie z 1. júna 2006 o energetickej účinnosti alebo menej znamená viac – Zelená kniha ⁽⁶⁾,
- Uznesenie zo 4. júla 2006 o obmedzení vplyvu leteckej dopravy na klimatické zmeny ⁽⁷⁾,
- Uznesenie z 26. októbra 2006 o stratégii Európskej únie na konferenciu o klimatických zmenách v Nairobi (COP 12 a COP/MOP 2) ⁽⁸⁾,
- Uznesenie zo 14. decembra 2006 o európskej stratégii pre udržateľnú, konkurencieschopnú a bezpečnú energiu – Zelená kniha ⁽⁹⁾,
- Uznesenie zo 14. februára 2007 o klimatických zmenách ⁽¹⁰⁾,
- Uznesenie z 21. októbra 2008 o vytvorení globálnej aliancie proti zmene klímy medzi Európskou úniou a chudobnými rozvojovými krajinami, ktoré sú najviac ohrozené zmenou klímy ⁽¹¹⁾

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 201 E, 18.8.2005, s. 81.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 247 E, 6.10.2005, s. 144.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 92 E, 20.4.2006, s. 384.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 280 E, 18.11.2006, s. 120.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287 E, 24.11.2006, s. 182.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 273.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 303 E, 13.12.2006, s. 119.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 313 E, 20.12.2006, s. 439.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 317 E, 23.12.2006, s. 876.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 287 E, 29.11.2007, s. 344.

⁽¹¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0491.

Streda 4. februára 2009

Výzva energetickej účinnosti prostredníctvom informačných a komunikačných technológií

P6_TA(2009)0044

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o výzve energetickej účinnosti prostredníctvom informačných a komunikačných technológií

(2010/C 67 E/09)

Európsky parlament,

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. mája 2008 s názvom Zlepšenie energetickej účinnosti prostredníctvom informačných a komunikačných technológií (KOM(2008)0241),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 23. januára 2008 s názvom 20 20 do roku 2020 – zmena klímy – príležitosť pre Európu (KOM(2008)0030),
- so zreteľom na štúdiu zo septembra 2008, ktorej vypracovanie zadala Komisia, s názvom Vplyv informačných a komunikačných technológií na energetickú účinnosť,
- so zreteľom na závery predsedníctva zo zasadnutia Európskej rady, ktoré sa uskutočnilo 8. a 9. marca 2007, najmä na akčný plán na obdobie 2007 – 2009 - Energetická politika pre Európu,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov ⁽¹⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/32/ES z 5. apríla 2006 o energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických služieb ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 z 15. januára 2008 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ⁽³⁾,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES zo 6. júla 2005 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júla 2008 o európskom strategickom pláne energetických technológií ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 64.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2005, s. 29.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1.⁽⁸⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0354.

Streda 4. februára 2009

- so zreteľom na svoje uznesenie z 31. januára 2008 o akčnom pláne pre energetickú účinnosť: využitie potenciálu ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. januára 2008 o CARS 21: konkurenčnom regulačnom rámci pre automobilový priemysel ⁽²⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. decembra 2006 o európskej stratégii pre udržateľnú, konkurencieschopnú a bezpečnú energiu – Zelená kniha ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 1. júna 2006 o energetickej účinnosti alebo menej znamená viac – Zelená kniha ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2006 o európskej informačnej spoločnosti pre rast a zamestnanosť ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže EÚ si stanovila za cieľ znížiť do roku 2020 emisie skleníkových plynov aspoň o 20 % a získavať aspoň 20 % energie z obnoviteľných zdrojov, a keďže sa zároveň sústreďuje na to, aby v rovnakom období dosiahla 20 % zlepšenie energetickej účinnosti,
- B. keďže bolo vypočítané, že používaním technológií založených na informačných a komunikačných technológiách (IKT) by sa mohlo ušetriť viac ako 50 miliónov ton CO₂ ročne,
- C. keďže tieto ciele treba splniť bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo konkurencieschopnosť a trvalú udržateľnosť hospodárstva EÚ,
- D. keďže EÚ si stanovila cieľ stať sa do roku 2010 najkonkurencieschopnejšou znalostnou ekonomikou a keďže ekonomická konkurencieschopnosť do značnej miery závisí od energetickej účinnosti a využívania IKT,
- E. keďže zlepšenie energetickej účinnosti je jedným z najhospodárnejších spôsobov znižovania emisií skleníkových plynov, a keďže energetická účinnosť môže priamo viesť k úsporám pre spotrebiteľov,
- F. keďže IKT majú kľúčovú úlohu pri zlepšovaní energetickej účinnosti z miestneho aj globálneho hľadiska a v priemyselne vyspelých, ako aj rozvíjajúcich sa ekonomikách (najmä prostredníctvom inteligentných sietí a inteligentných budov a modernizácie technológie výrobných procesov v energeticky náročných priemyselných odvetviach), a vzhľadom na potenciál pre úspory, ktorý ponúkajú inteligentné dopravné systémy v prípade výrobných odvetví a v doprave,
- G. keďže sektor IKT v súčasnosti vypúšťa 2 % celosvetových emisií CO₂ a keďže toto odvetvie by bolo schopné nielen znížiť svoje vlastné emisie CO₂, ale predovšetkým vyvinúť aj inovatívne a energeticky účinnejšie aplikácie pre celé hospodárstvo,
- H. keďže by sa mala rešpektovať technologická neutralita, aby sa zabezpečilo, že EÚ bude mať pri plnení cieľov zníženia emisií skleníkových plynov k dispozícii všetky príslušné technológie využívajúce IKT,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0033.

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0007.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 317 E, 23.12.2006, s. 876.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 273.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 133.

Streda 4. februára 2009

- I. keďže odvetvie IKT poskytuje nástroje, ktoré by mali zohrávať kľúčovú úlohu pri monitorovaní fungovania akéhokoľvek systému v porovnaní s jeho energetickou spotrebou,
 - J. keďže už existuje viacero programov a iniciatív EÚ na podporu výskumu a inovácií IKT v oblasti energetiky (siedmy rámcový program v oblasti výskumu a technického rozvoja (siedmy rámcový program), program na podporu politiky IKT a európske operačné programy pre inteligentnú energiu); keďže finančnú podporu a podnety na hľadanie inteligentných energeticky účinných riešení poskytujú aj daňové stimuly a vhodné nástroje štátnej podpory,
 - K. keďže priemysel a malé a stredné podniky (MSP) by mali zohrávať kľúčovú úlohu pri zvyšovaní energetickej účinnosti prostredníctvom IKT a inovácií,
1. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa napríklad prostredníctvom demonštračných projektov snažili zvyšovať informovanosť o význame IKT pre zlepšenie energetickej účinnosti hospodárstva EÚ a o ich význame ako hnacej sily zvyšovania produktivity a rastu a znižovania nákladov, ktorými sa zabezpečí konkurencieschopnosť, trvalo udržateľný rozvoj a zlepšenie kvality života občanov EÚ;
 2. navrhuje nasledujúcim predsedníctvam Rady, aby sa téma IKT a ich významu v oblasti boja proti zmene klímy a prispôsobenia sa jej stali jednou z priorit ich funkčných období;
 3. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa snažili zharmonizovať kritériá, prístupy a zmeny právnych predpisov, ktoré sa týkajú energetickej účinnosti, a pristupovali k tomu komplexne, t. j. členské štáty by nemali uvažovať len o jednotlivých častiach, ale o celých systémoch (napr. inteligentných budovách); naliehavo žiada Komisiu, aby zvažila zahrnutie posudzovania potenciálnych úspor energie prostredníctvom realizácie riešení založených na IKT do svojich usmernení týkajúcich sa hodnotenia vplyvu;
 4. vyzýva tie členské štáty, ktoré ešte nevypracovali zelenú stratégiu založenú na využívaní IT/IKT, ktorá môže prispieť k postupnému znižovaniu emisií CO₂ v EÚ, aby tak urobili;
 5. vyzýva členské štáty, aby viac využívali „ekologické obstarávanie“ s cieľom povzbudiť využívanie IKT riešení vo svojich verejných službách, ktoré môžu byť príkladom pre ostatných pri presadzovaní energeticky účinných riešení; vyzýva verejný sektor, počínajúc inštitúciami EÚ, aby čo najviac uplatňovali politiku „kancelárie bez papiera“ a využívali organizáciu dokumentov, elektronické riadenie, elektronickú správu, prácu na diaľku a video- a telekonferencie; naliehavo žiada Komisiu, aby sa ujala vedenia a vytvorila akčný plán na zníženie spotreby energie v inštitúciách EÚ;
 6. zdôrazňuje, že na každej úrovni rozhodovania treba vynaložiť väčšie úsilie na využívanie všetkých dostupných finančných nástrojov (ako je siedmy rámcový program, program pre konkurencieschopnosť a inovácie, príslušné operačné programy podporované v rámci kohezných politiky, ako aj vnútroštátne a regionálne programy) na zavádzanie a využívanie nových technologických riešení založených na IKT, ktoré zvyšujú energetickú účinnosť; vyzýva ďalej Komisiu, aby stanovila požiadavku, že aspoň 5 % prostriedkov zo štrukturálnych fondov sa musí využiť na zlepšenie energetickej účinnosti existujúcich domov;

Streda 4. februára 2009

7. vyzýva Komisiu, aby podporovala systematický prístup k inteligentným riešeniam IKT s osobitným dôrazom na znižovanie emisií pri rozvoji miest a obcí, a to najmä prostredníctvom rozvoja inteligentných budov, pouličného osvetlenia, prenosových a distribučných sietí a organizácie dopravy v reálnom čase;

8. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali využívanie finančných podnetov pre technológie inteligentnej prenosovej sústavy; ďalej vyzýva členské štáty, aby podporovali využívanie najmodernejších technológií diaľkového snímania, ktorými sa dajú zistiť úniky, upchania a ďalšie problémy veľkých energetických infraštruktúr, a tým znižovať straty energie;

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali testovanie, validáciu, zavádzanie a ďalšie šírenie počítačových metód a metód založených na IKT na zlepšenie energetickej účinnosti – predovšetkým zlepšených elektrických sietí, energeticky účinných budov, inteligentného osvetlenia, automatizácie priemyselného procesu, virtualizácie, dematerializácie a nahradenia fyzickej práce telekonferenciami a videokonferenciami – v spolupráci s priemyslom, spotrebiteľmi, orgánmi, vysokými školami a výskumnými ústavmi;

10. vyzýva členské štáty, aby využívali možnosti IKT na vytváranie nových obchodných modelov, najmä na trhu s energiou a v súvislosti s elektronickým obchodovaním s energiou, ale aj v celom hospodárstve s cieľom podporiť ekologické inovácie a podnikanie;

11. naliehavo žiada tie členské štáty, ktoré zatiaľ nevytvorili primerané podnety na splnenie požiadaviek z roku 2006 stanovených v smernici 2006/32/ES, týkajúcich sa montáže inteligentných meračov elektriny v podnikoch, verejných službách a domácnostiach, aby tak čo najskôr urobili; preto vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že prostredníctvom investícií do automatizovaných spotrebiteľských IKT (inteligentné merače a prehľad o okamžitej energetickej spotrebe vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v domácnostiach) tieto IKT dosiahnu do roku 2019 100 % prienik na trh;

12. vyzýva Komisiu, členské štáty a regionálne a miestne orgány, aby výrazne investovali do decentralizovaných systémov výroby energie založených na IKT (vrátane využívania kombinovanej výroby tepla a elektriny vo výhodnom spojení s výrobou z obnoviteľných zdrojov, akými sú technológie založené na využívaní slnečnej energie, s dôrazom na inteligentné technológie nátáčania solárnych panelov a technológie využívajúce veternú energiu) a aby zodpovedajúco zmenili právne predpisy Spoločenstva a členských štátov; vyzýva Komisiu, členské štáty a regionálne a miestne orgány, aby vždy posudzovali IKT v spojení s decentralizovanou výrobou a distribúciou energie;

13. vyzýva členské štáty, aby vytvárali lepšie podmienky na využívanie IKT v energeticky náročných priemyselných odvetviach, najmä v stavebnom priemysle (napr. zavádzaním moderných technológií monitorovania a kontroly, ktoré sú súčasťou výrobných liniek), keďže 10% globálnych emisií CO₂ vzniká pri výrobe stavebných materiálov;

14. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa sústreďovali aj na energetickú účinnosť existujúcich domov a iných budov, lebo 40 % celkovej spotreby energie pripadá na budovy; v tejto súvislosti vyzýva na vytvorenie lepších podmienok na zavádzanie IKT pre inteligentné budovy; povzbudzuje členské štáty, aby poskytovali podnety na rekonštrukciu starších budov a výstavbu pasívnych domov a domov s nulovými emisiami;

Streda 4. februára 2009

15. víta začatie procesu konzultácií a partnerstva v oblasti IKT; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali užšiu spoluprácu všetkých partnerov v oblastiach výstavby, energetickej účinnosti a IKT, a to najmä prostredníctvom spoločných technologických iniciatív (JTI), ako sú napríklad JTI Artemis a JTI pre energeticky účinné budovy (JTI E2B); vyzýva všetkých partnerov, aby spolupracovali na tvorbe otvorených noriem a štandardov, aby sa zabezpečila kompatibilita rozličných technológií;

16. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby aktívne podporovali výskum a technický rozvoj a demonštračné projekty týkajúce sa nových IKT a ich aplikácií, ktoré majú veľký potenciál pre energetickú účinnosť, najmä mikro- a nanoelektroniku a vznikajúce kvantové a fotonické technológie;

17. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby aktívne podporovali výskum a technický rozvoj a demonštračné činnosti týkajúce sa osvetľovacích technológií a inteligentných osvetľovacích aplikácií, aby bolo možné rozhodnejšie presadzovať zavádzanie energeticky úspornejšieho osvetlenia vo vnútorných i vonkajších verejných priestoroch s dôrazom na vysoko účinné diódy vyžarujúce svetlo (LED); naliehavo žiada Komisiu a členské štáty, aby podporovali výskum v oblasti celých osvetľovacích systémov, a nielen ich súčastí;

18. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby maximálne využili potenciál satelitného navigačného systému Galileo s cieľom zabezpečiť čo najširšie využívanie príslušných aplikácií v spojitosti s IKT v oblasti dopravy, najmä v súvislosti s riadením a organizáciou dopravných tokov, informáciami o pohybe tovaru a osôb v reálnom čase a s optimálnym výberom trás a spôsobov dopravy;

19. vyzýva členské štáty, aby spolupracovali na národnej a miestnej úrovni na zladení prístupu k energeticky účinnej mobilite a mobilite nepoškodzujúcej životné prostredie vychádzajúceho z inteligentných riešení, ktoré ponúkajú technológie založené na IKT (napr. optimalizácia súkromnej dopravy, inteligentná logistika, energeticky účinné vozidlá, monitorovanie, plánovanie a simulácia dopravy) tak, aby bola zabezpečená interoperabilita, nižšie náklady a väčší dosah; vyzýva ďalej členské štáty, aby podporovali normalizačné orgány pri formulovaní a zavádzaní noriem EÚ a celosvetových noriem pre inteligentné dopravné systémy;

20. vyzýva členské štáty, aby začali realizovať programy a poskytovať stimuly zamerané na zlepšenie v oblasti vypúšťania emisií existujúcimi vozidlami, najmä využívaním progresívnych riešení založených na IKT pri dodatočnej montáži systémov regulácie emisií a zavádzaním mobilných platforiem monitorovania v reálnom čase;

21. podnecuje členské štáty k tomu, aby podporovali informačné kampane zamerané na širokú verejnosť týkajúce sa šetrenia energiou, ako aj odbornú prípravu vodičov vozidiel cestnej dopravy týkajúcu sa efektívneho jazdenia; poznamenáva, že v tejto súvislosti by malo byť významnou prioritou začatie realizácie pilotných programov, ktorých cieľom je demonštrovať uplatňovanie najlepších postupov v doprave, najmä prostredníctvom prínosu riešení založených na IKT existujúcim technológiám na miestnej úrovni;

22. vyzýva Komisiu, aby zverejnila príručku s najlepšimi skúsenosťami pre miestne orgány v oblasti energeticky účinných riešení riadenia dopravy a aby spolupracovala so zástupcami priemyslu na zozname ekologických inovácií s cieľom dosiahnuť ekologické jazdenie (napr. indikátor ekonomickej spotreby paliva, počítačový program na monitorovanie vnútorného tlaku v pneumatikách, dynamický eko-navigačný systém, regulácia rýchlosti jazdy, adaptívny tempomat a odhad vplyvu spôsobu jazdy na životné prostredie v reálnom čase);

Streda 4. februára 2009

23. naliehavo žiada Komisiu, aby podporovala iniciatívy zvyšovania informovanosti miestnych orgánov vrátane využívania modelovacích nástrojov na základe IKT v územnom plánovaní a správe bývania a v rámci poskytovania energeticky účinných digitálnych služieb; víta iniciatívu Dohovor primátorov, ktorá združuje v trvalej sieti primátorov najpriekopníckejších miest Európy; žiada, aby sa v rámci tejto iniciatívy venovala osobitná pozornosť využívaniu IKT na zvýšenie energetickej účinnosti;
24. vyzýva členské štáty, aby venovali zodpovedajúcu pozornosť využívaniu IKT v spracovateľskom priemysle, a žiada Komisiu, aby dala členským štátom vo väčšej miere k dispozícii príklady projektov v oblasti výskumu a vývoja dokazujúcich kľúčový prínos IKT pre spracovateľský priemysel, od ktorého je priamo alebo nepriamo závislých 70 % pracovných miest v EÚ, a tak podporili príklady najlepších postupov s cieľom modernizovať výrobný priemysel v EÚ;
25. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali a povzbudzovali odvetvie IKT v obmedzovaní jeho uhlíkovej stopy prostredníctvom splnenia najprísnejších noriem účinnosti a inovácií počas celej životnosti výroby a prostredníctvom monitorovania spotreby energie v každej etape dodávateľského reťazca tohto odvetvia; povzbudzuje rozvoj dobrovoľných iniciatív na znižovanie spotreby energie v odvetví IKT; ďalej odporúča, aby sa používali počítačové programy a operačné systémy, ktoré majú najnižšiu spotrebu energie;
26. vyzýva členské štáty, aby investovali do vzdelávania v oblasti energetickej účinnosti, ktoré by sa malo začať už v školách pestovaním ekologickej uvedomelosti budúcich spotrebiteľov; vyzýva ďalej Komisiu a členské štáty, aby masívne podporovali vzdelávacie programy a programy odbornej prípravy v záujme zabezpečenia dostatočného počtu kvalifikovaných odborníkov v oblasti IKT a aby motivovali jednotlivcov a podniky k úspornému správaniu prostredníctvom cieľového vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom používať zariadenia efektívnym spôsobom, kvantifikovať úspory energie, ktoré z toho vyplývajú, a rozvíjať ekologické zručnosti;
27. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vytvorili priaznivejšie regulačné prostredie s lepším prístupom k financovaniu pre MSP, ktoré môžu mať kľúčový význam pri realizácii riešení týkajúcich sa energetickej účinnosti založených na IKT;
28. víta rozšírenie rozsahu spolupráce Energy Star s USA a začlenenie ustanovenia o povinnom verejnom obstarávaní do vykonávacieho nariadenia; nalieha na Komisiu, aby pokračila v rokovaníach o ďalších produktoch;
29. konštatuje, že nové technológie a prístupy môžu v určitých prípadoch viesť k zvýšeniu spotreby energie v porovnaní so systémami, ktoré nahrádzajú; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podnikli kroky na zabezpečenie úplnej informovanosti spotrebiteľov o energetickej účinnosti inovačných systémov v porovnaní s technológiami, ktoré sa nimi nahradili; vyzýva Komisiu, aby predložila návrh metodiky hodnotenia spotreby energie systémov; berie na vedomie rozhodujúcu úlohu, ktorú môžu zohrávať inteligentné merače pri upozorňovaní spotrebiteľov meniacich svoje správanie alebo zavádzajúcich nové systémy na následky týchto zmien z hľadiska energetickej účinnosti;
30. vyzýva Komisiu, aby úzko spolupracovala s tretími krajinami s cieľom širšie sprístupniť IKT v záujme energetickej účinnosti; vyzýva tiež na stanovenie spoločných noriem pre energeticky účinné výroby, najmä pre projekty Energy Star v rámci EÚ s mimoriadnymi výsledkami v oblasti energetickej účinnosti a vplyvu na životné prostredie, ktoré by sa mohli začať realizovať aj v tretích krajinách;
31. vyzýva členské štáty, aby aktívne podporovali odľahlé oblasti EÚ, akými sú napríklad ostrovy a horské a izolované oblasti, pri zavádzaní aplikácií IKT s veľkým potenciálom úspory energie;
32. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam členských štátov.

Streda 4. februára 2009

Návrat a presídlenie väzňov z Guantánama

P6_TA(2009)0045

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. februára 2009 o návrate a presídlení väzňov z väzenského zariadenia Guantánamo

(2010/C 67 E/10)

Európsky parlament,

- so zreteľom na medzinárodné, európske a vnútroštátne nástroje týkajúce sa ľudských práv, základných slobôd a zákazu svojvoľného zadržiavania, núteného zmiznutia a mučenia, ako sú Medzinárodný pakt OSN o občianskych a politických právach a Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestu z 10. decembra 1984,
- so zreteľom na transatlantickú spoluprácu medzi USA a EÚ a jej členskými štátmi, a to najmä v oblasti boja proti terorizmu,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. júna 2006 o situácii väzňov na Guantáname ⁽¹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 16. februára 2006 o Guantanáme ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje odporúčanie Rade z 10. marca 2004 o práve zadržaných osôb v Guantáname na spravodlivý proces ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. februára 2002 o situácii zadržovaných osôb na základni v zálive Guantánamo ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na uznesenia Parlamentného zhromaždenia Rady Európy,
- so zreteľom na správu Komisie OSN pre ľudské práva z 15. februára 2006,
- so zreteľom na stanoviská osobitných spravodajcov OSN,
- so zreteľom na závery a odporúčania Výboru OSN proti mučeniu, ktoré sa týkajú Spojených štátov,
- so zreteľom na stanovisko predsedu Európskeho parlamentu z 20. januára 2009,
- so zreteľom na stanovisko komisára Rady Európy pre ľudské práva z 19. januára 2009,
- so zreteľom na stanovisko koordinátora EÚ pre boj proti terorizmu,
- so zreteľom na stanoviská člena Komisie pre slobodu, bezpečnosť a spravodlivosť a stanoviská predsedníctiev EÚ,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. februára 2007 o údajnom využívaní európskych krajín prostredníctvom CIA na účely prepravy a nezákonného zadržiavania väzňov ⁽⁵⁾ a so zreteľom na aktivity Rady Európy v tejto oblasti,
- so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 300 E, 9.12.2006, s. 136.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 290 E, 29.11.2006, s. 423.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 284 E, 21.11.2002, s. 353.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287 E, 29.11.2007, s. 309.

Streda 4. februára 2009

- A. keďže po teroristických útokoch z 11. septembra 2001 zriadili Spojené štáty v januári 2002 v zálive Guantánamo (Kuba) prísne strážené väzenské zariadenie, v ktorom sú zadržívané osoby podozrivé z terorizmu,
- B. keďže väzňom v zálive Guantánamo a v tajných väzenských zariadeniach sa upierali ich základné ľudské práva, najmä právo na spravodlivý proces, a boli vystavení krutým vyšetrovacím metódam ako mučenie vodou (waterboarding), ktoré sa rovnajú mučeniu a krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu,
- C. keďže vo viacerých rozsudkoch súdov USA, vrátane najvyššieho súdu, boli priznané čiastočné a obmedzené práva vrátane možnosti prístupu k občianskym súdom v USA,
- D. keďže na zozname uverejnenom úradmi USA je 759 bývalých a súčasných väzňov na Guantáname; keďže bolo prepustených 525 väzňov a 5 väzňov zomrelo vo väzbe; keďže v súčasnosti je na Guantáname približne 250 väzňov, z toho:
- určitý počet zadržívaných zostáva na Guantáname len preto, že neexistuje krajina, do ktorej by sa mohli bezpečne vrátiť; sú to muži, ktorí nikdy neboli a nikdy nebudú Spojenými štátmi obvinení zo žiadnych zločinov,
 - určitý počet zadržívaných, u ktorých sa uvažuje o stíhaní a súdnom procese,
 - určitý počet zadržívaných, ktorých USA nemajú v úmysle súdne stíhať, ale existuje presvedčenie, že predstavujú potenciálne nebezpečenstvo,
- E. keďže používanie mučenia a protiprávných prostriedkov znamená, že získané „dôkazy“ sú neprijateľné na súdoch, čím sa súdne stíhanie a odsúdenie za terorizmus stáva nemožným,
- F. keďže úrady USA tvrdia, že od svojho prepustenia sa 61 bývalých väzňov zo zálivu Guantánamo zapojilo do terorizmu,
1. veľmi víta rozhodnutie prezidenta USA Baracka Obamu zatvoriť väzenské zariadenie v zálive Guantánamo, ako aj ďalšie súvisiace vykonávacie nariadenia, ktoré označujú významnú zmenu v politike USA s ohľadom na dodržiavanie humanitárneho a medzinárodného práva a vyzýva novú administratívu, aby v tomto smere podnikla ďalšie kroky;
 2. pripomína, že hlavnú zodpovednosť za celý proces uzatvárania väzenského zariadenia v zálive Guantánamo a budúcnosť jeho väzňov nesie USA; napriek tomu však potvrdzuje, že zodpovednosť za dodržiavanie medzinárodného práva a základných práv nesú všetky demokratické krajiny, najmä EÚ a jej členské štáty, ktoré spoločne predstavujú spoločenstvo založené na hodnotách;

Streda 4. februára 2009

3. vyzýva USA, aby pre zadržovaných na Guantáname zabezpečili zaručenie ich ľudských práv a základných slobôd na základe medzinárodného a ústavného práva USA a:

- aby sa voči zadržovaným, proti ktorým majú USA dostatok dôkazov, bezodkladne uskutočnilo náležité súdne konanie formou spravodlivého verejného vypočutia príslušným nezávislým a nestranným súdom a aby boli v prípade odsúdenia uväznení v USA,
- aby bol každý zadržovaný, proti ktorému nebude vznesené obvinenie a ktorý sa dobrovoľne rozhodne pre návrat do krajiny pôvodu, promptne a čo najskôr vrátený do svojej domovskej krajiny,
- aby každému zadržávanému, proti ktorému nebude vznesené obvinenie, ale ktorý sa do svojej domovskej krajiny nemôže vrátiť z dôvodu skutočného rizika mučenia a prenasledovania, bola poskytnutá možnosť prijatia USA a ponúknutá humanitárna ochrana na pôde USA a poskytnuté odškodnenie;

4. vyzýva členské štáty, aby v prípade, ak o to administratíva USA požiada, spolupracovali na hľadaní riešení, boli pripravení prijať väzňov z Guantánama v EÚ s cieľom prispieť k posilneniu medzinárodného práva a ako prioritu poskytnú spravodlivé a humánne zaobchádzanie pre všetkých a pripomína, že členské štáty sú povinné v rámci lojálnej spolupráce vzájomne konzultovať možné vplyvy na verejnú bezpečnosť v rámci EÚ;

5. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vysokému predstaviteľovi pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku, parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi NATO, generálnemu tajomníkovi a predsedovi Parlamentného zhromaždenia Rady Európy, generálnemu tajomníkovi OSN a prezidentovi a Kongresu Spojených štátov amerických.

Štvrtok 5. februára 2009

Vykonávanie smernice 2003/9/ES v EÚ, pokiaľ ide o podmienky prijímania žiadateľov o azyl a utečencov: návštevy výboru LIBE v rokoch 2005 až 2008

P6_TA(2009)0047

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o vykonávaní smernice 2003/9/ES v Európskej únii, pokiaľ ide o podmienky prijímania žiadateľov o azyl a utečencov: návštevy výboru LIBE v rokoch 2005 až 2008 (2008/2235(INI))

(2010/C 67 E/11)

Európsky parlament,

- so zreteľom na smernicu Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl ⁽¹⁾,
- so zreteľom na smernicu Rady 2005/85/ES z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúce kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov ⁽³⁾ (ďalej len „nariadenie Dublin II“),
- so zreteľom na správu Komisie z 26. novembra 2007 o uplatňovaní smernice 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl (KOM(2007)0745),
- so zreteľom na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd (EDLP), a najmä na jeho články 5 a 8,
- so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa,
- so zreteľom na správy delegácií Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci v Taliansku (Lampedusa), v Španielsku (Ceuta a Melilla, Kanárske ostrovy), vo Francúzsku (Paríž), na Malte, v Grécku, v Belgicku, v Spojenom kráľovstve, v Holandsku, v Poľsku, v Dánsku a na Cypre,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. apríla 2005 o ostrove Lampedusa ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. apríla 2006 o situácii v utečeneckých táboroch na Malte ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na návrh prepracovaného znenia smernice, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl v členských štátoch (KOM(2008)0815) (ďalej len „návrh prepracovaného znenia“), a na návrh revízie nariadenia Dublin II (KOM(2008)0820), ktoré spoločne predložila Komisia 3. decembra 2008,
- so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0024/2009),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 31, 6.2.2003, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 326, 13.12.2005, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 33 E, 9.2.2006, s. 598.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 293 E, 2.12.2006, s. 301.

Štvrtok 5. februára 2009

- A. keďže smernica 2003/9/ES, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl, je základným prvkom prvej fázy spoločného európskeho azylového systému,
- B. keďže smernica 2003/9/ES sa vzťahuje na žiadateľov o azyl a utečencov,
- C. keďže základné práva, ako je právo na dôstojný život, ochranu rodinného života, prístup k zdravotnej starostlivosti a právo na odvolanie, musia byť vždy zaručené,
- D. keďže smernica 2003/9/ES a smernica 2005/85/ES stanovujú členským štátom povinnosť poskytnúť žiadateľom o azyl písomné informácie o ich právach, ako aj o organizáciách, ktoré zabezpečujú pomoc; a keďže je prvoradé, aby žiadatelia o azyl, vzhľadom na zložitost' konaní a krátke termíny najmä v prípadoch urýchleného konania, mali k dispozícii vhodnú právnu pomoc a v prípade potreby tlmočníka a aby dostávali rozhodnutia, ktoré sa ich týkajú, v jazyku, o ktorom sa možno domnievať, že mu rozumiejú,
- E. keďže je dôležité dbať na to, aby azylové konania boli jasné (a to kritériá prijatia alebo zamietnutia žiadosti o azyl), spravodlivé, účinné a úmerné s cieľom zaručiť účinný prístup k azylu,
- F. keďže článkom 7 smernice 2003/9/ES sa žiadateľom o azyl udeľuje právo na slobodu pohybu v rámci členského štátu, v ktorom požiadali o azyl, avšak členské štáty môžu toto právo obmedziť,
- G. keďže smernica 2003/9/ES sa vzťahuje na žiadateľov o azyl a utečencov, vo viacerých navštívených strediskách sú však žiadatelia o azyl a nelegálni migranti zadržávaní v tých istých priestoroch,
- H. keďže dohovor o právach dieťaťa chráni práva všetkých maloletých osôb vrátane tých, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny ich pôvodu, a keďže smernica 2003/9/ES stanovuje členským štátom povinnosť zohľadňovať osobitnú situáciu maloletých osôb a udeľuje im osobitné práva ako napríklad právo na vzdelávanie,
- I. keďže nie všetky členské štáty využívajú prijímacie strediská pre všetkých alebo mnohých žiadateľov o azyl a uprednostňujú alternatívne riešenia na miestnej úrovni a keďže výbor LIBE ešte nepreskúmal tento aspekt postupov členských štátov,
- J. vzhľadom na skutočnosť, že na účely tejto správy pojem zaistenie znamená administratívny postup dočasného charakteru,
- K. keďže zaistenie je dočasné administratívne opatrenie, ktoré sa líši od zadržania z dôvodu trestného činu,
- L. keďže poslanci počas niektorých návštev, ak to vyžadovali zlé podmienky v konkrétnom stredisku, viackrát konštatovali, že podmienky zaistenia boli neprípustné z hľadiska hygieny, preplnených priestorov a dostupného vybavenia a že zadržávané osoby neboli pravidelne informované o dôvodoch ich zadržania, ich právach a stave konania,

Štvrtok 5. februára 2009

Všeobecné poznámky a azylové konanie

1. vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektoré uskutočnené návštevy ukázali, že niektoré členské štáty nedostatočne uplatňovali platné smernice alebo ich neuplatňovali vôbec; žiada Komisiu, aby prijala potrebné opatrenia na nielen formálne zabezpečenie transpozície a dodržiavania smerníc;
2. zdôrazňuje, že zásady Charty základných práv EÚ a EDP, ako sú právo na dôstojný život, ochranu rodinného života, prístup k zdravotnej starostlivosti a právo na účinný opravný prostriedok proti zadržaniu, by sa mali uplatňovať vždy a bez ohľadu na status príslušných občanov tretích krajín; nemôže preto akceptovať skutočnosť, že s osobou sa nezaobchádza v súlade s týmito zásadami len z dôvodu, že je nelegálnym migrantom;
3. ľutuje množstvo nedostatkov týkajúcich sa prijímacích podmienok, ktoré sú najmä dôsledkom skutočnosti, že smernica 2003/9/ES v súčasnosti členským štátom umožňuje široké možnosti, pokiaľ ide o stanovenie podmienok prijímania na vnútroštátnej úrovni; víta preto uvedený návrh prepracovaného znenia;
4. oceňuje obsah návrhu prepracovaného znenia a vyjadruje potešenie nad tým, že cieľom návrhu je zabezpečiť vyššiu úroveň noriem zaobchádzania so žiadateľmi o azyl s cieľom zabezpečiť im dôstojnú životnú úroveň a umožniť väčšiu harmonizáciu vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa podmienok prijímania;
5. vyjadruje spokojnosť s návrhom Komisie rozšíriť rozsah pôsobnosti smernice 2003/9/ES tak, aby zahŕňala subsidiárnu ochranu, s cieľom zaručiť rovnakú úroveň práv pre všetky formy medzinárodnej ochrany;
6. vyzýva členské štáty, aby preukázali väčšiu solidaritu s krajinami, ktoré najviac čelia problémom prísťahovalectva, ktorá sa neobmedzuje len na technickú a (alebo) finančnú solidaritu; žiada Komisiu, aby preskúmala možnosť navrhnuť európsky nástroj solidarity zameraný na uvoľnenie záťaže, ktorú predstavuje vysoký počet utečencov prijatých členskými štátmi s vonkajšími hranicami, ktorý by bol založený na zásade rešpektovania želaní žiadateľov o azyl a zaručoval by vysokú úroveň ochrany;
7. žiada Komisiu, aby v spolupráci s Európskym parlamentom zaviedla stály systém návštev a inšpekcií; vyjadruje želanie, aby výbor LIBE pokračoval vo svojich návštevách s cieľom zaručiť dodržiavanie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti podmienok prijímania a postupov pri návrate a usporadúvanie každoročnej rozpravy o výsledkoch týchto návštev na plenárnom zasadnutí Európskeho parlamentu;

Prijímanie

8. vyjadruje poľutovanie nad nízkou kapacitou otvorených prijímacích stredísk, ktoré zaviedli niektoré členské štáty a ktoré zrejme nespĺňajú potreby migrantov;
9. žiada, aby sa prijímanie žiadateľov o azyl a prisťahovalcov vykonávalo prioritne v otvorených prijímacích strediskách podľa príkladu tých stredísk, ktoré už existujú v niektorých členských štátoch, a nie v uzavretých jednotkách;
10. pripomína povinnosť členských štátov zaručiť prístup k azylovým konaniam;
11. nalieha na členské štáty, aby uplatňovali smernicu 2003/9/ES na všetkých žiadateľov o azyl od momentu, keď vyjadria svoje želanie požiadať o ochranu v členskom štáte, a to aj v prípade, že žiadosť o azyl nebola formálne podaná;

Štvrtok 5. februára 2009

12. nalieha na Komisiu, aby pripomenula členským štátom, že odopretie alebo obmedzenie podmienok prijímania z dôvodov neuvedených v smernici 2003/9/ES je alebo by malo byť prísne zakázané;
13. domnieva sa, že základné podmienky prijatia, ako sú strava, ubytovanie a urgentná zdravotná starostlivosť by sa žiadateľom o azyl nikdy nemali odoprieť, keďže takýto krok môže byť porušením ich základných práv;
14. považuje za nevyhnutné dosiahnuť rovnováhu medzi rýchlosťou konaní, znižovaním počtu nevyriešených prípadov a spravodlivým zaobchádzaním s každým individuálnym prípadom najmä v prípade urýchlených konaní;

Prístup k informáciám a právo na tlmočenie

15. konštatuje, že informácie o konaniach sú vo veľkej väčšine v písomnej podobe a že termíny sú veľmi krátke, čo môže spôsobiť problémy s porozumením a byť prekážkou v účinnom uplatňovaní práv žiadateľov o azyl pri predkladaní ich žiadosti; žiada, aby sa žiadateľom o azyl poskytovali brožúry vysvetľujúce ich práva v hlavných jazykoch používaných na medzinárodnej úrovni a v jazykoch, ktorými hovorí významné množstvo žiadateľov o azyl a prisťahovalcov v príslušnom členskom štáte; žiada členské štáty, aby poskytovali informácie aj inými prostriedkami vrátane ústnej podoby alebo prostredníctvom internetu;
16. vyjadruje znepokojenie nad častým nedostatkom adekvátne vzdelaných tlmočníkov v niektorých z navštevovaných stredísk aj počas úradných rozhovorov; naliehavo žiada členské štáty, aby zabezpečili verejnú a bezplatnú službu tlmočenia, v prípade potreby aj telefonicky alebo prostredníctvom internetu;
17. podporuje členské štáty, aby požiadali o finančnú pomoc z európskeho fondu pre utečencov s cieľom zlepšiť prístup k informáciám, a najmä zvýšiť počet jazykov, v ktorých sú poskytované informácie, alebo zlepšiť dostupnosť informačných prostriedkov; žiada Komisiu, aby členským štátom zaslala informácie o finančných nástrojoch dostupných na tento účel a o súčasných osvedčených postupoch týkajúcich sa ich využitia;

Právna pomoc

18. vyjadruje poľutovanie nad tým, že právna pomoc je pre žiadateľov o azyl a zaistených nelegálnych prisťahovalcov obmedzená a niekedy je limitovaná na poskytnutie zoznamu mien právnikov, čo spôsobuje, že osoby, ktoré nemajú dostatok finančných prostriedkov, zostávajú bez pomoci;
19. pripomína, že je obzvlášť ťažké nájsť primeranú právnu pomoc pre zaistené osoby vzhľadom na problémy pri komunikácii s okolitým prostredím a osobitnú povahu príslušných právnych predpisov;
20. konštatuje, že trvalý prístup k právnej pomoci je sťažený tým, že sa zaistené osoby premiestňujú medzi rôznymi prijímacími strediskami alebo strediskami administratívneho zaistenia;
21. váži si právnu pomoc vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov a zástupcov mimovládnych organizácií MVO, domnieva sa však, že tieto organizácie nemôžu nahradiť zodpovednosť štátov;
22. nalieha na členské štáty, aby zabezpečili prístup k bezplatnej právnej pomoci a/alebo zastupovaniu v prípadoch, keď si žiadatelia o azyl nemôžu dovoliť zaplatiť súvisiace náklady;

Štvrtok 5. februára 2009

Prístup k zdravotnej starostlivosti

23. vyjadruje poľutovanie nad tým, že vo väčšine z navštívených stredísk zaistenia sa žiadatelia o azyl a prisťahovalci pravidelne sťažujú na nedostatočnú a neprimeranú lekársku starostlivosť, problémy s návštevou lekárov alebo s komunikáciou s lekármi, na nedostatok osobitnej starostlivosti (najmä o tehotné ženy, obeť mučenia) a vhodných liekov;

24. žiada členské štáty, aby rozšírili zdravotnú starostlivosť poskytovanú v súčasnosti žiadateľom o azyl a migrantom tak, aby sa neobmedzovala iba na prvú pomoc, a aby zabezpečili aj psychologické poradenstvo a starostlivosť o duševné zdravie; upozorňuje, že právo na zdravotnú a lekársku starostlivosť patrí medzi najzákladnejšie individuálne práva;

Prístup k zamestnaniu

25. víta návrh Komisie na odstránenie prekážok v prístupe na pracovný trh a umožnenie prístupu k zamestnaniu po období šiestich mesiacov od podania žiadosti o medzinárodnú ochranu;

26. žiada členské štáty, aby nepresadzovali právne alebo administratívne obmedzenia, ktoré by bránili prístupu na trh práce;

Pomoc poskytovaná mimovládnyimi organizáciami

27. uznáva významnú činnosť združení, pokiaľ ide o pomoc žiadateľom o azyl a nelegálnym migrantom;

28. vyzýva členské štáty, aby sa poučili z osvedčených postupov vyvinutých v rámci časti programu EQUAL, ktoré sa týkajú žiadateľov o azyl, pokiaľ ide o prípravu na pracovný trh;

29. žiada členské štáty, aby žiadateľom o azyl a nelegálnym migrantom zabezpečili prístup k pomoci pri ochrane svojich práv zo strany subjektov nezávislých od vnútroštátnych orgánov, a to aj počas pobytu v stredisku zaistenia, žiada členské štáty, aby zaručili organizáciám občianskej spoločnosti právny nárok na prístup bez právnych alebo administratívnych prekážok k miestam, kde sú zaistení cudzí štátni príslušníci;

30. žiada členské štáty, aby sa za žiadnych okolností neuchyľovali k zaisteniu žiadateľov o azyl, keďže ide o zraniteľné osoby, ktoré potrebujú ochranu;

Zaistenie

31. ľutuje, že mnohé členské štáty sa čoraz viac uchýľujú k zaisteniu; zdôrazňuje, že osoba by nemala byť v žiadnom prípade zaistená len zo samotného dôvodu, že hľadá medzinárodnú ochranu; zdôrazňuje, že zaisteniu musí byť až posledným primeraným opatrením na čo najkratšie možné obdobie a len v prípadoch, keď sa nedajú uplatniť iné, menej donucovacie opatrenia, a na základe individuálneho posúdenia každého prípadu;

32. pripomína, že článok 5 EDLP udeľuje právo odvolať sa proti opatreniu zahŕňajúcemu odňatie slobody; žiada, aby každý zaistený občan tretej krajiny mohol využiť takéto odvolanie;

Štvrtok 5. februára 2009

33. je znepokojený väzenskými podmienkami, v ktorých sú zadržívaní nelegálni migranti a žiadatelia o azyl, hoci nespáchali žiadny zločin; žiada, aby boli tieto osoby zaistené v oddelených, najlepšie otvorených budovách s cieľom zabezpečiť ich ochranu a poskytnúť im pomoc;

34. je znepokojený chatrným stavom a nedostatkom hygieny niektorých stredísk zaistenia; pripomína, že povinnosť dôstojného prijímania sa týka aj zaistených osôb; žiada, aby sa v čo najkratšom čase zatvorili všetky strediská, ktoré nesplňajú normy;

35. konštatuje, že prístup k zdravotnej starostlivosti, a najmä k psychologickej starostlivosti, je často sťažený, keďže niektoré strediská zaistenia sa nachádzajú vo väzenských zariadeniach; žiada členské štáty, aby zaručili nepretržitú primeranú lekársku starostlivosť vrátane psychologickej pomoci v strediskách zaistenia;

36. vyzýva členské štáty, aby zlepšili kontakt zaistených osôb s vonkajším svetom a aby umožnili pravidelné návštevy zlepšením prístupu k telefónu a sprístupnením za určitých podmienok bezplatného internetu a masmédií vo všetkých strediskách;

37. žiada členské štáty, aby zverejňovali výročné správy o počte uzavretých strediskách zaistenia, ich mieste a fungovaní a počte zaistených osôb;

38. žiada členské štáty, aby zabezpečili pravidelné kontroly uzatvorených stredísk zaistenia a podmienok, v ktorých zaistené osoby žijú, prostredníctvom vytvorenia inštitúcie medzinárodného sprostredkovateľa pre vnútroštátne strediská zaistenia;

Maloleté osoby bez sprievodu a rodiny

39. pripomína, že najvyšší záujem dieťaťa musí byť v centre každého prijatého rozhodnutia alebo opatrenia, ktoré sa týka maloletej osoby v súlade s Dohovorom o právach dieťaťa; pripomína potrebu prijať opatrenia a zabezpečiť prostriedky potrebné na ochranu maloletých osôb bez sprievodu dospelaj osoby, či už sú to utečenci alebo nie;

40. vyzýva členské štáty, aby zvážili vytvorenie nezávislých verejných orgánov na monitorovanie noriem a podmienok v uzavretých strediskách, ako aj zavedenie úradného systému kontrol, z ktorých budú zverejňovať správy;

41. žiada, aby sa zaistenie maloletých zásadne zakázalo, aby sa k zaisteniu maloletých s ich rodičmi pristupovalo len výnimočne a aby jeho cieľom bola záruka najvyššieho záujmu dieťaťa;

42. vyzýva členské štáty, ktoré ešte nepodpísali a neratifikovali Dohovor o právach dieťaťa, aby tak bezvýhradne urobili;

43. žiada členské štáty, aby zabezpečili presadzovanie všeobecných usmernení Výboru OSN pre práva dieťaťa č. 8(2006) z 2. marca 2007 o ochrane pred telesnými trestami a inými formami krutého alebo ponižujúceho zaobchádzania, a to aj v rámci rodiny, a najmä v prípade, keď sú deti zaistené;

Štvrtok 5. februára 2009

44. pripomína, že všetky maloleté osoby majú právo na vzdelávanie bez ohľadu na to, či sú v ich krajne pôvodu alebo nie; žiada členské štáty, aby zaručili toto právo aj v prípade, že je maloletá osoba zaistená; žiada, aby sa prístup k vzdelávaniu poskytoval priamo v spoločenstve vhodným spôsobom zodpovedajúcim hodnoteniu úrovne vedomostí detí a aby sa zároveň vyvinuli prechodné modely umožňujúce nadobudnutie potrebných jazykových vedomostí na bežné vzdelávanie s cieľom zabezpečiť najlepšie možné začlenenie detí a ich rodín;

45. pripomína, že maloleté osoby majú právo na zábavu primeranú ich veku a žiada členské štáty, aby zaručili toto právo aj v prípade, že sú deti zaistené;

46. žiada, aby členské štáty zaručili, že maloleté osoby bez sprievodu a rodiny sú v prípade zaistenia ubytované v oddelených ubytovacích priestoroch, aby sa zaručilo adekvátne súkromie a rodinný život v súlade s článkom 8 EDLP, ako aj ochranné prostredie pre deti;

47. vyjadruje želanie, aby všetky osoby, ktoré pracujú s maloletými osobami a s maloletými osobami bez sprievodu, absolvovali osobitnú odbornú prípravu primeranú k situácii detí; domnieva sa, že mimovládne organizácie, ktoré sa v tejto oblasti špecializujú, by mohli k tomu vo veľkej miere prispieť;

Maloleté osoby bez sprievodu

48. žiada, aby sa pre každú maloletú osobu bez sprievodu určil nezávislý právny zástupca, ktorý by dbal na jej ochranu tak v čakacích priestoroch na letiskách, železničných staniciach, ako aj na celom území členských štátov; žiada, aby sa jasne vymedzili právomoci a úloha právneho zástupcu;

49. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zaviedli aktívnu povinnosť vyhľadávať rodinných príslušníkov, a to aj pre organizácie, ako sú Červený kríž a Červený polmesiac;

50. je znepokojený javom zmiznutých maloletých osôb bez sprievodu; žiada členské štáty, aby zbierali údaje a vypracúvali štatistiky v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 862/2007 ⁽¹⁾, ktoré sa týkajú identifikácie a pomoci poskytovanej maloletým osobám bez sprievodu s cieľom potlačiť tento jav; domnieva sa, že najlepší spôsob ako zamedziť zmiznutiu maloletých, je poskytnúť im vhodné príjímacie strediská, v ktorých sa budú môcť aj vzdelávať podľa ich veku (školská dochádzka, odborné vzdelávanie atď.);

51. žiada Komisiu a členské štáty, aby zaviedli harmonizovaný a spoľahlivý mechanizmus na identifikáciu maloletých osôb bez sprievodu prostredníctvom najnovších technológií, ako je využitie biometrických údajov, a aby zaviedli spoločné pravidlá sporov týkajúcich sa veku; pripomína v tejto súvislosti, že počas konania sporu týkajúceho sa veku sa príslušná osoba musí zásadne považovať za maloletú až do skončenia konania, a teda sa s ňou musí zaobchádzať ako s maloletou osobou a že ak kedykoľvek existujú dôvodné pochybnosti týkajúce sa veku maloletej osoby, musia byť v jej prospech;

Rodiny

52. žiada členské štáty, aby pred tým, než zaistia rodinu s maloletými osobami, preskúmali alternatívne opatrenia k zaisteniu a aby dokázali, že zvažované alternatívy nie sú účinné;

53. vyjadruje želanie, aby rodiny žiadajúce o azyl mali prístup k službám starostlivosti o rodinu a deti a k návštevám lekárov špecializovaných na ochranu detí;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 z 11. júla 2007 o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 23).

Štvrtok 5. februára 2009

Zraniteľné osoby

54. žiada Komisiu, aby stanovila spoločné povinné normy pre identifikáciu zraniteľných osôb, najmä pre obeť mučenia alebo obchodovania s ľuďmi, ľudí vyžadujúcich osobitnú lekársku starostlivosť, tehotné ženy a maloleté osoby;

55. domnieva sa, že žiadna zraniteľná osoba nesmie byť zaistená z dôvodu jej osobitej situácie, pretože by sa to výrazne odrazilo na jej stave;

56. naliehavo žiada členské štáty, aby zabezpečili osobitnú pomoc zraniteľným osobám a obetiam mučenia a obchodovania s ľuďmi, najmä psychologickú pomoc s cieľom zaručiť ich ochranu; žiada, aby všetci zamestnanci, ktorí sú v kontakte so zraniteľnými osobami vrátane zamestnancov poverených žiadosťami o azyl a polície, absolvovali osobitnú odbornú prípravu;

Dublinský systém

57. je znepokojený zvýšeným počtom zadržovaných osôb v rámci dublinského systému a takmer pravidelným používaním opatrení zahŕňajúcich odňatie slobody v niektorých členských štátoch; vyjadruje želanie, aby tieto osoby neboli zaistené, ak členský štát nepotvrdil a nepreukázal existenciu rizika úteku;

58. vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektoré členské štáty obmedzujú osobám spadajúcim do dublinského systému prístup k normám prijímania; žiada Komisiu, aby jasne stanovila, že smernica 2003/9/ES sa vzťahuje rovnako na tieto osoby s cieľom zaručiť, že môžu požívať všetky svoje práva;

*
* *

59. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Posilnenie úlohy európskych MSP v medzinárodnom obchode

P6_TA(2009)0048

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o posilnení úlohy európskych malých a stredných podnikov v medzinárodnom obchode (2008/2205(INI))

(2010/C 67 E/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Európsku chartu malých a stredných podnikov prijatú na zasadnutí Európskej rady v Santa Maria da Feira 19. a 20. júna 2000,
- so zreteľom na závery predsedníctva o Lisabonskej stratégii, prijaté na zasadnutí Európskej rady v Lisabone 23. a 24. marca 2000,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 týkajúce sa definície mikro, malých a stredných podnikov ⁽¹⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 21. januára 2003 s názvom Myslite na malé a stredné podniky v rozširujúcej sa Európe (KOM(2003)0026),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 10. novembra 2005 s názvom Realizácia Lisabonského programu Spoločenstva – Moderná politika MSP pre rast a zamestnanosť (KOM(2005)0551),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 4. októbra 2006 s názvom Globálna Európa: Svetová konkurencia – Príspevok k Stratégii rastu a zamestnanosti EÚ (KOM(2006)0567),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 22. mája 2007 o Globálnej Európe – vonkajšie aspekty konkurencieschopnosti ⁽¹⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 4. októbra 2007 s názvom Malé a stredné podniky – kľúč k dosahovaniu vyššieho rastu a zamestnanosti. Priebežné preskúmanie modernej politiky MSP (KOM(2007)0592),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 18. apríla 2007 s názvom Globálna Európa: pevnejšie partnerstvo na zabezpečenie prístupu na trh pre európskych vývozcov (KOM(2007)0183),
- so zreteľom na správu o verejnej konzultácii o stratégii Európskej únie týkajúcej sa prístupu na trh, ktorú predložila Komisia (GR pre obchod) 28. februára 2007,
- so zreteľom na Záverečnú správu odbornej skupiny o podporovaní internacionalizácie MSP, ktorú zverejnila Komisia (GR pre podnikanie a priemysel, riaditeľstvo pre podporu konkurencieschopnosti MSP) v decembri 2007 ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 25. júna 2008 s názvom „Najskôr myslieť v malom“ – Iniciatíva „Small Business Act“ pre Európu (KOM(2008)0394),
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 6. decembra 2006 s názvom Globálna Európa: Európske nástroje na ochranu obchodu v meniacom sa globálnom hospodárstve – Zelená kniha na verejnú konzultáciu (KOM(2006)0763),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. septembra 2006 o hospodárskych a obchodných vzťahoch Európskej únie s Indiou ⁽³⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2006 o výročnej správe Komisie pre Európsky parlament o antidumpingových, antisubvenčných a ochranných opatreniach tretích krajín voči Spoločenstvu (2004) ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. apríla 2006 o hodnotení rokovaní z Dauhy po ministerskej konferencii Svetovej obchodnej organizácie v Hongkongu ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 12. októbra 2006 o hospodárskych a obchodných vzťahoch medzi Európskou úniou a združením Mercosur s ohľadom na uzavretie medziregionálnej dohody o pridružení ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 1. júna 2006 o transatlantických hospodárskych vzťahoch medzi EÚ a USA ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. októbra 2005 o perspektíve obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 128.

⁽²⁾ <http://ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/support-measures/internationalisation/report-internat.pdf>.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 306 E, 15.12.2006, s. 400.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 313 E, 20.12.2006, s. 276.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 293 E, 2.12.2006, s. 155.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 308 E, 16.12.2006, s. 182.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 235.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 233 E, 28.9.2006, s. 103.

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. septembra 2005 o budúcnosti textilného a odevného priemyslu po roku 2005 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie zo 14. novembra 2006 pripojený k oznámeniu Komisie pod názvom Hospodárske reformy a konkurencieschopnosť: kľúčové závery zo Správy o európskej konkurencieschopnosti z roku 2006 (SEK(2006)1467),
 - so zreteľom na závery predsedníctva prijaté Európskou radou v Bruseli z 23. a 24. marca 2006 (7775/1/2006),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. marca 2006 o príspevku na zasadanie Európskej rady na jar 2006 v súvislosti s Lisabonskou stratégiou ⁽²⁾,
 - so zreteľom na deklaráciu prijatú konsenzom 2. decembra 2006 v súvislosti s výročným zasadnutím parlamentnej konferencie o Svetovej obchodnej organizácii (WTO),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 24. apríla 2008 o reforme Svetovej obchodnej organizácie ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. júla 2006 o označovaní pôvodu ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy o Dohode WTO o vládnom obstarávaní a MSP z 12. februára 2007,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanoviská Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A6-0001/2009),
- A. keďže MSP v EÚ, definované ako spoločnosti s počtom zamestnancov do 250 a s obratom do 50 miliónov EUR, predstavujú 23 miliónov podnikov (99 % z celkového počtu) a 75 miliónov pracovných miest (70 %) v EÚ,
- B. keďže viac ako 96 % MSP v EÚ má menej než 50 zamestnancov a ich ročný obrat je nižší ako 10 miliónov EUR, čo obmedzuje ich schopnosť vývozu tovaru a služieb za hranice ich štátu vzhľadom na vysoké fixné náklady spojené s medzinárodným obchodom,
- C. keďže ich výkonnosť na medzinárodnom trhu je preto štrukturálne slabá, aj keď 8 % MSP z EÚ vyváža tovar za hranice svojho štátu a takmer 3 % MSP považuje vývoz tovaru za hranice EÚ za prioritu; keďže v kontraste s tým 96 % vývozu a priamych investícií EÚ v zahraničí realizuje prvých 10 spoločností EÚ,
- D. keďže predpovedaný hospodársky rast v tretích krajinách bude pravdepodobne vyšší ako na vnútornom trhu, čo vytvorí nové príležitosti pre MSP, ktoré sú vývozcami,
- E. keďže MSP budú čeliť intenzívnejšej konkurencii vo vnútri EÚ v podobe konkurentov z tretích krajín,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 193 E, 17.8.2006, s. 110.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 321.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0180.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 303 E, 13.12.2006, s. 881.

Štvrtok 5. februára 2009

- F. keďže najlepším prostriedkom na zabezpečenie príležitostí pre MSP v globalizovanom hospodárstve je otvorený trh a spravodlivá hospodárska súťaž,
- G. keďže medzinárodne pôsobiace spoločnosti preukázali väčšiu inovačnú schopnosť; keďže internacionalizácia a inovácia sú hlavnými hybnými silami konkurencieschopnosti a rastu, ktoré sú rozhodujúce pre dosiahnutie cieľov Lisabonskej stratégie, pokiaľ ide o rast a zamestnanosť,
- H. keďže internacionalizácia vytvára rast a konkurencieschopnosť a prispieva k expanzii podnikov, a tým aj k zvýšeniu zamestnanosti, a keďže MSP vytvárajú 80 % nových pracovných miest v EÚ,
- I. keďže MSP musia v procese internacionalizácie čeliť špecifickým problémom, ako sú ich nedostatočné skúsenosti, ťažkosti so získavaním prostriedkov, nedostatok skúsených ľudských zdrojov a veľmi zložitý medzinárodný právny rámec, a tieto prekážky ich odrádzajú od vykonania štrukturálnych zmien potrebných na to, aby mohli mať prospech z internacionalizácie,
- J. keďže MSP, ktoré sa podieľajú na medzinárodnom obchode, majú zohrávať úlohu pri pretváraní hospodárstva EÚ, a stať sa tak ďalšou generáciou veľkých spoločností, ktoré EÚ potrebuje na dosiahnutie cieľa vynakladať 3 % HDP na výskum a rozvoj,
- K. keďže trhy, ktoré sú z geografického a kultúrneho hľadiska najbližšie, a to v regiónoch hraničiacich s EÚ, ako sú štáty Stredomoria a západného Balkánu, majú pre MSP z EÚ kľúčový význam,
- L. keďže konkurencieschopnosť závisí aj od schopnosti zaručiť MSP primeranú ochranu pred nekalými obchodnými praktikami a keďže výrobný priemysel predstavuje v EÚ dôležité odvetvie pre hospodársky rast a zamestnanosť,

Mnohostranný rámec a WTO

1. zdôrazňuje, že je potrebné, aby systém WTO lepšie zohľadňoval úlohu a záujmy MSP; pripomína, že MSP potrebujú jasný a funkčný medzinárodný právny rámec;
2. vyzýva Komisiu, aby v súvislosti s rokovaniami WTO zabezpečila osobitné zjednodušené pravidlá pre MSP v rámci zón voľného obchodu a osobitné ustanovenia týkajúce sa požiadaviek MSP;
3. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prehodnotili svoje priority na mnohostrannej úrovni a dali prednosť odstraňovaniu colných a necolných prekážok a podpore medzinárodného obchodu prostredníctvom primeraných opatrení na zjednodušenie a harmonizáciu predpisov;
4. zastáva názor, že systém medzinárodného obchodu by sa mal stať pre MSP menej zaťažujúcim, a že by sa malo zvážiť vytvorenie systému medzinárodných arbitrážnych súdov s rýchlymi a menej nákladnými postupmi, aby sa MSP mohli vyhnúť oneskoreniam a problémom, ktoré vznikajú v niektorých tretích krajinách pri sporoch s colnými alebo obchodnými orgánmi;

Štvrtok 5. februára 2009

5. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa aktívne usilovali o dosiahnutie všeobecnej mnohostrannej dohody v oblasti zjednodušenia obchodu, ktorá MSP z EÚ okrem iného umožní v plnom rozsahu využívať výhody globalizácie a otvorenia trhov tretích krajín;
6. podporuje najmä odhodlaný postoj pri rokovaní o postupoch na uľahčenie obchodovania s cieľom znížiť náklady colných postupov, ktoré môžu dosahovať až 15 % hodnoty tovaru, prostredníctvom transparentnosti a zjednodušenia postupov, harmonizácie medzinárodných noriem, účinného zaznamenávania pôvodu tovaru a modernizácie colných kontrol;
7. zdôrazňuje význam záverov rokovaní o všetkých kapitolách kola rokovaní o rozvojových otázkach z Dauhy pre MSP;

Oznámenie s názvom Globálna Európa

8. podporuje úsilie Komisie poskytnúť Európskej únii globálnu stratégiu, ktorá pokryje všetky vonkajšie aspekty európskej konkurencieschopnosti a prispeje k zabezpečeniu splnenia všetkých cieľov Lisabonskej stratégie, ale s poľutovaním zaznamenáva absenciu konkrétnych iniciatív v prospech MSP, ktoré zabezpečujú dve tretiny zamestnaní v EÚ; vyzýva Komisiu a Radu, aby túto medzeru bezodkladne vyplnili stanovením ambiciózných a zároveň realistických cieľov na ochranu záujmov MSP a poskytnutím prostriedkov a zdrojov, ktoré sú potrebné na ich dosiahnutie; poukazuje na význam účinnej regulácie obchodných bariér ako doplnkového nástroja na tento účel;
9. domnieva sa, že pre MSP je potrebná recipročná liberalizácia obchodu, a vzhľadom na to sa domnieva, že Komisia by mala poskytnúť jasnú odpoveď na problémy s vývozom, ktorým čelia MSP z EÚ, a presne stanoviť vnútroštátne alebo európske nástroje, ktorými by EÚ mohla pomôcť MSP pri zlepšovaní ich výkonnosti na svetových trhoch;

Reforma nástrojov na ochranu obchodu

10. víta rozhodnutie Komisie stiahnuť návrhy na reformu nástrojov na ochranu obchodu (NOO), ktoré sú obsiahnuté vo vyššie uvedenej Zelené knihe na verejnú konzultáciu;
11. zastáva názor, že reformy Komisie by nielenže neprospeli vonkajšej konkurencieschopnosti priemyslu EÚ, ale by ešte viac vážne poškodili priemyselné odvetvia EÚ ohrozované zahraničnými výrobkami, ktoré sú nelegálne dotované alebo neprávom zvýhodňované dampingovými opatreniami; zdôrazňuje, že systém NOO musí byť aj naďalej kvázisúdnym postupom založeným na objektívnych a faktických hodnoteniach, aby zabezpečoval predvídateľnosť a právnu istotu;
12. domnieva sa, že pri neexistencii medzinárodne uznávaných pravidiel hospodárskej súťaže je európsky systém NOO najlepším postupom na zabezpečenie rovnakých podmienok pre všetkých zúčastnených, a zastáva názor, že spoločnosti z EÚ, a to najmä MSP, potrebujú účinný mechanizmus na boj proti nekalým obchodným praktikám;
13. zdôrazňuje, že systém NOO slúži na ochranu záujmov výrobcov a zamestnancov proti škodám spôsobeným dampingom alebo nezákonnými dotáciami; vzhľadom na význam NOO vyzýva Komisiu, aby zvýšila transparentnosť, predvídateľnosť a dostupnosť vyšetrovaní, najmä pre MSP, a aby zrýchlila a zjednodušila postupy;

Štvrtok 5. februára 2009

14. odporúča Komisii a členským štátom, aby zaviedli informačné a vzdelávacie opatrenia pre MSP s cieľom povzbudiť ich, aby využívali NOO; domnieva sa, že Komisia by mala zachovať neutrálny postoj a zároveň by MSP mala poskytovať cieľnú pomoc vo všetkých rozličných štádiách vyšetrení v oblasti ochrany obchodu; v tejto súvislosti sa domnieva, že je potrebné zlepšiť služby, ktoré poskytuje asistenčná služba pre MSP v oblasti NOO;

15. vyjadruje poľutovanie nad tým, že len malý počet vyšetrení sa týkal priemyselných odvetví s vysokou koncentráciou MSP; vyzýva Komisiu, aby bezodkladne vykonala všetky potrebné opatrenia na nápravu súčasnej situácie s cieľom zaručiť účinnejšiu ochranu práv MSP a ich ľahší prístup k zabezpečeniu v rámci NOO;

16. v tejto súvislosti považuje za dôležité, aby koncepcia „podielu na celkovej produkcii Spoločenstva“ v nariadení o obchodných bariérach ⁽¹⁾ už ponúkala MSP možnosti podania sťažností, ale žiada Komisiu, aby zabezpečila, že združeniam z odvetví s vysokým podielom MSP sa umožní účinne zastupovať tieto podniky pred Komisiou bez zmeny aktuálneho prahu;

17. vyzýva Komisiu, aby konala primerane a rýchlo v prípade tretích krajín, ktoré svojvoľne využívajú NOO, najmä ak majú tieto opatrenia vplyv na MSP z EÚ;

Práva duševného vlastníctva a označovanie pôvodu

18. zdôrazňuje, že účinná ochrana práv duševného vlastníctva (PDV) je pre MSP základným predpokladom na to, aby vyvíjali nové technológie s cieľom uskutočňovať medzinárodné aktivity; preto poukazuje na to, že jednoduchý a účinný systém PDV je kľúčovým nástrojom podpory internacionalizácie MSP;

19. pripomína, že v posledných rokoch sa v podstatnej miere rozšírilo porušovanie PDV, ktoré má negatívny vplyv na MSP z EÚ, a že falšovanie nepostihuje iba veľké spoločnosti, ale aj MSP, ktoré dokázali vytvoriť vysokokvalitné a konkurencieschopné výrobky a znášajú vážne dôsledky falšovania, ktoré môže v niektorých prípadoch ohroziť ich existenciu;

20. žiada Komisiu a členské štáty, aby sa odhodlane zasadzovali za predchádzanie falšovaniu a o boj s týmto javom, či už prostredníctvom primeraných interných politík alebo medzinárodných iniciatív na mnohostrannej (napríklad obchodná dohoda proti v falšovaniu) alebo dvojstrannej úrovni (nové dohody o hospodárskej spolupráci s tretími krajinami), ktoré by patrične zohľadňovali dôsledky falšovania pre MSP; upozorňuje, že pre MSP je ochrana zemepisných označení a patentových práv rovnako dôležitá ako ochrana obchodných značiek a autorských práv, ak nie dôležitejšia; žiada Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že týmito opatreniami sa neporušia vysoké normy ochrany údajov v EÚ;

21. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporili MSP vo využívaní nástrojov na zabezpečenie svojho know-how, ako sú napríklad patenty, aby sa chránili pred kopírovaním a falšovaním;

22. žiada Komisiu a členské štáty, aby tiež sledovali prípady porušovania PDV a aby v prípade potreby zasiahli, ako aj aby vyzývali svojich obchodných partnerov na prísnejšie dodržiavanie ustanovení Dohody TRIPS a vnútroštátnych predpisov o ochrane duševného vlastníctva;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 3286/94 z 22. decembra 1994 stanovujúce postupy Spoločenstva v oblasti spoločnej obchodnej politiky s cieľom zaistenia uplatňovania práv Spoločenstva podľa pravidiel medzinárodného obchodu, najmä tých, ktoré boli vytvorené pod záštitou Svetovej obchodnej organizácie (Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 71).

Štvrtok 5. februára 2009

23. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili kontrolu dovozu zo strany colných orgánov s cieľom zabezpečiť efektívnejšiu úroveň ochrany voči výrobkom, ktoré porušujú PDV spoločností z EÚ;

24. vyjadruje poľutovanie nad oneskoreným zavedením systému Spoločenstva na označovanie pôvodu v prípade niektorých výrobkov pochádzajúcich z krajín mimo Európy (napríklad textilné výrobky a topánky) ⁽¹⁾ a vyjadruje znepokojenie nad týmto jasným porušovaním práv spotrebiteľov EÚ; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby bezodkladne odstránili prekážky, ktoré doteraz bránili nadobudnutiu účinnosti tohto právneho predpisu, a aby zdôrazňovali európsky pôvod takýchto výrobkov, ktorý spotrebiteľia často považujú za záruku kvality, bezpečnosti a dodržiavania vysokých výrobných noriem;

Stratégia prístupu na trhy tretích krajín

25. pripomína, že umožnenie prístupu MSP na medzinárodné trhy môže prispieť k tvorbe nových pracovných miest, k ochrane a pridanej hodnote v súvislosti s existujúcimi pracovnými miestami, k zachovaniu a výmene know-how a osobitostí priemyslu EÚ a k záruke pevného a trvalého hospodárskeho rastu pre členské štáty;

26. víta snahy, ktoré v súčasnosti vyvíja Komisia v oblasti zabezpečenia prístupu MSP na trhy tretích krajín; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili úspešné fungovanie tímov EÚ pre prístup na trh v tretích krajinách, najmä v rozvíjajúcich sa hospodárstvach, ako aj zapojenie príslušných odborných organizácií;

27. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili poskytovanie informácií o trhoch tretích krajín, okrem iného vytvorením útvarov pre MSP, a aby zracionalizovali databázu prístupu na trh a umožnili tak ľahší prístup k nej, najmä pre riadiacich pracovníkov MSP;

28. vyzýva Komisiu, aby zjednodušila databázu prístupu na trh v záujme uľahčenia prístupu MSP k údajom v nej; žiada tiež Komisiu, aby iniciovala opatrenia na zverejnenie takýchto databáz;

29. vyjadruje želanie posilniť tímy pre prístup na trh, ktoré zriadili delegácie Komisie v tretích krajinách, a v rámci týchto tímov vytvoriť osobitné oddelenie, ktoré bude zodpovedné za monitorovanie problémov týkajúcich sa MSP a ktoré bude zložené z odborníkov na podnikové otázky;

30. podporuje vytváranie európskych obchodných centier na kľúčových trhoch, ako je India a Čína, ktoré spolupracujú s obchodnými komorami členských štátov a zástupcami podnikov s cieľom pomôcť MSP nájsť partnerov s príslušnými znalosťami, aby mohli preniknúť na tieto miestne trhy;

31. domnieva sa, že úspešná stratégia prístupu na trh si vyžaduje aj podporu, pokiaľ ide o informácie, a väčší vplyv obchodných komôr členských štátov zriadených mimo Európskej únie; vzhľadom na úspech programov Al Invest (Latinská Amerika), Medinvest (Stredomorie) a Proinvest (krajiny AKT) podporuje dvojstranné programy na podporu osobitného prístupu MSP na trhy tretích krajín;

32. poukazuje na to, že normalizácia môže viesť k inovácii a konkurencieschopnosti uľahčením prístupu na trhy a umožnením interoperability; vyzýva Komisiu, aby v medzinárodnom kontexte viac presadzovala európske normy;

⁽¹⁾ Návrh nariadenia Rady o označovaní krajiny pôvodu určitých výrobkov dovážaných z tretích krajín (KOM(2005)0661).

Štvrtok 5. februára 2009

Európsky zákon o malých podnikoch (Small Business Act), konkurencieschopnosť a medzinárodný obchod

33. víta iniciatívu Komisie na prijatie zákona o malých podnikoch ako významnú príležitosť na účinné nasmerovanie všetkých politík EÚ na MSP; v tejto súvislosti považuje za potrebné plne zapojiť členské štáty a inštitúcie EÚ, aby sa zabezpečilo uplatnenie zásady „najskôr myslieť v malom“;

34. poznamenáva, že existujú vysoko konkurencieschopné MSP z EÚ, ktoré sú poprednými svetovými subjektmi na vysoko špecializovaných trhoch pre úzke cieľové skupiny, a preto predstavujú hnaciu silu pri presadzovaní Lisabonskej stratégie;

35. domnieva sa, že internacionalizácia MSP je prvotným cieľom obchodnej politiky a mala by byť základným kameňom európskeho zákona o malých podnikoch, ktorý predstavuje stabilný, jednotný, záväzný a globálny rámec pre politiky Komisie zamerané na MSP;

36. domnieva sa, že v záujme posilnenia svojej prítomnosti na trhoch tretích krajín by MSP mali mať zainteresovaných pracovníkov, ktorí by sa osobitne zaoberali internacionalizáciou, čo je zriedkavo skutočnosťou; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby s cieľom prekonať túto prekážku podporovali zriaďovanie konzorcií služieb na podporu MSP v procese internacionalizácie;

37. podporuje posilnenie všetkých politík zameraných na inováciu a vytváranie MSP; podporuje zriaďovanie európskych centier konkurencieschopnosti pre MSP, ktoré dosiahli požadovanú veľkosť na to, aby mohli prežiť v medzinárodnej konkurencii; podporuje tiež rozšírenie a aktualizáciu programov, ktoré MSP umožňujú prístup k financovaniu medzinárodného rozvoja, ako aj všetky opatrenia zamerané na zníženie ich fixných prevádzkových nákladov; pripomína, že je potrebné čo najskôr zaviesť jednotný európsky patent a štatút európskej spoločnosti s cieľom podporiť prechod na obchod mimo trhu Spoločenstva;

38. považuje politickú a finančnú podporu zameranú na posilnenie inovácie produktov a procesov, zlepšenie prístupu k financiám a fiškálne otázky, ako aj spoluprácu v oblasti výskumu a transfery technológií za rozhodujúce prvky zvýšenia produktivity MSP, ktorá je základom akejkoľvek úspešnej internacionalizačnej stratégie MSP;

39. domnieva sa, že politiky v oblasti vnútorného trhu by sa mali zameriavať na zlepšenie situácie MSP z EÚ tým, že pre ne vytvoria priaznivé podnikateľské prostredie a zaistia, aby mohli MSP plne využívať možnosti, ktoré vnútorný trh ponúka; ďalej sa domnieva, že tieto politiky by v prípade potreby mali tiež posilniť medzinárodnú úlohu MSP;

40. vyzýva Komisiu, aby zvažila, ako môže vnútorný trh ďalej posilniť medzinárodnú konkurencieschopnosť podnikov EÚ;

41. víta skutočnosť, že Komisia zadala a podpísala zmluvu na uskutočnenie štúdie o internacionalizácii MSP; zastáva názor, že štúdia poskytne podrobný prehľad o úrovni internacionalizácie MSP z EÚ; vyzýva Komisiu, aby prijala účinné opatrenia na uľahčenie výkonnosti MSP v globalizovanom svete;

42. pripomína význam kvalifikovaných a školených podnikateľov pri riešení problémov v oblasti medzinárodného obchodu; vyzýva preto Komisiu a členské štáty, aby podnikateľom poskytovali viac odborných školení zameraných na podnikateľské prostredie v podmienkach globalizácie (akými sú napríklad projekt „Európska sieť podnikov“ alebo program „Brána do Číny“); vyzýva na intenzívnejšiu spoluprácu medzi MSP a univerzitami s cieľom zlepšovať výskum a inovácie; vyzýva Komisiu, aby zvažila vytvorenie osobitného výmenného programu EÚ pre mladých podnikateľov podľa vzoru programov Erasmus / Leonardo da Vinci;

Štvrtok 5. februára 2009

43. víta usporiadanie „Týždňa európskych MSP“ v máji 2009 a navrhuje, aby boli malým a stredným podnikom v rámci tohto podujatia poskytované informácie o tom, ako rozvíjať svoju vývoznú činnosť mimo krajín EÚ;

Dohody o voľnom obchode

44. vyzýva Komisiu, aby venovala väčšiu pozornosť zhodnoteniu dôsledkov, ktoré môže mať nová generácia dohôd o voľnom obchode uzavretých s tretími krajinami na MSP z EÚ, a aby toto zhodnotenie zohľadnila vo fáze rokovaní;

45. zastáva názor, že Komisia by sa mala zamerať na uzatváranie dohôd o voľnom obchode alebo iných obchodných dohôd, ktoré by prospievali európskemu hospodárstvu ako celku, a najmä MSP, alebo ktoré by zabezpečovali rovnaké obchodné výhody, líšiace sa od obchodných výhod v prípade najmenej rozvinutých krajín;

46. zdôrazňuje význam podpory hospodárskych a obchodných vzťahov medzi EÚ a tretími krajinami, ktoré sú členmi Stredoeurópskej dohody o voľnom obchode, a žiada Komisiu, aby v rámci svojich obchodných vzťahov s takýmito krajinami venovala osobitnú pozornosť MSP;

47. odporúča Komisii, aby zaručila neustálu kontrolu týchto dohôd a aby bezodkladne zasiahla v prípade nedodržania záväzkov, ktoré zmluvné strany prijali;

48. zdôrazňuje význam trhov geograficky najbližších krajín pre MSP a vyzýva Komisiu, aby v rámci obchodných vzťahov s takýmito krajinami venovala osobitnú pozornosť malým a stredným podnikom; v tomto kontexte víta skutočnosť, že vo vyhlásení parížskeho samitu pre Stredomorie z 13. júla 2008 bola zahrnutá zmienka o stredomorskej iniciatíve pre rozvoj obchodu;

49. pripomína významnú úlohu, ktorú MSP zohrávajú pri transfere technológií v oblasti boja proti zmene klímy, ako aj význam ich aktívnej účasti v rámci rozvojovej pomoci;

Verejné obstarávanie

50. pripomína, že verejné obstarávanie je jedným z najslubnejších hospodárskych odvetví pre európske hospodárstvo a najmä pre MSP; vyjadruje svoje znepokojenie nad pretrvávajúcimi obmedzeniami v mnohých tretích krajinách, ktoré odmietajú zaručiť spoločnostiam z EÚ rovnaký prístup k ich verejnému obstarávaniu alebo uplatňujú normy, ktoré sú v mnohých prípadoch málo transparentné a nespravodlivé;

51. domnieva sa, že MSP z EÚ by mali mať rovnakú úroveň výhod a možností v oblasti verejného obstarávania v hlavných priemyselných krajinách (napr. Spojené štáty, Kanada a Japonsko), akú majú v Európskej únii; vyzýva preto Komisiu, aby zaručila, že MSP z EÚ budú mať lepší prístup na trhy verejného obstarávania v tretích krajinách a rovnaké podmienky hospodárskej súťaže v odvetviach, v ktorých prebiehajú verejné súťaže, a aby v prípade potreby uplatnila zásadu reciprocity;

52. pripomína, že na zabezpečenie rovnakých práv pre spoločnosti EÚ a najmä pre MSP sú potrebné premyslené a účinné akcie zo strany Európskej únie;

Štvrtok 5. februára 2009

53. žiada Komisiu, aby predložila realistické a konštruktívne návrhy na budúce opätovné prerokovanie a posilnenie dohody WTO o vládnom obstarávaní;

54. zastáva názor, že verejné obstarávanie by malo byť kľúčovou kapitolou všetkých dvojstranných a regionálnych obchodných rokovaní v rámci Európskej únie, aby sa zabezpečil vyrovnaný prístup k trhom obstarávania;

55. víta návrh Komisie, ktorý je obsiahnutý v jej oznámení o globálnej Európe a ktorý sa týka uplatňovania cieľených obmedzení na európske zákazky v prípade krajín, ktoré neponúkajú prístup k svojim verejným trhom; vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o dosiahnutých výsledkoch a o iniciatívach, ktoré plánuje uskutočniť s cieľom zabezpečiť lepší prístup MSP z EÚ k verejným zákazkám tretích krajín;

Poľnohospodárske výrobky a zemepisné označenia

56. pripomína význam prístupu na poľnohospodárske trhy pre MSP z EÚ v tomto odvetví a vyzýva Komisiu, aby sa v rámci budúcich mnohostranných a dvojstranných obchodných rokovaní nevzdala zostávajúcich colných záruk v tomto odvetví a aby naopak zaručila, že najviac konkurencieschopné a všeobecne známe európske poľnohospodárske výrobky nebudú neprávom poškodzované opatreniami na obmedzenie hospodárskej súťaže, ktoré zaviedli iné členské krajiny WTO; domnieva sa, že výrazný pokrok v oblasti zemepisného označovania je nevyhnutný pre vyrovnaný výsledok kola rokovaní z Dauhy o poľnohospodárstve;

57. podporuje iniciatívy Komisie zamerané na vytvorenie jasnejšieho a vyváženejšieho medzinárodného referenčného rámca pre zemepisné označenia; považuje za neprijateľné, že sa veľmi často používajú zemepisné názvy a označenia mnohých poľnohospodárskych výrobkov takým spôsobom, ktorý poškodzuje hlavne MSP z EÚ; naliehavo žiada Komisiu a členské štáty, aby tvrdo zasiahli v prípade krajín, ktoré prostredníctvom týchto necolných prekážok chránia nepatričným spôsobom svoje trhy;

58. podporuje vytvorenie mnohostranného medzinárodného registra zemepisných označení, ktorý umožní MSP chrániť svoje zemepisné označenia jednoduchým a hospodárnym spôsobom; domnieva sa, že zoznam chránených zemepisných označení by sa mal doplniť a rozšíriť na všetky výrobky EÚ, ktoré vďaka svojmu charakteru, miestu alebo spôsobu výroby zaručujú malým a stredným podnikom z EÚ „komparatívnu výhodu“ v porovnaní s podobnými výrobkami z tretích krajín;

59. naliehavo žiada ostatných členov WTO, aby zaručili plný prístup pre výrobky EÚ, ktoré sú chránené zemepisnými označeniami, a aby v prípade potreby siahli z trhu vnútroštátne výrobky, ktoré neprávom používajú tieto názvy, alebo aby aspoň umožnili plný prístup k chráneným zemepisným názvom a chráneným označeniam pôvodu EÚ, ktoré sa už používajú, alebo ktoré sa stali všeobecnými označeniami;

Podporovanie internacionalizácie MSP

60. domnieva sa, že vnútroštátne a regionálne programy podpory internacionalizácie MSP sú veľmi užitočným nástrojom, ktorý prináša dobré výsledky; požaduje, aby boli aj naďalej spolufinancované z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja a aby sa viac finančných prostriedkov vyčlenilo na projekty nadnárodnej spolupráce, ktoré pripravili odvetvové združenia, s cieľom podporiť vývoznú a internacionalizačnú schopnosť MSP, ktoré tak spoločne otvoria nové trhy a vyvinú spoločné marketingové stratégie v tretích krajinách;

Štvrtok 5. februára 2009

61. zdôrazňuje potrebu zlepšiť prístup MSP k finančným prostriedkom a najmä k mikroúverom; domnieva sa, že nástroje Spoločenstva, ako sú Európsky investičný fond, Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie a Prostriedky Spoločenstva pre malé a stredné podniky (JEREMIE), môžu pomôcť vyvinúť lepší rámec na prístup MSP, ktoré majú plány na rozvoj na medzinárodných trhoch, k finančným prostriedkom;

62. domnieva sa, že vytváranie spoločných podnikov alebo iných dohôd o partnerstvách medzi MSP by sa malo podporovať ako stratégia prenikania na nové trhy, realizácie priamych investičných projektov v tretích krajinách a účasti na verejných súťažiach; vyzýva Komisiu, aby zmobilizovala zdroje, a to najmä prostredníctvom cieľa európskej územnej spolupráce, na podporu nadnárodnej spolupráce medzi MSP v Európskej únii;

Záverečné úvahy

63. zastáva názor, že v rámci vymedzenia obchodnej politiky EÚ je potrebné venovať osobitnú pozornosť rozvoju a internacionalizácii MSP z EÚ;

64. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby plne podporovali MSP v súčasnej finančnej kríze tým, že zabezpečia nepretržité poskytovanie úverov týmto MSP s cieľom posilniť ich rozvoj;

65. vyzýva Komisiu a členské štáty na spoluprácu s cieľom stanoviť koherentnú a ambicióznú politiku, ktorá MSP z EÚ umožní, aby sa harmonicky rozvíjali s vysokou mierou rastu, získavali nové trhy a všeobecnejšie aby rozširovali svoje vývozné aktivity a činnosti v rámci internacionalizácie;

66. žiada Komisiu a členské štáty, aby prostredníctvom primeranej politickej a finančnej podpory zaručili rozvoj MSP z EÚ tak z hľadiska ich modernizácie, ako aj vzdelávania riadiacich pracovníkov a ostatných zamestnancov; v tejto súvislosti zdôrazňuje význam prebiehajúcich školení pre riadiacich pracovníkov MSP a vytvárania podmienok vedúcich k vykonávaniu takýchto činností; domnieva sa, že je nevyhnutné, aby Európska únia prevzala plnú zodpovednosť za ochranu tohto bohatstva tvoreného znalosťami, tradíciami a know-how, ktoré MSP doteraz úspešne chránili a zhodnocovali;

67. domnieva sa, že je potrebné zaručiť lepšiu koordináciu v rámci Spoločenstva a aj medzi Komisiou, členskými štátmi a ostatnými zainteresovanými stranami; žiada, aby bol vo vhodnom čase informovaný o všetkých budúcich iniciatívach v oblasti vonkajšej konkurencieschopnosti MSP a aby bol úzko zapojený do všetkých iniciatív, ktoré Európska únia uskutoční;

*
* *

68. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, vládam a parlamentom členských štátov WTO, ako aj WTO.

Štvrtok 5. februára 2009

Medzinárodný obchod a internet

P6_TA(2009)0049

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o medzinárodnom obchode a internete (2008/2204(INI))

(2010/C 67 E/13)

Európsky parlament,

- so zreteľom na bod 18 ministerskej deklarácie prijatej na prvom zasadnutí ministerskej konferencie Svetovej obchodnej organizácie (WTO) 13. decembra 1996 v Singapure, ktorý sa týka obchodu s informačno-technologickými výrobkami (tiež známy ako dohoda o informačných technológiách (DIT)),
- so zreteľom na ministerskú deklaráciu o globálnom elektronickom obchode prijatú na druhom zasadnutí ministerskej konferencie WTO 20. mája 1998 v Ženeve,
- so zreteľom na návrh týkajúci sa otázok klasifikácie a pracovného programu pre elektronický obchod, ktorý Európske spoločenstvá predložili WTO 9. mája 2003,
- so zreteľom na bod 46 ministerskej deklarácie o pracovnom programe z Dauhy prijatej na šiestom zasadnutí ministerskej konferencie WTO 18. decembra 2005 v Hongkongu, ktorý sa týka elektronického obchodu,
- so zreteľom na návrh smernice Rady, ktorou sa mení dopĺňa smernica 2002/38/ES, pokiaľ ide o obdobie uplatňovania úprav týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty vzhľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité elektronicky poskytované služby, a na správu Komisie Rade o smernici Rady 2002/38/ES zo 7. mája 2002, ktorou sa mení a dopĺňa a dočasne mení a dopĺňa smernica 77/388/EHS, pokiaľ ide o úpravy týkajúce sa dane z pridanej hodnoty s ohľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité služby dodávané elektronicky (KOM(2006)0210),
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/31/ES z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode (smernica o elektronickom obchode) ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 792/2002 zo 7. mája 2002, ktorým sa dočasne mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 218/92 o administratívnej spolupráci v oblasti nepriameho zdaňovania (DPH), pokiaľ ide o ďalšie opatrenia týkajúce sa elektronického obchodovania ⁽²⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 70/2008/ES z 15. januára 2008 o colnom a obchodnom prostredí bez dokladov v papierovej forme ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 17.7.2000, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 128, 15.5.2002, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2008, s. 21.

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na svoju pozíciu z 24. septembra 2008 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, smernica 2002/19/ES o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení a smernica 2002/20/ES o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby ⁽¹⁾, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúcu sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽²⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 z 27. októbra 2004 o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynucovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa (nariadenie o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa) ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. mája 1998 o oznámení Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o európskej iniciatíve elektronického obchodovania ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 21. júna 2007 o dôvere spotrebiteľov v digitálnom prostredí ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanoviská Výboru pre priemysel, výskum a energetiku, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre kultúru a vzdelávanie (A6-0020/2009),
- A. keďže viac ako polovica občanov EÚ a takmer 1,5 miliardy ľudí na celom svete má prístup k internetu; keďže jeden z troch občanov EÚ nakupuje online, ale iba 30 miliónov ich v EÚ nakupuje cezhranične,
- B. keďže podľa WTO znamená pojem elektronický obchod „výrobu, reklamu, predaj a distribúciu výrobkov prostredníctvom telekomunikačných sietí“,
- C. keďže je možné rozlišovať medzi dorúčením obsahu na fyzickom nosnom médiu a obsahom, ktorý je digitálne kódovaný a prenášaný elektronicky cez internet a teda nezávisle od fyzických nosných médií, cez pevné a bezdrôtové siete,
- D. keďže elektronické obchodovanie sa môže uskutočniť medzi podnikateľmi, medzi podnikateľmi a spotrebiteľmi, alebo medzi spotrebiteľmi; keďže obchodovanie na internetových platformách podstatne zmenilo spôsob, akým ľudia obchodujú s tovarom a službami, čím sa najmä pre malé a stredné podniky (MSP) vytvárajú nové príležitosti ako získať nových zákazníkov za hranicami,
- E. keďže zachovanie otvorenosti internetu je predpokladom pre jeho neustály rast, ako aj rast širšej ekonomiky a svetového obchodu, ktoré čoraz viac využívajú internetové technológie,

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0449.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 364, 9.12.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 167, 1.6.1998, s. 203.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 370.

Štvrtok 5. februára 2009

- F. keďže pre MSP môže elektronický obchod priniesť osobitné výhody vo forme prístupu k vonkajším trhom; keďže však úplné rozvinutie týchto nových metód elektronického obchodovania pri svojom praktickom uplatnení zatiaľ naráža na rôzne prekážky,
- G. keďže voľný tok informácií je nevyhnutný na uľahčenie elektronického obchodovania a otvorená a bezpečná sieť umožňujúca šírenie internetových informácií a prístup k nim je základom, na ktorom sa buduje globálna ekonomika 21. storočia,
- H. keďže informačné a komunikačné technológie (IKT) sú v súčasnosti rozšírené vo všetkých oblastiach hospodárstva a vyvíjajú sa a na trh prichádzajú nové platformy a siete; keďže sú potrebné otvorené normy, ktoré sú dôležité pre inovácie, hospodársku súťaž a efektívnu spotrebiteľskú voľbu,
- I. keďže ďalší rozvoj nového „digitalizovaného“ obchodného prostredia už vytvoril a bude aj naďalej vytvárať nové príležitosti pre tradičné a moderné obchodné transakcie, na zlepšenie postavenia spotrebiteľa v obchodnom reťazci a na to, aby viedol k úplne novým obchodným modelom vo vzťahoch medzi spotrebiteľmi a výrobcami,
- J. keďže internet ponúka spotrebiteľom v porovnaní s tradičnými spôsobmi nákupu možnosť lepšie sa rozhodnúť, pokiaľ ide o kvalitu a cenu, a keďže online reklama sa stala dôležitým prostriedkom na uľahčenie cezhraničného obchodu pre podniky všetkých veľkostí, najmä však pre MSP, aby tak mohli získať nových zákazníkov,
- K. keďže čoraz intenzívnejšie používanie internetu na obchodovanie prináša veľké možnosti, ale aj určité problémy,
- L. keďže spoločnosti poskytujúce služby obsahu treba povzbudzovať, aby sa zapájali do nových a inovatívnych obchodných modelov a chopili sa príležitostí, ktoré ponúka internet a elektronický obchod,
- M. keďže súčasná zmes právnych rámcov je jednoznačne nedostatočná, a preto budú právne riešenia diktovať technológia a ekonomika,
- N. keďže elektronické obchodovanie sa vo všeobecnosti opiera o ochranu duševného vlastníctva a keďže bezpečné a predvídateľné právne prostredie pre ochranu duševného vlastníctva, ako aj výnimky a obmedzenia, sú potrebné na podporu technologických inovácií a prevod/šírenie technológií,
- O. keďže sa zistilo, že podľa vnútroštátneho práva dôležitých obchodných partnerov EÚ je na účely poskytovania služieb elektronického obchodovania najprv potrebné získať telekomunikačnú licenciu, čím sa vytvára zbytočná povinnosť, najmä vzhľadom na zložité postupy, ktoré platia pre udeľovanie týchto licencií,
- P. keďže úloha elektronického obchodovania medzi členmi WTO sa rýchlo zvýšila v odvetviach ako bankovníctvo, telekomunikácie, počítačový priemysel, reklama, distribúcia a expresné kuriérske služby; keďže počet krajín, ktoré v týchto oblastiach neobmedzujú cezhraničný prístup, je už významný; keďže od uvedenia programu WTO pre elektronické obchodovanie už uplynulo 10 rokov,

Štvrtok 5. februára 2009

Q. keďže základné premisy WTO, t.j. nediskriminácia, transparentnosť a postupná liberalizácia, sa musia uplatňovať spôsobom zohľadňujúcim rýchlosť a interaktivitu internetu, spôsoby elektronických platieb, odstránenie sprostredkovateľov, zvyšujúcu sa integráciu podnikových funkcií do online systému, väčšiu pružnosť podnikových organizácií a väčšiu fragmentáciu podnikov,

1. zdôrazňuje prospešný vplyv internetu na rozličné faktory a stupne v cezhraničnom a medzinárodnom obchode s tovarom a službami v predchádzajúcich dvoch desaťročiach; zdôrazňuje, že elektronický obchod, ktorý je vo svojej podstate medzinárodný, si vyžaduje vzájomné porozumenie a spoluprácu;

2. uznáva, že inovácia a tvorivosť online obchodovania posilňujú vývoj nových vzorov obchodovania, ako napríklad obchodovania medzi spotrebiteľmi navzájom; zdôrazňuje, že online trhy plnia funkciu nových sprostredkovateľov pri uľahčovaní výmen a zlepšovaní prístupu k informáciám za minimálne náklady a vo všeobecnosti rozširujú rozsah vzťahov medzi podnikmi;

3. domnieva sa, že MSP a mladí podnikatelia, ktorí čiastočne alebo v plnom rozsahu pôsobia v online obchodných aktivitách, skutočne našli platformu s relatívne nízkymi administratívnymi a obchodnými nákladmi, z ktorej môžu prostredníctvom prispôbenej online reklamy propagovať a predávať svoj tovar a svoje služby stále sa rozširujúcej klientele, a tak obísť určité obchodné prekážky, ktoré sú niekedy zbytočné, a preniknúť na trhy, ktoré boli v minulosti vzdialené a uzatvorené;

4. uznáva, že problémy týkajúce sa záruky kvality a bezpečnosti výrobkov, ktoré sa pri obchodovaní cez internet vyskytujú v štádiu distribúcie z dôvodu absencie zvyčajných kontrolných postupov, sa musia riešiť novými spôsobmi, napríklad známkovaním predajcov zo strany spotrebiteľov a partnerským hodnotením medzi spotrebiteľmi;

5. vyzýva na podrobnú analýzu vplyvu online obchodu na tradičné obchodné modely a aktivity s cieľom zistiť možné nepriaznivé vplyvy a následne im predchádzať;

6. s obavami si všíma, že spotrebiteľia a predajcovia využívajúci IKT sú často vystavení diskriminačnému zaobchádzaniu v porovnaní so spotrebiteľmi a s predajcami, ktorí pôsobia na offline trhoch;

7. víta skutočnosť, že spotrebiteľia profitujú z prístupu k prakticky neobmedzenému výberu tovaru a služieb vďaka efektívnemu odstráneniu zemepisných, vzdialenostných a priestorových obmedzení, ako aj z možnosti prístupu k transparentným a nezaujatým informáciám, z porovnávania cien, dostupnosti prispôbenej online reklamy a pohodlného vyhľadávania a nakupovania online 24 hodín denne, ktoré sú prístupné všetkým ľuďom s prístupom k internetu doma, v práci alebo inde;

8. konštatuje, že vznikajúci digitálny trh s nehmotným tovarom a službami už prerástol tradičné formy obchodovania s nimi a ich poskytovania a vytvoril celý rad nových koncepcií obchodovania a ekonomických hodnôt ako digitálne nehnuteľnosti (názvy domén) a prístup k informáciám (vyhľadávače);

Štvrtok 5. februára 2009

9. navrhuje, aby sa nezákonné správanie ako falšovanie, pirátstvo, podvod, narušovanie bezpečnosti transakcií a narušenie súkromia občanov neprípisovali povahe samotného média, ale aby sa považovali za aspekty nezákonnej obchodnej činnosti, ktorá už jestvovala vo fyzickom svete a ktorá sa zjednodušila a zintenzívnila v dôsledku bohatých dostupných technologických možností, pričom k nej dochádza najmä vtedy, keď médium nedodržiava platné pravidlá pre využívanie regulovaného režimu zodpovednosti; zdôrazňuje, že treba vytvoriť mechanizmy na prijímanie a posilňovanie potrebných a vhodných opatrení na presadzovanie právnych predpisov a účinnejšej a lepšej koordinácie, čo umožní bojovať proti nezákonnému obchodnému správaniu na internete a odstraňovať ho bez toho, aby sa narušil rozvoj medzinárodného elektronického obchodu, pričom sa bude klásť osobitný dôraz na prípady, ktoré môžu predstavovať vážne ohrozenie verejného zdravia, ako napríklad predaj falošných liekov;

10. vyjadruje podporu bezpodmienečnému dodržiavaniu verejnej morálky a etiky štátov a národov, ľutuje však stále viac zneužívanú cenzúru v súvislosti s online službami a výrobkami, ktorá pôsobí ako skrytá obchodná bariéra;

11. uznáva potrebu otvorených noriem a ich dôležitosť pre inovácie, hospodársku súťaž a účinný spotrebiteľský výber; navrhuje, aby obchodné dohody uzatvorené Európskym spoločenstvom podporovali rozsiahle a otvorené využívanie internetu na elektronický obchod za predpokladu, že spotrebiteľia budú mať prístup k službám a digitálnym produktom podľa svojho výberu a možnosť ich používať, ak to nebude zakazovať vnútroštátne právo;

12. domnieva sa, že objem rastu cezhraničných transakcií, problematickosť určovania povahy, pôvodu a cieľa transakcií a chýbajúca história auditu a limity zadlženia spochybňujú územnú povahu daňových režimov; konštatuje, že existujú možnosti na optimalizáciu správy daní, na náhradu papierovej formy elektronickými výmenami údajov a na elektronické vyplňovanie daňových priznaní, ako aj na automatizáciu procesu vyberania daní;

13. zdôrazňuje potrebu vzdelávať spotrebiteľov a podniky a potrebu organizovať mediálne informačné kampane o perspektívach rozvoja, ako aj právach a povinnostiach všetkých strán zapojených do medzinárodného internetového obchodu;

14. vyjadruje poľutovanie nad rastúcim počtom podvodov a krádeží osobných údajov a peňazí online; domnieva sa, že nedostatok dôvery v bezpečnosť transakcií a platieb je najväčším nebezpečenstvom pre budúcnosť elektronického obchodovania; vyzýva Komisiu, aby preskúmala príčiny tohto javu a aby znásobila svoje úsilie o vytvorenie mechanizmov na posilnenie dôvery podnikov a jednotlivcov v systémy medzinárodných elektronických platieb, a aby vytvorila vhodné spôsoby na riešenie sporov súvisiacich s nezákonnými obchodnými postupmi;

15. zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby boli transakcie týkajúce sa tovaru a služieb v oblasti kultúry na internete bezpečné a dôveryhodné;

16. konštatuje, že dôvera závisí nielen od jednoduchých, spoľahlivých a bezpečných spôsobov používania internetu, ale okrem iného aj od kvality tovaru a služieb, ako aj dostupnosti primeraných prostriedkov nápravy;

17. zdôrazňuje, že ak má medzinárodný elektronický obchod rásť a využiť svoj plný potenciál, je potrebná medzinárodná regulačná spolupráca; domnieva sa, že na zabezpečenie toho, aby mali spotrebiteľia prospech z ochrany súkromia, zo zníženia nákladov a z nových možností obchodovania, ktoré prináša internet, je potrebný nový, moderný prístup k problematickým oblastiam elektronického obchodu;

Štvrtok 5. februára 2009

18. domnieva sa, že diskusia o súčasných a budúcich výzvach globálneho internetového obchodovania by sa mala uskutočniť vo vzájomne sa podporujúcom a štruktúrovanom rámci spolupráce založenom na systémoch inštitucionalizovaných pravidiel medzi vzájomne závislými aktérmi, čím sa umožní moderný a kompletný proces riadenia viacerými zúčastnenými stranami, ktorého príkladom je Fórum riadenia internetu; konštatuje, že súčasné modely riadenia internetu charakterizuje ich hybridná povaha s absenciou funkčných a regulačných nástrojov hierarchického riadenia;

19. ľutuje, že počas rokovaní WTO sa nedosiahol žiaden pokrok v dôležitej otázke klasifikácie tzv. digitalizovaných výrobkov, že rozvojová agenda z Dauhy neprináša mandát pre konkrétne rokovania o elektronickom obchode, a že sa nedosiahol žiaden pokrok v otázke zriadenia trvalého colného moratória WTO na elektronické prevody; konštatuje, že stále existuje neistota ohľadom správneho určovania colnej hodnoty digitálnych výrobkov a že sa stále nedospelo k dohode o tom, aké pravidlá a povinnosti (Všeobecná dohoda o clách a obchode, Všeobecná dohoda o obchode so službami (GATS) alebo dohoda DIT) sa majú uplatňovať na výrobky dodávané digitálne;

20. víta návrh Komisie predložený WTO, týkajúci sa aktualizácie a rozšírenia vyššie uvedenej ministerskej deklarácie o obchode s výrobkami informačných technológií, v ktorom sa stanovuje kratší časový horizont s cieľom ešte viac podporiť obchodovanie s týmito výrobkami, pritiahnuť väčšie množstvo účastníkov, riešiť necolné prekážky a riešiť rastúce výzvy technologického vývoja a konvergenzie; vyslovuje však poľutovanie nad tým, že existujú rozdielne výklady dohody DIT jej stranami, a vyzýva Komisiu, aby v plnom rozsahu vykonávala obsah a formu súčasnej dohody DIT a podporovala moderný a realistický prístup k akýmkoľvek budúcim dohodám v súlade s požiadavkou na väčší počet výrobkov informačných technológií oslobodených od dovozného cla;

21. víta pokrok, ktorý sa podarilo dosiahnuť v rámci dohody GATS, zmluvy Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO) týkajúcej sa internetu, modelový zákon Komisie OSN pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL), rozsiahle úsilie Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) a rozsiahly politický rámec prijatý na ministerskej schôdzke OECD v roku 2008 v Soule a v rámci Svetového samitu o informačnej spoločnosti v decembri 2003 v Ženeve a v novembri 2005 v Tunise;

22. zdôrazňuje význam Dohovoru Organizácie OSN pre vzdelávanie, vedu a kultúru (UNESCO) o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrneho prejavu ako dôležitého nástroja na zabezpečenie toho, aby sa zachovala kultúrna výnimka v transakciách medzinárodného obchodu s tovarom a službami kultúrneho a kreatívneho charakteru v medzinárodnom rámci WTO; vyzýva Radu a Komisiu, aby tento dohovor urýchlene implementovali do vnútorných aj vonkajších politík EÚ;

23. zdôrazňuje, že bilaterálne a regionálne dohody o voľnom obchode nemôžu poskytnúť úplné odpovede na komplexné otázky prístupu na trhy; napriek tomu však vyzýva EÚ, aby do svojich bilaterálnych a regionálnych dohôd o obchode systematicky zaraďovala výslovné ustanovenia o širokom a otvorenom využívaní internetu na obchodovanie s tovarom a službami a o neobmedzených informačných tokoch, napríklad aby sa nevytvárali a nezachovávali zbytočné prekážky toku informácií cez hranice, a aby sa uplatňovali zásady nediskriminačnej, transparentnej a najmenej obmedzujúcej regulácie internetových transakcií; podporuje úsilie EÚ zamerané na vytvorenie kooperačného dialógu o otázkach regulácie ako súčasť svojich dvojstranných dohôd s obchodnými partnermi z tretích krajín; vyzýva inštitúcie EÚ a členské štáty, aby boli po dosiahnutí týchto dohôd pripravené prispieť k takémuto kooperačnému dialógu;

Štvrtok 5. februára 2009

24. vyzýva Komisiu, aby preskúmala uplatniteľnosť obchodných nástrojov s cieľom zharmonizovať a otvoriť využívanie spektra na účely podpory mobilného prístupu k internetovým službám, čím by sa povzbudili inovácie, rast a hospodárska súťaž;
25. zdôrazňuje, že pozornosť treba sústrediť na poskytovanie online služieb vrátane elektronického obchodu, ktorý nepodlieha zbytočným postupom vnútroštátneho schvaľovania (v EÚ, ako aj v krajinách obchodných partnerov EÚ), ktoré by viedli de facto k prekážkam poskytovania týchto služieb;
26. zastáva názor, že v kontexte medzinárodného verejného obstarávania, kde nové technológie poskytujú možnosť cezhraničného elektronického obchodovania, umožňujú nové formy napríklad kombinovaných aukcií pre konzorciá MSP a uverejňovanie a propagovanie ponúk online umožňujú značný nárast obchodu spojeného s obstarávaním nielen v rámci EÚ, ale v celosvetovom meradle, čím povzbudzujú cezhraničné elektronické obchodovanie;
27. pripomína, že uzatvorenie dohody o boji proti falšovaniu musí vytvoriť rovnováhu medzi účinnou ochranou práv duševného vlastníctva a ochranou základných práv spotrebiteľov a prispieť k ďalším inováciám, toku informácií a využívaniu legitímnych služieb v online obchodnom prostredí;
28. vyzýva Komisiu, aby organizovala informačné a vzdelávacie kampane s využitím tradičných a internetových nástrojov s cieľom zvýšiť informovanosť spotrebiteľov o ich právach v záujme posilnenia ich dôvery voči obchodovaniu prostredníctvom internetu;
29. odsudzuje fragmentáciu online trhu EÚ, ktorá je dôsledkom regulačných ustanovení umožňujúcich alebo vyžadujúcich zemepisné rozdelenie trhov, regulačných ustanovení zabráňujúcich alebo narušajúcich poskytovanie tovarov a služieb cez internet, zmluvných obmedzení distribútorov, právnej neistoty, nedostatku dôvery spotrebiteľov v bezpečnosť platobných systémov, vysokých poplatkov za prístup na internet a obmedzení týkajúcich sa dostupnosti možností doručenia;
30. vyzýva Komisiu, aby na svojej internetovej stránke zverejnila informácie o právach spotrebiteľov pri medzinárodnom obchode prostredníctvom internetu so zameraním najmä na zmluvné otázky, ochranu spotrebiteľa pred nekalými obchodnými praktikami, ochranu súkromia a autorské právo;
31. domnieva sa, že regulačné nedostatky na online trhu EÚ bránia rozvoju stabilného a silného európskeho priemyselného a obchodného online prostredia, čo vedie k neuspokojivej účasti európskych spotrebiteľov na transakciách v EÚ a na medzinárodných transakciách a bráni tvorivosti a inováciám v obchodnej činnosti; ľutuje, že počet spoločností so sídlom v EÚ poskytujúcich výlučne online služby je mimoriadne nízky;
32. berie na vedomie návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o právach spotrebiteľa (KOM(2008)0614), od ktorého sa očakáva, že prinesie vyššiu úroveň právnej istoty, transparentnosti a ochrany pre rastúci počet spotrebiteľov nakupujúcich prostredníctvom internetu, najmä pokiaľ ide o dodanie tovaru, prenos rizika, súlad so zmluvou a obchodné záruky;
33. pripomína, že dôvera, predovšetkým spotrebiteľov a MSP, má zásadný význam pre plné využitie možností, ktoré ponúka obchodovanie prostredníctvom internetu, čo sa zdôrazňuje aj vo vyššie uvedenom uznesení z 21. júna 2007;
34. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby využili každú príležitosť na posilnenie dôvery prostredníctvom svojej činnosti na príslušných medzinárodných fórach, akým je napríklad WTO, a aby sa snažili o dosiahnutie globálnych štandardov a noriem zohľadňujúcich európske osvedčené postupy;

Štvrtok 5. februára 2009

35. vyzýva Komisiu, aby zlepšila právnu interoperabilitu internetových služieb prostredníctvom rozvoja vzorov licencií a iných právnych riešení zlučiteľných s jurisdikciami tam, kde súkromné právo nie je zharmonizované, najmä v oblasti dobrovoľného odškodnenia za patenty medzinárodných online noriem, a aby šírila existujúce európske nástroje pre právnu interoperabilitu ako prostriedok na zníženie nákladov na transakcie a právnej neistoty online poskytovateľov;

36. žiada Komisiu, aby vypracovala podrobnú štúdiu obsahujúcu štatistiky o medzinárodnom elektronickom obchode a podľa potreby pri tom spolupracovala s OECD;

37. vyzýva Komisiu, aby vypracovala súhrnnú stratégiu, ktorou by sa odstránili stále existujúce prekážky ovplyvňujúce MSP pri využívaní elektronického obchodu (prístup k IKT, náklady na rozvoj a prevádzku systémov elektronického obchodu, nedôvera, nedostatočná informovanosť, právna neistota v prípade nadnárodných sporov atď.), a politické odporúčania vrátane poskytovania stimulov pre MSP na zlepšenie účasti na online obchode s tovarom a službami; v tejto súvislosti podporuje vytvorenie databázy určenej na poskytovanie informačnej podpory a usmerňovania v riadení pre nových a neskúsených účastníkov online obchodovania a vypracovanie porovnávacej ekonomickej analýzy prínosov elektronického obchodu a online reklamy pre MSP, ako aj prípadových štúdií úspešných MSP z EÚ obchodujúcich online;

38. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali MSP v elektronizácii a aby zriaďovali platformy na šírenie informácií a výmenu najlepších postupov, a zároveň odporúča, aby Komisia a členské štáty podporovali elektronické verejné obstarávanie a obzvlášť dbali na zabezpečenie dostupnosti prostredníctvom elektronických technológií;

39. víta iniciatívu Komisie na otvorenie verejného dialógu, ktorú začala uverejnením dokumentu s názvom Príležitosti v online tovaroch a službách a zriadením skupiny poradcov spolupracujúcich na vypracovaní správy o tejto problematike;

40. pripomína, že internet priniesol nový prístup k výrobe, spotrebe a šíreniu tovaru a služieb v oblasti kultúry, čo môže prispieť k porozumeniu medzi kultúrami na základe slobodného a spravodlivého prístupu k novým IKT a na základe rešpektovania kultúrnej a jazykovej rozmanitosti;

41. zdôrazňuje, že kultúrny a umelecký tovar a služby majú tak hospodársku, ako aj kultúrnu hodnotu, a že je dôležité, aby sa toto chápanie zachovalo v rokovaniach a dohodách o medzinárodnom obchode, a aj v rámci globálnych sietí tým, že sa dohovor UNESCO bude vykonávať právne záväzným spôsobom;

42. nalieha na Radu a Komisiu, aby zabezpečili, aby európsky kultúrny priemysel naplno využíval nové príležitosti, ktoré prináša obchodovanie na internete najmä v audiovizuálnom, hudobnom a vo vydavateľskom odvetví, a aby zároveň poskytl účinnú ochranu pred nezákonným obchodovaním a pirátstvom; nesmie sa tým však ovplyvniť politika Spoločenstva jasne stanovená v rokovacom mandáte, v zmysle ktorej sa treba zdržať predkladania ponúk alebo prijímania požiadaviek na liberalizáciu v audiovizuálnom a kultúrnom odvetví;

43. domnieva sa, že internet sa stáva najúčinnnejším médiom na prekonanie obchodnej bariéry medzi krajinami severu a juhu; zastáva názor, že internet otvára nové obchodné cesty spájajúce najmenej rozvinuté krajiny a ďalšie rozvojové krajiny s pokročilými a centrálnymi obchodnými systémami, zvyšujúce ich vývozné toky a prekonávajúce nevýhody tradičných obchodných praktík;

Štvrtok 5. februára 2009

44. domnieva sa, že účasť najmenej rozvinutých a iných rozvojových krajín na medzinárodnom obchode prostredníctvom internetu sa musí podporovať zvyšovaním investícií najmä do základnej infraštruktúry, t. j. do telekomunikačných sietí a prístupových zariadení; zdôrazňuje potrebu poskytovania lacnejších a kvalitnejších služieb internetového pripojenia; uvedomuje si, že liberalizácia telekomunikácií viedla k zvýšeniu investícií do infraštruktúry, zlepšeniu služieb a inováciám;

45. uvedomuje si, že v mnohých krajinách sa užívatelia pripájajú na internet cez mobilné zariadenia;

46. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

Vplyv dohôd o hospodárskom partnerstve na rozvoj

P6_TA(2009)0051

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o vplyve dohôd o hospodárskom partnerstve na rozvoj (2008/2170(INI))

(2010/C 67 E/14)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny štátov africkej, karibskej a tichomorskej oblasti na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, ktorá bola podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 (Dohoda z Cotonou) ⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 980/2005 z 27. júna 2005, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií ⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve ⁽³⁾,
- so zreteľom na závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 10. a 11. apríla 2006 o dohodách o hospodárskom partnerstve a zo 16. októbra 2006 o pomoci pre obchod a závery Európskej rady z 15. a 16. júna 2006,
- so zreteľom na závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 15. mája 2007 o dohodách o hospodárskom partnerstve,
- so zreteľom na závery 2870. zasadnutia Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 26. a 27. mája 2008 o dohodách o hospodárskom partnerstve,
- so zreteľom na uznesenie Rady ministrov AKT – EÚ prijaté v Addis Abebe 13. júna 2008,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. novembra 2006 s názvom Oznámenie o úprave smerníc na rokovania o dohodách o hospodárskom partnerstve s krajinami a regiónmi AKT (KOM(2006)0673),

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 27. júna 2007 s názvom Z Káhiry do Lisabonu – strategické partnerstvo EÚ – Afrika (KOM(2007)0357),
- so zreteľom na oznámenie Komisie o dohodách o hospodárskom partnerstve z 23. októbra 2007 (KOM(2007)0635),
- so zreteľom na Všeobecnú dohodu o clách a obchode (GATT), a najmä na jej článok XXIV,
- so zreteľom na Miléniovú deklaráciu OSN z 8. septembra 2000, ktorá stanovuje rozvojové ciele tisícročia ako kritériá na odstránenie chudoby spoločne určené medzinárodným spoločenstvom,
- so zreteľom na vyhlásenie druhej konferencie afrických ministrov týkajúce sa integrácie, ktoré sa prijalo v Kigali v Rwande 26. – 27. júla 2007,
- so zreteľom na správu, ktorú 16. júna 2008 predložila pani Christiane Taubira, členka francúzskeho národného zhromaždenia: „Les Accords de Partenariat Economique entre l'Union européenne et les pays ACP. Et si la Politique se mêlait enfin des affaires du monde ?“ (Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a štátmi AKT. Kedy sa politika začne konečne pliesť do svetového diania?),
- so zreteľom na uznesenie Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ z 19. februára 2004 o dohodách o hospodárskom partnerstve: problémy a výhľady ⁽¹⁾,
- so zreteľom na uznesenie spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ z 23. novembra 2006 o revízii rokovaní o dohodách o hospodárskom partnerstve (DHP) ⁽²⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie z Kigali o dohodách o hospodárskom partnerstve (DHP) podporujúcich rozvoj, ktoré prijalo 20. novembra 2007 Spoločné parlamentné zhromaždenie AKT – EÚ ⁽³⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie hláv štátov AKT o DHP, ktoré bolo prijaté 3. októbra 2008 v Akkre,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 26. septembra 2002 s odporúčaniami pre Komisiu týkajúcimi sa rokovaní o dohodách o hospodárskom partnerstve s krajinami a regiónmi AKT ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. novembra 2005 o rozvojovej stratégii pre Afriku ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. marca 2006 o vplyve dohôd o hospodárskom partnerstve na rozvoj ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 28. septembra 2006 o silnejšej a lepšej spolupráci: balík opatrení pre účinnú pomoc Európskej únie 2006 ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. mája 2007 o dohodách o hospodárskom partnerstve ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 23. mája 2007 o o pomoci poskytovanej Európskou úniou v oblasti obchodu ⁽⁹⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 20. júna 2007 o rozvojových cieľoch milénia – polovica obdobia na ich dosiahnutie ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 120, 30.4.2004, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 330, 30.12.2006, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 58, 1.3.2008, s. 44.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 273 E, 14.11.2003, s. 305.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 280 E, 18.11.2006, s. 475.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 292 E, 1.12.2006, s. 121.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 306 E, 15.12.2006, s. 373.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 301.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 291.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 232.

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na svoje uznesenie z 29. novembra 2007 o pozdvihnutí afrického poľnohospodárstva – návrh rozvoja poľnohospodárstva a potravinovej istoty v Afrike ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 12. decembra 2007 o dohodách o hospodárskom partnerstve ⁽²⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 22. mája 2008 o následných opatreniach k Parížskemu vyhláseniu z roku 2005 o efektívnosti pomoci ⁽³⁾,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj (A6-0513/2008),
- A. keďže v článku 36 ods. 1 Dohody z Cotonou sa uvádza dohoda medzi Európskou úniou a štátmi AKT o uzavretí „obchodných dohôd zosúladených s pravidlami WTO, ktorými sa postupne odstránia prekážky v ich vzájomnom obchode a posilní sa spolupráca vo všetkých oblastiach týkajúcich sa obchodu“,
- B. keďže Rada prijala smernice o rokovaní o DHP s krajinami AKT 12. júna 2002 a rokovania začali v ten istý rok so skupinou štátov AKT o otázkach všeobecného záujmu, po ktorých nasledovali samostatné rokovania so šiestimi regiónmi DHP (Karibik, západná Afrika, stredná Afrika, východná a južná Afrika, Juhoafrické rozvojové spoločenstvo (SADC) mínus, Tichomorje),
- C. keďže 15 členských štátov karibského fóra štátov AKT (CARIFORUM) 16. decembra 2007 parafovalo dohodu o hospodárskej spolupráci s EÚ a jej členskými štátmi,
- D. so zreteľom na článok 231 DHP uzavretej so združením CARIFORUM, ktorý zriaďuje parlamentný výbor CARIFORUM – ES,
- E. keďže 18 afrických krajín, z ktorých 8 sú najmenej rozvinuté krajiny, parafovalo „odrazové“ DHP v novembri a decembri 2007, pričom 29 iných afrických krajín AKT, z ktorých 3 nepatria medzi najmenej rozvinuté krajiny, neparafovalo žiadnu DHP, a keďže Južná Afrika už pristúpila k dohode o obchode, rozvoji a spolupráci, čo predstavuje obchodný režim s EÚ v súlade s WTO,
- F. keďže Papua-Nová Guinea a Fidži, dve krajiny AKT nepatriace medzi najmenej rozvinuté krajiny, parafovali 23. novembra 2007 dočasnú DHP, pričom ostatné tichomorské krajiny AKT (šesť najmenej rozvinutých krajín a sedem krajín nepatriacich medzi najmenej rozvinuté krajiny) neparafovali žiadne DHP,
- G. keďže žiadne z dohôd parafovaných v roku 2007 sa doteraz nepodpísali, ale majú sa podpísať do konca roka 2008,
- H. keďže EÚ od 1. januára 2008 uplatňuje opatrenie o dovoze pre výrobky pochádzajúce z krajín AKT, ktoré parafovali DHP alebo „odrazový“ DHP, ako sa stanovuje v týchto dohodách ⁽⁴⁾,
- I. keďže africké a tichomorské regióny pokračujú v rokovaní s Komisiou s cieľom uzavrieť úplné DHP,
- J. keďže všetky strany opakovane potvrdili, najmä prostredníctvom uznesení Európskeho parlamentu, ale aj prostredníctvom dokumentov Rady a Komisie, že DHP musia byť nástrojom rozvoja s cieľom podporiť trvalo udržateľný rozvoj, regionálnu integráciu a znižovanie chudoby v štátoch AKT,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 297 E, 20.11.2008, s.201.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 323 E, 18.12.2008, s. 361.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0237.

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1).

Štvrtok 5. februára 2009

- K. keďže náklady na prispôsobenie sa vyplývajúce z DHP budú mať výrazný dosah na rozvoj krajín AKT, ktorý, hoci sa to dá ťažko predpokladať, bude pozostávať z priameho dosahu prostredníctvom straty colných príjmov a nákladov na regulačnú reformu a presadzovanie súladu so širokou paletou ustanovení uvedených v DHP a nepriameho dosahu prostredníctvom nákladov potrebných na prispôsobenie sa a sociálnu podporu v oblasti zamestnanosti, rozširovania znalostí, výroby, diverzifikácie vývozu a reformy správy verejných financií,
- L. keďže 21 krajín AKT stanovilo vo svojich národných indikatívnych programoch pre 10. Európsky rozvojový fond (ERF) osobitné sumy na sprievodné opatrenia k DHP, pričom niektoré z nich doteraz nepodpísali DHP,
- M. keďže sumy osobitne stanovené na opatrenia súvisiace s DHP vo všetkých národných indikatívnych programoch predstavujú len 0,9 % celkovej sumy na národné indikatívne programy (finančné balíky A); keďže okrem tohto sú dostupné výrazné nepriame podporné opatrenia DHP ako regionálna integrácia a infraštruktúra, ako aj program Pomoc pre obchod,
- N. keďže vplyv DHP na rozvoj bude dôsledkom účinku dohôd na
- zníženie čistého príjmu z cieľ a jeho vplyv na rozpočty štátov AKT,
 - zlepšenie zásobovania hospodárstiev krajín AKT a poskytovanie dovážaných výrobkov z EÚ zákaznikom,
 - rastúci vývoz z krajín AKT do EÚ prostredníctvom vylepšených pravidiel pôvodu, čo by viedlo k hospodárskemu rastu, zvýšeniu zamestnanosti a zvýšeniu štátnych príjmov, ktoré by sa mohli využiť na financovanie sociálnych opatrení,
 - regionálnu integráciu v regiónoch AKT, ktorá má možnosť zlepšiť rámec pre hospodársky rozvoj a ktorá by mohla prispieť k hospodárskemu rastu,
 - úspešné využívanie financovania pomoci pre obchod v súvislosti s DHP,
 - uplatňovanie reformných opatrení v krajinách AKT, najmä pokiaľ ide o správu verejných financií, výber cieľ a vytvorenie nového systému zdaňovania príjmu,
- O. keďže je absolútne nevyhnutné presadzovať a podporovať obchod v rámci regiónov AKT a medzi krajinami AKT a ostatnými rozvojovými krajinami (juh – juh), ktorý bude mať značný pozitívny vplyv na rozvoj krajín AKT a na zníženie ich závislosti,
- P. keďže Rada pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy vo svojich záveroch z 26. – 27. mája 2008 zdôraznila potrebu pružného prístupu a zabezpečenia náležitého pokroku a vyzvala Komisiu, aby vždy, ak je to možné, uplatňovala pružnosť a asymetriu v súlade s pravidlami WTO s cieľom zohľadňovať rôznorodé potreby a úrovne rozvoja krajín a regiónov AKT;
- Q. keďže obyvatelia krajín AKT sú najviac postihnutí globálnou finančnou a potravinovou krízou, čo vytvára hrozbu, že sa úplne zničí minimálny pokrok dosiahnutý smerom k splneniu rozvojových cieľov tisícročia,

Štvrtok 5. februára 2009

1. nalieha na Radu, Komisiu a vlády členských štátov EÚ a krajín AKT, aby vyvinuli maximálne úsilie na opätovné vytvorenie atmosféry dôvery a konštruktívneho dialógu, pokiaľ došlo v priebehu rokovaní k jej strate, a aby štáty AKT boli uznané za rovnoprávných partnerov v procese rokovaní a implementácie;
2. nalieha na členské štáty, aby aj počas súčasnej celosvetovej finančnej krízy dodržiavali svoje záväzky v súvislosti so zvyšovaním oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA), ktorá umožní nárast v pomoci pre obchod, a aby vytvorili sprievodné opatrenia vo forme regionálnych balíčkov pomoci pre obchod na uplatňovanie DHP, čím sa prispeje k pozitívnemu účinku DHP na rozvoj; zdôrazňuje skutočnosť, že podpísanie DHP nie je podmienkou na prijímanie finančných prostriedkov z programu Pomoc pre obchod;
3. zdôrazňuje, že DHP sú rozvojovým nástrojom, ktorý na to, aby sa znižovala chudoba, dosahovali rozvojové ciele milénia a dodržiavali základné ľudské práva, ako je právo na potraviny alebo na prístup k základným verejným službám, musí zohľadňovať vnútroštátne a regionálne záujmy a potreby krajín AKT;
4. pripomína Rade a Komisii, že ani uzavretie, ani odloženie DHP by nemalo viesť k situácii, v ktorej by sa krajina AKT nachádzala v menej priaznivých podmienkach ako v rámci obchodných ustanovení Dohody z Cotonou;
5. nalieha na Komisiu a krajiny AKT, aby maximálne využili dostupné financie v rámci programu Pomoc pre obchod s cieľom podporiť reformný proces v oblastiach nevyhnutných na hospodársky rozvoj, aby zlepšili infraštruktúru tam, kde je to potrebné, pretože maximálne profitovať z príležitostí ponúkaných DHP možno len v prípade, ak sa v krajinách AKT zavedú rozsiahle sprievodné opatrenia, aby kompenzovali čistú stratu z colných príjmov a podporili daňovú reformu, aby sa neznížili verejné investície do sociálnych sektorov, aby investovali do výrobného reťazca s cieľom diverzifikácie výroby určenej na vývoz, aby vyrábali viac vývozných výrobkov s vyššou pridanou hodnotou a aby investovali do odbornej prípravy a podpory pre malých výrobcov a vývozcov s cieľom splniť sanitárne a fytosanitárne kritériá;
6. zdôrazňuje, že DHP uzatvorené s jednotlivými krajinami AKT alebo so skupinou krajín, ktoré nezahrňajú krajiny z toho istého regiónu, môžu ohroziť proces regionálnej integrácie; žiada Komisiu, aby prehodnotila svoj prístup tak, aby zohľadňoval toto riziko, a aby zabezpečila, že podpísanie DHP neohrozí regionálnu integráciu;
7. zdôrazňuje, že nárast ODA prisľúbený členskými štátmi by sa v prvom rade mal využiť na zvýšenie úsilia o dosiahnutie rozvojových cieľov milénia v tých krajinách AKT, ktoré sú najviac postihnuté dôsledkami globálnej finančnej a potravinovej krízy, čím sa ohrozili a naďalej ohrozujú úspechy v dosahovaní týchto cieľov;
8. zdôrazňuje tiež, že všetky dohody musia rešpektovať asymetriu v prospech krajín AKT, či už ide o rozsah určitých výrobkov, alebo prechodné lehoty, a že DHP musia poskytovať pevné záruky tých odvetví, ktoré krajiny AKT určujú ako citlivé;
9. zdôrazňuje, že podporné opatrenia spojené s DHP musia zohľadňovať význam regionálnej integrácie a hospodárskych vzťahov s ostatnými rozvojovými krajinami pre rozvoj krajín AKT;

Štvrtok 5. februára 2009

10. nalieha na Komisiu, aby poskytla rokovacím stranám AKT dostatok času na zhodnotenie dohody a aby predkladala možné návrhy pred prijatím príslušnej dohody, pričom zohľadní harmonogramy WTO;
 11. zdôrazňuje, že DHP by mali obsahovať doložku o revízii, v ktorej sa ustanoví revízia po 5 rokoch od ich podpísania a do ktorej sa formálne zapoja národné parlamenty, Európsky parlament a občianska spoločnosť; zdôrazňuje tiež, že táto lehota umožní detailné zhodnotenie dosahu DHP na hospodárstva a regionálnu integráciu krajín AKT a zabezpečí uskutočnenie vhodných úprav;
 12. domnieva sa, že akákoľvek dohoda o obchode medzi krajinami AKT a EÚ, ktorá má vplyv na živobytie obyvateľstva, by mala byť výsledkom otvorenej a verejnej diskusie za plnej účasti vnútroštátnych parlamentov krajín AKT;
 13. nalieha na vlády AKT, aby uskutočnili potrebné reformy s cieľom uplatňovať dobrú správu, najmä v oblasti verejnej administratívy, ako aj v oblasti správy verejných financií, výberu ciel, systému zdaňovania príjmu, boja proti korupcii a zlému hospodáreniu;
 14. zdôrazňuje potrebu, aby sa do DHP začlenili ustanovenia o posilnenom monitorovaní a vyhodnocovaní, ktorými sa určí vplyv DHP na krajiny, regionálny rozvoj a ciele znižovania chudoby, nielen miera dodržiavania DHP;
 15. zdôrazňuje potrebu zvýšenia transparentnosti počas rokovaní a ich výsledkov s cieľom umožniť verejným činiteľom, poslancom a zástupcom občianskej spoločnosti vykonávanie verejnej kontroly;
 16. domnieva sa, že dokumenty o stratégii pre regióny a regionálne indikatívne programy ERF by mali obsahovať významnú, systematickú a dobre premyslenú podporu vykonávania DHP, pričom by sa zohľadnil potrebný proces reforiem, ktoré by umožnili úspešnosť DHP;
 17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s krajinami AKT zahrnula do DHP a dočasných DHP rozvojové kritériá, ktoré sa stanovujú podľa priorít každého regiónu a v intervaloch, o ktorých jednotlivé regióny rozhodnú, s cieľom zistiť sociálno-hospodársky vplyv DHP na kľúčové odvetvia;
 18. zdôrazňuje, že je kľúčové, aby nedošlo k ohrozeniu lesov, biodiverzity, pôvodného obyvateľstva alebo osôb, ktoré sú závislé na lese; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že by sa malo krajinám AKT umožniť uplatňovať pravidlá, ktoré obmedzujú vývoz dreva a iných surovín, aby mohli využívať tieto zákony na ochranu lesov, divej prírody a domáceho priemyslu;
 19. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, vládam členských štátov a vládam krajín AKT, Rade AKT – EÚ a Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ.
-

Štvrtok 5. februára 2009

Kosovo

P6_TA(2009)0052

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o Kosove a úlohe Európskej únie

(2010/C 67 E/15)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Chartu OSN podpísanú 26. júna 1945,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999 (S/RES/1244(1999)),
- so zreteľom na hlavné zásady na riešenie postavenia Kosova, ktoré prijala kontaktná skupina 7. októbra 2005,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 29. marca 2007 o budúcnosti Kosova a úlohe EÚ ⁽¹⁾,
- so zreteľom na Stredoeurópsku dohodu o voľnom obchode (ďalej len „dohoda CEFTA“), ktorá bola podpísaná 19. decembra 2006 v Bukurešti,
- so zreteľom na záverečnú správu osobitného vyslanca OSN o budúcom postavení Kosova a na komplexný návrh na riešenie postavenia Kosova z 26. marca 2007,
- so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO ⁽²⁾,
- so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2008/123/SZBP zo 4. februára 2008, ktorou sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Kosove ⁽³⁾,
- so zreteľom na závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 18. februára 2008,
- so zreteľom na listy Generálneho tajomníka OSN prezidentovi Srbska a prezidentovi Kosova z 12. júna 2008 o zmene zloženia Dočasnej správnej misie OSN v Kosove (UNMIK),
- so zreteľom na správu Generálneho tajomníka OSN Bezpečnostnej rade OSN z 12. júna 2008 o Dočasnej správnej misii OSN v Kosove (S/2008/354),
- so zreteľom na darcovskú konferenciu o Kosove, ktorá sa konala 11. júla 2008 v Bruseli,
- so zreteľom na technickú dohodu medzi misiami UNMIK a EULEX z 18. augusta 2008 o odovzdaní majetku,
- so zreteľom na rezolúciu Valného zhromaždenia OSN 63/3 z 8. októbra 2008 (A/RES/63/3), prostredníctvom ktorej rozhodlo o požiadaní Medzinárodného súdneho dvora o poradné stanovisko v otázke súladu jednostranného vyhlásenia nezávislosti Kosova s medzinárodným právom,
- so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva Bezpečnostnej rady OSN z 26. novembra 2008 (S/PRST/2008/44), ktorým Bezpečnostná rada OSN jednomyselne schválila správu Generálneho tajomníka OSN Pan Ki-muna o UNMIK (S/2008/692), a tým povolila rozmiestnenie misie EULEX na celom území Kosova,
- so zreteľom na článok 103 ods. 2 rokovacieho poriadku,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 27 E, 31.1.2008, s. 207.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 88.

Štvrtok 5. februára 2009

- A. keďže kosovské zhromaždenie vyhlásilo 17. februára 2008 nezávislosť Kosova a zaviazalo sa dodržiavať komplexný návrh na riešenie postavenia Kosova predložený osobitným vyslancom OSN Martim Ahtisaarim,
- B. keďže srbská vláda prijala konštruktívny prístup a zapojila sa do riadnych rokovaní s cieľom dosiahnuť dohodu; keďže napriek nepriaznivým okolnostiam si srbská vláda zachovala proeurópsky postoj,
- C. keďže komplexný návrh na riešenie postavenia Kosova je zakotvený v kosovskej ústave a ďalších zákonoch; keďže 25 krajín na žiadosť vedúcich kosovských predstaviteľov vytvorilo medzinárodnú riadiacu skupinu, ktorej hlavným účelom je úplná realizácia uvedeného komplexného návrhu; keďže medzinárodná riadiaca skupina v súlade s komplexným návrhom na riešenie postavenia Kosova vymenovala medzinárodného civilného predstaviteľa podporovaného medzinárodným civilným úradom v Kosove; keďže táto skutočnosť naznačuje, že Kosovo spravuje svoje vlastné záležitosti, pričom sa naň dohliada, okrem iného, pri realizácii opatrení na ochranu a podporu práv menšín,
- D. keďže nezávislosť Kosova doteraz uznalo 54 krajín vrátane 22 z 27 členských štátov EÚ,
- E. keďže 27 členských štátov EÚ vyslalo do Kosova osobitného predstaviteľa EÚ, pána Pietera Feitha, ktorý plní aj úlohy medzinárodného civilného predstaviteľa; keďže medzinárodný civilný predstaviteľ dohliada na úplnú implementáciu komplexného návrhu na riešenie postavenia Kosova a osobitný predstaviteľ EÚ ponúka podporu a poradenstvo v súvislosti s politickým procesom v Kosove,
- F. keďže regionálna stabilita na západnom Balkáne má pre EÚ prvoradý význam, a preto EÚ začala realizovať misiu EULEX; keďže misia EULEX už v celom Kosove naplnila svoje počiatočné operačné kapacity a začala teda plniť svoje úlohy v oblasti súdnictva, policajnej činnosti, väzenských služieb a colnej správy, ako aj niektoré výkonné funkcie, s cieľom monitorovať činnosť a vzdelávať pracovníkov príslušných kosovských inštitúcií a poskytovať im poradenstvo vo všetkých oblastiach súvisiacich s celoplošným uplatňovaním zásad právneho štátu,
- G. keďže rozmiestnenie misie EULEX na kosovskom území severne od rieky Ibar prispieva k cieľu, na ktorom sa dohodli všetky strany – uplatňovaniu zásad právneho štátu a vytvoreniu jednotného systému súdnictva v celom Kosove, ako aj zaručeniu rovnakého prístupu k spravodlivosti pre všetkých občanov,

Európska úloha

1. víta úspešné rozmiestnenie misie EULEX na celom území Kosova vrátane časti severne od rieky Ibar v súlade so správou Generálneho tajomníka OSN a nasledujúcim predsedníckym vyhlásením Bezpečnostnej rady OSN z 26. novembra 2008;
2. zdôrazňuje záväzok EÚ na dodržiavanie medzinárodného práva a prevzatie vedúceho postavenia pri zabezpečovaní stability Kosova a celého západného Balkánu; pripomína jej ochotu pomáhať v hospodárskom a politickom rozvoji Kosova poskytnutím jasných vyhládok na členstvo v EÚ, čo urobila aj v prípade celého regiónu;
3. nabáda členské štáty EÚ, ktoré ešte neuznali nezávislosť Kosova, aby tak urobili;
4. pripomína svoje vyššie uvedené uznesenie z 29. marca 2007, ktoré jednoznačne zamietla možnosť rozdelenia Kosova;

Štvrtok 5. februára 2009

5. v tejto súvislosti konštatuje, že v súlade s oznámením osobitného predstaviteľa Generálneho tajomníka OSN pre UNMIK v Kosove, pána Lamberta Zanniera, nezostávajú misii UNMIK od 9. decembra 2008 už žiadne právomoci v policajnej ani colnej oblasti a misii EULEX čoskoro postúpi všetky zvyšné právomoci v oblasti spravodlivosti, čím zabezpečí, že Kosovo sa bude riadiť jednotnými zásadami právneho štátu;

6. vyzýva medzinárodné spoločenstvo, aby v plnej miere podporovalo misiu EULEX a uľahčilo jej prevzatie všetkých príslušných úloh v colnej, policajnej a súdnej oblasti od misie UNMIK v celom Kosove;

7. očakáva, že misia EULEX bude pôsobiť v súlade so svojím mandátom EÚ s cieľom podporovať stabilný rozvoj Kosova a zaručiť zásady právneho štátu všetkým spoločenstvám v celom Kosove; v tomto smere zdôrazňuje, že misia EULEX slúži záujmom všetkých etnických menšín v Kosove, pretože sa okrem iného bude venovať žalobám vo veci etnickej diskriminácie, obťažovania a násillia a mnohým nedoriešeným majetkovým otázkam;

8. víta súhlas srbskej vlády s rozmiestnením misie EULEX, ktorá je zatiaľ najdôležitejšou misiou Európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP), a jej ochotu spolupracovať s ňou; povzbudzuje Srbsko, aby naďalej prejavovalo tento konštruktívny postup, ktorý sa nesie v duchu jeho ambícií na vstup do EÚ;

9. v tejto súvislosti víta rozhodnutie prijaté v rámci prechodných opatrení medzi OSN a srbskou vládou o vymenovaní vysokého policajného dôstojníka z radov kosovských Srbov, ktorý by pracoval pre kosovské policajné služby, ale priamo by sa zodpovedal misii EULEX, ako prvý krok v úsilí o zabezpečenie primeraného zastúpenia všetkých menšín v kosovských policajných silách;

10. domnieva sa, že hneď, ako bude misia EULEX v plnej miere prevádzkyschopná, bude treba zrevidovať prechodné opatrenia medzi OSN a srbskou vládou vzhľadom na konkrétny vývoj;

11. naliehavo žiada misiu EULEX, aby sa urýchlene zaoberala nedoriešenými súdnymi prípadmi pod medzinárodným dohľadom, pričom sa prioritne zameria na prípady medzietnického násillia, vojnových zločinov a korupcie na vysokej úrovni s cieľom prispieť k posilneniu zásad právneho štátu;

12. domnieva sa, že vytvorenie fungujúceho programu na ochranu svedkov v Kosove má zásadný význam pre účinné žaloby proti páchatelom na vysokej úrovni, najmä pokiaľ ide o vojnové zločiny;

13. vyzýva Radu a Komisiu, aby koordinovali svoje aktivity s cieľom zabezpečiť koherentnú vonkajšiu akciu EÚ a realizáciu vyššie uvedenej jednotnej akcie 2008/124/SZBP; vyzýva preto veliteľa misie EULEX KOSOVO, pána M. Yvesa de Kermabona, a osobitného predstaviteľa EÚ, aby dennodenne spolupracovali; okrem toho vyzýva EÚ, aby postupovala kolektívne a koordinovane, pokiaľ ide o zintenzívňovanie úsillia o podporu účasti kosovských Srbov na politickom, hospodárskom a spoločenskom živote Kosova, a žiada osobitného predstaviteľa EÚ, aby zabezpečil, že kosovská vláda v tomto smere okamžite prijme hmatateľné opatrenia, a to aj prostredníctvom konkrétnych opatrení na podporu hospodárskeho rozvoja regiónu Mitrovica po znovunastolení zásad právneho štátu;

14. vyzýva Vysokého predstaviteľa EÚ pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku, aby preukázal svoju jasnú podporu európskej misii v Kosove (EULEX KOSOVO) a aby túto krajinu čo najskôr navštívil;

Štvrtok 5. februára 2009

15. víta záväzkov Komisie využiť všetky dostupné nástroje Spoločenstva, najmä nástroj predvstupovej pomoci, na podporu sociálno-ekonomického rozvoja Kosova, zvýšenie transparentnosti, efektivity a demokracie kosovskej vlády a spoločnosti a úsilie o mier a stabilitu v Kosove aj celom regióne; v tejto súvislosti víta zámer Komisie na predloženie realizačnej štúdie skúmajúcej spôsoby posilnenia sociálno-ekonomického a politického rozvoja Kosova a vyjadruje presvedčenie, že táto štúdia bude vychádzať zo skutočného dialógu s kosovskými orgánmi a bude odrážať ich obnovené politické záväzky na realizáciu potrebných reforiem;

16. je presvedčený, že Komisia by sa mala naliehavo venovať podpore miestnych projektov, ktoré uľahčia zmierenie medzi jednotlivými komunitami a podporia vyššiu mobilitu osôb;

17. domnieva sa, že napríklad projekty zamerané na obnovu spustošených cintorínov s priamym zapojením miestnych aktérov by mohli mať pre kosovské komunity veľký symbolický význam a mohli by prispieť k zlepšeniu medzietnickej atmosféry; vyzýva Komisiu a osobitného predstaviteľa EÚ, aby zabezpečili, že tieto iniciatívy budú figurovať na popredných miestach programu kosovskej vlády;

18. ďalej zastáva názor, že zriadenie multietnickej európskej vysokej školy popri existujúcich univerzitách v Prištine a Mitrovici a kultúrnych, sociálnych a zdravotníckych zariadení určených osobitne srbskej komunite v strednom Kosove by predstavovalo obrovský stimul na podporu integrácie srbskej komunity v Kosove; vyzýva preto Komisiu, aby v úzkej spolupráci s kosovskou vládou prijala okamžité opatrenia na realizáciu tohto projektu;

19. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pomohli kosovskej vláde pri riešení naliehavého problému nedostatku personálu v kľúčových odvetviach verejnej správy, podporovali zaškoľovanie pracovníkov verejnej správy a pomáhali pri zlepšovaní komunikačnej infraštruktúry, čím sa zabezpečí bezproblémový chod verejnej správy a posilnia sa väzby medzi orgánmi a občianskou spoločnosťou;

Správa Kosova

20. víta zlepšenie bezpečnostnej situácie v Kosove; podporuje snahy kosovskej polície o vysokú úroveň profesionality a spoľahlivosti; v tomto smere zdôrazňuje rozhodujúcu potrebu multietnických policajných síl vo všetkých oblastiach Kosova; víta preto návrat niektorých srbských príslušníkov polície do kosovského policajného zboru a naliehavo vyzýva kosovské orgány, aby podporili reintegráciu tých príslušníkov polície, ktorí sa ešte majú vrátiť;

21. zdôrazňuje potrebu decentralizovanej správy, ako je stanovené v komplexnom návrhu na riešenie postavenia Kosova; kladie dôraz na to, že decentralizácia nie je len v záujme srbskej komunity, ale bude prínosom pre všetkých občanov Kosova, pretože vďaka nej bude verejná správa transparentnejšia a priblíži sa občanom;

22. pripomína význam silnej občianskej spoločnosti, ktorá by posilňovala demokratické zásady, na ktorých stojí kosovská správa; v tomto smere dôrazne vyzýva kosovskú vládu na podporu mierových občianskych hnutí a rozvoja slobodných médií bez politických zásahov;

Štvrtok 5. februára 2009

23. zdôrazňuje potrebu vykonania ustanovení o ochrane menšín zakotvených v kosovskej ústave a domnieva sa, že úplné uplatňovanie menšinových práv má zásadný význam pre stabilitu Kosova a celého regiónu;

24. naliehavo vyzýva kosovskú vládu, aby dodržiavala svoj záväzok, že bude podporovať ducha mieru, tolerancie a dialógu medzi kultúrami a náboženstvami vo všetkých komunitách v Kosove, najmä u Albáncov, Srbov, Rómov, Aškalov, Egypťanov, Goranov, Turkov a Bosniakov, vytvorí vhodné podmienky na návrat utečencov do Kosova, a to aj prostredníctvom investícií do pracovných príležitostí, infraštruktúry a poskytovania základných služieb v príslušných oblastiach, a zabezpečí, že tieto opatrenia budú pre menšiny prínosom;

25. vyjadruje znepokojenie nad kritikou, ktorú vyjadril generálny tajomník OSN vo vyššie uvedenej správe o UNMIK v súvislosti s revíziou kritérií výberu príjemcov finančnej pomoci na návrat utečencov, ktorú navrhlo kosovské ministerstvo pre komunity a návrat utečencov; pripomína kosovskej vláde, že vzhľadom na prudký pokles počtu návratilcov by nepatrné množstvo disponibilných finančných prostriedkov malo naďalej smerovať na uľahčenie návratu vysídlených osôb do Kosova;

26. dôrazne vyzýva medzinárodné a miestne orgány, aby vyriešili právne postavenie Rómov, Aškalov a Egypťanov bez štátnej príslušnosti žijúcich v Kosove vrátane ich vlastníckych práv; vyzýva orgány, aby zlepšili situáciu týchto komunít tým, že im zaručia rovnaký prístup ku kvalitnému vzdelaniu v rámci všeobecného systému vzdelávania, podľa možnosti v materinskom jazyku, zabezpečia im prístup na pracovný trh a k zdravotnej starostlivosti, primerané hygienické podmienky a podmienky na bývanie, ako aj účasť na sociálnom a politickom živote;

27. vyjadruje vážne znepokojenie nad kritickým zdravotným stavom rómskych rodín v utečeneckých táboroch Osterode a Cesmin Lug; je presvedčený, že to priamo súvisí s nevhodným umiestnením týchto táborov, ktoré sa nachádzajú na skládkach vysoko toxického hlušiny pri bani Trepča, kde sa ťaží olovo; víta počiatočné námietky Komisie adresované kosovskej vláde a naliehavo vyzýva Komisiu, aby pokračovala v úsilí o bezodkladné zabezpečenie presunu príslušných rodín;

28. žiada členské štáty, aby pri nútenej repatriácii príslušníkov etnických menšín, najmä kosovských Srbov a kosovských Rómov, ktorí žijú už mnoho rokov v západnej Európe, postupovali zdržanlivo a citlivo a aby uskutočnili sprievodné opatrenia v záujme sociálno-hospodárskej integrácie dotknutých osôb;

29. zdôrazňuje, že rešpektovanie kultúrnej rozmanitosti je jadrom európskeho projektu; kladie dôraz na to, že pochopenie multietnického rozmeru náboženského a kultúrneho dedičstva je nevyhnutnou podmienkou mieru a stability v regióne; preto naliehavo vyzýva všetky príslušné strany, aby sa zapojili do odborného dialógu o ochrane, zachovaní, obnove a podpore kultúrneho a náboženského dedičstva a kultúrnej identity v Kosove;

30. berie na vedomie kosovskú ústavu, ktorá jasne uznáva rovnosť mužov a žien, ale aj skutočnosť, že ženy nie sú dostatočne zapojené do politického, ekonomického a sociálneho rozvoja Kosova a sú znevýhodňované, pokiaľ ide o vzdelávanie a pracovné príležitosti; vyzýva preto kosovskú vládu, aby s podporou Komisie iniciovala a realizovala opatrenia na zabezpečenie rovnakých príležitostí pre ženy, ich primeraného zastúpenia v kosovských inštitúciách a ich účasti na ekonomickom, sociálnom a politickom živote krajiny; vyzýva ďalej kosovskú vládu, aby prijala účinné opatrenia na boj proti domácemu násiliu proti ženám;

Štvrtok 5. februára 2009

31. trvá na tom, že treba podporovať a presadzovať akademické výmeny prostredníctvom programov ako Erasmus Mundus, ktoré povzbudia občanov Kosova, aby získavali kvalifikáciu a skúsenosti v EÚ, v očakávaní, že všeobecné vzdelanie im pomôže prispievať k demokratickému rozvoju krajiny;
32. naliehavo vyzýva Kosovo a Srbsko, aby nadviazali konštruktívny dialóg o otázkach spoločného záujmu a aby prispeli k regionálnej spolupráci;
33. zdôrazňuje potrebu rozhodnosti a transparentnosti v procese privatizácie, aby sa zabránilo prejavom protekcionárstva a korupcie;
34. vyjadruje znepokojenie nad hospodárskou situáciou v Kosove a negatívnym dôsledkom pomalého tempa reforiem, rozšírenej korupcie a organizovaného zločinu na hospodárstvo a dôveryhodnosť kosovských inštitúcií; zdôrazňuje, že kosovská vláda by mala vyvinúť skutočné úsilie o zabezpečenie ďalšej transparentnosti a zodpovednosti a posilniť väzby medzi politickou úrovňou a občianskou spoločnosťou; vyzýva kosovskú vládu, aby transparentne a zodpovedne využívala verejné financie aj prostriedky od medzinárodných darcov, a naliehavo vyzýva Komisiu, aby pomohla Kosovu priblížiť sa k európskym normám v oblasti zodpovednosti verejného sektora a hospodárskej transparentnosti; považuje to za rozhodujúce na vytvorenie prostredia priazniveho pre investície a rozvoj podnikania;
35. zdôrazňuje dôležitosť úplnej regionálnej hospodárskej spolupráce a povinnosť dodržiavať a v plnej miere vykonávať ustanovenia dohody CEFTA;
36. odporúča kosovským orgánom, aby investovali do energie z obnoviteľných zdrojov a usilovali sa o nadviazanie regionálnej spolupráce v tejto oblasti;
37. je vážne znepokojený nedostatkom energie v Kosove a chápe potrebu riešenia tohto problému; je však znepokojený plánmi vlády na vybudovanie jedinej veľkej tepelnej elektrárne na hnedé uhlie v husto osídlenej oblasti; naliehavo vyzýva kosovskú vládu, aby zohľadnila vplyv tejto novej tepelnej elektrárne na životné prostredie, verejné zdravie a využívanie vzácnych zdrojov, ako je pôda a voda, a aby dodržiavala európske environmentálne normy a európsku politiku v oblasti zmeny klímy;
38. žiada medzinárodného civilného predstaviteľa, aby monitoroval rozpúšťanie kosovského ochranného zboru a vytváranie kosovských bezpečnostných síl pod priamym dohľadom misie KFOR; naliehavo vyzýva kosovskú vládu, aby zabezpečila úplnú civilnú kontrolu kosovských bezpečnostných síl; je presvedčený, že kumanovskú dohodu medzi NATO a srbskou vládou nemožno zrealizovať, ak sa nezaručí úplná stabilita a bezpečnosť a nevyjasnia sa vzťahy medzi Srbskom a Kosovom;

*
* *

39. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vláde Kosova, vláde Srbska, veliteľovi misie UNMIK, veliteľovi misie EULEX KOSOVO, osobitnému predstaviteľovi EÚ, členom medzinárodnej riadiacej skupiny a Bezpečnostnej rade OSN.
-

Štvrtok 5. februára 2009

Obchodné a hospodárske vzťahy s Čínou

P6_TA(2009)0053

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o obchodných a hospodárskych vzťahoch s Čínou (2008/2171(INI))

(2010/C 67 E/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na mechanizmus hospodárskeho a obchodného dialógu na vysokej úrovni medzi EÚ a Čínou (HLM), ktorého prvé zasadnutie sa uskutočnilo 25. apríla 2008 v Pekingu,
 - so zreteľom na závery desiateho samitu EÚ – Čína, ktorý sa konal 28. novembra 2007 v Pekingu,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom EÚ - Čína: bližšie partnerstvo, viac zodpovednosti (KOM (2006)0631) a jeho sprievodný pracovný dokument s názvom Strategický dokument o obchode a investovaní medzi EÚ a Čínou: hospodárska súťaž a partnerstvo (KOM (2006)0632),
 - so zreteľom na rozhodnutie štvrtej konferencie ministrov Svetovej obchodnej organizácie (WTO), ktorá sa uskutočnila 9. – 14. novembra 2001 v Katare, o prijatí Číny do WTO s účinnosťou od 11. novembra 2001 a Čínskeho Tchaj-peja s účinnosťou od 1. januára 2002,
 - so zreteľom na svoje uznesenia o Číne, najmä uznesenia zo 7. septembra 2006 o vzťahoch medzi EÚ a Čínou ⁽¹⁾ a z 13. októbra 2005 o perspektíve obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou ⁽²⁾,
 - so zreteľom na štúdiu Komisie z 15. februára 2007 s názvom Budúce príležitosti a problémy v obchodných a investičných vzťahoch medzi EÚ a Čínou v rokoch 2006 – 2010,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 10. júla 2008 o situácii v Číne po zemetrasení a pred olympijskými hrami ⁽³⁾,
 - so zreteľom na 8. výročnú správu Obchodnej komory EÚ v Číne s názvom Písomné stanovisko európskych podnikov v Číne na roky 2008/2009,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanoviská Výboru pre zahraničné veci, Výboru pre rozvoj, Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A6-0021/2009),
- A. keďže obchodná výmena medzi EÚ a Čínou sa od roku 2000 dramaticky zvýšila a keďže je EÚ najväčším obchodným partnerom Číny od roku 2006 a Čína druhým najväčším obchodným partnerom EÚ od roku 2007,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 305 E, 14.12.2006, s. 219.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 233 E, 28.9.2006, s. 103.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0362.

Štvrtok 5. februára 2009

- B. keďže intenzívnejší rozvoj a členstvo vo WTO znamenajú, okrem značných výhod, väčšiu zodpovednosť pre Čínu, aby zohrávala plnohodnotnú a pozitívnu úlohu v globálnom hospodárskom usporiadaní vrátane pôsobenia v skupine Medzinárodného menového fondu (MMF) a Svetovej banky,
- C. keďže bilaterálny obchod medzi Čínou a EÚ, ktorá mala v roku 2007 obchodný deficit voči Číne viac ako 160 mld. EUR, je aj napriek pokračujúcemu rastu naďalej nevyrovnaný,
- D. keďže finančná a makroekonomická nerovnováha a pokles vnútorného dopytu a vývozu sú príčinou súčasnej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, ktorá postihla aj Čínu;
- E. keďže prístup na čínsky trh je komplikovaný z dôvodu štátnych priemyselných politík, porušovania patentových práv a nejednoznačného systému noriem a ich uplatňovania, čo vedie k technickým a netaarifným prekážkam obchodu pre spoločnosti z EÚ,
- F. keďže výrobcovia tovarov a poskytovatelia služieb z EÚ sú na svetových trhoch vysoko konkurencieschopní; keďže slobodný a spravodlivý prístup na čínsky trh by podnikom z EÚ umožnil zvýšiť ich vývoz a prítomnosť na takomto trhu, ako aj zvýšiť kvalitu a ponuku služieb pre čínskych spotrebiteľov,
- G. keďže vývoz EÚ do Číny sa v roku 2007 zvýšil o 18,7 %, hodnotovo o 231 mld. EUR,
- H. keďže objem výroby falšovaného a pirátskeho tovaru v Číne je naďalej na alarmujúco vysokej úrovni a 60 % falšovaného tovaru zadržaného colnými orgánmi EÚ je vyrobené v Číne; keďže tento tovar sa často vyrába v zariadeniach, ktoré vyrábajú aj tovar pre bežný trh, v rozpore s pracovným právom a zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami a predstavuje nebezpečenstvo pre spotrebiteľov a v prípade chemikálií aj pre širšie okolie,

Všeobecne

1. zdôrazňuje, že objem obchodu medzi EÚ a Čínou mimoriadne vzrástol a je jedinou najdôležitejšou výzvou obchodných vzťahov EÚ;
2. zdôrazňuje, že obchodné vzťahy Európy s Čínou by mali byť založené na zásadách reciprocity, spravodlivej hospodárskej súťaže a obchodu v súlade s našimi spoločnými hodnotami a pravidlami WTO, pričom by sa mal zároveň zohľadňovať trvalo udržateľný rozvoj, rešpektovanie ekologických obmedzení a prispievanie k celosvetovým cieľom v oblasti boja proti zmene klímy;
3. zastáva názor, že by Čína, ako jeden z hnacích motorov svetového rastu, mala naplno zohrávať svoju úlohu pri zabezpečovaní toho, že globálne hospodárske usporiadanie sa bude vyvíjať trvalo udržateľným a vyváženým spôsobom;
4. vyzýva Komisiu, aby pokračovala v politike zapájania Číny a dialógu s ňou; víta technickú pomoc v oblasti obchodu, ktorú Číne poskytuje Komisia; považuje takúto pomoc za kľúčovú pre podporu úspešnej integrácie Číny do svetového hospodárstva, a najmä pre plnenie jej povinností a záväzkov v rámci WTO a zlepšenie sociálnych podmienok a životného prostredia;

Štvrtok 5. februára 2009

5. zdôrazňuje, že na vyriešenie súčasnej finančnej a hospodárskej krízy je potrebná bezprecedentná spolupráca medzi EÚ a Čínou; domnieva sa, že Číne a EÚ sa tak naskytla veľká príležitosť preukázať zmysel pre zodpovednosť a podieľať sa na riešení tejto krízy;
6. zastáva názor, že rozvoj obchodných vzťahov s Čínou musí ísť ruka v ruku s rozvojom skutočného, plodného a účinného politického dialógu, ktorý zahŕňa širokú paletu tém; domnieva sa, že ľudské práva by mali byť zásadnou a neoddeliteľnou súčasťou vzťahov medzi EÚ a Čínou; vyzýva Komisiu, aby pri rokovaniach s Čínou o obnovení Dohody o partnerstve a spolupráci trvala na posilnení doložky o ľudských právach;
7. je presvedčený, že súčasný otvorený systém obchodovania by mohol podnietiť hospodársku aktivitu medzi Čínou a rozvojovými krajinami v možný prospech obidvoch strán a mohol by byť bezprecedentnou príležitosťou na hospodársky rast a zapojenie týchto krajín do svetového hospodárstva za predpokladu, že obchodné politiky budú v súlade s rozvojovými cieľmi a že hospodársky rast povedie k zníženiu chudoby;
8. nabáda Komisiu, aby v obchode EÚ s Čínou uplatňovala otvorenosť; zastáva názor, že EÚ a členské štáty by mali naďalej ponúkať slobodný a spravodlivý prístup k čínskemu vývozu a predvídať výzvy v oblasti hospodárskej súťaže; domnieva sa, že Čína by to mala opätovať posilnením svojich záväzkov k hospodárskej otvorenosti a trhovým reformám;
9. naliehavo vyzýva Čínu, aby vo WTO zohrávala aktívnu úlohu primerane jej hospodárskemu a obchodnému významu s cieľom podporovať zdravý rozvoj globálneho obchodu v rámci prísnych a transparentných pravidiel;
10. víta účasť Číny na schôdzi G-20, ktorá sa uskutočnila 15. novembra 2008 vo Washingtone a ktorá by mala otvoriť cestu k jej definitívnemu zapojeniu do svetových hospodárskych a finančných záležitostí s následným prijatím väčšej zodpovednosti na celosvetovej úrovni;
11. zdôrazňuje, že európskou odpoveďou na rast obchodnej výmeny medzi EÚ a Čínou nemôže byť protekcionizmus; domnieva sa, že EÚ a členské štáty by sa mali naliehavejšie snažiť o ďalší pokrok v oblasti lisabonského programu reforiem s cieľom rozvíjať a posilňovať oblasti komparatívnych výhod v globálnom hospodárstve a podporovať inovácie a odbornú prípravu;
12. upozorňuje, že ako reakcia na súčasnú hospodársku krízu bol predložený veľký čínsky plán obnovy rastu a zamestnanosti; zdôrazňuje, že podporné opatrenia musia byť dočasné, mali by spĺňať pravidlá WTO a nemali by deformovať spravodlivú hospodársku súťaž;
13. víta investície čínskeho štátneho investičného fondu a štátom vlastnených podnikov v EÚ, ktoré prispievajú k vytvoreniu pracovných miest a k podpore rastu, ako aj k vzájomnému prospechu a rovnováhe investičných tokov; pripomína však netransparentnosť finančných trov Číny a zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa zaviedol aspoň kódex správania s cieľom zabezpečiť transparentnosť investičných operácií Číny na trhu EÚ; vyzýva EÚ a Čínu, aby svoje vlastné trhy udržali rovnako otvorené pre investície, ale aby zároveň zaviedli ustanovenia o transparentnosti;

Štvrtok 5. februára 2009

Prístup na trh

14. víta skutočnosť, že od vstupu do WTO bol čoraz väčší počet priemyselných odvetví v Číne otvorený zahraničným investorom; je však znepokojený tým, že niektoré odvetvia majú zároveň obmedzený alebo znemožnený prístup k zahraničným investíciám a že boli zavedené diskriminačné opatrenia proti zahraničným podnikom, najmä v oblasti cezhraničných fúzií a akvizícií;
15. domnieva sa, že protekcionistické opatrenia, nadmerná byrokracia, podhodnotenie jüanu, rôzne formy dotácií a nedostatočná riadna a dohodnutá úroveň vymožitelnosti práv duševného vlastníctva (PDV) v Číne bránia mnohým spoločnostiam z EÚ v plnom prístupe na trh;
16. vyzýva Čínu, aby ďalej otvárala svoje trhy tovarov a služieb a pokračovala v hospodárskych reformách s cieľom vytvoriť stabilný, predvídateľný a transparentný právny rámec pre podniky z EÚ, najmä pre malé a stredné podniky (MSP);
17. vyzýva Komisiu, aby s čínskou vládou diskutovala o návrhu čínskeho poštového zákona, pokiaľ bude tento návrh obsahovať ustanovenie, ktoré by obmedzovalo zahraničné expresné doručovanie; domnieva sa, že je potrebný vyvážený regulačný rámec pre poštové a expresné doručovanie, aby bolo možné pokračovať v čínskej politike podpory zahraničných investícií a v spravodlivej hospodárskej súťaži v odvetví expresných dodávok;
18. berie na vedomie kroky čínskych orgánov zamerané na zníženie administratívneho zaťaženia na národnej úrovni a pokrok v elektronickej verejnej správe zameraný na sprístupnenie právnych aktov verejnosti, ale upozorňuje, že na zabezpečenie slobodného a spravodlivého prístupu na čínsky trh pre zahraničné spoločnosti je potrebný ďalší pokrok;
19. zdôrazňuje, že ďalšie otvorenie prístupu na čínsky trh poskytne spoločnostiam z EÚ príležitosti v mnohých oblastiach, napríklad výrobe strojov, chemikálií, automobilovom odvetví, farmaceutike, informačných a komunikačných technológiách, projektoch mechanizmu čistého rozvoja, poľnohospodárstve, stavebníctve a vo finančných, poisťovacích, telekomunikačných a maloobchodných službách;

Prekážky a normy

20. upozorňuje, že netarifné prekážky predstavujú významnú prekážku pre spoločnosti z EÚ v Číne a pre čínske spoločnosti a spoločnosti tretích krajín v EÚ, najmä pre MSP;
21. vyzýva Čínu, aby prijala medzinárodné normy pre výrobky a služby s cieľom podporiť rast obchodu medzi Čínou a ostatnými krajinami; víta skutočnosť, že Čína zvyšuje svoju účasť v medzinárodných normotvorných orgánoch, a domnieva sa, že EÚ by to mala podporiť a opätovať svojou účasťou v čínskych normotvorných orgánoch; zdôrazňuje význam súladu čínskeho dovozu s európskymi normami pre potraviny a nepotravinárske výrobky;

Suroviny

22. odsudzuje vytrvalé používanie vývozných obmedzení, ktoré narúšajú obchod, ako napríklad zdanenie vývozu surovín čínskou vládou; vyzýva Komisiu, aby pri všetkých dvojstranných rokovaníach s Čínou trvala na odstránení všetkých existujúcich vývozných obmedzení; zdôrazňuje, že odstránenie týchto vývozných obmedzení je zásadným prvkom spravodlivej obchodnej výmeny medzi EÚ a Čínou; zdôrazňuje, že v tejto súvislosti zhodnotí všetky budúce obchodné dohody s Čínou;

Štvrtok 5. februára 2009

Štátna pomoc

23. je znepokojený tým, že pokračujúce zásahy štátu do priemyselnej politiky a výslovné diskriminačné obmedzenia, napríklad neobmedzené štátne prostriedky na financovanie vývozu a obmedzenia podielu zahraničného vlastníctva v určitých odvetviach, deformujú čínsky trh pre spoločnosti z EÚ;

Verejné obstarávanie

24. vyzýva Čínu, aby čo najskôr pristúpila k Dohode o vládnom obstarávaní (GPA) a konštruktívne sa zapojila do rokovaní o otvorení svojich trhov verejného obstarávania a aby v prípade úspešného výsledku týchto rokovaní uplatnila transparentné a spravodlivé postupy pri udeľovaní verejných zákaziek tak, aby sa zahraničné spoločnosti mohli zúčastňovať na rovnocennom základe; vyzýva Čínu, aby poskytla okamžitý prístup spoločnostiam EÚ založeným a pôsobiacim v Číne;

Mena

25. víta určitý nárast hodnoty jüan, ktorý nastal v roku 2008; naliehavo vyzýva Čínu, aby naďalej umožňovala rast hodnoty jüanu tak, aby jeho hodnota na medzinárodných finančných trhoch lepšie odrážala hospodárske postavenie Číny, najmä vo vzťahu k euru; naliehavo vyzýva Čínu, aby držala viac svojich devízových rezerv v eurách;

Prítomnosť/pomoc EÚ

26. víta pokrok v zakladaní centra EÚ v Pekingu, ktoré bude pomáhať MSP, a vo vytvorení stáleho rozpočtového riadku na financovanie centra s cieľom zabezpečiť jeho budúcnosť; zdôrazňuje potrebu zabezpečiť, aby toto centrum malo jasný mandát, ktorý zabráni vytváraniu dvojitého štruktúry a povedie k synergii s existujúcimi verejnými i súkromnými inštitúciami z členských štátov EÚ; oceňuje činnosť centra pomoci MSP v otázkach PDV, ktoré MSP z EÚ poskytuje informácie a školenia o ochrane a presadzovaní PDV v Číne;

27. zdôrazňuje význam poskytovania pomoci na prekonávanie prekážok prístupu na trh najmä MSP; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili úspešné fungovanie tímov EÚ pre prístup na trhy v Číne;

Energetika a energia z obnoviteľných zdrojov

28. vyzýva EÚ a Čínu, aby uskutočnili kroky, ktoré podporia obchod s ekologickými tovarmi a službami, rast investícií do trvalo udržateľných projektov a infraštruktúry a rozvoj priemyslu, ktorý prispeje k zníženiu uhlíkových emisií;

29. upozorňuje na príležitosti pre európske odvetvie energie z obnoviteľných zdrojov vo vznikajúcom odvetví energie z obnoviteľných zdrojov v Číne; vyzýva Čínu, aby zlepšila prístup na trh v tejto oblasti;

30. vyzýva na zintenzívnenie spolupráce medzi EÚ a Čínou s cieľom podporiť presun nízkouhlíkových technológií, najmä v oblasti energetickej účinnosti a obnoviteľných zdrojov energie; zdôrazňuje, že vzhľadom na dôležitosť uhlia pre čínske hospodárstvo má rozvoj a zavádzanie zachytávania a skladovania uhlíka v Číne zásadný význam; vyzýva Komisiu, aby preskúmala spôsoby podpory ďalšej výmeny osvedčených postupov s Čínou v oblasti trvalo udržateľného rozvoja;

Štvrtok 5. februára 2009

Finančné služby

31. vyjadruje znepokojenie nad tým, že investovanie v Číne je pre spoločnosti z EÚ stále obmedzené, najmä v sektore bankovníctva, a to v dôsledku vysokých a diskriminačných nákladov na licencie a pravidiel, ktoré vyžadujú spoločné podniky s čínskymi spoločnosťami; vyzýva Čínu, aby naliehavo riešila tieto problémy;
32. verí, že rozsiahle, likvidné, otvorené, transparentné a správne regulované finančné trhy sú schopné posilniť hospodársky rast, domnieva sa, že čínske odvetvie cenných papierov, bankovníctva a poisťovníctva je nedostatočne rozvinuté a nabáda Čínu, aby sa plne zapojila do globálnej diskusie o zlepšení regulačného a dozorného rámca pre finančné trhy;
33. zdôrazňuje význam zapojenia Číny do MMF a jej spolupráce s týmto fondom pri vytváraní globálneho kódexu správania štátnych investičných fondov, ktorý pravdepodobne prinesie vyšší stupeň transparentnosti;
34. žiada Komisiu, aby čo najskôr zhodnotila dosah, ktorý má finančná a hospodárska kríza na príslušné odvetvia európskeho priemyslu a služieb, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu vo vývozno-dovozných vzťahoch medzi EÚ a Čínou; žiada, aby sa toto hodnotenie zaslalo Európskemu parlamentu hneď ako bude rozpoznateľná jasná tendencia;

Voľný a spravodlivý obchod*Antidumping / Štatút trhového hospodárstva*

35. domnieva sa, že neustály dialóg medzi orgánmi obchodu môže pomôcť zabrániť a vyriešiť obchodné spory; upozorňuje však, že efektívne a účinné využívanie nástrojov na ochranu obchodu prispieva k zabezpečeniu spravodlivých podmienok obchodu medzi Čínou a EÚ vzhľadom na narastajúce množstvo antidumpingových žalôb podaných proti čínskym výrobcom;
36. zastáva názor, že čínske hospodárstvo v mnohých oblastiach stále nespĺňa kritériá, podľa ktorých by sa mohlo považovať za trhové hospodárstvo; vyzýva Komisiu, aby s čínskou vládou pracovala na prekonaní prekážok udeleniu štatútu trhového hospodárstva a aby Číne udelila štatút trhového hospodárstva len vtedy, ak Čína splní príslušné kritériá;

PDV a falšovanie

37. so znepokojením konštatuje, že hoci Čína dosiahla pokrok v zefektívňovaní právnych predpisov v oblasti duševného vlastníctva, účinné presadzovanie PDV zostáva veľmi problematické;
38. vyzýva Čínu, aby zvýšila svoje úsilie pri riešení nedostatočnej implementácie a presadzovania PDV; zdôrazňuje význam harmonizácie ústrednej a regionálnej obchodnej politiky a regulácie v Číne a jej jednotného uplatňovania v celej krajine;
39. je znepokojený objemom výroby falšovaného a pirátskeho tovaru v Číne, ktorý je naďalej na alarmujúco vysokej úrovni; vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s čínskymi orgánmi na národnej a regionálnej úrovni pokračovala v boji proti falšovaniu;
40. vyjadruje vážne znepokojenie nad narastajúcim množstvom úžitkových vzorov a dizajnových patentov v Číne, ktoré sú často kópiami, alebo menšími modifikáciami existujúcich európskych technológií a neprispievajú k skutočnej inovácii;
41. je presvedčený, že vzhľadom na to, že v Číne sa čoraz viac rozvíjajú inovácie, je v jej najlepšom záujme chrániť PDV; domnieva sa však, že právne predpisy vyžadujúce výhradnú registráciu inovácií v Číne by výrazne obmedzili obchodnú činnosť, zabránili by Číne mať z inovácií úžitok a znehodnotili by značku „Vyrobené v Číne“;

Štvrtok 5. februára 2009

Clá

42. víta podpísanie spoločného akčného plánu na presadzovanie PDV colnými orgánmi, ktorý je zameraný na zlepšenie colnej spolupráce pri zabavovaní falšovaných tovarov a vykonávaní konkrétnych opatrení na zníženie predaja falšovaných výrobkov; vyzýva Komisiu, aby s Čínou rokovala o jej podmienkach, na základe ktorých sa pripojí k obchodnej dohode o boji proti falšovaniu (ACTA);

43. žiada Komisiu, aby zintenzívnila spoluprácu s čínskymi úradmi v rámci dohody o colnej spolupráci zameranú na uľahčenie obchodu;

44. žiada Komisiu, aby v nadväznosti na memorandum o porozumení v oblasti textilu z roku 2005 naďalej diskutovala o vývoji v rámci dialógu o obchode s textilom medzi EÚ a Čínou a v rámci mechanizmu hospodárskeho a obchodného dialógu na vysokej úrovni; vyzýva Komisiu, aby pozorne sledovala dovoz textilu pochádzajúceho z Číny;

Sociálne a environmentálne dôsledky

45. vyjadruje vážne znepokojenie nad vysokou úrovňou znečistenia spôsobovaného čínskym priemyslom a nad jeho rastúcou spotrebou prírodných zdrojov, najmä zdrojov, ktoré nie sú trvalo udržateľné; uvedomuje si spoluzodpovednosť Európy za túto situáciu, keďže vysoký podiel čínskej priemyselnej produkcie je vo vlastníctve európskych firiem, alebo je európskymi firmami a maloobchodníkmi objednaný pre spotrebu v Európe;

46. konštatuje, že ostatné roky vysokého hospodárskeho rastu v Číne nepriniesli úžitok všetkým odvetviam čínskeho obyvateľstva, a že sociálne rozdiely medzi bohatými a chudobnými neboli nikdy také výrazné ako v súčasnosti;

47. víta aktivity Číny uskutočnené v oblasti životného prostredia v súvislosti s prípravou Olympijských hier 2008; vyzýva čínsku vládu, aby aktívne prispela k úspechu konferencie OSN o klíme (COP 15), ktorá sa má konať od 30. novembra do 11. decembra 2009 v Kodani, tým, že podnikne svoj finančný sektor k príprave na zavedenie medzinárodného systému obchodovania s emisiami;

48. naliehavo vyzýva Čínu, aby sa zúčastnila na konferencii COP 15 a aby prevzala svoj diel zodpovednosti za globálne znižovanie emisií skleníkových plynov a boj proti zmene klímy;

49. naliehavo vyzýva čínske orgány, aby podnikli konkrétne kroky s cieľom schváliť a podporiť využívanie technológií a postupov na zníženie emisií skleníkových plynov; upozorňuje, že podpora ekologických technológií v podnikaní bude kľúčová, ak chce čínska vláda udržať hospodársky rast a zároveň chrániť životné prostredie; uznáva, že od Číny nemožno očakávať, že bude od svojho obyvateľstva požadovať, aby znášalo bremeno obmedzenia emisií skleníkových plynov bez krokov Západu;

50. je znepokojený detskou prácou v Číne; žiada Komisiu, aby sa touto otázkou čo najskôr zaoberala, a žiada čínsku vládu, aby vynaložila maximálne úsilie na odstránenie príčin tohto javu s cieľom zamedziť mu;

51. naliehavo vyzýva Čínu, aby ratifikovala kľúčové dohovory Medzinárodnej organizácie práce, najmä Dohovor č. 87 o slobode združovania a ochrane práva organizovať sa; ako aj Medzinárodný dohovor o občianskych a politických právach, ktorý Čína podpísala, no ešte ho neratifikovala;

Štvrtok 5. februára 2009

52. víta skutočnosť, že Čína transponovala Medzinárodné normy pre finančné výkazníctvo (IFRS) do vnútroštátnych právnych predpisov; povzbudzuje Čínu, aby pokračovala v prijímaní IFRS a zároveň zabezpečila ich uplatňovanie v praxi; žiada Komisiu, aby dôsledne monitorovala prijímanie a uplatňovanie IFRS v Číne;
53. vyzýva európske podniky, ktoré pôsobia v Číne, aby uplatňovali osvedčené postupy v podnikovej sociálnej zodpovednosti, pokiaľ ide o pracovníkov a ich prostredie;
54. vyjadruje znepokojenie nad pracovnými podmienkami a právami zamestnancov v Číne; vyzýva Čínu, aby zlepšila pracovné podmienky a pozdvihla ich na úroveň kľúčových noriem Medzinárodnej organizácie práce;
55. vyzýva EÚ a Čínu, aby spolupracovali v oblasti noriem pre autá, nákladné a ťažké úžitkové vozidlá, lietadlá a lode s cieľom znížiť emisie skleníkových plynov a vypracovať normy tak, aby boli šetrnejšie ku klíme;
56. vyzýva k spolupráci v oblasti regulácie, hodnotenia a autorizácie chemikálií (REACH) medzi EÚ a Čínou;
57. je hlboko znepokojený nedávnou sériou incidentov týkajúcich sa nebezpečných čínskych výrobkov, a najmä incidentov týkajúcich sa detských hračiek, potravín a liekov; víta odhodlanie čínskej vlády riešiť tento problém; vyzýva Komisiu, aby posilnila podporu čínskych orgánov a spoluprácu s nimi v tejto oblasti;
58. dôrazne odsudzuje tresty smrti, ktoré čínske úrady uložili niektorým osobám zapojeným do kontaminácie sušeného mlieka pre deti melamínom;
59. víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvinula Komisia vďaka novému systému štvrtročného podávania správ o kontrolných opatreniach Číny na zisťovanie pôvodu nebezpečného tovaru nahláseného v rámci systému Rapex-China, čím sa zvýšila bezpečnosť európskych spotrebiteľov;
60. zdôrazňuje význam trojstranných kontaktov medzi Komisiou a vládami USA a Číny, ktoré sú zamerané na zlepšenie globálneho riadenia bezpečnosti výrobkov; domnieva sa, že v tejto oblasti by bolo mimoriadne užitočné čo najskôr skontretizovať návrh Komisie na vytvorenie spoločnej pracovnej skupiny pre bezpečnosť produktov a dovozu v rámci Transatlantickej hospodárskej rady;

Dalšie kroky

61. poznamenáva, že čínska spoločnosť sa za posledných 30 rokov veľmi zmenila a že trvalý pokrok môže napredovať len pomaly; je presvedčený, že demokracia si vyžaduje účinnú občiansku spoločnosť, ktorá sa následne posilní prostredníctvom obchodných a hospodárskych vzťahov s EÚ; preto sa domnieva, že „zmena prostredníctvom obchodu“ je spôsob, ako pomôcť transformácii Číny smerom k otvorenej a demokratickej spoločnosti v prospech všetkých vrstiev spoločnosti; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že zintenzívnenie hospodárskych a obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou nesprevádzal výrazný pokrok v dialógu o ľudských právach; domnieva sa, že na zabezpečenie celkového a trvalého pokroku, najmä v environmentálnej a sociálnej oblasti, sú potrebné ďalšie reformy;
62. ľutuje, že Čína odložila samit EÚ – Čína, ktorý sa mal uskutočniť 1. decembra 2008 v Lyone, z dôvodu súčasnej finančnej a hospodárskej krízy a zdôrazňuje mimoriadnu dôležitosť konštruktívneho dialógu o zmene klímy, ako aj vzájomného porozumenia v hlavných obchodných otázkach v čase, ktorý je pre svetové hospodárstvo kritický; dúfa, že takýto samit sa uskutoční čo najskôr;
63. vyzýva Čínu, aby naďalej plne podporovala snahy, ktoré urýchľujú rokovania v rámci rozvojového programu z Dauhy;

Štvrtok 5. februára 2009

64. zdôrazňuje, že cieľom novej dohody o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Čínou by malo byť vytvorenie voľného a spravodlivého obchodu založeného na presadzovaní doložiek o ľudských právach, o otázkach životného prostredia a trvalo udržateľného rozvoja, ako aj o sociálnych otázkach;
65. víta vytvorenie mechanizmu hospodárskeho a obchodného dialógu na vysokej úrovni medzi EÚ a Čínou ako fóra na ďalší rozvoj vzťahov medzi EÚ a Čínou na strategickej úrovni a domnieva sa, že významnou súčasťou tohto procesu je to, že uvedený mechanizmus prináša uspokojivé riešenie technických prekážok obchodu; vyzýva Komisiu, aby v otázke mechanizmu urobila viac vymenovaním jedného zo svojich podpredsedov novovytvorenej Komisie v roku 2009 za koordinačného člena Komisie, vedúceho delegácie Komisie pre uvedený mechanizmus;
66. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že všetky súčasné dohody o výskume a vývoji s Čínou budú účinne pôsobiť na podporu spolupráce v oblasti výskumu a vývoja; odporúča strategickejšie a podstatnejším spôsobom sústreďovať úsilie v oblasti výskumu a vývoja medzi EÚ a Čínou, pokiaľ ide o technologické objavy, potreby spoločností, naliehavé ekologické katastrofy a budúci hospodársky rozvoj; žiada obe strany, aby urýchlili presun technológií a technického know-how prostredníctvom podpory výmenných programov pre vedeckých a akademických pracovníkov;
67. víta zblíženie Číny a Taiwanu; považuje Taiwan, ktorý je štvrtým najväčším obchodným partnerom EÚ v Ázii, za hospodársky a obchodný subjekt; podporuje účasť Taiwanu ako pozorovateľa v príslušných medzinárodných organizáciách, v ktorých sa nevyžaduje štátna suverenita, napríklad Medzinárodná organizácia práce;
68. vyzýva k užšej spolupráci medzi európskymi a čínskymi univerzitami a žiada zvýšenú mobilitu pre vedeckých a výskumných pracovníkov a študentov medzi EÚ a Čínou;
69. podporuje trvalý rozvoj spolupráce medzi EÚ a Čínou v oblasti kozmických vied, zariadení a technológií; domnieva sa, že pre koexistenciu programov Compass a Galileo je nevyhnutná úzka spolupráca, a to najmä na zabezpečenie ich kompatibility v záujme globálnych používateľov;
70. naliehavo vyzýva Komisiu a čínsku vládu, aby spoločne preskúmali možnosti rozvoja parlamentného rozmeru činnosti hospodárskeho a obchodného dialógu na vysokej úrovni s mandátom osloviť širšiu komunitu zainteresovaných strán a sprostredkovať ich záujmy a obavy;
71. podporuje úsilie, ktoré vynaložila Komisia na vytvorenie podnikateľského prostredia výhodného pre MSP prostredníctvom prijatia oznámenia s názvom Najskôr myslieť v malom – Iniciatíva „Small Business Act“ pre Európu (KOM(2008)0394), a v tomto smere víta zámer spustiť program „Brána do Číny“ zameraný osobitne na vytvorenie školiaceho programu pre vedúcich pracovníkov v Číne s cieľom podporiť prístup európskych MSP na čínsky trh do roku 2010;
72. vyzýva Čínu, aby podporovala spoluprácu medzi čínskymi univerzitami a MSP z EÚ s cieľom rozšíriť inovačný potenciál MSP v Číne, a tým vytvoriť viac pracovných príležitostí a zvýšiť obchodný a hospodársky výkon; tiež vyzýva Čínu, aby podporovala spoluprácu medzi oboma stranami s cieľom zlepšiť a rozšíriť technológie šetrné ku klíme, čím by sa minimalizovali emisie skleníkových plynov pochádzajúce z MSP z EÚ v Číne;
73. vyzýva Komisiu, aby podporovala spoluprácu medzi podnikmi, zvyšovala informovanosť o internetovej stránke databázy o prístupe na trh a zdokonalila mechanizmy na urovnávanie sporov;

Štvrtok 5. februára 2009

74. podporuje programy určené na rozširovanie obchodných stykov medzi Čínou a EÚ, ako je program na vzdelávanie vedúcich pracovníkov; vyzýva Komisiu, aby zvýšila technickú pomoc Číne pri zavádzaní zdravotných a bezpečnostných predpisov a zlepšovaní colnej spolupráce;

75. je presvedčený, že EÚ a Čína sa stávajú vzájomne závislejšie a že komplexnosť a význam vzťahov EÚ a Číny si vyžaduje lepšiu koordináciu medzi členskými štátmi a s Komisiou; pripomína Číne, že musí splniť svoje záväzky vyplývajúce z medzinárodných dohôd a s potešením očakáva efektívny a na výsledky zameraný dialóg s Čínou týkajúci sa celosvetových problémov; podporuje strategické partnerstvo medzi EÚ a Čínou; dôrazne vyzýva Komisiu, aby zvýšila transparentnosť rokovaní o dohode o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Čínou;

76. domnieva sa, že výstava EXPO 2010 v Šanghaji bude významnou príležitosťou pre podnikateľský sektor EÚ, pokiaľ ide o publicitu, nadviazanie kontaktov a predstavenie sa čínskej verejnosti a čínskeho podnikateľského sektora; naliehavo žiada Komisiu, aby zabezpečila, aby mal podnikateľský sektor EÚ na výstave EXPO 2010 stánok;

77. vyzýva Komisiu, aby podporila vytvorenie Obchodnej rady Čína – EÚ podobnej Obchodnej rade USA – EÚ;

*
* *

78. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, vláde Čínskej ľudovej republiky a čínskemu Národnému ľudovému zhromaždeniu.

Srí Lanka

P6_TA(2009)0054

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o Srí Lanke

(2010/C 67 E/17)

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Srí Lanke z 18. mája 2000 ⁽¹⁾, zo 14. marca 2002 ⁽²⁾ a z 20. novembra 2003 ⁽³⁾, uznesenie z 13. januára 2005 ⁽⁴⁾ o pohrome spôsobenej vlnami cunami v Indickom oceáne a uznesenie z 18. mája 2006 ⁽⁵⁾ o situácii na Srí Lanke,

— so zreteľom na rozhodnutie Rady Európskej únie z 29. mája 2006 ⁽⁶⁾ o úradnom zákaze hnutia Tigre oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE),

— so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva Európskej únie o Srí Lanke zo 17. augusta 2006,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 59, 23.2.2001, s. 278.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 47 E, 27.2.2003, s. 613.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 87 E, 7.4.2004, s. 527.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 247 E, 6.10.2005, s. 147.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 384.

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2006/379/ES z 29. mája 2006, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/930/ES (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 21).

Štvrtok 5. februára 2009

- so zreteľom na Tokijskú deklaráciu o obnove a rozvoji Srí Lanky z 10. júna 2003, ktorá podmienila podporu darcov pokrokom v mierovom procese,
 - so zreteľom na dohodu o prímerí podpísanú vládou Srí Lanky a hnutím LTTE, ktorá vstúpila do platnosti 23. februára 2002,
 - zreteľom na vyhlásenie z Osla z decembra 2002, v ktorom sa vláda Srí Lanky a hnutie LTTE dohodli na preskúmaní riešenia situácie, ktoré by spočívalo na federálnej štruktúre v rámci zjednotenej Srí Lanky,
 - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže od začatia vládnej vojenskej ofenzívy v októbri 2008 hnutie LTTE ustúpilo do severnej časti krajiny, čím civilistov donútilo k stiahnutiu sa hlbšie do územia, ktoré má pod svojou kontrolou, pričom za sebou zanechalo stovky mŕtvych a približne 250 000 civilistov uviazlo v smrteľnej krížovej palbe medzi armádou Srí Lanky a separatistami hnutia LTTE v oblasti Mullaitivu,
- B. keďže Srí Lanku sužujú ozbrojené vzbury hnutia LTTE a následné reakcie vlády už približne 25 rokov, počas ktorých prišlo o život okolo 70 000 ľudí,
- C. keďže civilné obyvateľstvo v oslobodených oblastiach potrebuje humanitárnu pomoc a zatiaľ čo vládne úrady sú už v súčasnosti schopné reagovať na ich potreby, mnoho tisíc civilistov v oblastiach pretrvávajúceho konfliktu je stále vystavených veľkému nebezpečenstvu a stále nie sú uspokojené ich základné životné potreby,
- D. keďže veľké obavy vyvoláva skutočnosť, že v bezpečnostnej zóne dochádza k ostreľovaniu nemocnice a komplexu budov, v ktorých sa nachádzajú národné jednotky Organizácie Spojených národov, pri ktorom zahynuli alebo boli zranení mnohí civilisti,
- E. keďže podľa organizácie Amnesty International porušovali pravidlá vojny tak vládne jednotky, ako aj hnutie LTTE, pretože vysídľovali civilistov a bránili im v úteku do bezpečia,
- F. keďže medzinárodná misia pre slobodu tlače na Srí Lanke zaznamenala tri smery vývinu spravodajstva týkajúceho sa konfliktu: nedostatočný prístup tlače a tok nezávislých informácií v zóne konfliktu, napadnutia a zastrašovanie novinárov informujúcich o konflikte a autocenzúra médií,
- G. keďže od začiatku roka 2009 viedla smrť šéfredaktora Lasanthu Wickrematunga a útok na priestory populárnej nezávislej televíznej stanice k paralýze mediálnej komunity,
- H. keďže od roku 2006 prišlo o život najmenej 14 novinárov a omnoho viac ich bolo unesených alebo zatknutých a keďže organizácia Reportéri bez hraníc umiestnila Srí Lanku na 165. miesto z celkového počtu 173 krajín zahrnutých do jej prieskumu slobody tlače v roku 2008,
- I. keďže treba pripomínať, že prvoradá je, aby všetky strany zúčastnené na konflikte dodržiavali ľudské práva a humanitárne normy, a to nielen v rámci okamžitej odpovede na zhoršujúcu sa situáciu, ale aj ako základný kameň spravodlivého a trvalého vyriešenia konfliktu,

Štvrtok 5. februára 2009

- J. keďže spolupredsedaajúce krajiny konferencie v Tokiu (Nórsko, Japonsko, Spojené štáty a EÚ) spoločne vyzvali hnutie LTTE, aby rokovalo s vládou Srí Lanky o možnostiach ukončenia nepriateľských akcií vrátane zloženia zbraní, zrieknutia sa násilia a prijatia ponuky amnestie predloženej vládou Srí Lanky, ako aj účasti na procese dosiahnutia spravodlivého a trvalého politického riešenia situácie v úlohe politickej strany,
- K. keďže spolupredsedaajúce krajiny konferencie v Tokiu spoločne vyzvali vládu Srí Lanky a hnutie LTTE, aby vyhlásili zastavenie palby, ktoré by umožnilo evakuáciu chorých a zranených osôb a poskytnutie humanitárnej pomoci civilistom,
1. domnieva sa, že najnovší vývoj môže predstavovať rozhodujúci okamih v riešení krízy na Srí Lanke, podporuje vyhlásenie spolupredsedov konferencie v Tokiu a vyjadruje nádej, že v krajine čoskoro zavládne mier a stabilita;
 2. domnieva sa, že vojenské víťazstvo nad hnutím LTTE podľa predstavy vlády Srí Lanky nevyrieši potrebu nájdania politického riešenia, ktoré prinesie trvalý mier;
 3. vyzýva vládu a hnutie LTTE, aby sa riadili pravidlami vojny, minimalizovali škody spôsobené civilistom počas vojenských operácií a aby okamžite umožnili tisíckam civilistov uväzneným v zóne konfliktu bezpečný priechod a prístup k humanitárnej pomoci;
 4. víta záväzok Srí Lanky zabezpečiť úplné, otvorené a transparentné vyšetrenie všetkých údajných prípadov porušenia slobody médií, čím sa zároveň zabezpečí riešenie otázky kultúry beztrestnosti a ľahostajnosti k zabitiu a útokom na novinárov na Srí Lanke;
 5. zdôrazňuje potrebu prítomnosti medzinárodných pozorovateľov, ktorí by posúdili humanitárne potreby štvrt milióna ľudí uväznených v oblasti Wannu a zabezpečili by riadne rozdelenie potravín a ďalšej humanitárnej pomoci, predovšetkým vzhľadom na približovanie bojov k civilnému obyvateľstvu uväznenému v tejto oblasti;
 6. znovu opakuje, že odsudzuje hrozné zneužívanie detí ako detských vojakov, čo je vojnovým zločinom, a vyzýva všetky povstalecké skupiny, aby od týchto praktík upustili, prepustili zadržované osoby a vyhlásili, že sa budú držať zásady, podľa ktorej nebudú v budúcnosti na vojenskú službu získavať žiadne deti;
 7. naliehavo vyzýva vládu, aby bezodkladne upriamila pozornosť na odstránenie nášľapných mín, pretože ich prítomnosť môže znamenať vážnu prekážku rekonštrukcii a hospodárskej obnove; v tejto súvislosti vyzýva vládu Srí Lanky, aby pristúpila k Ottawskému dohovoru (Dohovor o zákaze používania, skladovania, výroby a prevozu protipechotných nášľapných mín a o ich zničení), čo by predstavovalo veľmi pozitívny krok vpred;
 8. víta záväzok vlády Srí Lanky preniesť významnú časť právomocí na provincie, čo prevažne tamilským oblastiam, ako aj iným častiam krajiny umožní vykonávať väčšiu kontrolu nad svojimi správami v rámci zjednoteného štátu; vyzýva vládu, aby zabezpečila rýchlu realizáciu tohto záväzku a tým zaistila rovnaké práva pre všetkých občanov Srí Lanky;
 9. vyzýva Radu, Komisiu a vlády členských štátov, aby zdvojnásobili svoje úsilie o nastolenie stabilného a spravodlivého mieru a obnovenie bezpečnosti a prosperity na Srí Lanke;
 10. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov, vláde Nórska a ostatným spolupredsedaajúcim krajinám konferencie darcov v Tokiu, prezidentovi a vláde Srí Lanky a ďalším stranám konfliktu.

Štvrtok 5. februára 2009

Barmskí utečenci v Thajsku

P6_TA(2009)0055

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o situácii barmských utečencov v Thajsku

(2010/C 67 E/18)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohovor OSN o právnom postavení utečencov z roku 1951 a jeho protokol z roku 1967,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Barme,
- so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže podľa správ zadržalo námorníctvo medzi 18. a 30. decembrom 2008 v thajských výsostných vodách lode s približne 1000 príslušníkmi etnickej skupiny Rohingya, ktoré boli následne odtiahnuté do medzinárodných vôd bez navigačného zariadenia a dostatočného množstva potravín a vody; keďže mnohí z utečencov sú nezvestní a existujú obavy, že sa utopili, zatiaľ čo niektorých zachránili indonézske alebo indické pobrežné stráže,
- B. keďže rohingské obyvateľstvo, etnické spoločenstvo prevažne moslimského vierovyznania žijúce na západe Barmy, je vystavené systematickému, trvalému a rozsiahlemu porušovaniu ľudských práv zo strany vládneho vojenského režimu, medziiným odopieraním občianskych práv, závažným obmedzeniam slobody pohybu a svojvoľnému zatýkaniu,
- C. keďže tisíce Barmčanov v posledných rokoch utekajú zo svojej krajiny pre útlak a všeobecný hlad, pričom v úsilí dostať sa do Thajska a iných krajín juhovýchodnej Ázie riskujú vlastný život; keďže Thajsko sa čoraz častejšie stáva tranzitnou krajinou pre barmských utečencov,
- D. keďže thajské orgány popreli tieto obvinenia a premiér Abhisit Vejjajiva prisľúbil ich dôkladné vyšetrenie,
- E. keďže Úrad OSN pre utečencov vyjadril znepokojenie nad správami o zlom zaobchádzaní s barmskými utečencami a získal prístup k niekoľkým zo 126 rohingským utečencom, ktorých stále zadržiavajú thajské orgány,
- F. keďže thajské orgány tvrdia, že migranti zadržaní v thajských vodách boli nelegálni ekonomickí migranti,
- 1. s poľutovaním berie na vedomie správy o neľudskom zaobchádzaní s rohingskými utečencami a dôrazne vyzýva thajskú vládu, aby ako uznávaný člen medzinárodného spoločenstva známy svojou pohostinnosťou voči utečencom prijala všetky potrebné opatrenia, ktoré zabezpečia, aby nedošlo k ohrozeniu života rohingských utečencov a aby sa s nimi zaobchádzalo v súlade s humanitárnymi normami;

Štvrtok 5. februára 2009

2. dôrazne odsudzuje pretrvávajúce prenasledovanie komunity Rohingyov barmskou vládou, ktorá má prvoradú zodpovednosť za kritickú situáciu utečencov; požaduje, aby sa rohingskému obyvateľstvu prinavrátilo barmské občianstvo, ihneď sa zrušili všetky obmedzenia, pokiaľ ide o ich slobodu pohybu, právo na vzdelanie, uzatváranie manželstva, a aby sa zastavilo náboženské prenasledovanie, ničenie mešít a iných obradných miest a skoncovalo sa so všetkými prípadmi porušovania ľudských práv v celej krajine, ako aj s úmyselným ožobracovaním, svojvoľným zdaňovaním a konfiškáciou pôdy;
 3. apeluje na thajskú vládu, aby nevracala rohingských utečencov a uchádzačov o azyl vrátane ľudí zo zadržaných lodí do Barmy, kde by ich životy boli v ohrození alebo kde by mohli byť vystavení mučeniu;
 4. víta vyhlásenie thajského premiéra Abhisita Vejjajivu, že sa vyšetrí údajné zlé zaobchádzanie s rohingskými uchádzačmi o azyl zo strany armády, a žiada, aby sa vykonalo plne transparentné, dôkladné a nestranné vyšetrovanie s cieľom zistiť fakty a prijať vhodné opatrenia proti tým, ktorí sú zodpovední za zlé zaobchádzanie s barmskými utečencami;
 5. víta spoluprácu thajskej vlády s vysokým komisárom OSN pre utečencov a vyzýva, aby mu bol umožnený okamžitý a úplný prístup k všetkým zadržívaným rohingským utečencom z lodí, aby mohol stanoviť, čo je potrebné urobiť na ich ochranu; zároveň vyzýva thajskú vládu, aby podpísala Dohovor o právnom postavení utečencov a jeho protokol z roku 1967;
 6. zdôrazňuje, že problém utečencov na lodiach, ktorý sa dotýka Thajska a ďalších krajín, je v zásade regionálnym problémom; pozitívne vníma úsilie thajskej vlády o zintenzívnenie spolupráce regionálnych susedov v záujme riešenia otázky Rohingyov; v tejto súvislosti víta stretnutie, ktoré 23. januára 2009 uskutočnil stály tajomník pre zahraničné veci Virasakdi Futrakul s veľvyslancami Indie, Indonézie, Bangladéša, Malajzie a Barmy, a apeluje na členov Združenia krajín juhovýchodnej Ázie (ASEAN), najmä na jeho thajské predsedníctvo, a príslušné medzinárodné organizácie, aby sa usilovali o nájdenie trvalého riešenia tohto dlhodobého problému;
 7. vyzýva členské štáty EÚ, aby upevnili spoločnú pozíciu EÚ, ktorá sa má obnoviť v apríli 2009, s cieľom zaoberať sa desivou diskrimináciou rohingského obyvateľstva;
 8. domnieva sa, že vyslanie misie EP do Barmy má mimoriadny význam vzhľadom na súčasnú situáciu v oblasti ľudských práv, ktorá naďalej nevykazuje zlepšenie, a je presvedčený, že by sa mal vystupňovať medzinárodný nátlak na režim;
 9. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam členských štátov, vláde Thajského kráľovstva, vláde Barmy, generálnemu tajomníkovi Združenia krajín juhovýchodnej Ázie, vysokému komisárovi OSN pre utečencov a generálnemu tajomníkovi OSN.
-

Štvrtok 5. februára 2009

Cesare Battisti

P6_TA(2009)0056

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o odmietnutí Brazílie vydať Cesareho Battistiho

(2010/C 67 E/19)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh odporúčania Rade, ktorý predložila Véronique De Keyser v mene skupiny PSE o strategickom partnerstve medzi Európskou úniou a Brazíliou (B6-0449/2008),
- so zreteľom na rámcovú dohodu o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. mája 2007 s názvom Smerom k strategickému partnerstvu EÚ a Brazílie (KOM(2007)0281),
- so zreteľom na prípad talianskeho štátneho príslušníka Cesareho Battistiho, o ktorého vydanie z Brazílie požiadalo Taliansko a brazílske orgány ho odmietajú vydať,
- so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Cesare Battisti bol odsúdený v neprítomnosti za štyri vraždy a za účasť v ozbrojenej skupine, za krádež, prechovávanie strelných zbraní a za ozbrojené násilné činy právoplatnými rozsudkami, ktoré vydali talianske súdy,
- B. so zreteľom na útek Cesareho Battistiho do Francúzska v roku 1990 a na právoplatné rozhodnutie francúzskej štátnej rady a Kasačného súdu z roku 2004 o jeho vydaní talianskym orgánom,
- C. keďže Cesare Battisti sa po vydaní tohto rozhodnutia skrýval až do zatknutia v marci 2007 v Brazílii,
- D. keďže Cesare Battisti podal na Európskom súde pre ľudské práva sťažnosť pre jeho vydanie do Talianska a keďže táto sťažnosť bola v decembri 2006 vyhlásená za neprijateľnú,
- E. keďže brazílska vláda 17. januára 2009 vyhlásila Cesareho Battistiho za politického utečenca a keďže preto zamietla jeho vydanie s odôvodnením, že taliansky justičný systém neposkytuje dostatočné záruky v súvislosti s dodržiavaním práv väzňov,
- F. keďže štatút politického utečenca sa musí udeľovať v súlade s ustanoveniami medzinárodného práva,
- G. keďže toto rozhodnutie možno interpretovať ako znak nedôvery voči Európskej únii, ktorá je postavená okrem iného na dodržiavaní základných práv a zásad právneho štátu, čo zahŕňa aj práva väzňov, a keďže tieto zásady sú spoločné pre všetky členské štáty,
- H. keďže hospodárske, obchodné a politické vzťahy medzi Brazíliou a Európskou úniou sú vynikajúce a veľmi čulé a vychádzajú okrem iného zo spoločných princípov ako dodržiavanie ľudských práv a zásady právneho štátu,
- I. keďže Brazília za plnej podpory všetkých členských štátov EÚ zaujíma dôležité miesto na medzinárodnej úrovni a keďže jej účasť na stretnutí štátov skupiny G-20 vo Washingtone v novembri 2008 a jej budúca účasť na týchto stretnutiach sú znakom jej rastúcej zodpovednosti na celosvetovej úrovni,

Štvrtok 5. februára 2009

1. berie na vedomie, že sa podnikli ďalšie procesné kroky a že brazílske orgány by mali vydať konečné rozhodnutie v najbližších týždňoch;
 2. verí, že v prehodnotení rozhodnutia o vydaní pána Battistiho sa zohľadní rozsudok vydaný členským štátom EÚ v plnej zhode so zásadou právneho štátu v Európskej únii;
 3. vyjadruje nádej, že brazílske orgány na základe týchto úvah prijmú rozhodnutie založené na princípoch, ktoré sú spoločné tak pre Brazíliu, ako aj pre Európsku úniu;
 4. poukazuje na to, že partnerstvo medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou vychádza zo vzájomného pochopenia, že obe strany budú dodržiavať zásady právneho štátu a základné práva vrátane práva na obhajobu a práva na spravodlivý a nestranný proces;
 5. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, Rade, vládam a parlamentom členských štátov, brazílskej vláde, prezidentovi Brazílskej federatívnej republiky, predsedovi brazílskeho Kongresu a predsedovi Parlamentu Mercosur-u.
-

Utorok 3. februára 2009

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A
AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE**Žiadosť o zbavenie imunity Miloslava Ransdorfa**

P6_TA(2009)0035

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o žiadosti o zbavenie imunity Miloslava Ransdorfa (2008/2176(IMM))

(2010/C 67 E/20)

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o zbavenie imunity Miloslava Ransdorfa, ktorú podal príslušný orgán Českej republiky 16. júna 2008 a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 9. júla 2008,
- po vypočutí Miloslava Ransdorfa v súlade s článkom 7 ods. 3 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na článok 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
- so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 12. mája 1964 a z 10. júla 1986 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na článok 27 ods. 4 Ústavy Českej republiky,
- so zreteľom na článok 6 ods. 2 a článok 7 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0008/2009),
- A. keďže Miloslav Ransdorf je poslancom Európskeho parlamentu a bol zvolený v šiestich priamych voľbách, ktoré sa uskutočnili od 10. do 13. júna 2004, a keďže Európsky parlament 14. decembra 2004 preskúmal jeho osvedčenie o zvolení za poslanca ⁽²⁾,
- B. keďže podľa článku 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965 poslanci počas zasadnutia Európskeho parlamentu požívajú na území ich vlastného štátu imunitu priznanú poslancom ich parlamentu; keďže imunita sa neuplatní, ak je poslanec pristihnutý pri páchaní trestného činu; a keďže to nebráni Európskemu parlamentu vo výkone jeho práva zbaviť imunity niektorého zo svojich poslancov,
- C. keďže podľa článku 27 ods. 4 Ústavy Českej republiky nemôže byť poslanec ani senátor trestne stíhaný bez súhlasu komory, ktorej je členom, a ak príslušná komora odmietne dať súhlas, trestné stíhanie je navždy vylúčené,
- 1. zbavuje Miloslava Ransdorfa imunity;
- 2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a správu gestorského výboru ihneď postúpil príslušným orgánom Českej republiky.

⁽¹⁾ Vec 101/63, *Wagner/Fohrmann a Krier*, Zb. 1964, s. 195, a vec 149/85, *Wybot/Faure a iní*, Zb. 1986, s. 2391.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 226 E, 15.9.2005, s. 51.

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKY PARLAMENT

Predĺženie platnosti dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi ES a USA *

P6_TA(2009)0032

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o návrhu rozhodnutia Rady o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (KOM(2008)0581 – C6-0392/2008 – 2008/0184(CNS))

(2010/C 67 E/21)

(Konzultačný postup)*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2008)0581),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 170 a článok 300 ods. 2 prvý pododsek Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0392/2008),
 - so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0006/2009),
1. schvaľuje predĺženie platnosti dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Spojených štátov amerických.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

Utorok 3. februára 2009

Obnovenie dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi ES a Ruskom *

P6_TA(2009)0033

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa uzavretia dohody zameranej na obnovenie Dohody v oblasti vedeckej a technickej spolupráce medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (KOM(2008)0728 – C6-0456/2008 – 2008/0209(CNS))

(2010/C 67 E/22)

(Konzultačný postup)*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2008)0728),
 - so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 170 a článok 300 ods. 2 prvý pododsek Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0456/2008),
 - so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0005/2009),
1. schvaľuje uzavretie dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Ruskej federácie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

Streda 4. februára 2009

Sankcie voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt *I**

P6_TA(2009)0043

Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú sankcie proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt (KOM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD))

(2010/C 67 E/23)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Návrh bol zmenený a doplnený 4. februára 2009 ⁽¹⁾ a schválený v súlade s týmito zmenami 19. februára 2009 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Vec bola následne vrátená výboru v súlade s článkom 51 ods. 2 druhý pododsek v spojení s článkom 168 ods. 2 rokovacieho poriadku (A6-0026/2009).

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0069.

P6_TC1-COD(2007)0094**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 19. februára 2009 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES, ktorou sa stanovujú minimálne normy pre sankcie a opatrenia voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržujú na území členských štátov**

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému legislatívnemu aktu, smernici 2009/52/ES.)

Štvrtok 5. februára 2009

Informačné a propagačné akcie na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách *

P6_TA(2009)0046

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (KOM(2008)0431 – C6-0313/2008 – 2008/0131(CNS))

(2010/C 67 E/24)

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2008)0431),

— so zreteľom na články 36 a 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0313/2008),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A6-0004/2009),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;
3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Štvrtok 5. februára 2009

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1**Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt****Článok 1****Nariadenie (ES) č. 3/2008****Článok 9 – odsek 1**

1. Ak neexistujú programy, ktoré sa majú uskutočňovať na vnútornom trhu, pre jednu alebo pre viaceré akcie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. b) predložené v súlade s článkom 6 ods. 1, zainteresovaný členský štát zdefiniuje na základe usmernení uvedených v článku 5 ods. 1 program a zodpovedajúcu špecifikáciu a zvolí prostredníctvom verejnej súťaže orgán zodpovedný za vykonanie programu, ktorý sa zaviazne spolufinancovať.

1. Ak neexistujú programy, ktoré sa majú uskutočňovať na vnútornom trhu, pre jednu alebo pre viaceré akcie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. b) predložené v súlade s článkom 6 ods. 1, **každý** zainteresovaný členský štát zdefiniuje na základe usmernení uvedených v článku 5 ods. 1, **a to po posúdení, či sú takéto programy potrebné a vhodné v danom členskom štáte alebo členských štátoch, a po konzultácii s profesijnými združeniami a organizáciami pôsobiace v príslušnom odvetví**, program a zodpovedajúcu špecifikáciu a zvolí prostredníctvom verejnej súťaže orgán zodpovedný za vykonanie programu, ktorý sa zaviazne spolufinancovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2**Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt****Článok 1****Nariadenie (ES) č. 3/2008****Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1**

2. Ak neexistujú programy, ktoré sa majú uskutočňovať v tretích krajinách pre jednu alebo pre viaceré akcie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c) predložené v súlade s článkom 6 ods. 1, zainteresovaný členský štát zdefiniuje na základe usmernení uvedených v článku 5 ods. 2 program a zodpovedajúcu špecifikáciu a zvolí prostredníctvom verejnej súťaže orgán zodpovedný za vykonanie programu, ktorý sa zaviazne spolufinancovať.

2. Ak neexistujú programy, ktoré sa majú uskutočňovať v tretích krajinách, pre jednu alebo pre viaceré akcie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c) predložené v súlade s článkom 6 ods. 1, **každý** zainteresovaný členský štát zdefiniuje na základe usmernení uvedených v článku 5 ods. 2, **a to po posúdení, či sú takéto programy potrebné a vhodné v danom členskom štáte alebo členských štátoch, a po konzultácii s profesijnými združeniami a organizáciami pôsobiace v príslušnom odvetví**, program a zodpovedajúcu špecifikáciu a zvolí prostredníctvom verejnej súťaže orgán zodpovedný za vykonanie programu, ktorý sa zaviazne spolufinancovať.

Štvrtok 5. februára 2009

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3**Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt****Článok 1****Nariadenie (ES) č. 3/2008****Článok 9 – odsek 2 – pododsek 2**

Subjekt poverený vykonaním programu vybraný príslušným(-i) členským(-i) štátom(-mi) môže byť medzinárodná organizácia, najmä pokiaľ sa program týka propagácie odvetvia olivového oleja a stolových olív v tretích krajinách.

Subjekt poverený vykonaním programu vybraný príslušným(-i) členským(-i) štátom(-mi) môže byť medzinárodná organizácia, najmä pokiaľ sa program týka propagácie odvetvia olivového oleja a stolových olív **alebo vín s chráneným označením pôvodu alebo vín s chráneným zemepisným označením** v tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt****Článok 1****Nariadenie (ES) č. 3/2008****Článok 9 – odsek 3 – písmeno c**

c) posúdení efektívnosti **pomeru medzi kvalitou a nákladmi na program;**

c) posúdení **nákladovej** efektívnosti **programu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt****Článok 1 a (nový)****Nariadenie (ES) č. 3/2008****Článok 13 – odsek 2 – pododseky 1 a 2****Článok 1a**

V nariadení (ES) č. 3/2008 sa prvý a druhý pododsek článku 13 ods. 2 nahrádzajú takto:

„2. Finančný príspevok Spoločenstva na vybrané programy uvedené v článkoch 8 a 9 neprevýši 60 % skutočných nákladov na programy. V prípade informačných a propagačných programov trvajúcich dva alebo tri roky príspevok na jednotlivé roky vykonávania neprevýši túto hornú hranicu.

Percento uvedené v prvom pododseku je 70 % pre propagačné akcie pre ovocie a zeleninu osobitne určené deťom v školských zariadeniach Spoločenstva.“

Štvrtok 5. februára 2009

Umiestňovanie krmív na trh a ich používanie *I**

P6_TA(2009)0050

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní (KOM(2008)0124 – C6-0128/2008 – 2008/0050(COD))

(2010/C 67 E/25)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2008)0124),
- so zreteľom na článok 251 ods. 2, článok 37 a článok 152 ods. 4 písm. b) Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0128/2008),
- so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A6-0407/2008),
- 1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
- 2. berie na vedomie vyhlásenia Komisie uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
- 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
- 4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2008)0050**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 5. februára 2009 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2009 o uvádzaní krmív na trh a ich používaní, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1831/2003 a ktorým sa zrušujú smernice 79/373/EHS, 80/511/EHS, 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES and rozhodnutie 2004/217/ES***(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému legislatívnemu aktu, nariadeniu (ES) č. .../2009.)*

Štvrtok 5. februára 2009

Príloha

Vyhlasenia Komisie k týmto témam:

1. Revízia prílohy IV:

S cieľom prispôsobiť prílohu IV (o toleranciách pri označovaní obsahu krmných surovín a krmných zmesí) vedecko-technickému pokroku podľa článku 11 nariadenia chce Komisia a jej útvary uskutočniť preskúmanie uvedenej prílohy IV. Komisia sa bude v tejto súvislosti zaoberať aj určitými krmnými surovinami s obsahom vlhkosti viac ako 50 %.

2. Označovanie doplnkových látok:

Komisia preskúma, či by sa zásady poskytovania informácií prostredníctvom označovania krmív mohli uplatňovať aj pre doplnkové látky a premixy povolené podľa nariadenia (ES) č. 1831/2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat.

3. Výklad spojenia „akékoľvek naliehavé dôvody súvisiace so zdravím ľudí a zvierat alebo so životným prostredím“, ako je uvedené v odôvodnení 21, článku 5 a článku 17.

„Podľa chápania Komisie môžu“ akékoľvek naliehavé dôvody súvisiace so zdravím ľudí a zvierat alebo so životným prostredím „zahŕňať“ naliehavé situácie spôsobené okrem iného nedbanlivosťou, zámerným podvodom alebo trestným činom.“

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 67 E/15	Kosovo Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o Kosove a úlohe Európskej únie	126
2010/C 67 E/16	Obchodné a hospodárske vzťahy s Čínou Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o obchodných a hospodárskych vzťahoch s Čínou (2008/2171(INI))	132
2010/C 67 E/17	Srí Lanka Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o Srí Lanke	141
2010/C 67 E/18	Barmští utečenci v Thajsku Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o situácii barmských utečencov v Thajsku	144
2010/C 67 E/19	Cesare Battisti Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o odmietnutí Brazílie vydať Cesareho Battistiho	146

II Oznámenia

Európsky parlament

Utorok 3. februára 2009

2010/C 67 E/20	Žiadosť o zbavenie imunity Miloslava Ransdorfa Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o žiadosti o zbavenie imunity Miloslava Ransdorfa (2008/2176(IMM))	148
----------------	---	-----

III Prípravné akty

Európsky parlament

Utorok 3. februára 2009

2010/C 67 E/21	Predĺženie platnosti dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi ES a USA * Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o návrhu rozhodnutia Rady o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (KOM(2008)0581 – C6-0392/2008 – 2008/0184(CNS))	149
2010/C 67 E/22	Obnovenie dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi ES a Ruskom * Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 3. februára 2009 o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa uzavretia dohody zameranej na obnovenie Dohody v oblasti vedeckej a technickej spolupráce medzi Európskym spoločenstvom a vládou Ruskej federácie (KOM(2008)0728 – C6-0456/2008 – 2008/0209(CNS))	150

Streda 4. februára 2009

2010/C 67 E/23

Sankcie voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt ***I

Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú sankcie proti zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia na pobyt (KOM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD)) 151

P6_TC1-COD(2007)0094

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 19. februára 2009 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES, ktorou sa stanovujú minimálne normy pre sankcie a opatrenia voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov 151

Štvrtok 5. februára 2009

2010/C 67 E/24

Informačné a propagačné akcie na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (KOM(2008)0431 – C6-0313/2008 – 2008/0131(CNS)) 152

2010/C 67 E/25

Umiestňovanie krmív na trh a ich používanie ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2009 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní (KOM(2008)0124 – C6-0128/2008 – 2008/0050(COD)) 155

P6_TC1-COD(2008)0050

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 5. februára 2009 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2009 o uvádzaní krmív na trh a ich používaní, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1831/2003 a ktorým sa zrušujú smernice 79/373/EHS, 80/511/EHS, 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES and rozhodnutie 2004/217/ES 155

Príloha 156

Vysvetlivky k použitým symbolom

*	Konzultačný postup
**I	Postup spolupráce: prvé čítanie
**II	Postup spolupráce: druhé čítanie
***	Postup so súhlasom
***I	Spolurozhodovací postup: prvé čítanie
***II	Spolurozhodovací postup: druhé čítanie
***III	Spolurozhodovací postup: tretie čítanie

(Voľba postupu závisí od právneho základu, ktorý navrhla Komisia)

Politické pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo nahradený text je vyznačený hrubou kurzívou a vypustenia sa označujú symbolom ■.

Korekcie a technické úpravy, ktoré urobili útvary: nový alebo nahradený text je vyznačený kurzívou a vypustenia sa označujú symbolom ||.

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK